

ريتشيل طومسون

جولى ماكليود

# بحث التغير الاجتماعى (المقاربات الكيفية)

مراجعة

محمود الكردى

ترجمة

سحر توفيق



1992

قدم هذا الكتاب دليلاً مهماً في مجال العلوم المنهجية الكيفية التي تبحث عملية التغير الشخصي، والجيلي، والتاريخي، ويعرض في صفحاته مناهج تستكشف الخاصية الزمنية والعلاقات الدينامية بين الماضي والحاضر والمستقبل. ومن خلال دراسات الحالة يستعرض ستة علوم منهجية: عمل الذاكرة، وتاريخ الحياة، والتاريخ الشفاهي، والبحث الطولي الكيفي، والإثنوجرافيا، والدراسات بين الأجيال، ودراسات المتابعة، ويصور كيف أن هذه المقاربات تترجم إلى مشروعات بحثية وتدرس التحديات العملية والنظرية والأخلاقية التي تضعها أمام الباحثين ويعد هذا الكتاب مصدراً قيماً للدارسين والباحثين في مجالات العلوم الاجتماعية - خاصة في حقول النوع، والشباب، ودراسات العائلة والمجتمع، والتعليم، والصحة، والمناهج الكيفية - الذين يهتمون بفهم وبحث التغير الاجتماعي.

# بحث التغير الاجتماعى

## المقاربات الكيفية

المركز القومي للترجمة  
تأسس في أكتوبر ٢٠٠٦ تحت إشراف: جابر عصفور  
مدير المركز: رشا إسماعيل

- العدد: 1992
- بحث التغير الاجتماعي: المقاربات الكيفية
- جولى ماكلويد، وريتشيل طومسون
- سحر توفيق
- محمود الكردى
- اللغة: الإنجليزية
- الطبعة الأولى 2014

هذه ترجمة كتاب:

RESEARCHING SOCIAL CHANGE: Qualitative Approaches

By: Julie Mcleod & Rachel Thomson

Copyright © 2009 by Julie Mcleod & Rachel Thomson

Arabic Translation © 2014, National Center for Translation

English language edition published by SAGE Publications of London,

Thousand Oaks, New Delhi, Singapore and Washington D.C.

All Rights Reserved

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمركز القومي للترجمة

شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة. ت: ٢٧٣٥٤٥٢٤ فاكس: ٢٧٣٥٤٥٥٤

El Gabalaya St. Opera House, El Gezira, Cairo.

E-mail: nctegypt@nctegypt.org

Tel: 27354524

Fax: 27354554



# بحث التغير الاجتماعي

## المقاربات الكيفية

تأليف : جولي ماكليود

ريتشيل طومسون

ترجمة : سحر توفيق

مراجعة : محمود الكردي



2014

بطاقة الفهرسة  
إعداد الهيئة العامة لدار الكتب والوثائق القومية  
إدارة الشئون الفنية

ماكليود، جولى  
بحث التغير الاجتماعى: المقاربات الكيفية / تأليف: جولى  
ماكليود، ريتشيل طومسون، ترجمة: سحر توفيق،  
مراجعة: محمود الكردى.  
القاهرة: المركز القومى للترجمة، ٢٠١٤.  
٣٨٠ ص، ٢٤ سم  
١ - التغير الاجتماعى  
(أ) طومسون ، ريتشيل (مؤلف مشارك)  
(ب) توفيق ، سحر (مترجمة)  
(ج) الكردى ، محمود (مراجع)  
(د) العنوان  
٣٠١،٢٤

رقم الإيداع: ٢٠١٢/ ١٤٣٩١  
الترقيم الدولى: 3 - 015 - 718 - 977 - 978 - I.S.B.N  
طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

تهدف إصدارات المركز القومى للترجمة إلى تقديم الاتجاهات والمذاهب الفكرية المختلفة  
للقارئ العربى وتعريفه بها، والأفكار التى تتضمنها هى اجتهادات أصحابها فى ثقافتهم  
ولا تعبر بالضرورة عن رأى المركز.

# المحتويات

7	..... مقدمة المترجم
13	..... بحث التغير الاجتماعي
15	..... شكر
17	..... مقدمة: بحث التغير والاستمرارية
الجزء الأول التذكر	
41	..... عمل الذاكرة
76	..... التاريخ الشفاهي وتاريخ الحياة
الجزء الثاني أن نكون معا	
125	..... البحث الطولى الكيفى
167	..... الإثنوجرافيا
الجزء الثالث الميراث	
213	..... الجيل
245	..... إعادة الزيارة
285	..... الزمن والعاطفة والتدريب البحثى
325	..... خاتمة
335	..... مراجع الكتاب
339	..... مسرد بالمصطلحات والأسماء الأجنبية الواردة فى الكتاب





## مقدمة المترجم

يتناول هذا الكتاب مناهج البحث الاجتماعي، فيؤرخ لبعض هذه المناهج ويناقشها بعمق، ويهتم على الأخص بالمناهج التي تبحث عمليات التغير الاجتماعي والشخصي. ومن هذا المنطلق فإن هذا الكتاب يعتبر بالغ الأهمية بالنسبة للباحثين في العلوم الاجتماعية بأنواعها، وخاصة من يبحثون عمليات التغير الاجتماعي والشخصي.

وينقسم الكتاب إلى ثلاثة أقسام رئيسية، أولها تحت عنوان "التذكر"، ويتناول محاولات الاتجاه النسوي في منهج سُمي بـ"عمل الذاكرة"، وقد سبقت المناهج النسوية إلى هذه الطريقة في محاولة منها لتفعيل الذاكرة للكشف عن التاريخ الطويل من تهमيش المرأة. وقد انتشر هذا المنهج في أنحاء العالم، وعملت جماعات بحثية كثيرة من النسويات به. ويتناول الكتاب بعض هذه التجارب بالبحث والتحقيق، مستكشفا خصائص هذا المنهج البحثي، وما توصل إليه من منتجات فكرية، وتجارب منهجية، مع عرض لبعض الكتب التي نتجت عنه.

وفي هذا السياق، أود أن أشير إلى أن الجماعة المصرية التي تأثرت بهذا المنحى، واتخذت عنوانا لها "المرأة والذاكرة" قد تأسست عام ١٩٩٥، بهدف "إنتاج معرفة ثقافية بديلة حول النساء العربيات، وإتاحتها كمادة يمكن توظيفها في رفع الوعي ودعم النساء". وقد قام بتأسيسها "مجموعة من الباحثات والباحثين المهتمين بتغيير الصور النمطية للنساء في الثقافة السائدة"، وذلك لأن "الصور والأفكار

الثقافية السائدة "تمثل" حجر عثرة أمام تحسين أوضاع النساء وحصولهن على حقوقهن". ... وأيضاً بسبب.... "غياب مصادر المعرفة الثقافية البديلة بشأن أدوار النساء فى التاريخ وفى الحياة المعاصرة" (<http://www.wmf.org.eg>).

قدمت مؤسسة المرأة والذاكرة المصرية كثيراً من الأنشطة المفيدة، منها الندوات والملتقيات الثقافية والبحثية، وأصدرت مجلة بعنوان "تور"، قدمت مجموعة من الأبحاث والتحقيقات وعروض الكتب المهمة. غير أن هذه المجلة لا تزال، كشأن كل الأنشطة الثقافية الحقيقية فى مجتمعنا، متعثرة. كذلك أصدرت الجمعية عدداً من الكتب من أهمها كتاب: زمن النساء والذاكرة البديلة، والذى يضم ١٨ بحثاً، وقامت بتحريره سمية رمضان، وهدى الصدة، وأميمة أبو بكر. وللجمعية موقع على الإنترنت يتحدث عن بعض أهدافها وأنشطتها. وقد قصدت ذكر هذه الجمعية لما تقوم به من مجهود ثقافى وبحثى يستحق الاهتمام من ناحية، وكدليل آخر على تأثير وانتشار هذا المنهج، الأمر الذى وصل إلى بلدان كثيرة فى أنحاء العالم، منها مصر، والذى أدى إلى التأثير فى مناهج بحث أخرى توردها المؤلفتان فى كتابهما.

لقد كان للنظريات النسوية، وخاصة "عمل الذاكرة" تأثير كبير فى العديد من الأفرع العلمية الأخرى، وكان من نتائجها أن حثت على ظهور مناهج أخرى اتخذت من القصص الشفاهى ومحاولة التذكر أساساً منهجياً لها، وأول هذه المناهج هو التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة، والذى استخدم بشكل متزايد فى الأبحاث التاريخية منذ سنوات العقد ١٩٧٠، وكانت قصص الحياة التى يرويها أصحابها ممن عايشوا المراحل التاريخية المهمة والصعبة من أهم مصادر معرفة الحقائق عن تلك الفترات، خاصة مع محاولة رجال السياسة دائماً رواية الحكاية من

منظورهم الخاص، وفرض روايات رسمية ذات أهداف شخصية أو خاصة بالسلطة في مختلف البلدان والعصور.

في القسم الثاني نتناول الباحثان -تحت عنوان "أن نكون معا"- منهج البحث الطولي الكيفي، وهو من المناهج الكيفية التي تأثرت بالقص الشفاهي، غير أنه يستمر على مدى حقبة زمنية طويلة نوعا لمتابعة بحث حياة بعض الناس الذين يختارهم البحث من البداية، ويظل يتابعهم لاستكشاف ما يطرأ على شخصياتهم وحياتهم ومجتمعاتهم من تغيرات. ويعتمد هذا المنهج أيضا على الرواية الشفاهية والتاريخ الشفاهي، حيث تجرى مقابلات شخصية مع الحالات المبحوثة وتسجل هذه المقابلات بكل طرق التسجيل الممكنة، بالكتابة، والصوت، والصورة، وفي السنوات الأخيرة ظهرت طرق التسجيل الديجيتال أيضا لتسهل البحث والأرشفة. وقد أدى هذا المنهج إلى ظهور بعض التحديات الأخلاقية في استخدام البيانات الشخصية وعرضها بشكل قد يعرض أصحابها لمشاكل أو قد يجعلهم يتضايقون من تفسيرات الباحثين لشخصياتهم، ... إلخ.

ثم يظهر مع هذا المنهج علم منهجي آخر لا يقل عنه أهمية، ألا وهو الإثنوجرافيا. وهو "علم دراسة أصول الأعراق والثقافات". وكلمة إثنوجرافيا تعني "كتابة الثقافة". وهو يقوم أيضا على فكرة الذاكرة والمقابلات الشخصية ومتابعة الميدان البحثي لفترة طويلة.

وقد ظهر البحث الإثنوجرافي في البداية داخل الأنثروبولوجيا، والتي ينتقدها الباحثون قائلين إنها "كانت مسخرة لمشروعات الهيمنة الكولونيالية، وإجراء مسح للآخرين ووضعهم في كتالوجات". لكن الإثنوجرافيا بدأت تتخذ منحى مختلفا، حيث ظهر من الإثنوجرافيين الذين يكتبون عن قومياتهم وأعرافهم وثقافتهم. وقد أثار

هذا العلم العديد من التوصيفات، مثل "الموقف الإثنوجرافى"، زمن الباحث، وزمن المقابلة، إلخ. وقد أدت تلك إلى بعض التحديات المنهجية فيما يختص بزمن الكتابة وزمن البحث الميدانى، أو ما سُمى "بالحاضر الإثنوجرافى". ومشكلة علاقة التاريخ بالإثنوجرافيا أيضا. لكن الإثنوجرافيا تقدم تأريخا مهما للحياة الاجتماعية، وتتيح المقارنة عبر الأجيال وعبر الزمن.

وهذا يؤدى بنا إلى القسم الثالث والأخير من الكتاب، تحت عنوان: "الميراث"، وتتناول فيه الباحثتان مناهج البحث بين الأجيال، وكيف يقوم البحث بين الأجيال باستكشاف التغير الاجتماعى بالمقارنة بين أحوال الناس وآرائهم، بين ما استمر موجودا وما أصابه التغير، فى جيلين أو عدة أجيال مختلفة (فى أحد الأبحاث يتناول التغير بين أربعة أجيال من عائلة واحدة).

ثم يأتى دور "العودة للزيارة"، فقد يعود الباحث إلى أبحاثه الماضية، والنسى مضى زمن على إجراءاتها، أو قد يعود إليها باحثون آخرون، بهدف معرفة التغير الذى حدث منذ إجراءاتها وحتى وقت الزيارة الثانية. وهذا يشمل منهجين فى الواقع من مناهج البحث، منهج إعادة بحث لدراسة سابقة يقوم به من قام بالدراسة أو باحث آخر، ومنهج المتابعة. وهذه الأبحاث أيضا تثير قضايا منهجية عديدة، من أهمها ما يختص بأرشفة البيانات، وكيفية الأرشفة، وما إذا كان من الممكن إعادة استخدام البيانات، وتأثير ذلك على الأبحاث وعلى أصحاب البيانات أنفسهم، وعلى من قام بالبحث لأول مرة.

وفى تناول الكتاب للمناهج التى يعرضها- وعددها ستة مناهج- لا توفر الباحثتان جهدا فى متابعة المناقشات التى أثارته هذه المناهج والآثار التى تركتها على العلوم المنهجية، ومكانتها التاريخية فى البحث العلمى. والواقع أنه فى الكتاب



كله، تحضر دائما تلك العلاقة الزمنية بين البحث والباحث، وميدان البحث، وكذا العلاقة الزمنية بين الماضى والحاضر والمستقبل، ومكانها فى البحث، والزمن، والصيغة الزمنية، فضلا عن الزمن وأهميته بالنسبة للباحث، وخاصة تلك الأبحاث التى تستغرق الكثير من حياة الباحث، مثل أبحاث المتابعة، والبحث الطولى الكيفى.

وفى الفصل الأخير من هذا القسم نتحدث المؤلفتان عن "العاطفة" وتأثيرها فى البحث، وهى مشكلة خطيرة فى الأبحاث التى تقوم على المقابلة، إذ إنه لا يمكن فصل الباحث عن مشاعره. والحق أن مسألة الموضوعية الكاملة من جانب الباحث عسيرة التحقيق فى الواقع، إن لم تكن مستحيلة. وتقدم الباحثتان تجربتين فى هذا السبيل وكيف تعامل الباحثون معهما. والمشكلات المثارة هنا تتعلق بالحساسيات الخاصة التى يشعر بها الباحث تجاه المسألة التى يبحثها، أو تجاه الأشخاص الذين يتخذهم موضوعا للبحث أو مصادر للمعلومات. هذه الحساسيات شديدة الصعوبة فى يومنا هذا خاصة تجاه بحث المسائل الخاصة بالعنصرية على وجه التحديد، لكن الباحثتين تضيفان شمعة أخيرة، فى قولهما: "فى فترة تاريخية أخرى، ربما فقط منذ عقدين من الزمان، كنا كباحثين من الممكن أن نكون... أكثر حساسية تجاه... التهميش القائم على النوع... وفى سنوات العقدين ١٩٥٠ و ١٩٦٠ كان يمكن أن نكون أكثر حساسية تجاه التفاوت الطبقي. ولكن، فى أواخر أعوام ١٩٩٠، كان محك الاختبار... هو العنصرية".

ورغم أن "التهميش القائم على النوع" لم ينته بعد، خاصة فى بلداننا، ورغم أن "التفاوت الطبقي" لم ينته أيضا، فإن كليهما تغير، واتخذ شكلا مختلفا، أحيانا أكثر بساطة، وإن كان فى أحيان أخرى أكثر صعوبة وقسوة. وفى كل الأحيان، وفى ظروف كثيرة، وفى بلدان معينة، يمكن أن نقول إنه أصبح أكثر مباشرة، وبهذا فهو عرضة بشكل أكبر للتحدى والمواجهة.

ومرة أخرى، رغم كل ذلك، يمكننى أن أرحب بتوصيف المؤلفين المفعم  
بالأمل. نعم، هذا التوصيف يجعلنا نتمسك بأمل أن يأتى يوم نرى فيه عالماً أكثر  
عدلاً، وأكثر تسامحاً.

## بحث التغير الاجتماعى

إن الأسئلة عن التغير فى الحياة الاجتماعية والشخصية ملمح لكثير من الكتابات فى عالمنا المعاصر. ورغم وفرة نظريات التغير الاجتماعى، فإن المناقشات حول كيفية إجراء الأبحاث حوله أقل انتشاراً. هذا الكتاب يقدم دليلاً زمنياً للمنهجيات الكيفية التى تبحث عمليات التغير الشخصى، والجيلى، والتاريخى. ويقدم عرضاً للمناهج التى تستكشف العلاقات الزمنية والدينامية بين الماضى والحاضر والمستقبل. ومن خلال دراسات الحالة، يستعرض ستة تقاليد منهجية: عمل الذاكرة، وقصص الحياة/ السرد الشفاهى، والبحث الطولى الكيفى، والإثنوجرافيا، ودراسات ما بين الأجيال، ودراسات المتابعة. ويصور كيف أن هذه المقاربات البحثية مترجمة إلى مشروعات بحثية ونضع فى اعتبارها التحديات العملية وكذا التحديات النظرية والأخلاقية التى تمثلها. والمناهج البحثية أيضاً أحد منتجات الأزمنة والأمكنة، وهذا الكتاب يضع فى المقدمة السياقات الثقافية والتاريخية التى نشأت وتطورت فيها هذه المناهج، والتقاليد النظرية التى تعتمد عليها، والقضايا التجريبية التى تتوجه إليها.

هذا الكتاب مصدر بالغ القيمة للباحثين وطلبة الدراسات العليا فى جميع أفرع العلوم الاجتماعية - خاصة فى حقول الدراسات الخاصة بالجنسين، والشباب، والعائلة، والمجتمع، والتعليم، والصحة، والمناهج الكيفية - أى الأفرع التى تهتم بفهم وبحث التغير الاجتماعى.





## شكر

هناك الكثير من الناس ساعدونا في صنع هذا الكتاب. بدأ المشروع عام ٢٠٠٤ بملئقي في جامعة London South Bank حول "بحث التغيير والاستمرارية: وجهات النظر الكيفية" ( **Researching Continuity/Change: Qualitative Perspectives** )، وفيه رسمنا خريطة للبنية الأساسية وموضوعات هذا المسعى. ونود أن نشكر هؤلاء الذين ساهموا في ذلك الملتقى، وباتريك بريندل Patrick Brindle، محرر الكتاب في دار نشر Sage، والذي كان موجودا منذ البداية وكان مرشدا للمشروع طوال العمل فيه. وأثناء عملية الكتابة، شعرنا بقيمة المناقشات مع كثير ممن وصفنا أعمالهم هنا، ومنهم: جوليا برانين Julia Brannen، وجانيت هولاند Janet Holland، وشيلا هندرسون Sheila Henderson، ولين ييتس Lyn Yates، وهارييت بجيرونم نيلسن Harriet Bjerrum Nielsen، وديانا ليونارد Diana Leonard. وقد أفدنا أيضا من التعليقات المفيدة لأحد كتاب عروض الكتب ومن قرائنا، والذين يشملون بالإضافة إلى من ذكرنا أسماءهم: شين أرنولد Sean Arnold، ودافيد جودمان David Goodman، وماري جين كيلي Mary Jane Kehily، ونعومي رودو Naomi Rudoe، وكاتي رايت Katie Wright، مع دعم بحثي قيم من كلير تشارلز Claire Charles وجلين سافيدج Glenn Savage. ونود أن نشكر الدور التمكيني لكليات الصحة والرعاية الاجتماعية Faculties of Health and Social Care في الجامعة المفتوحة، والتعليم في جامعة ديكين Deakin University، وكذلك جامعة مليبورن مدرسة الخريجين

للتعليم University of Melbourne Graduate School of Education. ونشعر  
بقيمة الدعم الذى قدمته هيئة تحرير وإدارة دار نشر سادج. وأخيرا، وليس آخرا،  
نشكر عائلتنا لمساعدتنا على أن نجد، ونصنع، ونختلص الوقت الذى احتجناه  
للسفر، والحديث، ولقراءة، وكتابة، وتحرير هذا الكتاب.

## مقدمة: بحث التغير والاستمرارية

يتناول هذا الكتاب بحث التغير في الحياة الشخصية والاجتماعية. فهو يستعرض مناهج ترى تميزاً للجانب الزمني. ونأمل أنك سوف تتمكن من استخدامه بطرق متعددة. فمن خلال دراسات الحالة، سوف ترى كيف تعمل المناهج المختلفة في التطبيق، وفي فهمها كمناهج تقع في أوقات وأماكن معينة. وسوف تقدم لك فصول الكتاب مجتمعة فهماً للأبعاد المعرفية والأخلاقية للبحث الذي يسعى لوضع يده على العمليات الدينامية. لا يتناول هذا الكتاب موضوع استخدام البحث لعمل تغيير (Greenwood and Levin, 2006)، ولا حتى بحث الناس الذين يغيرون العالم (انظر Andrews, 2007). بل هو كتاب عن نوع من البحث نقوم به ونعجب به، بحث كيفي يأخذ الجانب الزمني بجديته.

تحيط بنشأة هذا الكتاب بعض الموثقات الزمنية التي نستكشف من خلالها التذكر والتزامن. فمن حيث التزامن، لأننا التقينا في عام ٢٠٠٠، ووجدنا أننا نحن الاثنين قد خططنا لدراسات تسعى لاستكشاف العمليات المشتركة للتغير الشخصي والاجتماعي، وأنا نشترك في اهتمامات منهجية ونظرية بالجانب الزمني، واكتشفنا نفس الأدوات المفاهيمية لمساعدتنا في هذا العمل. وسرعان ما عرفنا أن هناك آخرين يفكرون بنفس الطريقة ويقربون مسارات الفكر الأكاديمي والشعبي، ويسعون لصياغة فهم دينامي للعمليات الاجتماعية. وعند تلك النقطة قررنا أننا نود

وضع كتاب حول تحديثات بحث التغير الاجتماعى، اعتمادا على تقاليد البحث الكيفى التى كان لها الأثر فى تشكيلنا، والتى وظفناها فى ممارستنا للبحث. كان هذا المشروع تعبيراً عن الصداقة، ورغبة فى التعاون ولجعل لقائنا وتآلفنا أكثر صلابة. وتطلب المشروع أيضاً أن نحدد موقع هذا المجهود فى الوقت والمكان، مما قادنا لتتبع التقاليد البحثية المختلفة، ولإعادة الاشتباك بالأدبيات، ولتذكر أيها جاء أولاً، وكيف وصلنا إلى هذه النقطة. هذا التذكر كان شخصياً وأكاديمياً على السواء، وقد نعمنا بفرصة لوضع خريطة بالمؤلفات التى أحاطت بخريطتنا المنهجية، لاكتشاف وإعادة اكتشاف الكلاسيكيات، ولتقديم ذلك إلى الجمهور المعاصر. وفى هذا الفصل التقدیمی سوف نرسم الخطوط العامة للموتيفات النظرية والمنهجية الموجودة فى هذا الكتاب. ثم نضع الخطوط العامة لبنية الكتاب وأساس تنظيمه.

## رواية القصص عن التغير الاجتماعى

فى عام ١٩٦٥، نشر المؤرخ الإنجليزى بيتر لازليت كتاباً بعنوان *The World We Have Lost* [العالم الذى فقدناه]، وانتقد فيه اتجاه الكتابات الماركسية لقراءة الماضى من خلال النظرية. وانتقد الطريقة التى وظف بها هذا العمل التواريخ المرتبة زمنياً لكى يركز على الانقطاع المزعوم الذى تسبب فيه التصنيع وخلق مجتمع الكتلة الجماهيرية من مجتمع يقوم على العائلة كوحدة للمجتمع، والمنزل كموقع للصناعة. كان الحل الذى قدمه لازليت هو أنه استبدل بالمقاربة السردية "إعادة رواية التاريخ" تناولاً مقارناً يوضع فيه المجتمع قبل الصناعى والمجتمع المعاصر متقابلين، مما يمكن المحلل من رؤية المزيد من الأشياء التى استمرت كما هى حينئذ والآن، وكذا الأشياء التى اختلفت. وهو يعترف أن مثل هذا



التناول قد يبدو غير تاريخي في المعنى النهائي، حيث إنه يتخلى عن منهج الشرح عن طريق رواية قصة" (232: 1965)، إلا أنه يحذر من إغراء روايات الحنين. ويقول:

هناك ما هو أكثر من مجرد الوصف الخاطئ لكيف تغيرت الأشياء. إن نظرتنا الكلية لأنفسنا تتغير لو توقفنا عن الاعتقاد بأننا ففقدنا بعض الإنسانية، وكثيرا من النمط الطبيعي للعلاقة التي يمكن أن يقدمها المجتمع الصناعي. [..] وفي الميل للنظر إلى الماضي بهذه الطريقة، في تشخيص الصعاب باعتبارها محصلة شيء فقدته مجتمعنا حقا، يعاني هؤلاء المهتمون برفاهية المجتمع من فهم مزيف لأنفسنا بمرور الوقت [..] إن المعرفة التاريخية هي معرفة ينبغي أن نقوم بها بأنفسنا، والآن. (7-236: 1965).

في عام ٢٠٠٧، قام المؤرخ والاجتماعي البريطاني جيفري ويكس Jeffrey Weeks باستخدام عنوان لازليت في كتاب بعنوان *The World We Have Won* [العالم الذي كسبناه]، وفيه سعى لتحدي ما يرى أنه منتشر ومشهور وأكاديمي من "الحنين لثقافة أخلاقية أكثر استقرارا وتنظيما مما يبدو أنه لدينا اليوم" (ix: 2007). لم يكن هدف مجادلة ويكس المادية التاريخية للاجتماعيين الماركسيين، ولكن جماعة من المتشائمين الثقافييين (والذين شمل منهم المحافظين الأخلاقيين، والاجتماعيين والدارسين الراديكاليين) الذين فشلوا، في رأيه، في التعرف والاحتفال بـ"التغيرات في الحياة الجنسية والحميمة، والتي تحدث تحولاً في الحياة اليومية والعالم الذي نعيش فيه، والذي يسير بسرعة نحو العولمة" (p. ix). ويرى "ويكس" أننا نعيش في عالم انتقالي، في وسط ثورة عميقة، رغم أنها طويلة، معقدة، متسمة بالفوضى، غير مكتملة، ثورة غيرت إمكانات أن نحيا تنوعنا الجنسي وخلق حيوات حميمة" (ص ٣). ويقدم كتابه صفحة متوازنة للمكاسب والخسائر التي تساهم في

شخصية هذا التغير على مدى ٣٠ سنة. ولم يكن مشروعه لمجرد إظهار أن الأشياء قد تغيرت، ولكن أيضا ليحتج بأنها تغيرت إلى الأحسن. وفي بناء قضيتته، يحذر من سلسلة من الأساطير: الأسطورة التقدمية، التي تنسى بسهولة مصادقات التاريخ، والطرق المتشابكة التي أوصلتنا إلى الحاضر؛ وأسطورة الانحدار المتصلة بالمحافظين الأخلاقيين، والتي تحتفل بتاريخ لم يكن موجودا أبدا، وعالم لم يُفقد تماما كما يتخيلون- من زاوية الحنين إلى الماضي- أنه مقابل للحاضر؛ وأسطورة الاستمرارية المتصلة بالنسوية والباحثين الرديئين الذين "يؤكدون استعصاء هياكل مخبأة، ولكن في فعل ذلك ينسون قوة الفعل والوقع الهائل للتغيرات الدقيقة في الحياة الفردية، والتي تصنع الثورة غير المكتملة لعصرنا" (2007: 7).

ويؤكد ويكس أن كلا من تلك الأوضاع "تعوق ما يبدو لي أنه الحقيقة التي لا مفر منها: أن العالم الذي كسبناه مكننا من أساليب حياة تمثل تقدما وليس تراجعاً في العلاقات الإنسانية، والتي اخترقت شبكة السلطة لتعزيز الاستقلالية الفردية، وحرية الاختيار، والمزيد من أنماط المساواة في العلاقات" (2007: 7). ويحذرنا ويكس- مرجعا صدى الأفكار العاطفية عند بيتر لازليت- من تفسيرات التغير الاجتماعي المحملة بالنظريات، بدلا من الاحتجاج بأنه فقط عن طريق "التمسك بالصلوات، والاتجاهات، والعلاقات المتداخلة بين الماضي والحاضر في تاريخنا الحاضر وحاضرنا التاريخي يمكن أن نقيس مكاسبنا وخسائرنا، النجاح والفشل، الإمكانيات ومواطن العناد، المتع والأخطار" (ص٣). ويرى ويكس أن امتلاك حس بالماضي يمكننا من أن "تجعل الحاضر ذا مغزى، ونعدّل طبيعته الأصلية، ونجعله نسبيا، معلنين أنه إبداع تاريخي، مؤكدين أنه نتيجة المصادفة" (ص٣).

وفى وضع هذين المثالين متقابلين، يمكن أن نرى مدى بقاء الأسئلة حول مكانة الادعاءات الخاصة بالتغير والاستمرارية الاجتماعيين، والمرتبطة بالجدل حول الأوضاع السياسية، والأطر النظرية، والمناهج التجريبية. وبينما أهداف الباحثين المتجادلين مختلفة، فإنهما يشتركان فى الارتياح فى الروايات النظرية والعاطفية التى تحدد طريقة تشكيل مفاهيم العمليات الزمنية، وكذا يشتركان فى الاهتمام بالطرائق التى يمكن بها للممارسات التجريبية المساهمة- وإيقاع الفوضى- فى فهمنا للتفاعل بين الماضى والحاضر والمستقبل. وتلك مشاعر وجدانية مشتركة بيننا، رغم أن الرغبة فى إعلان أو الاحتفال بالتفجع على التغير تؤثر فىنا بدرجة أقل من الرغبة فى استكشاف إستراتيجيات عملية يمكن أن تمكننا من توثيق، وتصور، وتمثيل العمليات الزمنية ومن استكشاف العلاقة بين الديناميات الشخصية والاجتماعية.

## مناهج ولحظات

نكتب هذا الكتاب فى لحظة ثقافية مهمة، تتميز بوفرة المناقشات متزايدة القلق حول التغير الاجتماعى والمستقبل. نظريات ما بعد الحداثة، الحداثة المتأخرة، الحداثة العالية، والحداثة الانعكاسية، كلها تشير إلى تغير حقبة معادل للثورة الصناعية، تغير يحدث فى عملية تحويل العلاقات الاقتصادية والمادية والاجتماعية والشخصية. وسواء كانت مثل هذه الروايات تضع هذا التحول بمعنى "نهاية" الحداثة، أو "بداية" مرحلة جديدة تكتسب قوة جديدة، فإنها رغم كل شئ تشترك فى الاهتمام بسرد عمليات التحول. إن مجموعة من المصطلحات الدالة على التخلص من التقاليد، وكشف المستور، والانعكاسية والاتجاه الفردى تبين فكرة وجود الفرد

فى مركز العمليات الاجتماعية والتاريخية، وتواجه مشهدا من عدم اليقين المتزايد. وبالمصطلحات الزمنية، نحن نقابل "حاضرا ممتدا" (Adam, 2003, 2004) يوقع الفوضى فى الترتيب الزمنى الحدائى (Harootunian, 2007). وقد وصف برايان هيفى مثل تلك التوجهات النظرية بأنها "منعطف لإعادة البناء" - يشبه من نواح كثيرة الروايات التأسيسية "البناء" للحدائى (Marx, Durkheim, Freud and Weber) التى اشتركت فى الميل لـ"معرفة اتجاه التغير الاجتماعى والجزء الذى تلعبه الوساطة الإنسانية فيما يتعلق بذلك" (26: 2007). ويتميز منعطف إعادة البناء بتغير إلى نغمة أكثر تفاؤلا، وإلى سجل زمنى لا يبالى بمحددات (أو بنود) الماضى، ويهتم بالطرق التى يمكن بها خلق المستقبل فى الحاضر. والأفكار من نوع السيرة الذاتية الاختيارية (Beck, 1992) والمشروع الانعكاسى للذات (Giddens, 1991)، تعتمد بشدة على التقاليد الخاصة بالظواهر وفكرة الحاضر الممتد. وقد احتج البعض بأن مثل تلك الأشكال من السيرة الذاتية جديدة تاريخيا، وموجودة على نحو مستقل عن الماضى، دون ذاكرة، أو جذور، أو تقاليد.

ولحظتنا المعاصرة تتميز أيضا بالتعرف على تأثيرنا فى خطابات التغير والوعى بالذات فيما يتعلق باحتمالية مطالبنا المعرفية. ويرى هيفى Heaphy أن هذه الازدواجية تنشأ من "منعطف تفكيكى" - تزامن "شكوكية" ما بعد البنائية فى الروايات العظمى (التي تنقلب على فكرة الحدائى كحركة ذات اتجاه؛ Heaphy, 65: 2007) - تزامنهما مع البواعث التفكيكية الأخرى (بسيطة فى مستهلها ومتزايدة الراديكالية) التى نشأت من النسوية، والدراسات المربية وما بعد الكولونيالية التى صنعت إشكالية من مطالبة العلوم الاجتماعية بالمعرفة الحيادية، والموضوعية، والشرعية. وكان فى مركز هذين الاتجاهين الفكرين عرض فوكو للتسلسلات النسبوية الثقافية التى تجعل الحاضر غريبا بتعريف الانقطاعات أو الطوارئ

المحتملة، التي كانت سببا في نهضة علاقات سلطة/ معرفة معينة والتي بدورها تنتج أنظمة للحقيقة وللأفراد. ويقود المنعطف التفكيكي إلى موقف انعكاسي ومتناقض، والذي بناء عليه "لا بد أن يعترف علم الاجتماع بأنه متورط في الإنتاج السردى، وأنه مشترك في عملية إنتاج معرفة محتملة مفتوحة أمام المناقشة والتفنيد، ويمكن في أحسن الأحوال أن تقدم أساسا لتفسيرات متنوعة للعالم الاجتماعى" (Heaphy, 2007: 43).

إن عمل المنظرة السياسية والنسوية الأمريكية وندى براون (1995) يقبض تماما على ما فى هذا الموقف من ازدواجية وتناقض. فمن ناحية، تحذر براون الاتجاهات النسوية من أخطار حكاياتها الخاصة، والتي يتم فيها الدفاع بحمق عن جراح الماضى من حيث إنها تقدم أساسا لهويات الحاضر. إلا أنها أيضا تدعو الاتجاه النسوى "ألا يلوم التاريخ الذى ولد فيه" (51: 1995)، وتقترح أنه من الممكن الحفاظ على صلة بالذاتية، والهوية، والنزعة الأخلاقية دون التورط فى مشاعر "استياء عدوانى" (وهو مصطلح مأخوذ من تصوير نيتشه لمشاعر الاستياء من الألم الذى يصحب شعور المرء بالدونية، والذى يصبه على كبش فداء خارجى). وترى براون أن قدرتنا على خلق هويات سياسية يتوقف على قدرتنا على التحرر من مثل تلك الاعتمادية لكى نتخيل مستقبلا يتطلب بدوره "شعورا بالحركة التاريخية" (9: 2001). وقبول الميراث التفكيكى لما بعد البنائية والاختلاف الراديكالى لا يعنى التخلي عن السياسة، ولكنه يعنى بالفعل التخلي عن الحكايات التاريخية التبسيطية. وتحتج براون بأنه "كما تزداد صعوبة اختصار الماضى فى سلسلة واحدة من المعانى والتأثيرات، وكما يجبر الحاضر على توجيه نفسه وسط 'كل هذا' التاريخ و'كل تلك' القصص، يظهر التاريخ نفسه أكثر ثقلا وأقل تحديدا مما كان أبدا من قبل" (5: 2001).

## انعطاف نحو الزمن

سوف نرى من طريقة تناولنا في هذا الكتاب أننا تأثرنا بالتراث الانعكاسي للمنعطف التفكيرى. نحن مهتمتان بالقصص التاريخية وليس بالتاريخ، ولدينا وعى ذاتى بتأثيراتنا الضمنية فيما نصوغه من سرد سوسيولوجى وتجريبي. إلا أننا لا نرغب فى التخلّى عن مشروع تحديد موقعنا نحن والآخرين داخل منظور تاريخى وثقافى، ونسعى لاستخدام إستراتيجيات عملية وتجريبية نقبض على تفاعل الماضى والحاضر والمستقبل، وفى ذات الوقت نسعى أيضا للتعرف على كيف أن تحديد الأوضاع الاجتماعية والثقافية والتربوية تشكل السرد الناتج والأسئلة التى نسألها عن المناهج. فى كتابه **After Method** [وراء المنهج] والصادر عام ٢٠٠٤، يقدم جون لو John Law دفاعا حارا عن نوع جديد من المنهجية الخاصة بالعلوم الاجتماعية تعترف بأن المناهج تنتج الحقائق التى تفهمها، والتى هى قادرة على تصوير "الزائل، وغير المحدد، واللامنتظم" (ص ٤). ويقول لو: "إننا بحاجة لأن نجد طرقا لدراسة وتفسير مناهج هادئة، أو مناهج بطيئة، أو مناهج متواضعة. وعلى وجه الخصوص، نحن بحاجة لاكتشاف أساليب لعمل مناهج دون إمبرياليات مصاحبة لها" (ص ١٥). وفى هذا الكتاب، لم نسع لاختراع مناهج جديدة، ولكننا على العكس، نظرنا إلى ما هو موجود بالفعل، ولكن تلك المناهج التى نعتقد أنها تمتلك بعض الصفات التى وضع جون لو خطوطها العامة. وتلك كلها مناهج نقبض على شىء من الشخصية الهاربة لبُعدي الزمن سريعى الزوال، وتفاعلهما- البُعدين الذاتى والموضوعى للزمن. وهى مناهج - من خلال أشكال مختلفة من "الدوام"... فى العمل الميدانى و/أو التحليلي- تتعرف على الحركة، والتبادل، والعملية الدينامية.

وقبل عشرين عاما من كتاب جون لو، فى مقدمة لمجموعة من الأوراق حول السيكولوجية التاريخية، عرف كينيث جرجين (1984) ثلاث "قصص خيالية" أو أساطير ضمنية حول الزمن تعين حدود هذا الفرع المعرفى. أولى هذه الثلاث هى تفضيل التحليل التزامنى على التحليل التاريخى- تركيز على الكيانات الساكنة (مثل الطبقة الاجتماعية) بدلا من الحالات عبر فترة زمنية (مثل الحراك الاجتماعى). والثانية هى التمسك بمناهج بحثية تضخم من الأنماط الزمنية بدلا من أن تنتج الفترات/ التدفقات الزمنية. وهنا يشير جرجين إلى كيف أن الملامح المألوفة للحياة اليومية كلها تتطلب آفاقا زمنية ممتدة: سواء كان ذلك ظاهرة على المستوى المصغر ("إجراء محادثة، لعب ألعاب، تدريس درس، الدخول فى مشاجرة، ممارسة الحب" (ص ٨)، أو ظاهرة تحدث على مدى أفق زمنى رحب ("الحصول على التعليم، تكوين صداقات، عمل علاقة حب، تربية طفل، التقدم فى الحياة المهنية")، أو حتى تلك الظواهر الكبيرة جدا المؤهلة لأن تعتبر تغيرات تاريخية واجتماعية. والقصة الخيالية الثالثة عن الزمن هى ما يطلق عليه "تفضيل الثبات الظواهرى على الطوارئ الزمنية" (ص ٨)- البحث عن القوانين بدلا من المعانى القائمة ومحاولة استثناء عملية البحث من موقع محتمل إلى جانب البيانات. وبعد أكثر من ٢٠ عاما، نشعر أن الانعطاف نحو الزمن فى البحث الاجتماعى، والذى يعتبر هذا الكتاب جزءا منه، يتجه إلى حد ما نحو الانقلاب على تلك القصص. وهذا باعث مشترك بين أفرع معرفية مختلفة، وفى تفضيل الأنماط المتعاقبة يكون المرء أكثر قدرة على بيان الزمانى والمكانى. وهو مشروع منهجى يحتاج لأن يكون المرء على وعى تاريخى، ويعتمد على رؤى وأعراف خاصة بمختلف العلوم الاجتماعية والفنون، ويتطلب معرفة بمكانه فى مركز التقاء عدد من

التواريخ المنهجية والتعليمية، وقد يبدو هذا ساذجا بالنسبة للمؤرخين، لكن قراءة سخية للحقل يمكن أن نتعرف على ضرورته.

## "موتيفات" مناهج البحث

يعرض الكتاب ستة من تقاليد مناهج البحث: عمل الذاكرة، والتاريخ الشفاهي/ وتاريخ الحياة، والبحث الطولى الكيفي، والإثنوجرافيا (دراسة أصول الأعراق والثقافات)، والدراسات بين الأجيال، ودراسات المتابعة. وهذه المقاربات المنهجية تتداخل وتتشابك؛ فبعض دراسات الحالة التي نتناولها هنا كان من الممكن أن تظهر في أكثر من فصل، ونفس "المناهج" وظفت داخل تقاليد علمية مختلفة. وفي عرض تلك المقاربات المنهجية، أصبحنا مدركين لعدد من الموضوعات المتكررة، والتي بدورها كانت متضمنة في توجهاتنا النظرية. وقبل وضع تصور عام لتركيب الكتاب، سوف نناقش كلا من هذه التقاليد باختصار.

## تورخة المنهج

مناهج البحث من منتجات الأزمنة والأمكنة. فلها تاريخ، والأشكال المعرفية التي تنتجها تنتج بدورها علاقات المعرفة/ السلطة (Alastalo, 2008). جاء "اختراع" مناهج الفحص القائمة على الاستبيان والعمل الميداني الإثنوجرافي في نهاية القرن التاسع عشر، فمكّن من تصوير الحاضر، وحل محل طرائق التناول التي تعتمد على السرد والبحث المكتبي، والتي يصفها بيتر بيرك (1992) بأنها تعبير عن لحظة جديدة في الحداثة وتحول النفوذ من أوروبا القديمة إلى العالم



الجديد. وكانت نهضة مناهج البحث التي تعتمد على السيرة الذاتية والرواية الشفاهية في سنوات العقدين ١٩٨٠ و ١٩٩٠ تدل على ارتفاع في نفوذ الحركات الاجتماعية الجديدة وتحول إلى الذاتية داخل الثقافات الغربية وعبر فروع المعرفة الأكاديمية. وقد جرى الكلام في وقت أحدث عن "الأزمة في السوسيولوجيا التجريبية"، بما يشمل القلق من نقص وسائل المسح ومناهج المقابلة في مواجهة تكنولوجيات المعلومات التجارية أو أنواع توثيق الحياة الواقعية، ويمكن رؤية ذلك كله كحظة أخرى في هذا التاريخ الخاص بمناهج البحث الاجتماعي (Savage and Burrows, 2007). ويوحى الحديث عن "انعطاف وصفي" في سياق تجريبية جديدة بالابتعاد عن التعليقات والتفسيرات كهدف مثالي نحو روايات أكثر ترابطاً، وكثافة، وتظيراً (Latour, 2005; Savage and Burrows, 2007).

والمناهج التي نعرضها في هذا الكتاب كان لكل منها مكانته في وقت ما، عندما أثارت حماس الباحثين مما أدى إلى ظهور صيغ جديدة للتصوير والفهم، والتي بدورها صاغت إحساساً جديداً بالإمكان. ازدهر عمل الذاكرة في سنوات العقد ١٩٨٠، إلا أنه أعيد اكتشافه بانتظام في أماكن مختلفة. وتزامنت ذروة التاريخ الشفاهي مع ذروة مطالبة التوجه النسوي والتوجه الاجتماعي باسترجاع ماضيهما. أما المناهج الطولية الكيفية فهي تزدهر شعبية وانتشاراً أثناء كتابتنا لهذا الكتاب، والإثنوجرافيا لها تاريخ معقد يمتد على طول القرن الماضي، تعرضت فيه لكل من المطالبة بها ولعنائها في أوقات وأماكن وأفرع علمية مختلفة. أما طرائق البحث بين الأجيال التي تعزز التفاعل النفسي والمادي، فهي تصبح بارزة في لحظات الأزمات والتغير السريع. ومع نهضة تكنولوجيا الديجيتال تصبح إمكانية أرشفة البيانات والمشاركة فيها أكثر حتمية، وبينما ينضج "أبناء الازدهار" (أو

"الزخم" (\*) يصبحون أكثر اهتماما بالعودة إلى زيارة دراساتهم السابقة. وبمحاولة رواية قصة مجموعة من الدراسات البحثية المختلفة، كل منها له بعض التحكم في تصوير عمليات الاستمرارية والتغيير، نأمل أن نبين الطرق التي تكون بها مناهج البحث هي نفسها تقنيات مستقرة تاريخيا، والتي تنتج أشكالا مستقرة من المعرفة.

## تاريخية موضوع الدراسة، مع تضمين الباحث

كُتِبَ الكثير عن دور الباحثين في إنتاج المعرفة في وقائع البحث ودورهم في إنتاج الانعكاسية (Denzin and Lincoln, 2005). وقد ساعدتنا استكشافاتنا في فهم السبب في أن الباحث لا يستطيع أبدا أن يكون خارج عملية إنتاج المعرفة واستخلاص البيانات. وعندما نفكر بالمصطلحات الزمنية والتاريخية، نجد أن كلا من الباحث والمبحث (من يجري البحث، ومن يُجرى عليه البحث) يقعان معا داخل دائرة تأويلية. ويعتمد مدى "ملاحظتنا" الفعلية لحضور الباحثين في تقارير أو بيانات البحث جزئيا على المناهج المستخدمة ونوع التقرير. وعلى سبيل المثال، فإن الالتزام المتعمد بالانعكاسية والرواية عن الذات في البيانات ينتج لنا تصورا للسيرة الذاتية للباحث. وإنتاج الملاحظات الحقلية كجزء من استخلاص البيانات يصوغ صوتا يمكن تمثيله على نحو مباشر أو غير مباشر في روايات البحث. كذلك العودة إلى البيانات (سواء في حالة المتابعة أو في الدراسات التحليلية الثانوية) أو العودة إلى الذات، كما في العودة إلى عمل المرء المبكر، في البحث الطولي الكيفي أو عمل الذاكرة، يمدنا أيضا بطريقة لإنتاج شخصية الباحث كجزء

---

(\*) أبناء الازدهار (أو الزخم) Baby Boomers: الذين ولدوا في فترة ما بعد الحرب العالمية الثانية، أي في السنوات من ١٩٤٦-١٩٦٤. [المترجمة].

من تسجيل البيانات. وإذا أخذنا منظور كاتب السيرة الذاتية المفكر (عن نفسه أو عن آخرين) يمكننا أن نرى الباحث في اختياره لمادة الموضوع، أو النظرية، وعلى نحو أكثر دقة في المرئى وغير المرئى من البيانات، وأنواع الأشياء التى حظيت باهتمام خاص أو التى حذفت والتى تميز القصص التى ترويها ( Coslettet 1992; Stanley, 2000; al.). والحركات الحديثة داخل المقاربات النفسية للبحث والتى ترى موضوع البحث كموضع للدفاع، تنبهنها أيضا إلى الديناميات التبادلية للنقل والتخطيط داخل حدث البحث، وكذلك مضمون الباحث المدافع فى إنتاج وتحليل المادة ( Frosh et al., 2002; Hollway and Jefferson, 2000; Lucey et al., 2001; Walkerdine et al., 2003).

## علاقات زمنية دينامية

تتميز مناهج البحث، والبيانات التى تستخلصها، وتفسيراتها لها، بعلاقة دينامية بين الجداول الزمنية. ورغم أنه ربما يكون ضروريا للأغراض التحليلية واليومية أن نميز بين الماضى، والحاضر، والمستقبل، فإنها متلازمة، كلها مكونات للتدفق الزمنى (Elias, 1992). وقد وضع فلاسفة الزمن مفهوم ذلك بطرائق مختلفة. والنقطة المهمة التى نأخذها من هذا العمل هى التمييز بين "ساعة زمنية" موضوعية ويمكن قياسها، وفهم للزمن كخبرة ذاتية. وعلى سبيل المثال، يميز برجسون Bergson بين المدة temps (اتجاه مكانى للوقت يتميز بالامتدادية) والدوام durée (اتجاه زمانى يتميز بالكثافة) (Mullarkey, Ansell Pearson and 2002). ويقدم هايدجر مفهوما أنطولوجيا للوجود، "Dasein"، الذى يتكون بتوجه نحو المستقبل (الوجودية)، وتوجه نحو الماضى (الواقع الفعلى)، وتوجه نحو

الحاضر (الوقوع في الأحبولة) - وكلها تتوافق بالترتيب مع الأساليب التجريبية للسعى نحو المستقبل، مع حمل الماضي والتصرف/ الاندفاع داخل الحاضر (Farrell Krell, 1993). هذه المفاهيم كان لها تأثيرها في تشكيل علم الظواهر وعلم النفس لدى جى. إتش. ميد وويليام جيمس، وتدل ارتباطاتها النظرية في زمن أحدث بالصفة الزمنية على تراثها المستمر (Grosz, 2004, 2005).

وفكرة أن الماضي والمستقبل مدركان دائما في الحاضر لم تجد طريقها في كل الأحوال إلى النماذج التجريبية. ورغم أن الإستراتيجيات المنهجية المختلفة قد تعزز جداول زمنية مختلفة (على سبيل المثال، قد يبدو أن التاريخ الشفاهي يدور حول الماضي)، فإن الأبعاد المتبادلة بين الماضي والحاضر والمستقبل دائما في حالة فعالية. ومن ثم فإن الروايات عن الماضي تكون على علاقة بمتطلبات الحاضر وفي روايتها تثير مستقبلا ممكنا. ورغم إدراكنا أن الماضي - الحاضر - المستقبل كل لا يتجزأ، فإن الكتاب مقسم لإظهار كيف أن المقاربات المختلفة كل منها تفضل منظورا زمنيا معينا: في القسم الأول، التذكر (المناهج التي تبحث الماضي من خلال الذاكرة والسرد الشفاهي)، والقسم الثاني، المشاركة (المناهج التي تسعى للقبض على الحاضر وكشف الأحداث والحيوات)، والقسم الثالث: الميراث (المناهج الموجهة إلى المستقبل، إلا أنها تقاربه باستكشاف مرور الزمن والعلاقات بين الأجيال).

وهناك عنصر آخر لهذا المذهب الدينامي يختص بالجانب المزدوج للاستمرارية والتغير. فالنظرية الاجتماعية تقليديا كان قد تم التخطيط لها على أنها إما تشرح الاستمرارية أو تشرح التغير (مثلا، عبر تصوير التمايزات بين نظريات التعارض والإجماع). إلا أن البحث التجريبي يواجهنا بانتظام بالطبيعة المتناقضة للظواهر التي تعبر عن جوانب كل منهما (Crow, 2008). ومن ثم، مثلا، فإن فكرة

"التقليد المخترع"، وهو مصطلح صاغه المؤرخان هوبسيوم ورائجر، تساعدنا على رؤية أن اختراع احتفالات قومية تبدو في ظاهرها تدعم استمرارية مع الماضي هو في الواقع ظاهرة حديثة للغاية، ذات دلالة على المستقبل. وكما يقول بول كونرتون، البدايات تتطلب التذكر، ونحن نميل إلى سماع "صدى التقاليد في اللحظة التي نفقد فيها نفوذها" (9: 1989). ويصور فريد ديفيز هذه المفارقة بالنوستالجيا (الحنين إلى الماضي)، مقترحا أنه في أوقات التغيير السريع نميل إلى تلطيف "خوفنا من المستقبل باستعادة جدارة الماضي" (71: 1979)، وأن ذلك "يُتيح وقتا للتغيير المطلوب كي يتم هضمه بينما يعطى مظهر... اتصال ذي مغزى بالماضي" (ص ١١٠). وعلى العكس، الظاهرة التي تبدو "جديدة" بالكامل أيضا تنم عن الماضي. وهكذا، مثلا، فإن صياغة "الحل السحري" الذي ولدته روايات الدراسات الثقافية حول ثقافة الشباب في سنوات العقد ١٩٧٠ أظهرت كيف أن ثقافة حلاقة الرأس عند المراهقين<sup>(٥)</sup> يمكن فهمها باعتبارها موجودة في الحوار مع ثقافة الآباء وفقدان مجتمعات الطبقة العاملة التقليدية (Hall and Jefferson, 1976). تُقدم هذه الأنواع من فهم الدينامية المتبادلة الاعتماد بين الاستمرارية والتغير - والمتجذرة في الإدراك التجريبي لكيف يمكن أن نعيش الحياة وكيف تعمل الثقافة - تقدم طريقة للتفكير في التغيير يتجاوز فيها الماضي والحاضر، ويكون النكاثر المجتمعي إنجازا مستقرا وبارزا.

## التمفصل بين الإمكانية والقراءة

التجريد أداة للبحث الاجتماعي، ويميل لتأدية دوره بإخراج الفرد من الاجتماعي، أو تفرغ الاجتماعي من الذاتية. وكلاهما بدوره ينتج ويبقى على

---

(٥) انتشرت حلاقة الرأس عند المراهقين في إنجلترا في سنوات الفترة من ١٩٧٠ وحتى سنوات العقد ١٩٩٠، كتعبير من الشباب عن خروجهم عن المجتمع. [الترجمة].

المشكلة النظرية الخاصة بالعلاقة بين البنية والوساطة الشخصية. هذه الأنواع من التجريدات مفيدة، وبراجماتية، ومضللة. وقد كتبت دورين ماسي Doreen Massey (1993, 1994) عن هذا الأمر فيما يختص، من ناحية، بالميل إلى تفضيل المكانى (مثلا، علاقات البنية، وموقع المجتمع، والتعايش)، ومن الناحية الأخرى، الميل إلى تفضيل الزمانى، والذي يعبر عنه بشكل عام من خلال التوكيد على الفرد، والعملية، والإمكانية وكيف تتسع الأشياء عبر الزمن. وبعض المناهج جيدة فى أولهما (مثل المناهج المستعرضة)، ومناهج معينة جيدة فى الثانى (مثل المناهج الطولية والسردية). وكلها مجتمعة تتيح منظورا ثلاثى الأبعاد، إلا أن هذا المنظور يتسم بالسكون والثبات. وتحتج ميسى بضرورة إدخال الحركة للحصول على علم اجتماع رباعى الأبعاد يصل بين الاثنين ويحفظهما فى حالة حركة. ونحن نرى أن هذه مقارنة جذابة جدا وطموحة، تفتح الإمكانيات لإظهار الاندماج بين المكان، والزمن، والذاتية، والاجتماعية: فهى تشرح السبب فى أن قصصا معينة يمكن أن تُحكى وتُسمع فى لحظات معينة، وما ينتج عن ذلك. ويلقى كل منهج من المناهج التى نهتم بها فى هذا الكتاب بعض الضوء على نواحي علم الاجتماع رباعى الأبعاد الذى تحدثت عنه ميسى. ويوحى بكل من الوعد والقيمة لهذا التناول، لكن أيضا، بالصعوبة فى إحراز المستوى المطلوب من التعقيد التحليلي والمنهجي عبر أنواع مختلفة من المشروعات البحثية.

وقد بذلت محاولات متعددة للقبض على هذه العلاقة المفصلية بين الإمكانية والقراءة. وعلى سبيل المثال، فى عمل أقدم لجولى، استكشفت قيمة مفهوم بورديو عن مفهوم مصطلح *habitus*، والذي يمكن ترجمته بـ "الذاتية الاجتماعية"، الترتيبات و"طرائق الكينونة" المجسدة، بما يشمل القيم وسبل تكيف المرء، والتى تشكلت فى تفاعل مع "المجالات الاجتماعية" - كيف يستطيع الأفراد أن يكونوا أنفسهم". والمؤلفة تدخل فى تجارب مع توقيت "تكوين الذاتية الاجتماعية على مر الزمن" والتى من خلالها يمكن للأفراد "الارتجال" (McLeod, 2000). ولفعل ذلك،

اعتمدت على انتحال هاربيت بجيروم نيلسن لاستعارة فرويد لـ"رقة الكتابة السحرية" والتي من خلالها تلتقط المصادر من التجربة والأشكال الثقافية لتشرح نوع الشخصية الأنثوية التي تريدها المرأة لنفسها. وتلك النقوش [على رقة الكتابة السحرية] وضعت مجازيا على شكل صفحة، لكي يمكن رصها مع صفحات أخرى كلما أتيج ذلك. إلا أن كل نص يترك علامة، أو نوعا من التضاريس على كتلة شمع ناعمة خلف صفحة الورق. وبينما الورقة تمسح وترص مع النصوص الجديدة، تتراكم كلها لتصبح سجلا أقل وعيا ولكن أكثر بقاء. ويكون البعدان الخاصان بهوية النوع وذاتية النوع موجودين في علاقة دينامية وجدلية بمرور الوقت، مما يبرز النوع كعملية. إنها "جدلية تنتهي بالحالة 'السحرية' التي فيها التغيير لا يمنع الدوام، ويتسبب الدوام لا يمنع التغيير. وبدون الكتابة ليس ثمة تغيير في الذاتية، وبدون الكتلة الشمعية لن يكون ثمة شخص لعمل الهوية" (Bjerrum Nielsen, 1996: 10).

ونحن لا نقدم حلا أو إطارا نظريا واحدا في هذا الكتاب، فالمفاهيم والنظريات تظهر بين الفصول، نتيجة أنواع من أسئلة البحث المثارة والحلول المنهجية التي اتبعت. أي عدد من الإطارات العملية النظرية يمكن أن يكون ذا صلة بالمجهود المبذول في هذا الكتاب، وقد جاءت اختياراتنا نتيجة انعكاس مدروس لرغبتنا في وضع النظرية داخل أغراض المشروعات المعنية.

## تنظيم الكتاب

تناولنا هذا الكتاب كمجهود مشترك يشمل ضمنا تقسيما للعمل. وقد استرشدنا بدليل في كل فصل، كل دليل ينصب على تناول منهجي واحد داخل قسم. وقد أخذت جولي المسنولية عن الفصول الخاصة بالتاريخ الشفاهي، والإثنوجرافيا، ودراسات المتابعة، وأخذت ريتشيل المسنولية عن عمل الذاكرة، والبحث الطولي

الكيفي، والدراسات بين الأجيال. وقد اشتركنا في مهمة التحرير، وكذلك في كتابة المقدمة والخاتمة، وكتابة الفصل الثامن حول "الزمن، والعاطفة، والتطبيقات البحثية". والكتاب مقسم إلى ثلاثة أجزاء، يمثل كل منها جدولاً زمنياً مختلفاً. في الجزء الأول، "التذكر"، نستكشف المناهج التي تركز على الماضي، وعمل الذاكرة، والتاريخ الشفاهي. ويحكي الفصل الثاني قصة عمل الذاكرة من خلال ثلاثة أمثلة: التجربة الأصلية للنسوية الألمانية فريجا هاوج وزميلاتها في سنوات العقد ١٩٨٠، وتبنى مجموعة من السيكولوجيات النسويات الأستراليات لهذا المنهج في العقد ١٩٩٠، وأخيراً مقارنة للدراسات الثقافية يمثلها كتاب أنيت كيون. ويقدم الفصل دليلاً إلى المنهج، وكذا يستكشف الاختلافات والاتفاقات في استخدامه. الفصل الثالث يركز على الرواية الشفاهية وتاريخ الحياة، التي تستخدم المقابلات الشخصية للحصول على السير الذاتية والشهادات التي توفر نافذة على الماضي. وتخلق دراسة حالة تقوم على تقرير "إعادتهم إلى البيت" **Bringing Them Home report** (١٩٩٧)، الذي أوصل إلينا صوت الأهالي الأصليين لأستراليا الذين أبعادوا قسراً عن عائلاتهم (الأجيال المسروقة). ونستكشف العلاقة المعقدة بين التجربة والسرد، ووقع التراكم السردى، وقصص الحياة كشهادة وشكل من أشكال الميراث. ودراسة الحالة الثانية تفحص دراسة قصة حياة معلمات نيوزيلندا اللائى تَأَثَّرْنَ بنظرية النسب الفوكولدية والنظرية النسوية، وتضع في الاعتبار كيف أن هذه التناولات تفكك ألفة الحاضر وتعوق الرواية الخطية للتاريخ، والتقدم، والتغيير.

القسم الثانى من الكتاب، "المشاركة"، يعرض إستراتيجيتين لبحثين كفيين يهتمان بالحاضر. يستكشف الفصل الرابع بحثاً كفيًا طويلاً يسعى للاستمرار مع المساهمين في البحث على مدى فترة زمنية محددة. ومرة أخرى نسعى لوضع المنهج في سياق تاريخي وثقافي، مع التساؤل حول لماذا، وكيف يكتسب هذا النوع من الأبحاث شعبية وشهرة. فنصور ما يكمن في المنهج من إمكانية عبر أمثلة



مأخوذة من عملنا على حياة الشباب، بحيث نظهر كيف يمكن للتغير الشخصي أن يتصل بعمليات مؤسسية ومجتمعية أوسع، كما نتأمل في التحدى الذى يحمله تحليل، وتخزين ومشاركة مثل هذه المجموعات من البيانات. ويتناول الفصل الخامس الإثنوجرافيا، فيستكشف كيف لـ "حاضر عرقى" مجمّد أن يصبح بؤرة للنقد المعاصر، وكيف يجرى التوسع فى ذلك لكى يرتبط بأسئلة التغير والاستمرارية على السواء. ومن خلال مثالين للدراسات الإثنوجرافية، كلاهما على اطلاع جيد بالاتجاه النسوى وبمثالين لحظّتين مختلفتين فى النظرية النسوية والبحث الاجتماعى، يصور الفصل كيف يمكن استخدام المنهج لتمييز تركيز على الفعل، والأداء، ومرور الزمن، وبفعل ذلك يكشف احتمالية وبنية ما يمكن أخذه كشئ مسلم به أو ما يفترض أنه أمر طبيعى.

والقسم الثالث من الكتاب، "الميراث"، يتصل بإستراتيجيتين بحثيتين تتمان عن المستقبل، فتصوران انتقال المعانى والخبرات بين الأجيال. والأولى من هاتين، فى الفصل السادس، تستكشف البحث عبر الأجيال والدراسات الكيفية للسلاسل بين الأجيال. يبدأ الفصل باستكشاف التناولات السوسولوجية للجيل، قبل الاهتمام بفحص عميق لمثالين من البحث بين الأجيال: دراسة نرويجية لتسلسل من ثلاثة أجيال من النساء، ودراسة لأربعة أجيال من العائلات الإنجليزية. ويقدم الفصل نظرات ثابتة داخل التحديات المنهجية لمثل تلك الدراسات كما يقدم نظرة عامة لكيف يمكن للبيانات المستخلصة من مثل تلك الدراسات أن تثرى وتعمّد فهمنا للتغير الشخصى والاجتماعى. وينظر الفصل السابع، "العودة للزيارة"، إلى التغيرات بين أجيال من الباحثين. وهنا نأخذ فى اعتبارنا الاهتمام المتزايد بالعودة إلى دراسات العلوم الاجتماعية فى الماضى. وهذا يمكن أن يختص بمجموعة جديدة من الباحثين أو الباحثين الأصليين فى مرحلة مختلفة من مسار حياتهم. ومثل

هذه الدراسات ترفع مجموعة من الأسئلة الحتمية والعملية والمعرفية حول إمكانية إعادة خلق سياق البحث الأصلي وكذا المأمول من البحث الحديث أو البيانات التي أعيد تعيين سياقها كوسيلة لتوثيق التغير الاجتماعي.

والفصل قبل الأخير من الكتاب- "الزمن، العواطف، ومزاولة البحث"- يمدنا بدراسة حالة للتحليل البحثي أثناء الممارسة، مما يحرك بعض التقنيات والاتجاهات التي وصفت خلال الكتاب. وبالعودة إلى حالتين بحثيتين مثيرتين ومتصلتين بعد عدة سنوات، نستكشف الطرائق التي يمكن بها مساءلة وقائع بحثية بعد فترة من الزمن لكي نفهم بشكل أفضل "الحاضر" الذي "كان". من خلال الفحص النقدي لحالة من العنصرية في المجموعة التي يركز عليها البحث، نستكشف بعض الأبعاد الإثنية المرتبطة بإجراء البحث والكتابة عنه، مظهرين الشخصية الارتدادية والتكرارية للتحليل، وكيف أن ذاتية الباحث يمكن أن تكون مصدرا لهذا العمل. وينتهي الكتاب بخاتمة نستعرض فيها موضوعات الزمنية، والتغير، والاستمرارية وخصائص التقاليد البحثية التي استكشفناها في هذا الكتاب.

وبوضع مناهجنا المختارة داخل سياق أوسع من تواريخها الفكرية، نأمل أن نكون قد قطعنا بعض المسافة نحو إبقاء الدينامية بين التحديد والتأويل- وإظهار كيف أن الماضي يؤثر على الحاضر، وكيف أن الحاضر يشكل ما نرى أنه الماضي (Connerton, 1989). وربما تساعدنا المناهج على التفكير في عمليات الاستمرارية والتغيير، وأيضا في نفس الوقت التعرف عليها كمطالبة بالمعرفة. وفي رأينا أن هذه توترات يمكن التعرف عليها وليس حلها، ويمكن أن تكون منتجة لروايات ثرية، وليس لمجرد نهايات نسبية مبنية. إن ما نقدمه في هذا الكتاب هو دليل عملي على مجموعة من المناهج التي تتطوى على إمكانات هائلة لو استخدمت مع تفكير وتأمل عميقين. ونقدم أيضا سلسلة من المقالات حول الطريقة

التي ظهرت بها مناهج مختلفة ونوع الرؤى التي قد تقدمها، بما يشمل الأطياف النظرية التي قد تستلهم منها. ونأمل أن يشجع الكتاب الناس على عمل أبحاث لا تفضل الزمنية فقط، بل التي تقطع بعض المسافة نحو نوع البحث الاجتماعي رباعي الأبعاد الذي استشرفته ماسي: "المهم هو محاولة التفكير بمصطلحات المكان-الزمان. إنه أصعب كثيرا مما قد يبدو عليه لأول وهلة" (Massey, 1994: 264).



## الجزء الأول التذكير



## عمل الذاكرة

رجال يبدو مظهرهم موضة قديمة، يرتدون بدلات  
وقبعات سوداء وكأنهم مضطرون للاحتفاظ بماضيهم معهم في  
كل الأوقات خشية فقدانه. (Kiran Desai, 2006: 81).

مفارقة الذاكرة هي نفس ما يشار إليه بـ "الدائرة  
التأويلية": الماضي يبني الحاضر من خلال تراثه، لكنه الحاضر  
هو الذى يختار هذا التراث، ويحفظ بعض جوانبه وينسى  
أخرى، وهو الذى يعيد باستمرار صياغة صورة الماضي في  
أذهاننا بإعادة رواية القصة مرارا وتكرارا. ( Paolo fedlowski, 2001:41).

يشير هذان الاقتباسان إلى تعقيد العلاقات الزمنية، وكذلك براعة صيغ  
التعبير الأدبية فى القبض على مثل ذلك الوجود المتزامن. هدفنا فى هذا الكتاب هو  
عمل خريطة لمجموعة من أساليب تناول الأكاديمية التى تستطيع تصوير العلاقة  
الديناميكية بين الماضى والحاضر، والتى تتميز بكل من ثبات الاتجاه (الماضى  
يقوم بتشكيل الحاضر) والتأويل (الحاضر يبني الماضى) (Connerton, 1989). إلا  
أننا ندرك أن لغة العلم الاجتماعى ليست دائما مناسبة تماما للتعبير عن غموض

العمليات الزمنية، ولهذا فنحن نقوم بتوظيف الأمثلة الأدبية طوال الطريق. وفي هذا القسم الأول من الكتاب نستكشف منهجين بحثيين يتخذان الذكريات مادة خاما لمشروع بحث التغير الاجتماعى: عمل الذاكرة<sup>(1)</sup> وتاريخ الحياة/ التاريخ الشفاهى. ومقاربتنا ترصد هذين المنهجين فى المكان والزمان، وتبين كيف أن استخلاص المعرفة عن التغير الشخصى والاجتماعى يشكل جزءا من أجنداث ثقافية وسياسية أعرض. ومن خلال الأمثلة، نطرد بعض التحديات العملية والمعرفية (الإبستمولوجية) الخاصة بالعمل مع الذاكرة. الذكريات -حسب التعبير الفرويدى- دليل غير مباشر ولا يعتمد عليه، هى تجمع بين معنى التجلى والاستتار، وقد وضعت القدرة على التذكر بديلا للتكرار القسرى. إلا أن الشخصية المعقدة والذاتية للذاكرة هى التى تجعل منها مصدرا شديدا للنراء لاستكشاف العمليات الزمنية.

فى هذا الفصل سوف نتأمل عمل الذاكرة، وهى تقنية تستخدم لاستكشاف العلاقات بين ما يرتبط عن قرب بتطور الحركة النسوية من ماض، وحاضر، ومستقبل. كان لعمل الذاكرة لحظات رواج فى مختلف المجتمعات الأكاديمية. ونقدم هنا نظرة عامة على الطرق المختلفة تماما التى اتبعت وتبنت تقنية عمل الذاكرة، ونفصل هذه النظرة من خلال ثلاثة أمثلة تتناول أعمال كل من: فريجا هاوج وزميلاتها (كتاب: **Female Sexualization** [اكتساب الشخصية الأنثوية])، وجين كراوفورد وزميلاتها (**Emotion and Gender** [العاطفة والنوع])، وأنييت كيون (**Family Secrets** [أسرار عائلية]). وفى سردنا لقصة عمل الذاكرة، نسعى لإثبات كيف تنشأ المناهج والأفكار فى حالات ملموسة، إلا أنها جرى امتلاكها إبداعيا وتحويلها إلى سياقات جديدة، فتؤدى إلى نشأة مطالبات معرفية لها كينونتها.

هذه الأمثلة كلها تشترك فى علاقة بالسياسات التحررية، وتقع داخل نوعين من فروع المعرفة: العلوم الاجتماعية، والدراسات الثقافية. والمناهج نفسها تنقسم



بالمرونة والقدرة على التكيف. ورغم أن العمل أحيانا يؤدي إلى نتائج لافتة للنظر، فإن أهم محصلة في الواقع قد تكون العملية نفسها- بذل المجهودات الفكرية الجمعية. ورغم أن مشروعات عمل الذاكرة المختلفة داخل هذا التاريخ بشكل عام اهتمت بالعلاقة بين الثقافة الشعبية والذاكرة الشخصية، فإن المجموعة نفسها تصبح وعاء لتواريخ أخرى، مخبأة، للعلاقة المتغيرة بين الحركات الراديكالية والثقافات الأكاديمية. ومن الممكن رؤية توازيات في مشروع التاريخ الشفاهي الذي نصفه في الفصل الثالث، حيث نظرنا إلى منهجية معينة من أجل ما تعد بها من تحول سياسي، ولكن في هذه الحالة يفهم أيضا أن منهجية عمل الذاكرة لديها الإمكانية لتحويل الذاتية والوعي.

وقد انهمكنا في عمل الذاكرة كبحت تكميلي لعشر سنوات، بحيث أصبح عمل الذاكرة المنتظم جزءا حيويا من الاتصال داخل جماعات البحث، يتغذى على تراكم الفهم الانعكاسي لاستثمارنا في موضوعاتنا البحثية، أو ما بيننا من ارتباطات أو اختلافات، وكذلك على نحو مباشر في التنمية المنهجية والتنظيرية. وبكتابة هذا الفصل أصبحنا على وعى بأننا نتبادل الجدل من أجل المنهج، ومن خلال وصف ومقارنة المشروعات، وتفصيل مناهجها والتعرف على حدودها، نأمل أن نبيّن ما ينطوي عليه عمل الذاكرة من إمكانية كمنهج لاستكشاف نقاط التقاطع بين التغير الاجتماعي والشخصي.

## عمل جمعي للذاكرة

بقدر ما نعرف، فإن مصطلح "عمل الذاكرة" قد صكته "فريجا هاوج" وزميلاتها في كتاب نشر أولا في ألمانيا عام ١٩٨٣، بعنوان *Frauenformen* في

جزأين، ١ و ٢. ثم نشرت له ترجمة إنجليزية (قامت بها إريكا كارتر) بعنوان **Female sexualization** [اكتساب الشخصية الأنثوية] (١٩٨٧). وصدرت منه طبعة ثانية في ١٩٩٢ ثم أعيد نشره ضمن كلاسيكيات فرسو Verso عام ١٩٩٩. وكانت هاوج وزميلاتها مجموعة من نسويات ألمانيا الغربية الاشتراكيات- وكانت بعضهن أكاديميات أيضا- واللاتى كن يعملن معا فى هيئة تحرير الجريدة والمنبر الثقافى الماركسى **Das Argument**. وكان كتاب **Female Sexualization** نتيجة مشروع لمدة عامين، ومقدمة الطبعة الإنجليزية تقدم رواية استعادية لكيف التقت المجموعة وكيف عملن فى زمن كان يتسم بالاندفاع السياسى. كان طموح مجموعة هيئة التحرير من النساء ككل هو "إعادة بناء الماركسية العلمية وفق التوجهات النسوية" (١٩٩٩: ٢٣)، وأقيمت سلسلة من "المشروعات" حول مجال من الموضوعات لبلوغ هذه الغاية. وكان ما يحتويه الكتاب نتيجة المشروع الذى يستكشف كيف "يتشكل النوع الجنسى كمجال وجود منفصل" (p. 34).

دعمت إريكا كارتر محاولات تقديم ما قامت به هاوج وزميلاتها من عمل الذاكرة وتعيينه للقراء الإنجليز فى الطبعة الإنجليزية لعام ١٩٩٢ بمقدمة مطولة. وكانت تسعى- بتقديم عمل الذاكرة للقارئ الإنجليزى فى سنوات ١٩٩٠- إلى ترجمة ثلاثة عناصر أساسية. أولا، تقدم لنا تميز المشروع بـ"ألمانيته"، وتتأمل كارتر حول صعوبة ترجمة بعض المصطلحات النظرية، وصقل الترجمة بين لغة الماركسية العلمية والوعى المتزايد لما بعد الماركسية. ثانيا، تعيد كارتر وضع هاوج وزميلاتها نظريا بما يتماشى مع أطر العمل الأكاديمى البارز لهذا القارئ الجديد. ومن ثم، مثلا، فإن انتباهنا يتجه إلى التأثير على مجموعة عمل مركز برمنجهام للدراسات الثقافية المعاصرة (Birmingham Centre for Contemporary Cultural Studies [BCCCS]) (مثلا، McRobbie and

(McCabe, 1981; Willis, 1981) وتخصيصهم لوجهة النظر الألتوسيرية حول كيف نصل إلى الرغبة في - أو امتلاك - الاضطهاد، وفي فعلنا ذلك نعيد صناعة التفاوت الاجتماعي. هذا التناول الدينامي والمتأثر بالسيكولوجيا لفهم الطريقة التي تصبح بها ملكة الوساطة الشخصية للإنسان نشطة، وإن كانت مكبوحه تصلها كارتر بتأثير ثان على المجموعة - قراءتهم لفوكو وفكرة أن السلطة مرنة ومتداولة. وتقترح أن المؤلفات يعتمدن على نحو منتج على تلك الأفكار في استكشافهن للجسم كموضع للخطاب، ييسر فهما للأيديولوجية كوسيط في المادة ومن خلالها. ثالثاً، توجه كارتر القارئ إلى استخدام عمل الذاكرة كمصدر في ارتباط النسوية بما بعد الحداثة، وخاصة بإمداد النسوية بوسيلة لفهم كيف أن الذاكرة "تعباً جمعياً" مع تجنب بناء نوع من "الانتمية التاريخية الخطية نحو التحرر" (14: 1992) وهو ما كان موضعاً لكثير من النقد السياسي والفكري.

والترجمة الإنجليزية مقسمة إلى ثلاثة أجزاء، تفتتح برواية عن عمل الذاكرة الذي استخدمته المجموعة. وتشرح المقدمة أن قرار تفضيل منهجية المشروع اتخذ في وقت متأخر من اليوم بناء على نصيحة منضدى الطباعة، الذين اقترحوا أن الفصل الافتتاحي المعنى (والذي يرتبط بفوكو) ربما كان شديد الكثافة وغير جذاب. وهكذا يفتتح الكتاب بمناقشة مكثفة للمنهج (الفصل الأول)، وفيها تُعرض مشكلة الكتاب على أنها "الطريقة التي تبني بها الكائنات البشرية أنفسها داخل العالم... خيوط ذلك التطور ونقاط علاقاتها المتداخلة في ذكرياتنا" (p. 52). ويتبع ذلك في الفصل الثاني ("إزاحة المشكلة" 'Displacements of the Problem') بأقسام تمثل سلسلة من المشروعات التي اضطلعت بها المجموعة في أوجه التجسيد الأنثوي وعلاقتها بالتكيف الاجتماعي الأنثوي: مشروعات الشعر؛ ومشروعات الجسم؛ ومشروعات البنت الجارية المستعبدة؛ ومشروعات الأرجل؛ وملاحظات حول

الألعاب الرياضية للنساء. والمصدر الرئيسى فى هذه المشروعات هو ذكريات مكتوبة وتحليل لتلك الذكريات، رغم الاعتماد أيضا على الصور.

وتصف المجموعة أن عملها قائم على مقدمتين منطقيتين:

الموضوع وموضوع البحث شىء واحد. برفض النقد القائل بأن الذكريات مصدر شديد الذاتية بحيث لا يصلح للعلم الاجتماعى، فهن يعاملنها كدليل على تشكيل الشخصية- وهو بؤرة بحثهن. ولكن هذا لا يعنى ببساطة معاملة "الخبرة" أو القصص المحكية عن النفس باعتبار أنها لا تمثل إشكالية؛ على العكس، فهن يعترفن بأن مثل هذه القصص سوف تصقل أنواع التناقضات، والمسكوت عنه، والصدوع ذات الأهمية لمن يقوم بالتحليل. وقدّم استخلاص وتحليل ذكريات التجسيد كطريقة لرأب الصدع والوصول إلى تلك الأماكن.

لا بد أن يكون البحث عملية جمعية. تحتج المؤلفات بأن تحليل المجموعة يجعل من الممكن جعل حدود النسيان مرئية. كما يجعل من الممكن بناء الموضوع الجمعى- "الأشياء المتعاصرة تاريخيا والمرتبطة بإعادة تركيب فسيفساء التجارب التى تدربنا بها على دخول المجتمع" (p. 58). وكلما كانت المجموعة أكثر تنوعا، كانت الرؤى أكثر ثراء.

وتقول المؤلفات بوضوح إنه "ليس ثمة منهج حقيقى منفرد" (p. 70). "وفى تجربتنا، هناك أنماط جديدة من التحليل تعلن عن وجودها باستمرار" (p. 70)، و"ما

نحن بحاجة إليه هو الخيال" (p. 71). ورغم ذلك، فهن يتأملن فى منهجهن ويشتركن فى الدروس التى تعلمنها. ولا تعرض هذه الدروس مقدما كوصفة، ولكن لا بد أن نكتشف من النص، والذي نلخصه كما يلى:

## مبادئ عمل الذاكرة

- أهمية أسئلة البحث الجيدة أمر مركزى فى تناولهن. لا ينبغي أن تكون الأسئلة مجرد إعادة إنتاج أفكار معيارية. ومن ثم، مثلا، فقد بدأن فى مشروع الجنسانية بسؤال "كيف يتشكل الشعور بالجنسانية داخل الإنسان كمجال منفصل من الوجود؟" (p. 34) الأمر الذى ساعدهن، بدوره، على بناء المشروعات. ويضعن هذا فى مقاربة مع تناول يأخذ الجنسانية حسب قيمتها السطحية ويتساءل ببساطة فى الجوانب الرئيسية مثل "فقدان العذرية" أو "التعليم الجنسى"، ويتسككن إن كان يمكن لمثل هذا التناول أن ينتج أى شىء مفيد يتجاوز قصص التعرف المؤلمة والإحباط.
- ومن الأمور المركزية أيضا تطوير تقنيات تقليل التحيز. ورغم أن عمل الذاكرة فى نظرهن يدل ضمنا على عدم وجود فصل بين الذات والموضوع، فإنهن أيضا يسعين إلى مقاربة وتطبيقات منظمة لضمان عدم "التحيز". ومقاربتهم هنا تشكلها رؤية نفسية تحليلية تتعامل مع قصص الذات باعتبارها قائمة على "استمراريات يتم إنتاجها عن طريق الاستذكار والاستعادة فى العقل" (p. 48). وهذه التقنيات لتقليل التحيز فى إبداع نصوص الذاكرة تشمل التركيز على حالة معينة (بدلا من الحياة فى كليتها)، باستخدام ضمير الغائب (وبهذا تقترب من أنفسنا الماضية كغرباء)

ونحاول أن نتخلص من قيود الصلة بوصف كل شيء وأى شيء. كما يقترح أيضا وضع الماضي والحاضر متجاورين بدلا من البحث عن صياغة قصص ذاتية، وبهذا يتم تجنب الأحكام التقييمية والتعمد في محاولة تخيل الدوافع والأوضاع الخاصة بكل ما له علاقة.

- ويتميز تناولهن المنهجي أيضا بـ تركيز على الشكل. فمناقشتهن للمناهج تلقى كثيرا من الانتباه إلى اللغة والكتابة. ويشمل هذا ملاحظة الأنواع الأدبية المستخدمة، واستخدام الكليشيهات، والاستعارة والأمثال المشهورة، ومعاملة هذه الأشياء كدليل على تداخل الاجتماعي في صلب الشخصي. وفي السعي لتجاوز تلك الأنواع المنتشرة من الخطاب، فإن عملهم يتميز أيضا ببحث عن صوت أصيل، قائم على رؤية أن أصوات النساء والأصوات الخاصة بكل يوم مسكوت عنها في الأدب. إن كتابة الذكريات وإعادة كتابة الذكريات تمثل محاولة لصياغة الصوت المفقود.

وقد وجدنا من المهم أن نعود إلى هذا النص، بعد ٢٣ سنة من كتابته وربما عشر سنوات منذ نظرنا فيه جيدا. وفي ضوء الاستخدامات اللاحقة لـ "عمل الذاكرة"، أدهشنا مدى ما اتسم به المنهج من الانفتاح والبعد عن المألوف، واختصاصه بمجال متنوع من التطبيقات من قراءات جماعية نقدية حتى الوصول إلى تجارب الكتابة. وأدهشنا أيضا كم كان الكتاب نتاج زمنه ومكانه، يعكس التقاء ممارسات رفع الوعي وتوليد رؤية نظرية. فبعض اللغة عفا عليها الزمن، وارتج التناول السياسي وكشف عن غيابه في الأجواء المعاصرة. ومع ذلك فهو ليس بالسذاجة النظرية التي قد يخشاها المرء، ربما باستثناء واحد، البحث عن صوت أنثوى أصيل من خلال الكتابة.

فى السنوات الأخيرة ظهر منظور متزايد الانتقاد داخل النظرية النسوية يختص باستخدام التجربة و"رفع الوعي كطريقة لإبصار وتوصيل 'الحقيقة' عن النساء" (Brown, 1995: 41). تصف ودنى براون رفع الوعي على أنه يؤدي دور "اللحظة الوضعية المعرفية الخاصة بالنسوية". والمادة المستخرجة فى تلك الحالة مثل المادة التى يكشف عنها فى التحليل النفسى أو فى الاعتراف، وتُقِيم باعتبارها الحقيقة المخبأة لوجود النساء- وهذا صحيح لأنها مخبأة، ومخبأة لأن إخضاع النساء يعمل جزئيا من خلال الإسكات، والتهميش، والخصوصية" (1995: 41). ويمثل موقف براون تحديا للمناهج مثل عمل الذاكرة التى "تطلب الحق فى استخدام التجربة كأساس للمعرفة" (Haug et al., 1999: 34). وتشير براون إلى "التوترات الحادة ولكن التى يتم تجاهلها كثيرا بين التمسك بنظرية البناء الاجتماعى من ناحية، وتفضيل إبستمولوجى لحكايات النساء عن الحياة الاجتماعية من الناحية الأخرى" (Brown, 1995: 41). وترى براون أن خطورة رفع الوعي (ووجهات النظر الاستشراقية) هى أن المعرفة المستمدة من تلك المقاربات "بينما يمكن الاعتراف بأنها "كائنة"، لا يمكن إخضاعها للتأويل دون التخلي عن قيمتها الحقيقية" (p. 423).

إلى أى مدى تقع هاوج وزميلاتها فى هذا الفخ؟ من المؤكد أن ممارسة عمل الذاكرة الجمعى يتأصل فى نوع من ممارسات رفع الوعي التى كانت جزءا مألوفا من الحركة النسوية فى ذلك الوقت. وتفرق هاوج بين "عمل الذاكرة" الخاص بهن من الاجتهادات الجماعية الأقل تعقيدا وجماعات رفع الوعي التى فشلت فى اتخاذ مقارنة نقدية لموضوع بحثهن (وهو هنا الجنسانية) أو لتتظير رؤى أتاحتها ممارسات الاسترجاع والتحليل الجمعى. وقد اختلفت الأجندات المنهجية والسياسية التى كُتِبَ على أساسها هذا الكتاب (Female Sexualization) عن تلك الخاصة بيومنا هذا. كانت مجادلاتهن قائمة على المذهب الوضعى وليس على ما بعد

البنوية. وكان عليهن التدليل على مشروعية استخدام ذاتيتهن الخاصة كمادة خام لإنتاج المعرفة، وأنها لم تكن - حسب تعبيراتهن أنفسها - "متحيزة"، وهو ما قد ينجح إلى حد ما نحو شرح توظيفهن لبعض المجهود في إقصاء التقنيات. ومن الناحية النظرية، كانت تلك البحوث مهتمات للغاية بالتأويل، وبكلية الموضوعات والبنى وغير قابليتها للتجزؤ، واستحالة الوقوف خارج تلك العمليات. ولكن، من الناحية السياسية، عبرن عن توظيف لطاقتهم في مشروع نسوي غير إشكالي، بما يشمل أفكارا عن صياغة صوت أنثوى أصيل في كتاباتهن.

تتخذ هاوج وزميلاتها سياسة طيبة بالنسبة لاتهامات براون للوضعية النسوية، والتي هي نفسها ذروة سلسلة طويلة من المناظرات المكثفة مع النسوية فيما يختص بمكانة التجربة، و"الصوت" وعلاقتهما بالسياسة والوساطة (الوكالة) (Ramazanoglu and Holland, 1999; Scott, 1992). ومن المؤكد أن مقاربتهم قائمة على نقد للتجربة الأنثوية باعتبارها غائبة من المعرفة القائمة، وبينما عمل الذاكرة مقدم كطريقة لتوليد المعرفة من التجربة الأنثوية، من أجل غرض مباشر هو تغيير حيوات النساء. وبهذا المعنى، يمكن فهم عمل الذاكرة كدخول فعلى فى العالم، فعل للتحرر والانعقاد، وليس كمجرد أداة لجمع أو عمل البيانات. ويُعامل المصطلحان "نساء" و"نسوية" بطريقة لاإشكالية. ولكن، فى دفاعهن، لا يعتبرن قصص الذاكرة المنتجة فى العمل أمرا شفافا أو "صادقا" بأى حال. وهن ينتقدن، على وجه الخصوص، الجزء الذى يلعبه السرد عن الذات فى "فهم" المتناقضات، مع الإشارة إلى الاستجابات الجمعى للذكريات باعتبارها مركزيا فى خلطة استقرار تلك الروايات: "إننا نشرع فى التحقيق فى العملية التى من خلالها شكلنا أنفسنا كشخصيات متميزة، بدلا من الطريقة التى كانت بها الأشياء "حقا" - وعلى نحو موضوعى" (p. 40). ولا شك أن مقاربتهم تستلهم الصلة بينهن وبين أفكار الضمير



الزائف والعمليات الخاصة باللاوعي وليس نقد القصص الخيالية للشخصية المنفردة. وهو موقف تردد كثيرا في المناخ النظري والسياسي لأوروبا الغربية أثناء سنوات العقد ١٩٨٠.

إلى أى مدى يمكننا أن نفهم مشروعاتهن الخاص بعمل الذاكرة كدرس فى التغيير الاجتماعى؟ لعب الخطاب التاريخى، كما سوف نستكشف فى الفصل التالى، دورا حيويا فى تشكيل النسوية كمشروع ثقافى وسياسى. وفى بؤرة هذا كان استخدام كل من المنهج التاريخى والأنثروبولوجى للتدليل على الخصوصية فى تشكيل الأنثوية (De Beauvoir, 1949/1997; Rubin, 1975). وربما كان الإنجاز الأول للموجة النسوية الثانية إعلان الشخصية غير الشاملة ذات البنية الاجتماعية للنوع الأنثوى، والطريقة التى كان، وما زال، التعبير عن مثل تلك التشكيلات من خلال تشكيلات أخرى محددة تاريخيا وثقافيا للطبقة الاجتماعية والإنثوية، والجنسانية، والمكان، وهلم جرا. كان مشروع الكشف عن البنية الاجتماعية ناجحا جدا داخل الحركة النسوية حتى أنه قلل من مطالبة النسويات بموضوع مشترك؛ سواء أكان "المرأة" أم "النسوية".

ويبرز عمل هاوج وزميلاتها فى نفس نقطة التحول هذه فى تاريخ الموجة الثانية من النسوية الغربية. ومشروعاتهن يتعلق بأسئلة عن التغيير الاجتماعى بطرائق معقدة التركيب. وتأخذ المجموعة عملية "التأهيل الاجتماعى" كنقطة بؤرية فى عملهن، المرور من الطفولة إلى الأنثوية الناضجة. وهن لا يعاملن ذلك كعملية تطورية طبيعية أو شاملة، ولكن كعملية هن فيها يمتلكن الوكالة الشخصية، يعملن من خلال مؤشرات محددة تاريخيا. والعمل على نحو جمعى وفى مجموعة جيلية يمكنهن من التعرف على تلك المؤشرات المحددة تاريخيا. وحقيقة أنهن التقين لاستعراض هذه العملية من خلال عمل الذاكرة أيضا يحدد موقعهن داخل مشروع

للتغيير من أجل المستقبل. وهن يعملن على الفكرة، مديّنات للتحليل النفسى، حتى أنه فى فهم كيف حدث أن أصبحن ما هن عليه اليوم، فهن أيضا يتدخلن فى مستقبلن أنفسهن. هؤلاء النسوة يدرسن ويحسّنن أنفسهن كجيل واع بذاته مرتبط فى عملية تحول تقدمى. والـ"نحن" التى يقدمها بحثهن تجمع بين كونها الـ"نحن" المحددة للجماعة، ومن خلال التّظهير، هى أيضا "نحن" التى تشمل "النساء"، "إضفاء الصفة الجنسية" و"التأهيل الاجتماعى" على النحو الجمعى.

## انتحال عمل الذاكرة فى تجربة أسترالية

فى ١٩٨٥-١٩٨٦، زارت فريجا هاوج جامعة ماكوارى Macquarie University فى أستراليا كأستاذة زائرة وقدمت سلسلة من المحاضرات. وكان من بين الحضور السيكلوجيات النسويات جين كراوفورد، وأونا جولت، وسو كيباكس. وكن يعملن معا (مع جينى أونيكس وبام بنتون) فى جماعة قراءة تستكشف الأفكار النقدية فى السيكلوجيا الاجتماعية. وعندما وجدن إلهاما وتحديا فى الأفكار والتطبيقات التى قدمتها هاوج، بدأت النسوة العمل كمجموعة لعمل الذاكرة، لاستكشاف فكرة "العاطفة"، التى كان من محصلتها نشر كتاب **Emotion and Gender: Constructing Meaning from Memory** (Crawford et al., 1992) [العاطفة والنوع: بناء المعنى من الذاكرة]. وهذا الكتاب، بدوره، لعب دورا حاسما فى نشر وتبسيط طريقة معينة لعمل الذاكرة بين جمهور دولى.

وفى مقدمة هذا الكتاب، تمدنا المجموعة بشرح كيف تطوّر مشروعهن. والأصول مختلفة تماما عن ثقافة النشاط النسوى الماركسى فى برلين فى أوائل أعوام العقد ١٩٨٠. هنا القصة هى عن جماعة من الصديقات النسويات

الأكاديميات، كل منهن عانت من التهميش بين الاتجاه السائد داخل أقسام  
السيكولوجيا الأكاديمية، وأرادت أن تستكشف أفكاراً جديدة بدأت تُثار داخل  
السيكولوجيا الاجتماعية النقدية. وهن يصفن أنفسهن بـ "أكاديميات، وسيكولوجيات،  
ونسوة" (p. 1) استطعن الحفاظ على انتظام في الالتزام بالعمل الجمعي في "الفترات  
الفاصلة للعمل مدفوع الأجر طوال الوقت والعمل الذى لا ينتهى والمختص  
بالأقارب من الأطفال الصغار والكبار والمرضى أو كبار السن، وبالدراسة والسفر  
عبر البحار، وبالالتزامات السياسية" (p. 1). وفي شرح الدين الذى فى أعناقهن  
لهاوج، يرجعن إليها الفضل فى تطوير منهج تجريبي ولكن لا يعتمد على المذهب  
التجريبي" (p. 4)، "كانت نظرية نسوية أكثر منها تحليلاً نقدياً للمجتمع القائم، نظرية  
نسوية تشمل منهجها الخاص للبحث التجريبي" (p. 4). وعند مناقشة حماسهن للعمل  
مع المذكرات المكتوبة، تشرح المجموعة أنه "أعجبنا التوجه النسوى السياسى.  
أعجبتنا طريقة العمل الجمعي. وأثار فضولنا انقيار الذات والموضوع، وأثار فضولنا  
النظرية والمنهج، فكرة أن تصبح ذواتنا نحن هى موضوعنا" (p. 4).

وفى وقت ومكان مختلفين، وضعت كراوفورد وزميلاتها عمل الذاكرة فى  
استخدام جديد لا مفر منه. الكتاب، الذى كتب جمعيه فى نهاية أربع سنوات من  
العمل الجماعى، يمثل تطويعهن الإبداعى للمنهج العلمى. إنه صيغة أكثر تحديداً  
من مجال الممارسات التى وصفتها هاوج وزميلاتها (١٩٩٩)، يركز خاصة على  
التحليل الجمعي للذكريات المكتوبة. والمنهج أيضاً مقدم بطريقة أكثر وضوحاً  
وأكثر تخطيطية، كمجموعة من "القواعد".

## قواعد عمل الذاكرة

ويقسم عمل الذاكرة لديهن إلى ثلاث مراحل:

المرحلة الأولى:

"اكتبى إحدى الذكريات"<sup>(٢)</sup>

١- عن حادثة عرضية معينة، أو فعل، أو حدث.

٢- بضمير الغائب.

٣- بأكبر قدر من التفاصيل بقدر الإمكان، بما يشمل حتى التفاصيل "غير المنطقية" أو التفاصيل التافهة (قد تساعد على التفكير في تفصيلاً مهمة: صورة، صوت، طعم، رائحة، لمسة).

٤- ولكن بدون وضع تفسيرات، أو شروح أو معلومات شخصية.

٥- اكتبى واحدة من ذكرياتك المبكرة، (p. 45).

كل هذه الوصايا ما عدا الأخيرة منها مستمدة مباشرة من هاوج (رغم أنها في الأصل أكثر اتساعاً، ومقدمة على نحو أكثر استطرادية). والوصية الأخيرة أضافتها كراوفورد وزميلاتها، اللاتي في استكشافهن العواطف من منظور سيكولوجي اعتبرن أنفسهن يتأملن عملية نمو تكون أكثر نشاطاً في الطفولة. وبهذا، أردن أن يحفرن بحثاً عن الذكريات في تلك الفترة.

من المثير للاهتمام أيضا أنه بينما تخلت الجماعة عن كثير مما يميز منهج هاوج الأصلي، فقد احتفظن، وتوسعن، في الاهتمام بتجنب "التحيز". وفي مقدمتهن اعترفن بأنه في استخدام مقارنة مثل عمل الذاكرة، "كنا ننكر القواعد الأساسية فيما تعلمناه"، ويسألن إن كان يمكنهن أيضا "الاستمرار في الدقة الصارمة" (p. 4). ويؤكدن تحذير هاوج وزميلاتها ضد الترابط المخادع الذي تجلبه السيرة الذاتية. "الترابط يخفي المقاومة، وبهذه الطريقة يعمل ضد المنهج" (Haug et al., 1987: 41)؛ وهو منهج، التحليل فيه "لا بد من رؤيته كميدان للصراع بين قيم الثقافة السائدة والمحاولات المعارضة لانزعاج المعنى الثقافي والمتعة من الحياة" (Crawford et al., 1992: 47). وهكذا، لا بد من كتابة الذكريات بضمير الغائب وتجنب التفسير في المراحل التمهيدية. وتم شرح اختيار المؤلفين لاستخدام أسماء مستعارة في الكتاب كمحاولة للاحتفاظ بالشخصية مجهولة، ولكن "والأهم، أنه يساعد في مقاومة الإغراء بكتابة سيرة ذاتية" (p. 6).

قد تستغرق الذاكرة المكتوبة أسبوعا لتتشكل في رحم الذاكرة. وما أن تكتب الذكريات، يمكن أن تجتمع المجموعة من أجل المرحلة الثانية. وتعرض كراوفورد وزميلاتها مجموعة من القواعد لهذه المرحلة من عمل الذاكرة، إلا أننا ينبغي أن نلاحظ "لم نتمسك بها كلها بصرامة" (p. 48).

١- كل عضو في مجموعة لعمل الذاكرة تعبر عن آرائها وأفكارها عن كل ذكرى بالدور، و

٢- تبحث عن المشابهات والاختلافات بين الذكريات، وتبحث عن عناصر مستمرة بين الذكريات التي تكون علاقة كل منها بالأخرى ليست واضحة بشكل مباشر. كل عضو ينبغي

أن يستجوب تلك النواحي، خاصة من الأحداث التي لا تظهر عرضة للمقارنة. ولكن لا ينبغي اللجوء إلى السيرة الذاتية أو الترجمة الذاتية.

٣- كل عضو في مجموعة عمل الذاكرة يتعرف على الكليشيهات، والتعميمات، والتناقضات، والحميميات الثقافية، والاستعارة... و

٤- يناقش النظريات، والمفاهيم الشعبية، والأقوال والأمثال والصور عن الموضوع.

٥- وأخيرا على كل عضو أن يفحص ما لم يكتب في المذكرات (ولكن، ما يمكن توقع أن يكون مكتوبا)، و

٦- يعيد كتابة الذكريات (p. 49).

ومرة أخرى يوضحن أنه "من المهم تجنب السيرة الذاتية والترجمة الذاتية التي تعزز النواحي الفردية للتجربة. ليس المهم لماذا فعل والد "قلان" كذا وكذا، ولكن لماذا يفعل الآباء مثل هذه الأشياء" (p. 49).

المرحلة الثالثة من العملية هي "التي نقوم فيها بتقييم محاولاتنا للتظهير" (p. 51)، وبالنسبة لكرافورد وزميلاتها يتعلق هذا بدراسة مقارنة للروايات المتولدة عن مراحل مختلفة من عمل الذاكرة، وبمحاثة متكررة بين عمل الذاكرة الخاص بين المؤلفات السيكولوجية حول الانفعالات. كان الكتاب من محصلات هذه المرحلة الأخيرة. وهن يعلقن بأنه من الممكن أن تسير هذه المراحل على نحو متزامن في مجموعة مستمرة في عمل الذاكرة.

التأمل فى الشخصية المميزة لانتحال هذه الجماعة لعمل الذاكرة يكشف عن الأساليب التى تبرز بها مناهج البحث وهى تتحرك عبر الأزمنة والأمكنة. وأشد ما يلفت النظر هو الطريقة التى يأخذون بها الممارسات التى تتصف بالارتباط والتطبيق غير المحدود، وعلى درجة عالية من التسييس ويضعونها فى "تقنية" يمكن أن يستخدمها الآخرون. ولا شك أن هذا كان ينبغى أن يكون نتيجة محاولة استخراج، ومشاركة، وتبرير منهج من خلال إطاره التنظيمى - السيكولوجى الصارم بشكل خاص. وتذكر كراوفورد وزميلاتها أنه لم تكن لهن فقط مجموعة عمل الذاكرة الخاصة بهن، ولكن أيضا دفن الآخرين للعمل بالتوازي، حيث يمكن أن يقوموا بدور تسهيل، و/أو أعضاء بحثيين. وكن ناجحات فى الحصول على منح بحثية كبيرة للاضطلاع ببحث تجريبى باستخدام مناهج عمل الذاكرة. تلجأ كراوفورد وزميلاتها إلى نسخ وترجمة عمل الذاكرة على نحو فعال من الجنس الأدبى الأصلى الخاص بالنسوية الماركسية إلى النسوية الأكاديمية المؤسسية التى يستطيعون من خلالها الحفاظ على الشخصية التأويلية للمنهج.

ورغم أن صيغة عمل الذاكرة الخاصة بهن كانت تميل إلى تخطيطية شديدة، فقد رأى الفريق أن تلك الوسائل تساهم فى مشروع منهجى أوسع لترقية البنوية الاجتماعية داخل إطار عمل سيكولوجى. وبينما هاوج وزميلاتها يوظفن لغة علماء الاجتماع فى اهتمامهم بالوكالة الشخصية، والبناء، والتوليد والتغيير، فإن كراوفورد وزميلاتها درسن المنهج فى ضوء اهتمام اجتماعى سيكولوجى بالذاتية الجماعية التى كانت رائجة فى أوائل سنوات العقد ١٩٩٠ (إشارة إلى العمل الكلاسيكى لميد وفيجوتسكى، والذى كانت إليه عودة فى عمل شوتر، الذى كان حينئذ معاصرا). وهن يعبرن عن انفعالهن بالإمكانية الكامنة فى المنهج للقبض على بُعدى الذات "أنا" و"تـى" (حالتى الفاعل والمفعول لضمير المتكلم)، ويقترحن

أنه في المرحلة (١) من العملية تتحدث الذات مع نفسها، وفي المرحلة (٢) تستجيب الذات لنفسها كما يستجيب الآخرون لها. وثمة حرص على أن يكون النمط الجمعي للتحليل نقديا يعكس ويؤكد الحالة الجمعية للذات، والتي يمكن القبض عليها في الذكريات، مع عمليات مناظرة لوحظت في "اعتيادية المراحل والإدراك الفطري الذي تم التوصل إليه" (p. 52). وكل من الـ"أنا" الخاصة بالذكريات المكتوبة، والـ"تي" لمناقشة المجموعة قد تتشكل اجتماعيا، مما يؤكد للمجموعة "الذاتية الجماعية التي تنشأ عن الذاتية" (p. 52).

## لماذا نتذكر

وتتهم كراوفورد وزميلاتها على نحو خاص بانهيار التمييز بين الذات والموضوع، الأمر الذي يعرفه باعتباره السمة المميزة لعمل الذاكرة. فهذا هو ما يضع عمل الذاكرة بالنسبة لهن داخل نظرية المعرفة التأويلية، وفي مقابلة مع تجريبية لانظرية. وهن محاذرات في المطالبة بالقدرة التعميمية للرؤى المتولدة من خلال عمل الذاكرة، وحجتهم هي أن "الصدق الظاهري" 'plausibility'، و"المصدقية"، و"الإدراك"، والتوليد النظري قد تكون مطالب أكثر ملاءمة للمنهج. وفي فصل بعنوان "التذكر والنسيان"، تتهمك المجموعة في مناقشة موسعة عن صدق الذكريات، وكيف أنها تتوسط في نقل العلاقة بين الحاضر والماضي. وعن مسألة الصدق، يوضحن أن هناك فرقا بين الذكريات الحقيقية والأحداث الحقيقية وأن تركيز عمل الذاكرة هو "عملية البناء... البحث عن الوضوح، وليس الحدث الفعلي" (p. 151). وهن واضحات أيضا حول مسألة الحقيقة مقابل البناء. فالذكريات إعادة بناء لأحداث ماضية، وفي عمل الذاكرة "نحن لا نسعى للكشف



عن طبيعة الحدث نفسه، ولكن إلى الكشف عن المعنى الذى كان يمثلته الحدث بالنسبة لنا حينئذ، والآن" (p. 152). وهن يصادقن على مقاربة تفهم النفس باعتبارها مكونة من ذكريات. نحن لا نتذكر كل شيء، وما نتذكره يتميز بانتقائية عالية. واعتمادا على كمية واسعة من المؤلفات السيكولوجية، تشمل كتابات فرويد عن الكبت، ترى كراوفورد وزميلاتها أننا نميل إلى تذكر فصول من أشياء لم تكتمل" (p. 154). فالأشياء الدنيوية لا نتذكرها بشكل عام، ولا ما يتم حله. مثل تلك الذكريات يمكن استعادتها، ولكن يمكن فقط الدخول إليها على نحو غير مباشر. ووفقا لفرويد أيضا يلاحظ أن المادة المكبوتة، أو بتعبير أكثر وعيا، المادة المقموعة، يمكن أن تكون منسية و/ أو غير متاحة. وهن يلخصن رأيهن كما يلى:

الطرائق التى نتج بها الذكريات فى عمل الذاكرة الخاص بنا، أحجار البناء فى نظريتنا عن الذات، تمثل انتقاء متحيزا من بين كل التجارب التى حدثت لنا أبدا. والتحيز له مغزاه.... ومع ذلك، فى تنظير ذكرياتنا، نهتم بالإمكانية التى تقول إنه كانت هناك تجارب لا نتذكرها، ولهذا لا نتج فى عمل الذاكرة ما كان مهما فى بنائنا، ولكن لم نتأمله، كما حدث مع تلك الأشياء التى أنتجناها" (p. 159).

وفى مناقشة مثال لذكرى مكبوتة، يقترحن أن أحد الأسباب التى تجعل إحدى الذكريات غير متاحة لمثير معين هو أن هذا الإطار من العمل الثقافى - والذى من خلاله تصبح التجربة جلية واضحة - لم يكن متاحا بالنسبة للفرد فى ذلك الوقت.

وعمل كراوفورد وزميلاتها هو جزء من تقليد جار داخل السيكولوجيا الاجتماعية التى فيها يتم مسائلة التجربة والمذهب الذاتى على خلفيات نظرية

متغيرة ( Gillies et al., 2004, 2005; Stephenson and Papadopoulos, 2006; Stephenson et al., 1996). وقد أظهرت هذه المناقشة إلى أي مدى يختلف مشروع كراوفورد وزميلاتها عن مشروع هاوج وزميلاتها (حيث هو أقل التفاتاً إلى الفكر الاجتماعي/ الماركسي؛ وأكثر التزاماً بالحدود؛ وأكثر تركيزاً على التقنية؛ وأكثر ارتباطاً بأسئلة الذاتية والسيكولوجيا). ولكنه أيضاً مشابه من بعض النواحي (تركيز مشترك على التكيف الاجتماعي، البنية/ الوكالة؛ التوليد النظري؛ بنيوي جزئياً/ تأويلي جزئياً؛ ميتم بتقنيات التثاني؛ وتجنب السيرة الذاتية). ورغم أن كراوفورد وزميلاتها استخدمن طفولتين لاستكشاف المعنى، فإن محصلة مشروعهن لا تحمل الكثير من الضوء لأسئلة التغيير الاجتماعي، إلا فيما يتعلق بالمساهمة أكثر في فهم للانفعالات باعتبارها "مبنية"؛ وبالتالي فلا هي منتجة بشكل شامل، ولا هي متعددة. هذه الموضوعات تصل إلى الحل عندما نقارن هذا الانتقال الأسترالي لعمل الذاكرة بأحد تقاليد البحث الثقافي في المملكة المتحدة، والذي تأثر بهاوج وزميلاتها؛ وبغير ذلك من التناولات.

## أسرار عائلية

نشرت الترجمة الإنجليزية الأصلية لـ (1987) Female Sexualization في دار نشر فارسو في السلسلة التي تصدر تحت عنوان "قضايا نسوية" 'Questions for Feminism'، والتي تحررها مجموعة تضم أنيت كيون. وتقدمت كيون لتتشر معلماً آخر من أمثلة عمل الذاكرة في ١٩٩٥، وهو كتاب Family Secrets: Acts of Memory and Imagination [أسرار عائلية: أفعال الذاكرة والخيار]. وهناك علاقة واضحة بين مقاربة كيون وتلك التي وظفتها هاوج وزميلاتها، رغم أن كيون

نفسها لا تفعل أكثر من ذكر Female Sexualization كنموذج لمزيد من القراءة. وتأخذ كيون المنهج إلى اتجاه مختلف تماما عن ذلك الذى اتبعته كراوفورد وزميلاتها، إلى تقليد تشكله الفنون أكثر مما تشكله العلوم الاجتماعية والعلاقة بالتاريخ الشفاهى، والدراسات الثقافية والتحليل النفسى. هذا القسم يبدأ بوصف للمكونات الرئيسية لتناول كيون قبل دراسة سوابقها وبعض التطورات التى جاءت فى أثرها.

## أفعال الذاكرة والتخيل

تمد الذاكرة بمادة للتفسير، لكى يتم استجوابها، واعتبار ما بها من معنى وإمكانات. وهى ترتبط بتقديم عرض فَعَال للذاكرة؛ فهى تأخذ موقفا متسانلا نحو الماضى وإعادة بنائه من خلال الذاكرة. (Kuhn, 1995: 157).

فى تباين صارخ مع طريقة فريجا هاوج، وجين كراوفورد وزميلتهما، يرحب مشروع أنيت كيون لعمل الذاكرة بالسيرة الذاتية، والتى تفهم كأداة من خلالها من الممكن العثور على آثار من الجمعية والتاريخية وليس كعائق لمثل هذا الفهم. ويعتمد مشروع كيون الخاص على مساحة من المواد الخام البصرية فى الأساس. تشمل ألبوم صور عائلتها وآثار استخدامها عبر السنوات، بما يشمل الكتابات خلف الصور، وقص وإعادة ترتيب الصور. وهى أيضا تعتمد على الأفلام، والموسيقى، والرسوم، وكذلك على مجال من المثيرات الحسية والوسائط الاتصالية (الميديا) التى تمثلت من خلالها، واستهلكت، صيغ من الماضى. وهى تصف مقاربتها بأنها تسير على "خط بين النقد الثقافى والإنتاج الثقافى" (p. 4).

يدفعها اهتمام بالطريقة التي تشكل الذاكرة بها القصص التي نرويها، وما الذي يجعلنا نتذكر.

وبالنسبة لكيون، يمكن لعمل الذاكرة أن يكون نشاطا فرديا. والحق أنها تسترسل في سهولة الوصول إلى المنهج، وتصف عمل الذاكرة بأنه يتطلب "الحد الأدنى من المصادر وأبسط الإجراءات. فالاستفادة بما في متناول اليد- مواد الخام تقريبا متاحة بشكل شامل- هي العلامة الأساسية لما يتسم به عمل الذاكرة من ميزة عملية وديمقراطية" (7 p). وبالإضافة إلى ذلك، إن عمل الذاكرة "من السهل إنجازه، ويقدم الصرامة المنهجية، وهو مثير بطرائق لا تحصى، وعادة على نحو غير متوقع" (6 p).

## وصفة لعمل الذاكرة

تمدنا كيون "بوصفتها" الخاصة لعمل الذاكرة، والتي يمكن مقارنتها على نحو مفيد بالأخريات. وهي تفترض أن المشروع سوف يبدأ بصورة فوتوغرافية:

- تأمل الشخصيات الإنسانية في الصورة. ابدأ بوصف بسيط، ثم انتقل إلى حكاية تأخذ فيها موقف الشخصية. وفي هذا الجزء من التمرين، من المفيد أن تستخدم ضمير الغائب (مثلا، "هي" بدلا من "أنا"). وإخراج المشاعر المرتبطة بالصورة، لا بد أن تتصور نفسك الشخصية كما كانت في تلك اللحظة، في الصورة: يمكن لهذا أن يتم بدوره مع كل شخصيات الصورة، وحتى مع الحيوانات والأشياء غير الحية في الصورة.

• تأمل السياق الذى التقطت فيه الصورة. أين، متى، كيف، من التقطتها ولماذا؟

• تأمل السياق الذى يمكن فيه إنتاج صورة من هذا النوع. ما هى التكنولوجيات الفوتوغرافية التى استخدمت؟ ما هى جماليات الصورة؟ هل تتفق مع أعراف فوتوغرافية معينة؟

• تأمل تيار الصورة فى سياقه أو سياقات الاستقبال. لمن أو لآى شىء صنعت الصورة؟ من يحتفظ بها الآن، وأين يحتفظ بها؟ من رآها حينئذ، ومن يراها الآن؟ (p. 8).

ورغم أن كيون نقترح استخدام ضمير الغائب فى استكشاف الصورة، فإنها لا تفعل ذلك من منطلق أنها "تقنية التثاوى". بل إنها تشجع من يعمل بالذاكرة على تعريف مختلط مع كل شخص وكل شىء فى الصورة، كتدريب على التخيل. وربما سبب ذلك أن طريقتها فى العمل الاجتماعى والجمعى ليست من خلال عملية التكيف الاجتماعى أو التطور (كما هو الحال مع هاوج وزميلاتها، وكراوفورد وزميلاتها، بالترتيب) ولكن من خلال فحص شكل الإنتاج الثقافى. وهكذا نجد تشجيعا لرؤية دليل محتوى داخل شكل الصورة، ونوعها الفنى، وتكنولوجيات إنتاجها. وهنا ندعى للبقاء مع هذه الصورة خلال مرور الوقت ولأن نتفحص الجزء الذى تلعبه فى بناء ذاكرة وهوية معاصرتين. وبدلا من السعى للهرب من "تماسك" السيرة الذاتية، تسعى كيون لاستكشاف الممارسات القائمة التى بُنيت هذه القصص من خلالها.

وفى سياق الكتاب، تتبنى كيون عددا من المقاربات المختلفة، والتى تتراكم لتمد بذكري ذات شرائح، وفى هذه الشرائح يمكن تتبع الذكريات من الأصل إلى

التطبيق. وتشمل الأمثلة تأملات في صورة لنفسها منذ الطفولة. الصورة التقطها في الأصل والدها، والذي كان مصورا شبه محترف، وبالنسبة لكون هي سجل لعلاقتها الرائعة والحصريّة. هذه الصورة يتمّ تتبعها من خلال مكانها في الألبوم صور العائلة الذي صنّعه هي بنفسها البالغة ثمانى سنوات، وفي هذا الألبوم استوّصلت كل صور أمها. وفيما بعد، قامت أمها بتعديل الألبوم والصور التي، من خلال إعادة ترتيب، وقص، وكتابة، تفرض حكايتها الخاصة لقصة العائلة. واستمرت الصور تلعب دورا في علاقات الاتصال بينها وبين أمها المستبعدة، واستخدمتها كيون كطريقة لمحاولة فهم تفضيل أمها لصيغة معينة لابتها- أنيقة الملبس، نظيفة ونحيفة. والصورة البسيطة لنفسها الطفلة، تحمل طائرا في يدها، وعلى ظهر الصورة ملاحظات متقاطعة، هي موضع الصراع على الذكرى، والتي لا يمكن الوصول فيها إلى الكلمة النهائية. فكون ترى أنه "في عملية استخدام الصور، وإنتاجها، واختيارها، وترتيبها، وعرضها- فإن العائلة في الواقع تكون داخل عملية صنع نفسها" (p. 19).

## مقاربة تعتمد على السيرة الذاتية

ومقاربة كيون تدين لأفكار وتطبيقات التحليل النفسي، وهي تأخذ من هذا الحقل معجما ثريا لتأمل عمليات الذاكرة: التنامي (كيف تقوم الذكريات بمراكمة المعنى بمرور الوقت)، والتكثيف (كيف تتكثف المعاني وتصبح "أبسط" بمرور الوقت)، ومراجعة ثانوية (الطريقة التي نخلق بها سرديات استعادية لنتناسب مع حاجات الحاضر)، والكبت (مادة "منسية" أو دفعت إلى اللاوعي)، والانقباض (السوداوية، عدم القدرة على صرف الذهن عما فقد- شكل من التذكر المفرط).

والتحقيق الذى تجريه حول ألبوم صور عائلتها من المحتم أيضا أن يكون بحثا عن الكوكبة النفسية المتفردة، والتي هى عائلتها نفسها. لكن فى قبول المادة المأخوذة من السيرة الذاتية، فهى تمكنا أيضا من الدخول بسهولة إلى تفاصيل معينة من الماضى وإلى الطرق التى تقع بها السير الذاتية فى شرك التاريخ. فترجمتها الذاتية تأخذ مكانها بثبات فى الزمان والمكان- لندن فى فترة ما بعد الحرب- وتتشكل على عملية مؤلمة من الحراك الاجتماعى. هى حكاية تقبض على تفاعل التغير الشخصى والاجتماعى. واهتمام كيون فى التمثيل وإحياءات الذاكرة تمتد إلى ما وراء ترجمتها الذاتية الخاصة، إلا أنها دائما تبدأ بتجربتها. وبدء كيون بنفسها يمكنها من رؤية ما وراء نفسها، سواء كان هذا قراءة من صورة نفسها فى "رداء التتويج" الخاص بها حتى خلق نوع من القومية الشعبية، أو ألفة العالم الذى يسبق ميلادها، وقد استحضرت من خلال مثير هو صورة لكاتدرائية سان بول تحترق. توظف كيون الذاكرة والعلاقات التى أثّرت من خلالها (بما يشمل ما يصفه بارت بـ "عمليات النفاذ" التى تظهر لتتجاوز الزمن التاريخى أو زمن السيرة الذاتية) كطريقة للإبحار خلال التدفق المتواصل والمتكرر الذى نعرفه بالثقافة السائدة. والمفارقة، هى أنها رغم كونها أكثر استخداما للسيرة الذاتية من كل من هاوج وزميلاتها، أو كراوفورد وزميلاتها، فإن مقاربتها أيضا تفصح مباشرة عن الاهتمام بالعمليات الاجتماعية والتاريخية مثل الطبقة الاجتماعية، الحراك التعليمى، القومية، وعمليات الحنين إلى الماضى.

وفى الصفحات الافتتاحية من الكتاب تشرح كيون للقارئ:

من المؤكد أن أسرار العائلة ملك لى- يمكن أن نقول  
هذا؛ ومثل كل تلك الأشياء، لها جذور فى الماضى وترجيحات

في الحاضر. ولا يمكن التوصل إلى فهم أى منها حتى تستعاد  
الذكريات المختبئة وراء الأسرار إلى الحياة وتفحص بعناية.  
وهذا يدعو إلى قدر معين من التقيب في الماضي، والاستعداد  
لمقابلة غير المتوقع. والمطلوب هو عمل نشيط ومباشر للذاكرة.  
(p. 3).

وفي البدء بـ"الأسرار" بدلا من مجرد الذكريات، تتطلب مقارنة كيون أن  
تكون ترجمة الذات هي الطريق الذي نسير فيه إلى عمل الذاكرة. وهي مقارنة  
تضع أولوية للحاضر، ولفكرة "عمل لم يكتمل". نتحدث كيون عن الذاكرة باعتبارها  
"موقفا أو وجهة نظر في اللحظة الجارية" (p. 128) وعمل الذاكرة باعتباره "العمل  
رجوعا إلى الخلف- بحثا عن مفاتيح، كشف مغاليق العلامات والآثار، عمل  
حذوف، لصق شظايا من الأدلة معا لإعادة بنائها" (p. 4). وأيضا، ترجمة الذات  
وسيط نستطيع إدراك الآخرين من خلاله، أن نتخيل دوافعهم ووجهات نظرهم،  
ونحرر هذه المادة لتدخل إلى عالمنا الداخلي.

وتنتهي كيون كتابها **Family Secrets** بست فرضيات عن الذاكرة، رؤى  
متبصرة حازتها من خلال انهماكها في عمل الذاكرة، ملخصة كما يلي:

١- الذاكرة تشكل عالمنا الداخلي (هناك علاقة بين الذاكرة، والنفس  
واللاوعي).

٢- الذاكرة منتج نشط للمعاني (الماضي ليس موجودا هناك لكي نسترجعه  
ببساطة. الذاكرة دائما مراحل، تشكلها "مراجعة ثانوية"، تفسير استطرادي  
دائما).



٣- نصوص الذاكرة لها قناعاتها الشكلية الخاصة (غير خطية/ تنابعة/ متزامنة/ متناقضة/ متباينة).

٤- نصوص الذاكرة تفصح عن خيال جمعى (رغم أن طريقنا إلى الذاكرة قد يكون فرديا، فإن الذاكرة نفسها، كما تبرهن أيضا هاوج وزميلاتها، وكراوفورد وزميلاتها، تتداخل مع الاجتماعى/ الجمعى).

٥- الذاكرة تجسد الاتحاد والتشترنم على السواء (هنا تشير كيون إلى كل من الطريقة التى تقدم بها الذاكرة نوعا من التماسك، لكن أيضا كيف أن كثرة نصوص الذاكرة التى تيسرها تكنولوجيا الاتصال تقلل من هذا الوعد بالتماسك، حيث تتزايد صعوبة صياغة سرد عن الذات).

٦- الذاكرة مؤثرة فى تكوين مجتمعات ذات صفة قومية (من الصعب أن نعرف إن كانت كيون تريد أن تقترح أن هناك علاقة متميزة بين الذاكرة والشعور القومى، أو أنها كانت قادرة على استخدام عمل الذاكرة لاستكشاف القومية، بنفس الطريقة التى استخدمتها هاوج وزميلاتها لاستكشاف الشخصية الجنسية sexualization وكراوفورد وزميلاتها لاستكشاف العاطفة).

تحدد كيون موقع تمرينها فى عمل الذاكرة داخل تقليد لـ"مراجعة السيرة الذاتية"، والذى تضمنه نصوصا مفتاحية مثل مجموعة ليز هيرون من القصص النسوية عن الطفولة (1993) Truth, Dare or Promise [الحقيقة، الجرأة أو الوعد]، وكتاب المؤرخ الشفاهى رونالد فريزر: (1984) In Search of a Past [بحثا عن ماضٍ]، وكتاب المؤرخة النسوية كارولين ستيدمان: (1986) Good Woman [مشهد لامرأة مثالية]، وعمل المصورة جيو سبنس:

(1986) **Putting Myself in the Picture** [ضع نفسك فى صورة]. كل هذه نماذج لاستخدام الذاكرة كمصدر لتقييم التاريخى والثقافى، ولكن أيضا استخدام الشخصى كتفسير لخطاب أكاديمى أكثر تقليدية. تتحدث كيون عن كتاب سيرة الآخرين الذاتية من النسويات والاشتراكيين، المنهمكين فى تفكيك نقدى للذات المترجمة، والذين بالنسبة لهم هناك فجوة بين الـ"أنا" التى تكتب، والـ"تأ" التى يكتب عنها فى هذا الجيل. ويقدم عمل الذاكرة باعتباره "أداة لإيقاظ الوعي: إيقاظ الضمير النقدى من خلال أنشطته الخاصة من التلقى والتعلم، بين هؤلاء الذين يفقدون القدرة" (p. 9).

### عمل الذاكرة: خصائص العائلة

عندما ننظر إلى هذه النماذج من "عمل الذاكرة"، يتضح لنا أنه رغم إدراك أنها تنتظم داخل "عائلة"، إلا أنها تختلف كثيرا، وهى مؤثرة فى معظم التقديرات. هذه الاختلافات تتشكل جزئيا بالوقت، والمكان، وسياق الفرع المعرفى الذى تحدث فيه تمرينات عمل الذاكرة. ومن هذا المنظور، من الصعب أن نرى عمل الذاكرة كمنهج واحد- كما ترى هاوج وزميلاتها، ليس ثمة "منهج حقيقى". إلا أنه فى خلق وتحسين الخطوط التى يمكن السير على هداها، اجتذب مختلف الباحثين الانتباه على نحو مثير إلى إمكانات مختلفة كامنة داخل منهج بحثى بشكل عام. وفى وضع تلك المقاربات متجاوزة، نسعى إلى مزيد من إثراء فهم لما يمكن فعله مع، ومن خلال، عمل الذاكرة.

والأمر المشترك بين كل المقاربات هو الترحيب بنظرية معرفية تأويلية تعترف بأنه عند التعامل مع الذاكرة، فإن الماضى يفهم من خلال الذات. وفى هذا الموقف التأويلى (الذى يتحد فيه الذات والموضوع) ثمة فهم متأصل للزمن كتجربة

ذاتية. ويشير هذا إلى الزمنية والتي وصفها برجسون بالديمومة *durée*، حيث الماضي ليس مجرد شيء "باق هناك" لكي نستعيده، ولكن هو شيء لا بد دائماً من إثارته ذاتياً ومن خلال الحاضر. وفي كل نموذج من نماذج عمل الذاكرة التي ناقشناها في هذا الفصل، نستطيع التعرف على أن اختيار الذاكرة (أفعال التذكر/النسيان) وتمثيلات الذكريات (في الألبومات، وسرد الروايات، والأجناس، منقولة عن طريق الحنين الشعبي/الهلع الأخلاقي) هي كلها ممارسات للحاضر. وبهذا، فإن كلا الأمرين يشكله السياق والمجتمعات التي يحدث التذكر لها وداخلها (Halbwachs, 1950/1992). ومن الانتقادات الموجهة لجذور رفع الوعي الخاص بعمل الذاكرة أن مثل هذه المقاربات للكشف عن "التجربة" تعطيها أفضلية فوق الأنواع الأخرى من المعرفة: اعتراف بأنها "كائنة... دون التخلي عن قيمتها الحقيقية" (Brown, 2001: 42—3). وكما أبرزنا بالفعل في هذا الفصل، يعتبر ذلك تحدياً جاداً لعمل الذاكرة، ولكنه تحدٍ يمكن الاستجابة له بثقة إن لم يكن بحسم. من المؤكد أن كل مقاربات عمل الذاكرة المذكورة هنا تمضي شوطاً بعيداً في "تحديد موقع" المادة المتولدة. ويميل عاملو الذاكرة المختلفون إلى فعل ذلك من خلال خلق إشكالية العلاقة بين نص الذاكرة وما يتصل به من سرد، ولكن بطرائق مختلفة. وفي تقاليد العلوم الاجتماعية، توظف كل من هاوج وزميلاتها، وكراوفورد وزميلاتها تقنيات تنأى لتمزيق تشكيل سرديات الترجمة الذاتية. وداخل تقاليد الدراسات الثقافية، تحتفل كيون بنصوص الترجمة الذاتية ثم لتعاملها كمنتج ثقافي، له وضعه التاريخي في الزمن وموقعه في المكان. ومسألة قيام باحثات عمل الذاكرة "بالتخلي عن القيمة الحقيقية" للذكريات التي يعملن بها، فهذا أمر آخر. فالجميع يستجيب لقضية الصدق داخل مصطلحات فرعهم المعرفي، مع فهم الذكريات كبنى و"مادة خام" لأعمال التحليل الاجتماعي والسيكولوجي والثقافي.

لكن السؤال عن صدق أو دقة الذكريات أو ما يسميه هاكينج (١٩٩٥): "سياسات التذكر" قد أصبح موضوعا متقلبا ومسيسا، له تاريخ خاص به. ولا بد من فهم عمل الذاكرة كمنهج لاستخلاص الذكريات على أنه يوجد جنباً إلى جنب ثقافة أوسع من التذكر والشهادة أصبح ممكناً من خلالها، وعلى سبيل المثال، "استخراج" وسرد القصص عن التعرض للإيذاء الجنسي والبقاء (Plummer, 1995; Reavey and Warner, 2003). وفي ٢٠٠١، تأملت فريجا هاوج الرعب الذي عاشته أثناء زيارة لكندا في أوائل سنوات العقد ١٩٩٠، ورأت أنه عدم قدرة تلاميذها على التمييز بين دعوة للمشاركة في عمل الذاكرة ودعوة لكشف تجارب التعرض للإيذاء الجنسي في مرحلة الطفولة. وتستوعب هاوج هذا كعلامة على نمو الفردية الخاصة بالحركة النسوية التي تركز على الاعترافات الشخصية وجرائم الأفراد بدلاً من التركيز على العمليات الاقتصادية الكوكبية. وفي استجابة لاحقة لمقالها، تفسر جين كيلبي رأي هاوج بأنه "محاولة لإعادة ترسيخ الماركسية التي تدعم كتابتها المبكرة والمؤثرة على عمل الذاكرة. ... أما بالنسبة لهاوج، فتري أن عمل الذاكرة منهج ينبغي أن يأخذنا إلى ما وراء التاريخ المنزلي" (Kilby, 2002: 201). ومع أن كيلبي متعاطفة مع هاوج، إلا أنها تبرز مدى ارتفاع المخاطرة في المجادلات حول الذاكرة وصعوبة موازنة الفهم التأويلي للماضي الذي يشكله الحاضر (وهو اعتراف بأن ذكرياتنا تشكلها هويات الحاضر، وسياقه الثقافي، ومجتمعاته التي نتذكر معها ومن أجلها) والموقف المحدد من الحاضر حيث يقرره الماضي (مثلاً، فهم الهويات الحالية باعتبارها نتائج لأحداث تذكرناها).

ورغم أنه من الممكن قبول نوع من التفاعل بين ديناميات التأويل والحمية في النظرية الاجتماعية ونظرية التحليل النفسي، فإن مثل هذه الشكوى وعدم التحديد أكثر إثارة للاهتمام في الحقول السياسية والقانونية والبرهانية. وهذا نوع من التوتر

يشكل جزءاً من مجال المناقشات المعاصرة، بما يشمل "حروب التاريخ"، التى سوف نتأملها فى الفصل الثالث. ويمكن أن نضيف إلى هذا الجدل المستمر داخل النسوية وغيرها من الحركات السياسية التقدمية فيما يختص بمشكلات الامتناع الشديد اعتماد الهويات النسوية/ الاثنراكية/ المهمشة على جراح الماضى (Brown, 2001) ورغبة للانفتاح على المستقبل البديل المتخيل من موقع حاضر مفتوح، حاضر لا تعوقه أية روايات معينة (Grosz, 2004, 2005).

## استنتاج

فى هذا الفصل تتبعنا تطور عمل الذاكرة باعتبار تميزه بأنه تطبيق تجريبى، وكذلك أنه من حقول التطور الفكرى. والنماذج الثلاث من عمل الذاكرة التى ناقشناها تقع داخل أطر معينة، زمنية، ومكانية، وعلمية، وإلى حد ما يمكن فهمها كمنتج واستجابة لتلك الظروف. وهى تشكل معا "عائلة" منهجية ذات مقاربة تأويلية مشتركة تفهم فيها الذكريات الماضية باعتبارها بنى شخصية داخل الحاضر، إلا أنها تشمل داخلها آثاراً من الأحوال التى أنتجت فيها.

عمل الذاكرة له جذوره فى أشكال رفع الوعى الجمعى و"رفع مستوى الوعى" الفردى، وكلاهما يسعى لإخراج القصص والتجارب التى كانت مخبوءة من قبل إلى العلن، ولكن أيضاً، تلك القصص التى تجعل من الذات التى تتذكر إشكالية. كل المقاربات تشعر بالرضا عن فكرة وجود لوعى، بالمعنى الكامن والظاهر فى ذات الوقت، وتعترف بعلاقة بين الذكريات والروايات المتجزئة/ المتناقضة التى تصوغ شكلاً مزيفاً من التماسك. كيف نتوجه إلى ذكرياتنا؟ أمر يمر بمنطقة تفسير أخلاقى وسياسى. وليس ثمة سبب يجعل عمل الذاكرة يؤدى حتماً إلى "صلوات

بالماضى كنيية ومثيرة للانقباض"، لكن على العكس، قد تساعد على الوعى بظهور الماضى إلى السطح وانتشاره فى الحاضر (Brown, 2001). وفى أحسن الأحوال، يصير عمل الذاكرة على أن نتساءل: ماذا، ولماذا، نتذكر وننسى؟. ورغم أنه يبدأ بالشخصى على نحو ثابت، فمعظم المقاربات إلى عمل الذاكرة تسعى فى النهاية إلى التعليق على عمليات اجتماعية وثقافية وتاريخية على نطاق أوسع. ومحصلة عمل الذاكرة ليست وحدها التى تجعله تطبيقاً واسع الانتشار بين فروع المعرفة الأكاديمية والحقول الاجتماعية. إن عملية القراءة، والتفكير، والتذكر، والتحليل، والتنظير، والكتابة، على حدة أو مجتمعة يمكن أن تجعل عمل الذاكرة مثمراً كتطبيق بحثى مواز لغيره من المشروعات، يولد أفكاراً متماسكة ويتغذى على تحليل بيانات أكثر. وكما يشير جروز Grosz (٢٠٠٥)، الإدراك يثرى بالذاكرة، وربما تنشأ هذه الإمكانية التوليدية مما تسميه وندى براون "التذكر ملء العقل". وتجاربنا الخاصة تؤيد تعليقات كراوفورد وزميلاتها اللاتى يؤكدن: "ما لم يكن متوقفاً، ما غلبنا وأثار انفعالنا، هو قوة عمل الذاكرة فى تمكيننا من تأصيل النظرية المنبثقة من بياناتنا وتحليلها. لقد وجدنا أن عمل الذاكرة يودى فعله أفضل حتى مما توقعنا" (1992: 43).

### نقاط تلخيصية

- الذكريات ليست مجرد تسجيلات للماضى، ولكنها فى استثنائها تمثل الماضى داخل الحاضر.
- الذكريات مبنية حيث يتداخل الشخصى، والاجتماعى، والتاريخى.

- الذكريات معرضة لأن تكون مؤلفة من شظايا، أو متناقضة، وتشمل معانى كامنة وكذلك معانى ظاهرة.
- الذكريات يمكن تمييزها/ إبعادها من السرد الذى يعطيها تماسكا. ومن الممكن أيضا استكشاف الذكريات من خلال القصص التى تكون مناسبة لسردها/ عرضها.
- نصوص الذاكرة يمكن تحليلها على نحو منتج كنصوص ثقافية: بوضع أسئلة عن الجمهور، والجنس الأدبي، والتأليف، إلخ.
- السياق الذى تنتج الذكريات فيه ومن خلاله دائما مناسب. نحن نتذكر من أجل الآخرين ومعهم، وهذا سوف يشكل ما يتم تذكره، وكيف.
- عملية الارتباط بعمل الذاكرة يمكن أن ترفع من الإدراك وتساهم فى التوليد الإبداعي والنظري.
- لا تتوقف قيمة عمل الذاكرة على أنه يمد بمدخل إلى ما هو شخصى أو إلى ترجمة ذاتية، ولكنه وعاء لفهم كيف تتشكل المكونات الاجتماعية والثقافية والتاريخية.

### مصادر للاستزادة:

Fraser, R. (1984) *In Search of a Past: The Manor House, Ammersfield, 1933-1945*. London: Verso.

مجموعة رائعة ومؤثرة من الذكريات، والتاريخ الشفاهي، والتحليل الذاتى. نموذج لكيف يمكن أن نلمس عمليا تعقيد الذاكرة من خلال تقنيات الكتابة الاصطلاحية.

**Marker, C. (1998) Immemory. Berkeley, CA: Exact Change.**

سى دى روم من صنع صانع الأفلام والفنان كريس ماركر Chris Marker، الذى يستخدم تقنيات الفيديو الفائقة لرسم خريطة لأنواع العلاقات غير الخطية التى تصل الذكريات الممثلة بذكارات عمر كامل: كتب الطفولة، وصور العائلة، وصور البطاقات البريدية.

**Radstone, S. (ed.) (2000) Memory and Methodology. Oxford: Berg.**

مجموعة محررة تجمع كتابا مشهورين فى الذاكرة، ومنهم أنيت كيون، وفريجا هاوج، وريتشارد جونسون. تستكشف سياسات الذاكرة، ووقع التكنولوجيات ووفنون عمل الذاكرة فى فرع معرفى مختلف.

**Reavey, I. and Brown, S.D. (2006) 'Transforming agency and action in the past, into the present time: adult memories and child sexual abuse', Theory and Psychology, 16: 170-202.**

استكشاف لكيف يمكن أن توظف نظريات التذكر لخلق أساليب جديدة للتفكير فى أزمنة ذكريات الطفولة. تعزز الطريقة التى تبنى بها الذكريات مكانيا.

**Smart, O (2007) Personal Life: New Directions in Sociological Thinking. Cambridge: Polity Press. (Chapter 5, 'Secrets and Lies').**

استكشاف للأسرار وفجوات الصمت داخل العائلات، وكيف أن التكنولوجيات الجديدة وأطر العمل القانونية تشكل ما يمكن إخفاؤه أو الإفصاح عنه.



## الهوامش

(١) هذا النص يتبنى المصطلح التركيبي "عمل-الذاكرة" **memory-work** (وفقا لاستخدام هاوج وزميلاتها وكراوفورد وزميلاتها) بدلا من الاستخدام العام "عمل الذاكرة" **memory work** والذي تبنته كيون، إلا فى الاقتباسات المباشرة. [فى الترجمة العربية، لجأت المترجمة إلى الاستخدام الثانى الذى يتناسب بشكل أفضل مع الاستخدام اللغوى العربى].

(٢) بمجرد اختيار موضوع معين، تتولد كلمة منبهة، أو مثير **trigger word**. ويصنف عملية توليد الكلمات- المثير أو المنبه- بأنها عملية تكرارية. وعند البدء بالمثير "أسف" أدهشهن أنهن لا يكتشفن أى ذكريات تتميز بالشعور بالذنب أو الخجل. ثم حاولن المثير "انتهاك". وبعد ذلك جربن كلمة مثيره للانفعال مباشرة "سعادة"، وبعدها مباشرة "غضب" ككلمة مقابلة. واستخدمن المثير "إطراء" فى مجاورة مع الاستخدام السابق لكلمة "إنم" والمنبه الحالى "لعب" لرؤية إن كان سينتج عنها تقارير عن السعادة. وقد أنتجت ذكريات من الطفولة والنضج على السواء استجابة لكلمة "أعياد". وتنصح المجموعة بأنه ثمة حاجة لحوالى أسبوع لكى يتم "تمثل" المنبه أو المثير فى المرحلة الأولى.

## التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة

"كل شيء يبدأ، ليس من الأرشفات، ولكن من الشهادات"، هكذا يقرر بول ريكوير (147: 2004)، ويقول: "فى التحليل النهائى، ليس لدينا ما هو أفضل من الشهادة لنؤكد لأنفسنا أن شيئاً قد حدث فى الماضى بالفعل" (Ricoeur 2004: x). وسواء يصل الآخرون إلى هذا المدى الذى وصل إليه ريكوير أم لا، فكثير من الباحثين اليوم يعملون على السرد الشخصى، والشهادات، والذكريات. وهم يفعلون ذلك لى يحصلوا على مدخل لتجارب ماضية غير موثقة بالطرق الأخرى، وكذلك لأنهم يعتقدون أن مثل تلك المصادر يمكن أن تعطيهم فهماً أكثر ثراء بكثير للعلاقة بين الماضى والحاضر. فالتركيز على القصص الفردية غالباً مصحوب باهتمام بكيفية تخیل وبناء القصص التى تروى عن التاريخ، وفى ما يكشفه هذا عن الزمان والمكان اللذين تروى فيهما. وقد أدى هذا بدوره إلى أسئلة عن مدى اليقين فى تذكر أشياء ونسيان أشياء أخرى، وللاحتفاظ بالتأمل فى العمليات الاجتماعية والسيرية الخاصة بالتذكر والنسيان. ويؤكد رافائيل صمويل "الذاكرة مكيفة تاريخياً، تغير اللون والشكل وفقاً لطوائى اللحظة الآنية"؛ ويقول: "إنها تتغير على نحو تقدمى من جيل إلى جيل" (x: 1994). وفى هذا الفصل سوف نستكشف مقاربات التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة من خلال موضوعات الشهادة، والذاكرة، والعلاقة بين الماضى والحاضر. ونبدأ برسم مخطط لجزء من تاريخ دراسات التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة منذ سنوات العقدى ١٩٦٠ و ١٩٧٠ فصاعداً، والآمال التى

أضفت حيوية على تطور هذه الدراسات. وفي الإجمال، هذه قصة عن اتجاهات شاعت داخل المملكة المتحدة وأستراليا، ولكن هناك اتجاهات موازية للتطورات في أوروبا وأمريكا الشمالية، وسوف نذكر هذه، مثلها في ذلك مثل التأثير عبر العالمى للمجاذلات المؤثرة حول الذاكرة، والسيرة الذاتية، والتاريخ. وكما حدث مع قصة عمل الذاكرة، يقدم لنا الفصل رواية عن كيف أن مناهج البحث الاجتماعى قد برزت فى وقت ومكان معينين، ليس كمجرد إستراتيجية لتوثيق التغير، ولكن أيضا كإستراتيجيات للتأثير وإحداث التغيير.

والحالتان اللتان نتناولهما بالدراسة فى هذا الفصل تعتمدان على تقاليد نظرية مختلفة، إلا أن كلا منهما ارتبطت بقصص الحياة لاستجواب سياسات الحاضر. والحالة الأولى تأخذ فى بورتها جمع واستخدام القصص والشهادات الشفاهية للأهالى الأصليين لأستراليا، وأهميتها فى العلاقات العرقية المعاصرة، والتراث الاجتماعى - السياسى لرواية قصص الحياة - فى الحاضر ومن أجل المستقبل. وهى تقدم نموذجا للسرد الشفاهى الكامن فى صراعات سياسية أكثر اتساعا وتواريخ مجتمع محلى، وتستعرض مقاربات منهجية ونظرية متقابلة لفحص هذا السرد. ودراسة الحالة الأولى هذه هى أطولهما عن قصد منا. وهذا يرجع غالبا إلى أنها تتطلب مستوى أكبر من التفاصيل والشروحات لتوضيح تعقيد الاستخدام المعاصر والإشكالى للتواريخ الشفاهية "عمليا". وهذا يمدنا بفرصة فريدة لتفصيل المواضيع المركزية التى نناقشها فى هذا الفصل، مثل الذاكرة الفردية والجمعية، ذات الصلة بقضية حالية تلقى بضوء قوى على المآزق المهمة، الأخلاقية والإبستمولوجية، فى تطبيقات التاريخ الشفاهى وتفسيراته. ودراسة الحالة الثانية تعود إلى نوع مشروع البحث الأكاديمى، وتتناول دراسة تجمع بين تسلسل تاريخ

الأفكار الفوكولدى(\*) وقصص الحياة النسوية لفحص تجارب المعلمات فى نيوزيلاند. وفى وضع طليعة الموضوع يوجد توجه لكتابة "تاريخ الحاضر"، ودراسة الحالة هذه تمثل مقاربة لتحقيق تاريخى له تأثير متزايد ويجلب أبعادا إضافية مهمة لمناقشتنا حول العلاقة بين الماضى والحاضر.

بدأنا كتابة هذا الفصل فى وقت كانت فيه قضايا علاقة التاريخ بالحاضر تعلق المانشيتات الصحفية فى أستراليا. وكان هناك جدل عام مكثف حول تعليم التاريخ الأسترالى فى المدارس يتردد صدها فى الخلفية ونحن نبحث مزايا وأغراض التاريخ الشفاهى وصلاته بالحركات الاجتماعية والتواريخ العامة. وكانت هذه المجادلات عن منهج التاريخ تجرى على خلفية "حروب التاريخ" (Clendinnen, 2006; Macintyre and Clark, 2003)، التى كانت سلسلة من النزاعات العامة الساخنة بين المؤرخين والقادة السياسيين حول كيف ينبغي كتابة تاريخ أستراليا. ووجه رئيس الوزراء السابق المحافظ، جون هاوارد، اتهامات لمؤرخى أستراليا بتقديم التاريخ محاطا بـ"شريط أسود"<sup>(١)</sup>. وأعلن أن هذا النوع من التاريخ يبرز النواحي السلبية لماضى أستراليا، خاصة فيما يتعلق بوقع "المستعمرة" البريطانية على الأهالى الأصليين، وتأثير ما أعقب هذا من طريقة معاملة المستعمرين لهم. واحتج قائلا: إننا بحاجة إلى تاريخ قومى أكثر إيجابية، تاريخ يحتفل بإنجازات أستراليا ويلقى الضوء على الأشياء المشتركة، لا الاختلافات، بين الأستراليين. كانت هذه المسائل أساس النزاع حول كيف ينبغي

---

(\*) تسلسل تاريخ الأفكار الفوكولدى Foucauldian genealogy: استخدم فوكو مصطلح genealogy، متأثرا بنظرية نيتشه عن تسلسل تاريخ الأخلاق، خاصة فى إيجانها بأصول معتقدة، ودنيوية، ومغمورة فهو يريد القول: إن نظاما معنا من الفكر هو نتيجة تحولات تاريخية محتملة، مصادفة، وليست محصلة اتجاهات منطقية حتمية. (Stanford Encyclopedia of Philosophy - بتصرف، المترجمة).

تدريس التاريخ الأسترالى فى المدارس<sup>(١٢)</sup>. ولم تكن نقطة الخلاف هل ينبغى أن يكون التاريخ الأسترالى جزءا من المنهج المدرسى (فقد كان كذلك بالفعل)، ولكن أى نوع من التاريخ ينبغى تعليمه وأى جانب سوف تُروى قصصه. وحتما، أكدت "حروب التاريخ" هذه الزاوية السياسية البارزة فى المعرفة التاريخية، وأظهرت أن السرد التاريخى هو عن الماضى وكذلك عن الحاضر، يتشكل حسب الزمان والمكان اللذين يكتب وينشر فيهما. وأنه أيضا عن المستقبل. إن تعليم التاريخ القومى يتصل بتشكيل المواطنة والقرارات حول المعرفة والقيم التى تعتبر ملائمة للأجيال المستقبلية. كانت السياسة وإنتاج المعرفة التاريخية موضوعين مركزيين فى تطوير التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة.

## السياقات ونقاط التقاء الأنساق المعرفية

يستخدم كل من التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة المقابلات الشخصية لاستخلاص الذكريات، والمواقف، والتأمل فى التجارب والخبرات. ويمكن أن تكون المقابلات الشخصية جماعية أو فردية، عميقة أو غير مخطط لها، تجرى على شكل محادثة أو ما يشبه المحادثة نسبيا، اعتمادا على الإطار المنهجى والغرض. ويمكن أن تختص بأنواع من المثيرات- مثل الصور أو التذكارات- وعرض لأشياء منطقية بسيطة، وتشمل الصور، والتسجيلات الصوتية، والنصوص المكتوبة أو المنسوخة وغير ذلك من الأشياء المصنوعة، أو ما يطلق عليه كن بلامر (2001) على نحو دال: "وثائق الحياة"؛ وهذه يمكن أن تكون وثائق حادثة بشكل طبيعى، مثل الرسائل، والمذكرات، والمدونات، أو مستخرجة من مشروع بحثى معين. والإطارات المنهجية والمفهومية لدراسة هذه المادة تأخذ أشكالا

عديدة، ولكن التحدى الشائع هو كيفية تفسيرها بطرق تلقى الضوء على حياة الفرد، وكذلك على الظواهر أو العلاقات الاجتماعية التى هى جزء لا يتجزأ منها أو التى يجرى استكشافها.

ويرى الاجتماعى الفرنسى دانييل برتو أن "هدف الدراسة لا ينبغي أبدا أن يكون فرديا فى حد ذاته، بل سوسيولوجيا؛ أى مجموعة محددة من العلاقات الاجتماعية" (9: 1981a). ويقترح بلامر أن "بحث قصة الحياة فى أفضل الأحوال دائما يوجه التركيز إلى التغير الاجتماعى، الحركة بين تاريخ السيرة الذاتية المتغيرة للشخص، والتاريخ الاجتماعى لحياته أو حياتها. ... لا يمكن رواية قصة الحياة دون إشارة مستمرة إلى التغير التاريخى" (Plummer, 2001: 39—40). وبناء عليه، فإن قصة الحياة الفردية كثيرا ما تستكمل بأبحاث إضافية، مثل مقابلات مع آخرين- من أفراد العائلة، الأصدقاء، زملاء العمل- وتسجيلات توثيقية، وصور، وما إلى ذلك، والتى عند ضمها إلى قصة الحياة- القصة التى يرويها شخص عن حياته- تشكل الأساس لبناء تاريخ حياة (Bertaux, 1981a; Chamberlayne et al., 2000).

واليوم يعتبر التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة جزءا من تطبيقات البحث السائدة، وتدرس على نحو متسع فى الجامعات، وتتبنها المؤسسات الاجتماعية والمجتمعية. ويمكن تعيين نصوص كلاسيكية، وصحف متخصصة، وجمعيات مهنية، وكذلك تواريخ مراحل تطور الميادين (Chamberlayne et al., 2000; Perks and Thomson, 2006; Plummer, 2001). وهذا الموقف المتوطد يتباين مع بداياتهم التى كانت أكثر معارضة وتبدو دخيلة، فى وجود أنصار يتحدثون التقاليد المنهجية الجامدة ويدافعون عن سياسات أشكال جديدة من بحث السيرة الذاتية والبحث التاريخى.

وفى تلك البدايات، كما هو الآن، كان التاريخ الشفاهى وقصص الحياة يشتركان فى أهداف ووسائل متشابهة، حتى رغم أنهما يتصلان بتقاليد مناهج علمية مختلفة. الأول بالتاريخ، والآخر بالسوسيولوجيا (Thompson, 1981). ويتقارب الاثنان فى الأهمية التى تعقد على التجربة الذاتية، والذكريات، والسرد- قصص الحياة- لتوليد رؤية داخل العمليات الاجتماعية ولإدخال منظور التجربة الفردية والمحلية فى التصورات الاجتماعية والتاريخية الكبرى. "كان المؤرخون والاجتماعيون يكتشفون أراضيات مشتركة بينهم فى إضفاء قيمة على التجربة الذاتية" (Chamberlayne et al., 2000: 4). وبالنسبة لبرتو، كان تركيز مهم على مقاربة لقصص الحياة هو استكشاف "العلاقة بين الديناميات الاجتماعية والتغير التاريخي: ما هى العلاقة بين التطبيقات الفردية والجمعية والتغير الاجتماعى- التاريخي؟" (Bertaux, 1981a: 6).

وهناك سياقان آخران وثيقا الصلة بهذا الموضوع: الأول، هو التاريخ الشفاهى الخاص بـ "الاسترداد"، الذى يشمل محاولات توثيق الفولكلور أو أصوات جيل قبل أن يختفى. والحق أن الدراسات الخاصة بحفظ التاريخ قد يكون الباعث عليها الاهتمام بحماية وحفظ الماضى أكثر من ترقية أجندة للتحول السياسى. وهناك أنماط أخرى من مشروعات "الاسترداد" تقوم بتسجيل جماعة، مثل جيل من الكهول عاش أحداثا تاريخية هائلة أو صادمة. وعلى سبيل المثال، قامت فيدرالية الكتاب فى الولايات المتحدة فى سنوات العقد ١٩٣٠ بمشروع تسجيل ذكريات العبيد السابقين، والذين كانوا فى ذلك الوقت عجائز جدا، ووضعوا أرشيفا استثنائيا بقصص العبيد (Hirsch, 2003; Yetman, n.d.). ومثال آخر هو توثيق ذكريات الناجين من الهولوكوست الذين هم عجائز حاليا. وفى كلا المثالين، قدمت المعرفة المتولدة من قصص الحياة أيضا أملا لمنع مثل تلك الأحداث من أن تحدث مرة

أخرى، ولكي نتأكد أن لا ننسى. وهكذا، فإن هناك سياقاً ثانياً هو أنه رغم أن أنواعاً كثيرة من المشروعات تشترك في الاهتمام باسترداد وتسجيل القصص الشفاهية في الحاضر، فإنها تجلب وجهات نظر مختلفة إلى علاقة الحاضر بالماضي وعلاقة التاريخ الشفاهي بمشروعات التغيير الاجتماعي.

## تحدي التاريخ

أحرز التاريخ الشفاهي - كحركة، وكمنهج - أرضية أثناء سنوات العقد ١٩٧٠ وسط ازدهار للتاريخ الاجتماعي، والعمالي، والنسوي (A.Thomson, 2007). وفي أجزاء كثيرة من العالم، في ذلك الوقت، تخللت حركات التغيير الاجتماعي والسياسي، مثل النسوية، الجامعات، وتحدثت الأشكال التقليدية للمعرفة. وتزامن مع ذلك نقد راديكالي لمناهج البحث التاريخي منذ سنوات العقد ١٩٦٠ فصاعداً (Munslow, 1997)، والذي اعترض على اختيار وترتيب المصادر، ودور الأرشفة، وتفضيل الوثائق المكتوبة والموضوعات التي تقيم بأنها جذيرة بالبحث التاريخي: ماضى من؟ وأي نوع من التجارب والأحداث أصبحت مسجلة كتاريخ؟ وسعت برامج جديدة تاريخية اجتماعية إلى فهم تجارب الناس الذين كانت حياتهم، على نحو نموذجي، مهمة أو خاضعة في السجل التاريخي - النساء، والعمال، والأميين - وساعدت مناهج التاريخ الشفاهي وقصص الحياة على تحقيق هذه الطموحات (Gluck and Patai, 1991; Perks and Thomson, 2006).

وفي الأيام الأولى لبحث تاريخ الحياة، نظر كثير من المؤرخين والسوسيولوجيين إليه على أنه يعيد تنشيط الفرع العلمي الذي يعملون عليه. وقد اتهم برتو<sup>(٣)</sup> (1981b) السوسيولوجيا بأنها متوقفة في حالة من الفلسفة الوضعية



الجامدة تحاول (دون نجاح) تكرار مناهج العلوم الطبيعية فى دراسة الديناميات الاجتماعية. ورأى آخرون أن السوسيولوجيا ضائعة فى تجريدات البنيوية، وأوا فى تاريخ الحياة طريقة لبناء تركيز أكثر إنسانية على التجربة الفردية داخل عمليات التغير الاجتماعى (Plummer, 2001). وكما يحتج الباحثون الكيفيون حاليا بشكل عام، هناك اعتماد على المسح والبيانات الكمية أضفى غموضا على التجارب الذاتية، ولم يقدم رؤى تذكر حول كيف تقابل، وتعاش، بالفعل الظواهر الاجتماعية (Crotty, 1998; Denzin and Lincoln, 2005). وهناك أنواع أخرى من البيانات والمناهج مطلوبة لفهم الخبرة البشرية؛ فلم يكن تحديد كمياتها وقياسها، وكذلك التنظير القائم عليها، كافيا.

وبنفس الطريقة، أصدر المؤرخون الاجتماعيون حكمهم على خبرات التاريخ التقليدية بأنها غير موجهة بقدر كاف نحو الخبرات الفردية (Samuel, 1994; Thompson, 1978). ويحتج بول ثومبسون بأن الديناميات الاجتماعية جرى تنظيرها على نحو نمطى عند مستوى البنى، وليس عند مستوى قدرة الأفراد على تحقيقها. إن فهمنا للاقتصاد والتغيرات الأيديولوجية قاصر دون معرفة "كيف تتفاعل مثل تلك القوى عند المستوى الفردى... لتشكل ذلك العدد الوافر من القرارات التى فى تراكمها تعطى، ليس فقط شكلا لكل قصة حياة، ولكن أيضا تشكل اتجاه ومعدل كل تغير اجتماعى كبير" (Thompson, 1981: 299). وهكذا كان التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة مشتركين بين أفرع علمية مختلفة، يجمعان عناصر من التقاليد التاريخية والسوسيولوجية لتحدى القنوات المستقرة فى فرعهم العلمى، ولكى يتفحص ديناميات علاقة الماضى/ الحاضر والتغير الاجتماعى- التاريخى عبر تركيز على خبرة الترجمة الذاتية والذاكرة.

## تقاليد راديكالية

فى سنوات العقدين ١٩٦٠ و ١٩٧٠، انبعثت نهضة حيوية فى الكثير من كتابات التاريخ الشفاهى نتيجة الإثارة الفكرية ونوع من الحس المتحمس بالغاية السياسية (A.Thomson, 2007) ورأى كثير من الممارسين أن أبحاثهم تقدم نوعا من المنهجية التحررية لتوضيح وتكريم أصوات من عانوا من القهر أو الإسكات، لإنقاذ التاريخ من النخب، وإنقاذ الناس العاديين من النسيان والتجاهل- ليتمكنوا من رواية قصص جديدة عن الماضى من أجل الحاضر. ورتل المتحمسون قصائد التمجيد للبحث الذى مكن من سماع أصوات الناس "العاديين"، ومن أن تصبح قصصهم جزءا من الصورة التاريخية والثقافية الأوسع ( Hamilton and Shopes, 2008).

وسواء كانوا مدفوعين بالاهتمام بالتاريخ الاجتماعى أو النسوى، فإن كثيرين من المؤرخين الشفاهيين، الذين جاءوا من خلفيات متنوعة، كانوا مشتركين فى الرغبة لخلق نوع مختلف من التاريخ. وبالتنقيب عن قصص القمع والمقاومة، سعوا إلى تحويل فهم الماضى، وبناء تقاليد مضادة يمكن بدورها أن تساهم فى إعادة تشكيل الحاضر، والمستقبل. يقول بول ثومبسون: إن التاريخ "ينبغي أن يقدم تحديا، وفهما يساعد على التغير" (17: 1978).

بالإضافة إلى ذلك، كانت الشعبية المتزايدة للتاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة ترفض سيطرة التاريخ الأكاديمى. فالتاريخ ينتمى إلى الناس والمجتمعات، وليس الخبراء، وفى سنوات العقدين ١٩٧٠ و ١٩٨٠ ازدهرت مشروعات كثيرة فى بحث التاريخ العام والمحلى، مدفوعة بالتواريخ/ الروايات الشفاهية وما يتصل بذلك من اهتمام بتوثيق الحياة اليومية للمجتمع. وتؤكد جوانا بورنات وهنا داياموند أن العمل

القائم على المجتمع "خارج أسوار الجامعة، كان من الخصائص المميزة لكل تاريخ شفاهي في العالم المتحدث بالإنجليزية" (Bornat and Diamond, 2007: 22).

كانت الطموحات الراديكالية والسياسية للتاريخ الشفاهي جزءا من اتجاه أوسع في البحث الأكاديمي والمجتمعي. وقد عززت أجندات تحويلية الكثير من المقاربات البحثية الاجتماعية التي نالت بالمثل شهرة منذ سنوات العقد ١٩٧٠ فصاعدا ولا زالت مؤثرة حتى اليوم، مثل منهجيات بحث المشاركة والنشاطية التي قامت على النظريات النقدية والنسوية. مع ذلك، فإن مشروعات التاريخ الشفاهي وتاريخ الحياة يميزها الإبراز الذي تضيفه على الماضي في مشروع التغيير.

## تذكر الماضي في الحاضر

أعلن برتو: "حاضرنا تاريخ" (Bertaux, 1981b: 35). إن التاريخ الشفاهي وتاريخ الحياة يمثلان الماضي، ليس كنطاق زمني منفصل، مقطوعا عن الحاضر، ولكن كصلة لا فكاك منها بالحاضر. إن ما نراه في الماضي - الأشياء التي نتذكرها أو ننساها - تتشكل بما يحدث في الحاضر، وبالظروف الاجتماعية التي يكون المرء جزءا لا يتجزأ منها. وإلى حد ما، لم يكن يظهر في مشروعات التاريخ الشفاهي المبكرة هذا الفهم للعلاقة بين الماضي والحاضر، أو لم يكن يجري تناوله على نحو نمطي (Bornat and Diamond, 2007; A. Thomson, 2007). لكن، منذ سنوات العقد ١٩٨٠ فصاعدا، بدأت هذه الرؤى تدخل التطبيقات السائدة في أبحاث التاريخ الشفاهي.

وفي فصلنا السابق حول عمل الذاكرة، أكدنا أن الذكريات الماضية هي دائما أيضا تركيبات شخصية داخل الحاضر. وتطبق هذه الحجة بنفس القدر على مشروعات التاريخ الشفاهي، حتى إذا لم يكن الغرض المصرح به هو استكشاف

الروايات الخاصة بالترجمة الذاتية أو الذكريات الخاصة بالذات. إن ما نستعيده من الأحداث، أو من الحياة العملية، أو العلاقات المجتمعية أو العائلية، تبرز في الحاضر استجابة للاهتمامات والحالة المزاجية الخاصة بالزمن، وفي سياق مرحلة الحياة الخاصة بالراوي وموقعه الاجتماعي. إن سرد تاريخ الحياة بهذا لا يمكن أن يكون مجرد تدفق لذكريات غير توفيقية للماضي، ولكنه مشوب بعوامل عديدة. وبطرق أخرى أيضاً، الحاضر "تاريخ" في أن كيفية حكاية القصص أو تذكرها اليوم تصبح مصادر مستقبلية لفهم هذا الحاضر - الذي هو ماضٍ في المستقبل. هذه العلاقات الزمنية تثبت بها بكثافة تقاليد كتابة التاريخ المتنوعة (Foucault, 1984; Harootuman, 2007; Koselleck, 1985; Ricoeur. 2004)، ولكن ما يهمنا هنا هو المنظور الخاص الذي قدمه التاريخ الشفاهي وتاريخ الحياة.

وقوبلت الآمال العريضة في تاريخ شفاهي بالنقد أيضاً، من كل من معارضي ومؤيدي الأبحاث القائمة على السيرة الذاتية. فمن ناحية، وضعت قصص الحياة والرواية الشفاهية موضع المساءلة كمعلومات تاريخية من قبل التجريبيين الشاكين الذين وجدوا من الخطأ الاعتماد على ذكريات فاعلين اجتماعيين أفراد، حيث إنها معيبة حتماً، ومتحيزة. هل يمكن التعويل على القصص الشخصية؟ هل يمكن اعتمادها كدليل بحثي؟ وماذا عن الذكريات الزائفة أو المشوهة؟ هل الاستماع إلى ما يتذكره الناس ويختارون أن يخبرونا به تاريخ حقاً؟ ومن ناحية أخرى، كانت هناك انتقادات لما نظر إليه باعتباره تجريبية التاريخ الشفاهي نفسه، والواضحة في تشجيع اعتبار الشهادة الشفاهية هي المصدر التاريخي الجديد والنافذة المظلة على الماضي، مع ما يرافق ذلك من تجاهل للأبعاد الشخصية والثقافية للذاكرة (Popular Memory Group, 1982).

إن توثيق هذه المناظرات ونواحي القصور هي الآن جزء من القصة المعتادة عن تطور التاريخ الشفاهي، والتي تروى كحركة من السذاجة إلى معرفة أكثر تعقيدا بديناميات بحث المقابلات الشخصية والتفاعل المركب للذاكرة والنسيان في بناء التواريخ الجمعية والشخصية (Bornat and Diamond, 2007; Summerfield, 2000; A.Thomson, 2007).

### الذاكرة الفردية والجمعية

في حكايات تاريخ التاريخ الشفاهي، يبدأ تطور اهتمام بالذاكرة أثناء أواخر العقد ١٩٧٠ وبدايات العقد ١٩٨٠. وحتى تلك النقطة كانت المناقشات حول التاريخ الشفاهي تدور غالبا بين المؤمنين بالمحافظة، المتحمسين لطاقتها التحريرية، والشكاكين التجريبيين، الذين تشككوا في مدى قابلية أدلة التاريخ الشفاهي للنقطة والتعويل عليها. ومن نواح كثيرة، كان "التحول إلى الذاكرة" يتجنب تلك المجادلات بالتركيز على كيف، ولماذا، يتذكر الناس الأشياء. ويصبح الموضوع الأساسي ليس إن كان من الممكن التثبت من صحة أو زيف الذكريات، ولكن ما الذي تكشفه الذكريات عن السياقات والخبرات الجمعية والفردية؟. وقاد هذا - حسب ما أكده المؤرخ الأمريكي مايكل فريش - إلى التركيز على "كيف يفهم الناس ماضيهم، كيف يصلون بين التجربة الشخصية وسياقها الاجتماعي؟ وكيف يصبح الماضي جزءا من الحاضر؟" (Frisch, 1990: 188). وقد ميّز معظم منظري الذاكرة، بطريقة أو بآخرى، بين الذاكرة الفردية والذاكرة الجمعية أو الاجتماعية، وقد عبروا على نحو مميز عن اهتمام بالأخيرة أكثر من الأولى (Hamilton and Shopes. 2008).

أيضا، برز الاهتمام بدراسة الذاكرة في سياق الاهتمامات المتبادلة عبر أفرع العلوم بالذاتية والتأثير المتزايد للدراسات الثقافية، بتركيزها على البناء الاجتماعي والاستطردى للمعنى. وتشكل دراسات الذاكرة في وقتنا الراهن حقلًا مزدحماً من حقول البحث (Darlan-Smith and Hamilton, 1994). ويؤكد هاملتون أن هناك اتجاهين كبيرين داخل دراسات الذاكرة: "الأول ينبع من التاريخ الشفاهي والعمل في التراجع الذاتية الجماعية؛ والثاني ينبع من الاهتمام بتوثيق عملية التذكر الجمعي على مستوى قومي" (Hamilton, 1994: 17)، ويشمل دراسات أشكال المادة مثل تذكارات الحرب أو الاحتفالات القومية. ولكن العلاقة بين التاريخ الشفاهي ودراسات الذاكرة، رغم تشابك الاهتمامات، تظل محل نزاع إلى حد ما. يرى هاملتون وشويس أنه، رغم التوسع الكبير في دراسات كل من التاريخ الشفاهي والذاكرة، فإن التبادل بين الاثنين كان محدوداً نسبياً، مع "قليل جداً من الأعمال المنشورة التي تفحص كيف أن التاريخ الشفاهي، كشكل راسخ لصنع ذاكرة بشكل فعال، يعكس، كما يشكل الذاكرة الجمعية أو العامة" (Hamilton and Shopes, 2008: vii-viii). ويقولان: إن التفسير الوحيد لذلك هو أن التاريخ الشفاهي مهتم في المبدأ بقصص حياة الأفراد، بينما "دراسة الذاكرة، على عكس التاريخ الشفاهي، كانت مهتمة إلى حد كبير بالذاكرة التي تبقى فيما يتجاوز مجال حياة الفرد، وغالباً في الأشياء التذكارية، والآثار، أو الشعائر، وهي مهتمة أساساً بذاكرة الجماعات" (Hamilton and Shopes, 2008: x). هذا الفهم لدراسة الذاكرة يتباين مع شكل عمل الذاكرة الفردية والجماعية الذي ناقشناه في الفصل الثاني، إلا أنهما كليهما يشتركان في التركيز على الذاكرة باعتبارها ليست فردية فقط، ولكنها أيضاً مغروسة في المجتمع.

ومن أهم المداخلات المؤثرة في الجدل في المملكة المتحدة وأستراليا فيما يتعلق بالعلاقة بين التاريخ الشفاهي والذاكرة مقال نشره في ١٩٨٢ أعضاء "جماعة الذاكرة الشعبية" في مركز برمنجهام للدراسات الثقافية المعاصرة. وعنوان المقال: "الذاكرة الشعبية: النظرية، السياسات، المنهج"، **Popular memory: theory, politics, method** (Popular Memory Group, 1982)، والمقال يفحص الأبعاد الاجتماعية والذاتية للذاكرة. وكانت أهم مساهمة له الإصرار على الطبيعة الثقافية والجمعية للذاكرة، والتعبير عن العلاقة بين التمثيلات العامة والذكريات الخاصة. وقد أكد أن التاريخ الشفاهي لا يدور حول الماضي، ولكنه "العلاقة بين الماضي والحاضر" (p. 240)، وأن تلك القصص "تأثرت بعمق بخطابات وخبرات الحاضر" (p. 243). وبينما تعتبر مثل هذه الآراء مألوفة نسبيا في وقتنا الحالي، فقد اكتسبت انتشارا في وقت ومكان معينين واستجابة لمأزق معروفة في بحث العلاقات المتداخلة بين العمليات التاريخية، والاجتماعية وخبرات السير الذاتية.

ويشير الإنتاج الاجتماعي للذاكرة إلى كل الطرق التي "تبنى بها الذكريات وإحساس بالماضي": والتاريخ الأكاديمي عنصر واحد فقط من هذا الإنتاج (Popular Memory Group, 1982: 207). "إن الإنتاج الاجتماعي للذاكرة هو إنتاج جمعي يشارك فيه كل شخص، ولكن ليس بنفس القدر" (p. 207): فالذاكرة التاريخية مشكوك فيها، فقد شكلتها علاقات السلطة والظلم واللامساواة. ووفقا لمجموعة الذاكرة الشعبية، رغم أنه من الممكن رسم فروق بين التمثيلات العامة والذاكرة الخاصة، فهناك علاقة تكافلية بين الاثنين. وقد تكون الذكريات السائدة داخل التمثيلات العامة محل خلاف، ولكنها تشكل تقريبا ما يجري تذكره فرديا. وهذا يشكل تعارضا كبيرا بين الذاكرة المهيمنة والذاكرة المضادة، ولكنه على العكس، ينقل المدى الذي يجري به انتشار وترشيح ما يسمى بالذكريات الخاصة

أو الفردية. وفي تطوير تلك المجادلات، يرجع المقال صدى مسار طويل من الجدل حول الذاكرة، مع مفهوم "الذاكرة الجمعية"، المستمد من عمل موريس هالباواش (Halbwach, 1950/1992)، والذي يرى أن الذاكرة، رغم أنها تجربة شخصية، فليست ظاهرة فردية، وإنما هي ظاهرة اجتماعية. وبناء على هذه الرؤية، يقترح كونرتون: "إنه من خلال عضوية المجموعات الاجتماعية يتمكن الأفراد من حيازة، ومركزة، واستدعاء الذكريات" (1989: 32).

### الذاكرة الخاصة والأساطير الثقافية

إن صعود دراسات الذاكرة قد يوحى، من ناحية، بتكثيف وتوالد "الذاكرة". ولكن، من الناحية الأخرى، يؤكد المؤرخ الفرنسي بيير نورا أن "الذاكرة باستمرار على شفاها لأنها لم تعد موجودة" (1996: 1)، حيث حل محلها تسارع عجلة التاريخ" (2 p.). وينعى نورا أن المجتمعات القائمة على الذاكرة "لم تعد موجودة"، وأن "المؤسسات التي كانت تنقل القيم من جيل إلى جيل - الكنائس، المدارس، العائلات، الحكومات - قد توقفت عن القيام بتلك المهمة كما كانت تفعل من قبل". وبنفس الطريقة، "الأيديولوجيات القائمة على الذاكرة توقفت عن العمل أيضا" (p. 2). وفي تباين مع رأى أكثر نفوذا يرى أن توسع الذاكرة وأهميتها في الحياة المعاصرة، يقول نورا: "إن إدراكنا نفسه للتاريخ قد توسع على نحو هائل بمساعدة الميديا، ومن ثم فإن الذاكرة التي كانت ذات يوم تراث ما يعرفه الناس عن قرب حل محلها طبقة رقيقة من الأحداث الجارية" (2 p.). ويعلن نورا أن الذاكرة "قد أصبحت شأنا شخصيا. ونتيجة هذا التفسير النفسى، فإن النفس الآن تقف في علاقة مختلفة مع الذاكرة والماضى" (11 p.).



وعلى عكس إحساس نورا بالحنين وشعوره بالفقدان والانحدار، يقترح آخرون رواية أقل تشاؤما، فيلاحظون استمرار حيوية وقوة الذاكرة المجتمعية والفردية. إن تفاعل الذاكرة الجمعية والفردية أيضا جزء من ما يعطى الأساطير الثقافية قوتها، هكذا يقول رافائيل صمويل وبول ثومبسون، بعد عقد من "جماعة الذاكرة الشعبية" (Samuel and Thompson, 1990). ويرى صمويل وثومبسون أن المؤرخين الشفاهيين لديهم فرص خاصة لمراقبة الإحلالات، والحذوفات وإعادة التفسير التي من خلالها تأخذ الأساطير في الذاكرة الشخصية والشعبية شكلها" (p. 5).

إن الخاصية الفردية لكل قصة حياة تتوقف عن أن تكون عائقا غير ملائم للتعميم، وتصبح بدلا من ذلك وثيقة حيوية لبناء الوعي، وتميز كل من تنوع التجربة في أي جماعة اجتماعية، وأيضا كيف تعتمد كل قصة فردية على ثقافة مشتركة. تحدى التصنيف الصارم للخاص والعام، مثلما هو بالنسبة للذاكرة والحقيقة. (Samuel and Thompson, 1990: 2).

ما مضمون تلك المجادلات حول قصة الحياة والذاكرة بالنسبة للممارسات البحثية؟ أولا، الذكريات فردية واجتماعية على السواء، وهي تتجلى، وتلقى الفهم والدعم، في قصص حياة معينة. ولهذا فإن المقابلة الخاصة بالتاريخ الشفاهي أو تاريخ الحياة يمكن أن تأخذ تركيزا مزدوجا على الجمعي والفردى، وتمتد الذكريات بجسر بين الاثنين. ثانيا، رغم أن الذكريات الفردية تتميز باقتصار أهميتها على صاحبها، فإن لها قدرة على إلقاء الضوء على الأساطير الثقافية، والذاكرة المهيمنة، والتواريخ العامة. والأفراد، في روايتهم لقصتهم، ينهكون في عملية صناعة تاريخهم الخاص، والرد على، والمشاركة في بناء، التاريخ العام أو الجمعي. وهكذا تكون بؤرة التحليل والبحث معا حول ما يحدث تذكره - أو نسيانه، (المحتوى) وحول كيف تروى هذه الذكريات (الشكل).

## المقابلات الشخصية- التذكر، والنسيان، والبناء

من الانتقادات الشائعة للمقابلات المبكرة فى التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة أنها تركز بإفراط على المحتوى (وليس على الشكل) الخاص بما رُوى فى المقابلات، وعلى تكديس تفاصيل معينة. وعند النظر إلى الماضى، تذكر رافائيل صمويل وبول ثومبسون أن مثل تلك المقابلات كانت تتميز بـ"واقعية ساذجة":

لأننا كنا ملهمين بالوفرة الغزيرة للمصادر المكتشفة حديثاً فى الذاكرة الحية التى فتحنا بابها، فقد كنا ولوعين بكل ما يخص بالحياة اليومية، نستخدم وصفاً "مكتشفاً"، بالطريقة التى اقترحها الأنثروبولوجيون، لإعادة تركيب التفاصيل الصغيرة للحياة المتزلية: ولكننا لم يكن لدينا إلا القليل جداً مما يمكن أن نقوله حول أفكار- الأحلام والحياة الجنسية المخبأة للعلاقات العائلية" (2: 1990).

كان هدف مثل تلك المقابلات الخاصة بتاريخ الحياة من ناحية كشف العمليات السيكولوجية للذاكرة والانفعالات الفردية أقل من بناء شعور بسياق وبنى اجتماعية أكبر حدثت فيها تلك التجارب التى ننكرها. وبالإضافة إلى ذلك، كما لاحظت "جماعة الذاكرة الشعبية"، نجاهل مؤرخو التاريخ الشفاهى "علاقات القوة التى تدخل فى المنهج، بلا وعى لأنها ليست منظرة، فى كل نقطة بداية من تدبير موعد المقابلة حتى عرض النص التفسيري النهائى" (Popular Memory Group, 1982: 223). ومع ذلك، فإن يو (Yow, 1997) يرى أنه منذ أواخر العقد ١٩٨٠ "تحدث المؤرخون الشفاهيون "عن المقابلة باعتبارها مجهوداً تعاونياً، ليس بين السلطة والرعية، ولكن بين اثنين من الباحثين فى الماضى والحاضر" (70-69: 1997).

ومعظم المؤرخين الشفاهيين في وقتنا الراهن، كما هو الحال مع كثيرين ممن ينهمكون في أبحاث قصص الحياة والسير الذاتية (Chamberlayne et al., 2000; Erben, 1998; Hollway and Jefferson, 2000; MacLure, 2003; Plummer, 2001)، يرفضون رؤية أصحاب النزعة الموضوعية الذين يرون أن المقابلة بحث عن الوقائع الحقيقية أو الكشف عن القصة الحقيقية والكاملة. ويتجلى هذا في الانتقال من رؤية مقابلات تاريخ الحياة كسجلات لما جرى تذكره، إلى اهتمام أكبر بما لم يفصح عنه، أو يبدو منسيا، والعلاقة بين الذاكرة الواعية واللاواعية (Summerfield, 2000). وكان عمل المؤرخة الشفاهية الإيطالية لويزا باسريني مؤثرا من هذه الناحية. فدراستها لذكرات الفاشية في زمن الحرب في إيطاليا "بيّنت كيف أن تأثير الثقافة والأيدولوجية العامة على الذاكرة الفردية يمكن كشفه في المسكوت عنه، والتناقضات، والحساسيات الخاصة للشهادة الشخصية" (A. Thomson, 2007: 54; see Passerini, 1987, 2002). وتعتنى باسريني بعالم المتخيل، وليس التذكر الفعلي، محتجة بأن "الأحلام، والصور، والأساطير، والخيالات" شكلت حياة من أجرت مقابلات معهم وجعلت من الممكن رؤية الخبرات الحياتية الفعلية لمقابلاتها، واستمرت تترك صداها وتأثيرها عبر قصص الحياة التي تذكروها (Passerini, 1990: 54).

وبنفس الطريقة، اعتمادا على سيكولوجية الذاكرة والرغبات الذاتية، يصف أليساندرو بورتللي (1990) سلسلة من المقابلات التي أجراها تذكر فيها المصادر أحداثا أو سردوا قصصا عن دورهم المحوري في شيء كان يمكن أن يحدث، ولكنه لم يحدث، أو لم يحدث بالضبط بالطريقة التي تذكروها. ويمكن أن نفهم تلك الروايات بشكل مثير باعتبارها قصصا لآزمنية<sup>(\*)</sup>.

---

(\*) Uchronic: لازمني، (مبنية على غرار utopia التي تعنى في الأصل اليوناني: لا مكان)، و Uchronia الزمن الموازي أو البديل: حقبة زمنية افتراضية موازية لعالمنا. وهو مفهوم مشابه لـ "التاريخ البديل"، ولكنه مختلف في أن الأزمنة الموازية ليس من السهل تحديدها (حيث تقع في نقطة زمنية بعيدة)، وتذكرنا بـ صورة لعالم متخيل. [المترجمة]

كل تلك القصص لا تدور حول كيف كان مسار التاريخ، ولكنها تدور حول كيف كان يمكن أن يسير: عالمها ليس هو الواقع، ولكن الإمكان. إننا نصل إلى فهم أفضل لما لو عقدنا الصلة بينها وبين الشكل الأدبي العظيم لرفض التساريخ الموجود بالفعل: الزمن الموازي أو البديل. والزمن الموازي هو "ذلك الموضوع المدهش الذي يتخيل فيه المؤلف ما كان يمكن أن يحدث لو لم يقع حدث تاريخي معين"؛ إنه تمثيل لـ "حاضر بديل، نوع من الكون الموازي الذي لم يحدث فيه ظهور لحدث تاريخي معين". (Portelli, 1990: 150).

مثل هذه الطريقة لقراءة الروايات التي يسردها أصحاب المقابلات تدعم الزمن الحاضر للتذكر وإطاره من خبرات الماضي المتذكر: وسوف نعود إلى تلك النقطة في الفصل السادس فيما يتعلق بقصص الحياة في البحث بين الأجيال.

### الذاتية الجماعية ومقابلات قصص الحياة

تلك الطرق لقراءة قصص الحياة تغير نقل الانتباه من الاعتبار السوسيولوجي السائد للإنتاج الجمعي للذاكرة والتاريخ العام تحوي انتباهها أكثر تناعما مع البعدين الخاصين بالدينامية السيكلوجية والذاتية الجماعية للذاكرة والرغبة، والتاريخ، وإلى كيف تتجلى الأشكال والرغبات الأسطورية في تجارب الماضي وفي إعادة تذكرها أيضا. وتتسم مقابلات تاريخ الحياة، كما هو الحال مع المقابلات البحثية العميقة الأخرى، برغبات وردود أفعال من يجرى المقابلة، كما

مع من تجرى معه المقابلة ( McLeod and Yates, 2003; Schostak, 2006; St )  
(Pierre and Pillow, 2000).

ساهم الانتقال من استنباط الحقائق والمحتوى إلى إدراك الدينامية المثمرة للمقابلة بالضرورة في تركيز أكبر على الذاتية- لطرفي المقابلة على السواء. وعلى سبيل المثال، يرى باسريني أن إدراك العملية وتأثير الذاتية الجماعية أمر جوهري:

إن الذاتية الجماعية من العناصر الأساسية للمقابلة، التي تشمل الشهادات الشفاهية، كما أنها من العناصر الأساسية للتفسير. وفضلا عن ذلك، الذاتية الجماعية هي أحد أصول الروايات التي نجمعها، ليس بمعنى أننا- نحن من نجري المقابلة- نولدها.. ولكن بمعنى أن الروايات نفسها نشأت أصلا في سياق من التبادل، قبل تدخلنا. (4: Passerini, 2002).

وكما رأينا من مناقشتنا لعمل الذاكرة في الفصل الثاني، وبينما نحن نستكشف فيما يتعلق ببحثنا الخاص في الفصل الثامن، إن تناول الأبعاد الدينامية السيكولوجية للمقابلات يمكن أن تمدنا بمفاتيح مهمة لتطوير تحليل ما يحدث في المقابلة نفسها وما تعنيه المقابلة ( Hollway and Jefferson, 2000; Walkerdine et al., 2001). وفيما يتعلق ببحث التغير الاجتماعي، يتطلب الأمر عقد صلات بين الديناميات الداخلية للمقابلة، والخلفية الثقافية- الاجتماعية التي تنشأ فيها المقابلة والرواية الشفاهية. ومثال على ذلك في بحث تاريخ الحياة هو المنهج التفسيري لسرد السيرة الذاتية (Biographic Narrative Interpretive Method [BNIM])، والذي يجمع بين منظور سيكو - دينامي، في إطار تاريخي وسوسولوجي واضحين

لتسهيل فهم "كل من العالم 'الداخلي' والعالم 'الخارجي' لـ'أشخاص ناشئين تاريخيا في أحوال ناشئة تاريخيا'، وخاصة التبادل التفاعلي لديناميات العالم الداخلي والخارجي" ( Wengraf, 2006: 1; see also Chamberlayne et al., 2000). إن فحص ما يقال أو ما لا يقال، ما جرى تذكره أو ما جرى نسيانه، يمكن أن يلقى الضوء على حياة فردية، ولكن لأن الذاكرة اجتماعية، وتتعلق بالسير الذاتية على السواء، فإن رواية تاريخ الحياة لها صدى ثقافي أوسع.

ودراسة الحالة التالية ترسم لنا الخطوط العامة لبعض تلك الموضوعات، والعلاقة المعقدة بين الذاكرة الفردية، والخطابات السائدة، والتاريخ العام، وتظهر القدرة الثقافية لقصص الحياة في السياسات المعاصرة. وهي تستكشف وقع القصص الشفاهية التي رواها أهالي أستراليا الأصليين، وتتأمل استخدام قصص الحياة كقوالب للشهادة والتسجيل التاريخي.

### الجيل المسروق: الذاكرة والخطاب السياسي

علق الزعيم الأهلي والمؤرخ جاكى هاجينز (٢٠٠٥) قائلا: "ذاكرة الرواية الشفاهية للأهالي الأصليين محفوظة في قصص الحياة وتجارب الحياة. ... يتذكر المسنون قصصا، وأغاني، ورقصات، ويعيشون قصصهم كمحاولة لأن يعيشوا حياة طيبة. وهكذا فإن ذاكرة الرواية الشفاهية الأهلية عملية حيوية، عملية نشاط جمعي، وهي في الجوهر خريطة لإمكانات الوجود التي يمكن أن يعتمد عليها الناس لفهم التجربة" (p. 3). إن رواية المرء لتاريخ حياته له بعد سياسي مضاف بسبب التأثيرات العميقة للكولونيالية، التي أساءت تمثيل أو محت - في ذات الوقت - تجارب الأهالي الأصليين عن طريق توليد معلومات "عنهم"، وكان الأهالي

الأصليين ليست لديهم القدرة أو المسؤولية للتحديث أو التصرف نيابة عن أنفسهم. وهكذا كان التاريخ الشفاهي وسيلة مهمة استخدمها الأهالي الأصليون أنفسهم لرواية تاريخهم الخاص مباشرة، بدلا من ترك تاريخهم يروى من طرف أناس غير أهليين أو من منظور عنصري. وبناء على ذلك، يحتج هاجينز بأنه من المهم بنفس القدر أن جمع وتناول هذه التواريخ الشفاهية ينظم عن طريق فعاليات أهلية، حيث إن "الطريقة الوحيدة التي يمكن بها فهم ذاكرة الرواية الأهلية على نحو دقيق هي من خلال نماذج من الأهالي الأصليين" (3: 2005). فالتحدى ليس مجرد تسجيل الروايات الشفاهية، ولكن أن تعرف كيف تفسرها، وأن تفهم الطريقة التي أصبحت بها هذه الروايات متجذرة اجتماعيا. ليس هناك "منظور أهلي" واحد يتكشف في العديد من قصص الحياة المختلفة، وتاريخ الحياة الفردية دائما جزء من تاريخ اجتماعي جمعي (3: p).

اكتسب جمع الروايات الشفاهية الأهلية قوة دافعة من البحث والتوصيات

التي قدمها تقرير **Bringing Them Home: Report of the National Inquiry into the Separation of Aboriginal and Torres Strait Islander Children from their Families (1997)** (إعادتهم إلى البيت: تقرير التحقيق القومي حول فصل أطفال الأهالي الأصليين وأطفال جزر مضيق تورس عن عائلاتهم، الصادر ١٩٩٧). كان هذا التقرير بتكليف من حكومة الكومونولث، وتحت إدارة اللجنة الأسترالية لحقوق الإنسان والفرص المتكافئة، وقام التقرير بتوثيق ممارسات وتأثيرات العملية التي جرت تحت رعاية الدولة بالنزاع التعسفي لأطفال الأهالي الأصليين وأطفال جزر مضيق تورس عن عائلاتهم، ووضعهم مع عائلات بيضاء أو في ملاجئ وبيوت للأطفال. ويعرف الأطفال المنتزعون تعسفا وعائلاتهم بـ"الأجيال المسروقة". وفي بعض الولايات الأسترالية استمرت مثل تلك

الممارسات، والتي توصف بأنها نوع من الجينوسيد الثقافي، من سنوات العقد ١٩١٠ حتى سنوات العقد ١٩٧٠، وكانت لها تأثيرات مدمرة على العائلات والمجتمعات الأهلية. ويلتفت الباحثون الآن إلى دراسات الأزمة والهولوكوست ليفهموا التأثيرات طويلة المدى على مجتمعات وأفراد العائلات التي أجبرت على الانفصال عن أطفالها (Haebich, 2002; Huggins, 2005).

تقدم إلى التحقيق القومي العديد من المنظمات الخاصة بالأهالي الأصليين وأكثر من ٥٠٠ من الأهالي، ومن ضمنهم أولئك الذين انتزعوا تعسفاً، أو كان لهم أطفال انتزعوا منهم. وكان كثير من المساهمات المقدمة على شكل تاريخ حياة، مقدم كشهادة على آثار سياسة انتزاع الأطفال<sup>(٤)</sup>. وأوصى التحقيق، مصدقاً على أهمية الروايات الشفاهية لمجتمعات الوقت الحاضر ولأجيال المستقبل، بتأسيس وكالات أهلية ملائمة لتسجيل، وحفظ، وإدارة شهادات الأهالي الأصليين حول سياسات النزاع التعسفي والذين يرغبون في تقديم رواياتهم على شكل صوتي، أو صوتي- مرئي، أو مكتوب" (Bringing Them Home, 1997: 18).

في تقرير "إعادتهم إلى البيت"، جرى الاعتماد على الروايات والشهادات الشفاهية لنقل تأثير نزاع الأطفال على الأفراد، والعائلات، والمجتمعات. وبالعودة إلى أسئلتنا الإطارية التي تدور حول كيف أن الروايات الشفاهية تدور في محور الماضي، والحاضر، والمستقبل، تمثلت قصص الحياة بأنها تُظهر كيف تستمر تجارب الماضي في تشكيل الحياة في الحاضر، وكيف يستمر تأثيرها على أجيال المستقبل: "تستمر الإساءة في الأجيال التالية، مؤثرة على أطفالهم وأحفادهم". وفي نفس الوقت، شكلت ظروف الزمن الكيفية التي رويت، واستقبلت، بها هذه الروايات والذكريات عن الماضي. فتلك الذكريات احتفظت بها العائلات والمجتمعات قبل التحقيق، لكن تدوينها أضفى تصديقاً رسمياً، وإن كان متأخراً، على تلك الذكريات،



حيث اعترف بها كدليل، ورأى أن روايتها والاستماع إليها أمر مهم للعملية السياسية للتعويض عن الظلم. ووجد "التقرير" أن "تجربة مؤسسة شواه [التي وضعت فيها شهادات الناجين من الهولوكوست] وتجربة هذا التحقيق هي أن الإدلاء بالشهادة بينما هي لا تزال مؤلمة للغاية بالنسبة للغالبية، هو غالباً بداية عملية الشفاء" (p. 18).

الماضى باق جدا معنا اليوم، فى التخريب المستمر لحياة  
أهالى أستراليا الأصليين. هذا التخريب لا يمكن علاجه إلا إن  
استمع المجتمع كله بقلب وعقل مفتوحين إلى قصص ما حدث  
فى الماضى، وعندما يسمع ويفهم، يلتزم بالتعويض والمصالحة  
( Human Rights and Equal Opportunity Commission. )  
(Australia).

منذ نشر التقرير، أصبحت رواية تلك القصص ذات أثر بعيد فى تنشيط  
النداء للحكومة الأسترالية لـكى تقول "أسفة"، لـكى تعتذر رسمياً عن الأفعال الماضية  
الخاصة بالنزاع التعسفى للأطفال. ورفض رئيس الوزراء المحافظ السابق جـون  
هاوارد أن يفعل هذا، محتجاً بأن الجيل الحالى لا يمكن أن يكون مسئولاً، ولا أن  
يشعر بالذنب عن أفعال ارتكبت فى الماضى- وهى نظرة تتسق مع تشخيصه  
لمنظور رؤية التاريخ محاطاً بـ"شريط أسود".

وبينما نكتب الفصول الأخيرة من هذا الكتاب، كانت تأملاتنا حول هذا  
الموضوع قد فوجئت بالأحداث الجارية. فعقب انتخاب حكومة عمالية فى أستراليا  
فى نهاية عام ٢٠٠٧، قدم رئيس الوزراء الجديد، كيفين رود، فى افتتاح البرلمان  
يوم ١٣ فبراير ٢٠٠٨، اعتذاراً رسمياً للأهالى الأصليين. وأذيع هذا على مستوى

الأمة، وتوقف الناس عن العمل، وتجمعوا في الأماكن العامة، وتحدثوا عن أين كانوا عندما سمعوا هذا الاعتذار، وكيف كان شعورهم إزاءه. وفي خطبته، أعاد رئيس الوزراء رواية قصة امرأة من الأهالي الأصليين، نونجالا فيجو، التي انتزعت من أهلها طفلة. وأثناء إعداد هذه الخطبة، قابل رئيس الوزراء المرأة الأهلية، وتحدث معها، وطلب منها الإذن باستخدام قصتها؛ ومثل هذا بروتوكولا أخلاقيا رمزيا مهما. فقصص "الأجيال المسروقة" تلك احتوت على ذكريات مؤلمة؛ وهي تخص أناسا، ولا بد من استخدامها باحترام، وبموافقة أصحابها. هذا الفعل- الاستشارة والسعي للحصول على الموافقة لاستخدام قصة حياة- اكتسب المزيد من الأهمية عندما كشف أن زعيم المعارضة، مستر برندان نلسون، في خطبته ردا على اعتذار رئيس الوزراء، اعتمد على نحو انتقائي على التاريخ الشفاهي لامرأة من الأهالي الأصليين، فاي لينام، والتي لم يستشرها. استخدم مقتطفات من تاريخها، وحذف الأجزاء المهمة، لكي يدعم حجته بأن سماع كلمة الاعتذار من الأستراليين البيض لم تكن له أهمية كبيرة بالنسبة للأهالي الأصليين. وفي الأيام التالية، أذيعت هذه القصة على نطاق واسع في الصحافة، مع اعتراض لينام على ما رأت أنه تمثيل نلسون المشوه لذكرياتها. وكتبت تقارير الصحف أن نلسون "سرق كرامتها عندما اقتبس كلماتها دون موافقة منها"؛ وأعلنت لينام: "كيف يجروا على استخدام كلماتي، هذا الكاذب اللعين. إنه لا يعرف مدى ما سببه ذلك من ألم، إنها خطبة سامية" (The Age, 16/2/2008:4).

وهكذا كان استخدام قصص الحياة جزءا لا يتجزأ من الإطار الذي استخدمته الحكومة- والحزب السياسى المعارض- لاعتذارها، وللاستقبال العام للاعتذار. هذه القصص أظهرت بالطرق الشخصية والمباشرة كيف أن السياسات السابقة قد أثرت على حياة الأفراد، وأضفت إلحاحا وفورية على المناقشات حول الحاجة إلى

معرفة أخطاء الماضي لكي ننظر نحو سياسات مستقبلية. وكما قال رئيس الوزراء في خطبته: "هناك شيء أساسي على نحو مربع في تلك القصص المأخوذة من مصادرها المباشرة؛ إن الألم فيها لافح، يصرخ من بين الصفحات. إن ما ينطوى عليه فعل الفصل المادى للآلم عن أطفالها من ظلم، وإذلال، واضطهاد، ووحشية فظة، هو عدوان عنيف على مشاعرنا وعلى جوهر إنسانيتنا".

من الصعب أن نكتب عن هذه الشهادات فيما يتعلق بمناقشة مناهج البحث، وكأن دروس الأساليب المنهجية يمكن استخلاصها منها خالصة. فلا يمكن أن تكون كذلك، وهذا جزء من القصة التي نحاول أن نقولها عن الموقع الاجتماعى لمناهج البحث. إننا نحاول أن نظهر الأهمية السياسية للروايات الشفاهية، وكيف يمكن إدراك روايات السيرة الذاتية والذكريات فى عمليات اجتماعية- تاريخية أوسع. فمناهج البحث ليست تقنيات منزوعة عن السياق؛ فلها تاريخ، وهى تتطور وتكتسب انتشارا فى أوقات وأماكن معينة، وكما نرى من هذا المثال، يمكن لهذه المناهج أن تصبح وسائل لإثارة ردود أفعال سياسية ووجدانية قوية. فضلا عن ذلك، فإن الاعتذار الرسمى- الذى لقي تأييدا جماهيريا كبيرا- يوحى ليس فقط بأن سياسات الحاضر قد تغيرت، ولكنه يؤكد أيضا قدرة الشهادة وقصص الحياة على التأثير فى ذلك التغير السياسى والثقافى.

## التراكم السردى- تداول وتحويل قصص الحياة

كنا نتأمل وقع الشهادة الفردية وقصص الحياة، والآن نلتفت لنلقى نظرة على روايات حول الأجيال المسروقة من ناحيتين أخريين. إحداهما جاءت من تحليل الإنتاج الاجتماعى للذاكرة والأخرى مفاهيم نفسية تحليلية للذاتية والصدمة. وهذا

أيضا يتطلب نقلة زمنية، إلى الفترة التالية لنشر تقرير "إعادتهم إلى البيت" في ١٩٩٧. ونبدأ بحجة المؤرخ الأسترالي باين أتوود الذي يقترح أنه في سنوات العقدين ١٩٨٠ و ١٩٩٠ كانت هناك كثرة من القصص حول فصل أطفال الأهالي الأصليين عن عائلاتهم، إلى درجة أن هذا أصبح موضوعا رئيسيا في التاريخ الأسترالي، وكانت له وضعية خطاب رسمي صادق. وبدلا من النظر إلى ذلك كتعزية لتاريخ محجوب، يفحص أتوود الإنتاج الاجتماعي لما يسميه "رواية الجيل المسروق". وهو يقول إن هذه الرواية القوية حاليا نشأت واكتسبت شعبية في زمن معين ونتيجة عدد من الخطابات والأحداث (Attwood, 2001: 183)، وليس الهدف المعلن له تنفيذ وجود أو آثار الانتزاع التعسفي للأطفال، ولكن أن يسأل كيف ولماذا استطاع خطاب معين أن يدخل الذاكرة الجمعية ويصبح بهذا الانتشار الشعبي عندما حدث ذلك. كانت هناك قصص قبل ذلك عن نزع الأطفال، ولكن منذ سنوات العقد ١٩٧٠ فصاعدا سادت رواية "الأجيال المسروقة" على نحو غير مسبق. وانتقلت روايات نزع الأطفال عن عائلاتهم من كونها قصصا محلية وعائلية لتصبح تاريخا قوميا. ويرى أتوود أنه بحلول سنوات ١٩٩٠ كانت قصص الإبعاد يعاد إنتاجها مرات ومرات، و/أو كانت تفسر وفق وجهة النظر التي يعبر عنها عنوان "الأجيال المسروقة" (p. 196).

فالمشكلة التاريخية في تعريف أتوود هي: كيف يمكن شرح الأحوال التي مكنت من التعبير عن هذا الخطاب وسماعه، وأن يكون له فعاليتيه الثقافية والسياسية: كانت مهمته هي فهم "تاريخانية قصة الأجيال المسروقة" (p. 188). وتشمل العوامل المعرفة هنا صياغة عبارة "جيل مسروق" في مقال شديد التأثير للمؤرخ بيتر ريد Peter Read في أوائل سنوات العقد ١٩٨٠ (Read, 1982)، وتأسيس مؤسسة "Link-Up" لإعادة الجمع بين أعضاء العائلة الأهلية المفصولين،

وتنامى الاهتمام ضمن الأسراليين غير الأصليين بما ينتجه الأهالي الأصليون من الفن، والقصص الخيالية، والتراجم الذاتية، وصيغة المناقشة والتحقيق، بما يشمل استخدام الشهادة الشخصية، فى تقرير "إعادتهم إلى البيت".

واعتمادا على المناقشات النظرية حول التاريخ والذاكرة، يدعو ذلك عملية "تراكم سردي" أو "اندماج سردي"، والتي تندمج فيها مجموعة أحاديث صغيرة داخل رواية شفاهية صرحية كبرى". يحتج أتوود بأنه "هناك دائما فرق بين ما حدث فى الماضى وما سرُد ويسرد فيما بعد.. ليس التاريخ هو الماضى، ولكنه تمثيل وإعادة تقديم الماضى... تخضع الروايات التاريخية لتغير كبير بمرور الوقت، فهى تتغير بتغير زمن سردها" (Attwood, 2001:188). وهو يؤكد أنه فى تفسير الذكريات نحن بحاجة إلى "أسلوب لا ينظر بسذاجة إلى النصوص من مثل نصوص الأجيال المسروقة باعتبارها مصادر بسيطة تقدم نافذة شفافة على الماضى، بل إلى منهج يعتبرها على العكس "نصوصا غامضة تتطلب قراءات معقدة قبل أن نستطيع القول بأنها تكشف حقيقة ماضية أو أنها تمنحنا رؤية داخل تلك الحقيقة" (p. 211).

إلا أن أتوود يمدنا بمفاتيح قليلة بالنسبة لما يمكن أن يكون عليه ذلك الأسلوب المنهجي، فيما عدا تكرار الحجج عن الإنتاج الاجتماعى للذاكرة. وبذلك فهو يكشف بعض القصور فى هذا الإطار عندما يركز بوضوح على الأبعاد السوسولوجية للذاكرة ويستغنى عن التأثيرات السيكولوجية والبيوجرافية لأنواع معينة من التجارب والذكريات. وبالإضافة إلى ذلك، فإن روايته عن الإنتاج الاجتماعى لرواية الجيل المسروق تميل إلى اعتبار التجارب العائلية المؤلمة أحداثا تاريخية مجردة يمكن فحصها بطريقة مستقلة دون التفات للمشاعر الجمعية

والفردية. وقد تكون رواية الجيل المسروق قد نشأت في مناخ ثقافى معين، ولكن معالجته تفشل في إقامة جسور بين الذاتى والعالم، والثقافى والوجدانى.

## قصص الحياة، والشهادة والميراث

فى رد فعل على مجادلة أتوود، تقدم روزان كينيدى (٢٠٠١) إستراتيجيات بديلة لتفسير التواريخ الشفاهية: "ليس ببساطة باعتبارها دليلا، وهو ما يضع المؤرخ فى دور الخبير، ولا كأدب، حيث إن ذلك يجعلها هامشية بالنسبة لأغراض التاريخ من البرهنة على ما حدث فى الماضى، ولكن كمساهمات فى الكتابة التاريخية بالأصالة عن أنفسهم". (117: 2001). ونحن نتأمل بإيجاز تبنيها لمفاهيم التحليل النفسى بالطريقة التى وظفها بها المؤرخ دومينيك لأكبرا للتحقيق فى قضايا الذاكرة، والصدمة، والتأثير فيما يتعلق بالهولوكوست. ويؤكد لأكبرا "إن فهم التاريخ من زاوية الوضعية الجديدة كتحليل متحفظ وجاد للأمر الواقع و... ارتياب فى أن الذاكرة بطبيعتها الأساسية ضعيفة التمييز وأقرب إلى الأسطورة... هذا الفهم يضع التاريخ فى ميدان تنويرى خالص قد يحرف الانتباه عن الحاجة المستمرة... لفحص تورط الباحث فى القضايا التى يبحثها" (مقتبس فى Kennedy, 2001: 122).

تؤكد كينيدى أن الشهادات، مثل شهادات الأجيال المسروقة، لا تُقرأ على نحو مفيد بطريقة "التناظر الجدلى" كمصدر لواقع تاريخى. "لا ينبغي تقييم الشهادات وفقا لحاجة البرهان أو الحقيقة". وتقترح بدلا من ذلك أنها "ينبغي قراءتها وتحليلها من أجل ما تقدمه من رؤية كاشفة للكيفية التى يفسر بها الناس الذين عاشوا الأحداث الماضية تلك الأحداث وتأثيراتها". فضلا عن ذلك، فإن قيمة الشهادة بالنسبة للمؤرخين هى بالضبط أنها "كائن ومجسدة". وقد يؤدّ التعامل مع

الشهادات الشفاهية للتجارب الصادمة تحديات خاصة لأنها "محملة بالثرثاء" وتثير ردود أفعال عاطفية قوية (p. 124). وبدلاً من قمع مثل تلك الاستجابات المؤثرة، يؤكد لاكابرا أن المؤرخ يصبح نوعاً من "الشاهد الثانوى" على "ماضٍ لم يمض بعد" (p. 125). ومن خلال عملية تُشَبَّه بعملية التحول النفسى التحليلى، يميل المؤرخ إلى "أن يصبح متورطاً عاطفياً مع الشاهد وشهادته مع الميل لإبداء استجابة فعالة لهما" (p. 125). وتؤكد كينيدى فى مناقشتها أن المؤرخ، عندما يبدى استجابة مؤثرة على "تاريخ لا يزال يحدث"، فإنه يساهم فى نوع مختلف من المعرفة عن الماضى، نوع يشمل ذاتية المؤرخ وكذلك دور الذات فى التاريخ.

### تاريخ الحياة بوصفه قصصاً للمستقبل

كنا نناقش مقاربتين لتفسير قصص حياة "الجيل المسروق" - إحداهما تؤكد الإنتاج المجتمعى للذاكرة والتراكم السردى، والأخرى هى دور قصة الحياة كشهادة ودور الباحث كشاهد على تلك الشهادة. وكلتاهما تصور، وإن كان على نحو مختلف، بعض الطرق التى يدور فيها التاريخ الشفاهى حول الماضى والحاضر، وأيضاً يثير التفكير فى المستقبل. ويكتب روجر سايمون حول الروايات الشفاهية المحملة بتوصية حول الأحداث المؤلمة، مؤكداً أنه:

مثل الدور الذى تقوم به الذاكرة التاريخية،  
حركة الرصية مفتونة دائماً بالتزامات متوقعة بالفعل  
الانتقالى للتوصية - فعل الكتابة، التحدث، التخيل -  
لكى يحمل ميراثاً تعليمياً لأولئك الذين سوف "يأتون  
بعدها". ويتوقف الأمر على كيف يتصور المرء هذا

الميراث ووفق أية قواعد يكون المرء مستعدا للارتباط  
به، هذا هو التحديد الحاسم لجوهر الصلات بين  
الذاكرة التاريخية والحياة المدنية (5: 2005).

إن الإدلاء والاعتراف بالشهادة يمثل نوعا من الارتداد إلى الماضى فى  
الحاضر، وتسجيلا من أجل المستقبل. وهكذا تمر التوصية عبر علاقات زمنية  
مختلفة، فتسجل ماضٍ يعيش فى الحاضر، كما تكشف عن إمكانية لنوع مختلف من  
المستقبل يمكن فيه تخیل العلاقات الاجتماعية والحياة المدنية من نواح أخرى.  
والتذكر يفعل ما هو أكثر من استدعاء الماضى إلى الحاضر: إن له نظرة مستقبلية  
متأصلة:

نقطة الجدول... هى توقع مستقبل يمكن أن يصبح متخيلا  
وملموسا إلا أنه يظل غير محدد، اعتمادا على جوهر الوقت  
الذى يمكن أن تتحول فيه الوصية إلى ميراث. هذا الوقت  
الخاص بالوصول إلى ميراث له تأثيرات مهمة على مستقبل  
الحياة الاجتماعية. فهو محمل بإمكانية تعليم تحويلي مختلف تماما  
عن الوظائف الاجتماعية السائدة للذاكرة التاريخية، وتوقع  
تصرفات لازمة لبقاء المجتمعات الديمقراطية. وهكذا، فإن ما  
أهتم به هنا لا ينصب على الذاكرة كمكون للروح الشعبية  
المؤسسة للهوية الجماعية، بل كحالة للتعليم الضروري لبقاء  
مشهد الديمقراطية. (5: 2005, Simon)



ونذكر هنا موضوعين ينشأن من مجادلة سايمون، ويمكن أن نتبناهما بطرق مختلفة في هذا الكتاب. أولاً، نفهم التوصية كشكل من الميراث يجرى توصيله إلى أجيال المستقبل. هذا يوحى بمسار بين-جيلي ضمنى فى قصص الحياة، حتى فى تلك التى ليست شهادة على أحداث مؤلمة وصادمة. فتمرير الذكريات شكل من الميراث بين الأجيال، وتوقع روايتها المستقبلية وتذكرها من المحتمل أيضا أن يكون إطارا لكيفية بناء قصة الحياة. ثانيا، فكرة أن الذاكرة متصلة بحس إمكانية مستقبلية تضيف إلى اهتمامنا بالتغير الاجتماعى، وبمناهج تبحث التغير وتحدثه فى ذات الوقت. وفى الفصل الأول، ذكرنا احتجاج وندى براون بأن القدرة على خلق هويات سياسية يتوقف على القدرة على تخيل مستقبل، الأمر الذى بدوره "يتطلب شعورا بالحركة التاريخية" (Brown, 2001: 9). وعندما نضع تاريخ الحياة فى ضوء الطرق التى نناقشها هنا، سنرى أنه يمكن المرء من امتلاك حس بالحركة التاريخية وبحركة الذكريات عبر الزمن.

ومع دراسة الحالة الثانية لنا، يتغير تركيزنا من عمليات الذاكرة والترجمة الذاتية، لنفكر فى إطار تسلسل الأفكار الأصلية أو "تاريخ الحاضر". أولا نشرح ماذا يميز مقارنة "تاريخ الحاضر"؛ وثانيا، نناقش كيف أن هذه المقاربة تقدم طريقة لتأريخ ظاهرة تاريخ الحياة؛ ثم نتأمل بإيجاز مثالا لدراسة تاريخ حياة نسوية تتبنى مقاربة تسلسلية.

## علم الأنساب وتاريخ الحياة

علم الأنساب عند فوكو يسعى لوضع الحاضر فى إطار إشكالى، فيفحص الاحتمالات المتشعبة، والأحداث التى من الصعب التنبؤ بها، وشروط الإمكانية التى

تنتج الحاضر وتجعله ممكنا. وكما هو الحال مع علم الاجتماع الانعكاسي (Bourdieu and Wacquant, 1992; Kenway and McLeod, 2004)، فإن الهدف هو جعل الحاضر غريبا، والكشف عن "إبداعية عالما" (عادة في وقت حديث للغاية) (Burchell, 1993: 279). ويتطلب هذا استجوابا تاريخيا للموضع الذي يتكلم ويبحث منه المرء، مؤيدا بالنظرة التي تقول إن "أفضل أداة لفحص وتفكيك النظم القائمة هي التاريخ" (O'Farrell, 2005: 54). فتفسير علم الأنساب يتقدم وفقا لتحليل المحلي والمميز، وحسب تعبيري فوكو، فإن منهج البحث "رمادي، شديد التدقيق وموثق بصبر" (76-7: 1984). ويمكن تمييز علم النسب التاريخي بتعارضه مع الأبحاث الغائية التي تهدف للوصول إلى الأصول التاريخية والروايات العظمى التي تنتج حكايات خطية للتاريخ كقصص للتقدم العنيد. وعلى العكس، فإن علم النسب التاريخي يعين حدود تأثيرات الانقطاعات، والحوادث، والنقائص في الماضي والحاضر، وعلاقة السلطة/ المعرفة التي تنتج وتنظم الأنظمة السائدة للحقيقة و"أنظمة العقل" (and Heyning, 2004 Popkewitz, 1998; see also Baker).

ويتباين تحليل فوكو للعلاقة بين الماضي والحاضر مع الأفكار اليومية الخاصة بأن الماضي يعيش في الحاضر. فعلم الأنساب، كمنهج للبحث، "لا يزعم الرجوع في الزمن لاستعادة استمرارية لم تنقطع كانت هي العامل وراء تبدد الأشياء المنسية... فليس واجب هذا العلم إظهار أن الماضي موجود فعليا في الحاضر، وأنه يستمر سرا في دفع الحياة في الحاضر، حيث فرض شكلا مسبقا التحديد على كل تقلباته وتعاقباته". وعلى العكس، فإن علم الأنساب لا بد أن يتعرف على "الحوادث، الانحرافات الدقيقة- أو على العكس، التقلبات الكاملة- الأخطاء، والتقييمات المعيبة، والحسابات الخاطئة التي ولدت تلك الأشياء التي تستمر في الوجود ولها قيمة بالنسبة لنا" (Foucault, 1984: 81). وفي هذه النظرة، "لا يعتبر

التاريخ مجرى يصل الماضى والمستقبل بقدر ما هو حقل من التراكم الفوضوى والدينامى الملىء بالثوران، والقوى، والنشوءات، والتشكيلات الجزئية" ( Brown, 116: 2001). ويرى براون أن فوكو وهو يدفع الثغرات لتظهر فى المقدمة، جاء تاريخه "مكانيا - منتزعا مفهوميا من الترتيب الزمنى" (17-116: 2001). وبناء على ذلك، إن لم يكن للتاريخ مسار يتجلى من خلاله، فإنه "لا يصف المستقبل" (p. 117).

يتسم مشروع خلق تاريخ للحاضر بحالة من الشك العميق حول روايات التغيير - خاصة عندما تؤخذ هذه الروايات باعتبارها على صلة بالتقدم - ورغبة فى كشف الخطابات كوسيط تأتى من خلاله المطالبات بالحقيقة. قصص الحاضر لا تقدم أية ادعاءات حول من نحن ومن أين جئنا؛ وإنما هى تبدأ بالتساؤل كيف تشكلت الموضوعات فى أزمنة وأماكن معينة، فى تقاطع تكنولوجيات الهيمنة وتكنولوجيات الذات (Baker and Heyning, 2004; O'Farrell, 2005). وهكذا، مثلا، فإن الذات الحديثة لا ينظر إليها باعتبارها نتيجة لعملية تاريخية للحضارة أو التحرر، ولكن باعتبارها منظمة من قبل ممارسات الطائفة والانعكاس الذاتى، فردا مستقلا منعكسا على ذاته، تشكل فى عصر الفردية الليبرالية الجديدة وصعود المعارف النفسية (Rose, 1999). ومن هذا المنظور، فإن مقابلة تاريخ الحياة نفسها تعتبر تكنولوجيا مثالية للذات وتجلىا لتقافة الذات. وبالإضافة إلى ذلك، تقترح كيلي (2002) أن "إجراء البحث وأن يكون المرء موزعا له يقدمان... موقعا لتفعيل صيغ للذات" يصبح البحث فيها "تكنولوجيا حديثة تنتج أشخاصا يمكن أن يكونوا 'معروفين' من خلال دينامية تقدم فيها واقعة البحث حيزا تحويليا من الإنجاز لخلق الذات" (Kehily, 2002: 13). وبحث تاريخ الحياة، بسبب ما ينطوى عليه من حافز لحكاية القصص عن الذات، يضخم من البعد الأدائى لمقابلات البحث.

ومن هذه الوجهة النظرية، يمكن وضع الاهتمام المنهجي الحاضر فى قصص الحياة كفصل فى تاريخ الذاتية. فهو يمثل تركيزا مكثفا على حيوات الأفراد، ويقدم إستراتيجيات لفحص وتشكيل الذات الانعكاسية. وبالنسبة للباحثين، يمكن أن يكون التركيز التحليلى عملية خاصة بالتغير الاجتماعى والتاريخى والسيرى، لكن الوحدة الأولية للتحليل هى الرواية الشفاهية الفردية، وما تكتفه أو تصوره أو تحوله من الثقافة الأوسع. إذن، من ناحية، فإن وجهة النظر الفوكولدية حول ظاهرة تاريخ الحياة تعزز شكله ودوره كآلية للذات. إلا أنها، من الناحية الأخرى، يمكن تعبئتها كمنهج لتأطير تحليل روايات تاريخ الحياة كجزء من "تاريخ الحاضر". ولكى نستكشف هذه المفارقة، نرىنا دراسة الحالة التالية كيف تتبنى سو ميدلتون وجهة نظر علم الأنساب فى دراسة تاريخ الحياة لمعلمات نيوزيلاندا وتطويع الجسد والنوع فى التعليم فى القرن العشرين.

### تعليم السير الذاتية: جعل الحاضر غريبا

كان مشروع ميدلتون (1998) معنيا باستكشاف الأفكار التى كان يُستمد منها التعليم فى نيوزيلندا فى الفترة من سنوات العقد ١٩٢٠ وحتى سنوات ١٩٩٠. وشمل البحث تحليلا سياسيا ووثائقيًا، وعرضا نظريا ومقابلات تاريخ الحياة مع أجيال مختلفة من المعلمين يتذكرون تجاربهم كمعلمين وكطالبة فى المدرسة. كانت أسئلتها الإرشادية هى: "كيف عايش المعلمون والطلبة فى المدارس النظرية التعليمية والاجتماعية الأوسع لصانعى السياسة الحاليين؟ وبالعكس من ذلك، كيف تتشكل القرارات السياسية بناء على أفكار المعلمين والطلبة، ومقاومتهم، وسلوكياتهم اليومية؟ كيف "كتب" التاريخ على أجساد المعلمين والطلبة؟ وكيف تؤثر

التطبيقات الانضباطية اليومية للمدرسة على اكتساب أجسامنا صفاتها الجنسية؟" (pp. 3-4). وتصف ميدلتون دراستها بأنها تاريخ للحاضر، وأنها: "بحث تاريخي عن انضباط الصفات الجنسية في الحاضر" (p. 1). وتؤكد- وفقا لفوكو- أننا "لا بد أن نعرف الأحوال التاريخية التي حفزت تكوين مفاهيمنا. إننا بحاجة إلى وعي تاريخي بظروفنا الحاضرة" (Foucault, 1982: 209, in Middleton, 1998: 1). وهي توظف علم الأنساب كإستراتيجية لتفكيك ألفتنا لعقلانية الحاضر (and Baker Heyning, 2004: 28-33)، واهتداء بفوكو، تحتج بأن البحث لا ينبغي أن يتوقف حول أسئلة كبيرة من نوع "ما هي السلطة؟" أو "من أين يأتي النفوذ؟"، ولكن ينبغي أن يركز بدلا من ذلك على الأسئلة الصغيرة، "ماذا يحدث؟". وهذا يتطلب انتباها قويا للتصرف المجسد والتفاصيل اليومية الصغيرة والأحداث الحياتية التي تبدو عادية. وهي ترى أن روايات سيرة الحياة توفر طريقة لإضفاء "صوت وصورة" على التجريدات الاجتماعية والتواريخ التي تأتي من أعلى. "عندما نضع قصص الناس الحقيقيين داخل النظريات التعليمية والاجتماعية التي ندرسها في المقررات الجامعية، تقدم بديلا لما تقدمه الكتب المقررة من تلك النظريات كنماذج أو خرائط سطحية" (p. 24).

ويصور المعلمون كمشاركين نشطين في هذا التاريخ، ليس كمثقلين لأفكار مفروضة ولكن كمصادر خلاقة وأهل للثقة لترجمة، وإنتاج، وتفعيل الأفكار التعليمية. وهكذا أمدتنا قصص الحياة بوسائل لتقدير وجهات نظر المعلمين، ولرواية قصة مختلفة عن الترتيب التاريخي المتلقى وفهم التاريخ التعليمي القادم "من أعلى لأسفل". ورغم أن ميدلتون تبدأ من موقف نظري مختلف، فإن التوجه المنهجي لها يرجع صدى المنطقيين من المؤرخين الشفاهيين المبكرين الذين سعوا لتقييم آراء الناس "في موقعها الفعلي"، ولرواية قصص معارضة للتاريخ السياسي والاجتماعي.

وبيانات تاريخ الحياة الذي عملت عليه ميدلتون تشمل عددا كبيرا من المقابلات مع نساء من معلمات المدارس الثانوية اللاتي يتذكرن الوقت الذي قضينه كمعلمات أو طالبات على مدى الفترة منذ سنوات العقد ١٩٢٠ حتى أواسط سنوات ١٩٩٠ (٧٥ مقابلة أجريت في الفترة من ١٩٨٤-١٩٩٥). وبمساعدة حزمة من برامج البيانات الكفاء، تمكنت من صنع لقطات نصية سريعة لشرائح من الزمن. ويؤلف كتابها:

تجميعا لقصاصات نصية من أربع شرائح زمنية، ويقدم مدخلا إلى الأنظمة التابعة والتزامية للحقيقة فيما يتعلق بالتعليم والصفة الجنسية/ الجسم، وكما تصف مقابلاتي انهماكهن في تطبيقات الانضباط اليومي للمدارس الثانوية التي كن فيها طالبات وتلك التي أصبحن فيها معلمات. (pp. 2-3)

وتبدأ ميدلتون بتحليل لـ "أنظمة الحقيقة" الحالية فيما يتعلق بتعليم السلوك الجنسي، منظمة وفقا لثلاثة موضوعات: "سياسات الملابس والمظهر، وقضايا توزيع مساحات المدرسة للبنات والأولاد، والتكنولوجيات المعاصرة لإدارة سلوكيات الطلبة" (p. 9). وفي المقابلات، وجدت ميدلتون، على سبيل المثال، أمثلة كثيرة من الإشراف والتنظيم- يقوم بها الطلبة، والمعلمون، والآباء- بالنسبة للتباين الجنسي، بما يشمل تشويه سمعة النسويات، تقسيم النساء ثنائيا كنساء صالحات أو عاهرات وكذلك أمثلة لمعلمات يقاومن المعايير المتعارف عليها للذكورة والأنوثة (pp. 21-4). ثم تتأمل الأنظمة والممارسات منذ سنوات ١٩٢٠ حتى أواسط سنوات ١٩٨٠، والتي تمثل المدى الزمني الذي تجرى فيه ذكريات المشاركات كمعلمات أو تلميذات على السواء. وهي لا تقدم تحليلا مكثفا لعمليات السيرة الذاتية والذاكرة،

أو قصصاً معينة، ولكنها تعتمد بكثافة عليها لبناء الأفكار والنماذج لتمدها بتاريخ ثقافى. وبهذا فإن قصص الحياة تُحلل باعتبارها موضوعات ثقافية ومصادر لإعادة التفكير فى الحاضر، وليست قراءة فى معانى ديناميات الذاتية الجماعية أو ضلال الذاكرة، والأسطورة، والتشريد، كما سبق أن تناولنا ذلك بالمناقشة.

والتاريخ التقليدى للتعليم النيوزيلندى يرسم خريطة لأربع مراحل منفصلة من السياسات أثناء القرن العشرين، لكن ميدلتون وجدت أن هذا التسجيل التاريخى لم يكن منسجماً مع تقسيم الدورات أو الموضوعات التى ظهرت فى مقابلاتها (p. 26). وعلى سبيل المثال، الفترة من ١٩٤٥ إلى أواخر سنوات العقد ١٩٦٠ توصف على نحو نمطى فى "القصة السياسية" بأنها زمن توسع الفرصة الاجتماعية للمساواة الديمقراطية (p. 26). لكن، فى المقابلات، كانت الموضوعات البارزة هى التوتر بين الكلام عن المساواة فى الفرص والفرق الصارخ بين الجنسين، والواضح فى تباين المنهج الدراسى وفقاً للنوع، مثل إجبار الفتيات على دراسة العلوم المنزلية؛ وتأثير الأفكار التقدمية فى التعليم والحركات فى مناهج الدراسة المدرسية لتشمل "الحقائق البيولوجية للحياة"؛ و"الهلع الأخلاقى" حول جنسية الشباب؛ وتسييس الأزياء الرسمية للمدرسة والمظهر الجسدى.

وكان التحدى المنهجى المهم هو إن كان ينبغي تحليل البيانات وفقاً للترتيب الزمنى أو الموضوعى، ويوفر الحل الذى استخدمته ميدلتون لذلك منظوراً مختلفاً عبر الأجيال حول تغيير الممارسات التعليمية: "كل قطاع مستعرض، أو شريحة، من الزمن المرتب تاريخياً تظهر من وجهة النظر التى وجدتتها فى ذاكرة أجيال متعددة-منهم أطفال، وبالغون، وراشدون فى ذلك الوقت" (p. 27). وليس هذا رواية خطية "لما حدث" من تغير تعليمى، ولكنها رواية تتغير عبر الزمن، والجيل،

والموضوعات المتولدة فى المقابلات للقبض على الموجات المختلفة والأنظمة المتعددة من الحقيقة، لتعطيل الحس العام للحاضر وإعادة طرح الماضى.

هذا النموذج يكشف قدرة الروايات المرتبة زمنيا للتغير الاجتماعى والشخصى، وإمكانية استخدام الروايات الشفاهية وروايات تاريخ الحياة بطرائق توقع الفوضى فى هذا الشكل. وبترتيب المادة على أساس الموضوع بدلا من الترتيب الزمنى، ووضع اللحظات الزمنية المختلفة متجاوزة بدلا من روايتها، يؤكد عمل ميدلتون أهمية الإطار النظرى، وإستراتيجيات التحليل وصيغ التمثيل للتوصل إلى كيفية فهم الطاقات الكامنة لهذا النوع من البيانات.

## استنتاج

التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة يجعلان التركيز الصريح للسيرة الذاتية مفيدا لمهمة بحث التغير الاجتماعى. فهما يقدمان طرقا لتوثيق وفهم كيفية التغير والظروف الاجتماعية كتجربة على مستوى الفرد، وكيف يمكن للتعبير عن قصص الحياة والذكريات أن يؤثر -فى حد ذاته- على التغير الشخصى والاجتماعى. ويمكن قراءة روايات وذاكرات المشاركين باعتبارها مسافرة عبر الزمن، مبنية فى الحاضر، وتستحضر الماضى، وتحوله، وغالبا تُروى بنظرة نحو المستقبل، نحو ميراث جيلى وحس بإمكانات أخرى. وقد عرضنا، من وجهات نظر مختلفة، قيمة فحص أبعاد الذاتية الجماعية لمقابلات قصص الحياة، وعدم قراءة الرواية على أنها مجرد مرآة للماضى، أو الحاضر. وتكشف مناقشتنا للذاكرة، والأعيب التذكر والنسيان، التفاعل المتبادل بين العمليات السيكلوجية والثقافية، على سبيل المثال، فى الإنتاج الاجتماعى للذكريات أو الاعتراف السياسى بالشهادة.



وفى هذا الفصل وضعنا خريطة لبعض تاريخ وسياق ظهور المناهج الشفاهية وقصص الحياة، من ناحية لفهم الشكل الذى تأخذه تلك المناهج اليوم، والمجالات المنهجية والتطورات التى شكلت هذا الحقل من الدراسة. وقد كانت أيضا جزءا من مجادلة أكبر حول الحاجة لتحديد موقع اللحظة- الزمان والمكان- الخاصة بمناهج البحث الاجتماعى والصيغ المختلفة، الفكرية والاجتماعية- السياسية، التى أمدتها بالحيوية. ودراسنا الحالة الاثنان والمناقشة حول الذاكرة تتبع من مواقف فلسفية وسياسية مختلفة، يقدم كل منها مصادر مفاهيمية مختلفة إلا أنها أيضا تظهر بعض نقاط التقارب. وتتصل مناقشة الإنتاج الاجتماعى للذاكرة بفكرة "التراكم السردى"، وهذا بدوره يرجع صدى فكرة فوكو حول أنظمة الحقيقة. وتحليل دينامية الذاتية الجماعية للمقابلات تدل على قراءات ذات خلفية سيكولوجية تحليلية للشهادة؛ ويتردد صدى الأجندة التحريرية والسياسية للتاريخ الشفاهى المبكر فى المغزى الثقافى والشخصى للتاريخ الشفاهى للأهالى الأصليين.

ومناهج التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة لا يقتصر بحثهما على فرع معرفى أو تقليد بحثى وحيد، رغم أنهما كانا يوضعان مع نظريات وسياسات معينة فى أوقات مختلفة. إن نهضة التاريخ الشفاهى فى سنوات العقدين ١٩٧٠ و ١٩٨٠ تتصل بنهضة التاريخ الاجتماعى والتاريخ النسوى، لكن هذه المناهج أيضا جزء من الدراسات الثقافية ودراسات الذاكرة المشتركة بين فروع معرفية متعددة؛ ومناهج قصص الحياة قد تتحالف مع التعليم التحليلى النفسى، أو الاجتماعى النفسى، لكنها أيضا تلقى اهتماما شديدا فى الدراسات الرمزية التفاعلية (Plummer, 2001) وكذا فى "تاريخ الحاضر" الفوكولدى. هذه الاتجاهات المتنوعة التى تتبنى التاريخ الشفاهى وقصص الحياة تتحد فى توجيهها المنهجى إلى العمل مع

سرد السيرة الذاتية، ولروية هذه باعتبارها متضمنة في، وتلقى الضوء على، عمليات اجتماعية-ثقافية وتاريخية أوسع.

وبالنسبة للباحثين الاجتماعيين، يمكن أن يكون من الصعب العمل خارج المنطق التمثيلي والزمني لـ الماضي- الحاضر- المستقبل ( Harootunian, 2007). ومن بنية سرد السير الذاتية إلى الحكمة الشعبية المتلقاة والتواريخ القومية، يبدو هذا الترتيب الزمني والتاريخي بديها وأساسيا. إلا أن المناهج التاريخية والسيرية التي ناقشناها في هذا الفصل تشير إلى بعض الطرق التي يمكن بها تغيير هذا الترتيب الخطي، ويظهر كيف أن التركيز المؤكد على الماضي لا يمنع الحاضر والمستقبل من أن يكون موجودا داخله. وفي الفصول التالية نتوسع في هذه الموضوعات من خلال مناقشة الأبعاد الزمنية للمناهج البحثية المختلفة.

### نقاط تلخيصية

- التاريخ الشفاهي وتاريخ الحياة مقاربتان مشتركتان بين علوم مختلفة تعتبر السرد الشخصي والذكريات مسارا لاستكشاف العمليات الاجتماعية والتاريخية.
- المقابلات هي المنهج الأساسي لاستنباط السرد، لكنها يمكن أن ترفد بأشياء أخرى، مثل النصوص أو الصور- "وثائق الحياة".
- رغم أن الماضي يجري توكيده، فإن فهم العلاقة بين الماضي والحاضر أحد ملامح العمل مع التاريخ الشفاهي، حتى أن الحاضر يتخذ أفضلية لفهم الماضي.

- هناك أنواع مختلفة من العمل مع التاريخ الشفاهي وتاريخ الحياة، ومنها التواريخ المحافظة والاسترجاعية، وأنواع أخرى ذات أجندة سياسية تحريرية معلنة، حيث يكون الماضي مفضلاً لصياغة قصص، وتقاليد، وإمكانات جديدة.
- أدى نقد التجريبية الخاصة بالتاريخ الشفاهي المبكر إلى مزيد من التركيز على الذاكرة - على الإنتاج الاجتماعي للذاكرة وللذكريات الفردية.
- المقابلة موقع للبوح وإنتاج السرد، والعلاقة الذاتية الجماعية بين من يجري المقابلة ومن تُجرى معه المقابلة جزء لا يتجزأ من هذه العملية.
- قصص الحياة سجل للمستقبل، ميراث يمكن تمريره إلى أجيال المستقبل. وكشكل من أشكال الشهادة، فإن قصص الحياة يمكن أن تقدم عودة إلى الماضي، وتحدث التغيير في الحاضر، وتعبّر عن إحساس بأكثر من مستقبل آخر ممكن.
- السرد الشخصي وقصص الحياة تتسجم مع ثقافة معاصرة عن النفس، وفيها تجد الرواية عن النفس، حفزاً وتقديراً. ولكن هذا السرد أيضاً لديه القدرة الكامنة لتعطيل الألفة مع الحاضر وتقديم وجهات نظر لنقد البدايات الثقافية.
- هذه المناهج السيرية التزمها باحثون يعملون في علوم فكرية متنوعة، وأفرع معرفية وحركات سياسية مختلفة. إنها مناهج توثق، وفي ذات الوقت تنطوي على إمكانية إحداث التغيير الاجتماعي والشخصي.

## مصادر للاستزادة

**Samuel, R. and Thompson, P. (eds) (1990) The Myths We Live By. London: Routledge.**

وضع هذا الكتاب يده على حالة من التغير فى التاريخ الشفاهى، وعرض ارتباطا بتعقيدات الذاكرة، والأسطورة، والذاتية الجماعية فى رواية قصص الحياة.

**Rintoul, S. (1993) The Wailing: A National Black Oral History. Port Melbourne: William Heinemann.**

مجموعة من مقابلات التاريخ الشفاهى لما لا يزيد عن ٧٠ من الأهالى الأصليين لأستراليا، أجراه رينتول Rintoul فى أواخر أعوام ١٩٨٠.

**Chamberlayne, P., Bornat, J. and Wengraf, T. (eds) (2000) The Turn to Biographical Methods: Comparative Issues and Examples. London: Routledge.**

مع مقدمة لتاريخ مناهج السيرة الذاتية، يحتوى هذا الكتاب على فصول حول أمثلة من مناهج تاريخ الحياة والسيرة الذاتية، ويعتمد على، ويندمج مع، وجهات النظر السيكلوجية والتاريخية-الاجتماعية.

**Cosslett, T., Lury, C. and Summerfield, P. (eds) (2000) Feminism and Autobiography: Texts, Theories, Methods. London: Routledge.**

هذا الكتاب يناقش السيرة الذاتية النسوية وبحث السيرة الذاتية، بما يشمل التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة والسيرة الذاتية التاريخية.

**Plummer, K. (2001) Documents of Life 2: An Invitation to Critical Humanism. London: Sage.**

هذه طبعة معدلة تعديلا جوهريا لكتاب بلامر المهم الصادر فى ١٩٨٣. والكتاب يرسم الخطوط العامة للمقاربات المختلفة لبحث السيرة الذاتية ويناقش عملية البحث، بما يشمل العمل مع المقابلات، وإدارة البيانات والكتابة.

**Perks, R. and Thomson, A. (eds) (2006) The Oral History Reader (2nd edn). Abingdon: Routledge.**

كتاب للقراءات الكلاسيكية والحديثة في التاريخ الشفاهي، مع مقدمة شاملة-  
يعد بنظرة عامة مفيدة ومقدمة للحقل العلمي.

**Hamilton, P. and Shopes, L. (eds) (2008) Oral Histories and Public Memories. Philadelphia, PA: Temple University Press.**

هذه المجموعة المحررة تشمل نظرة عامة مفيدة للعلاقة بين التاريخ الشفاهي، والمنح التعليمية للذاكرة، والتاريخ العام؛ ويشمل الكتاب أمثلة لدراسات بحثية ومشروعات للتاريخ الشفاهي من أجزاء كثيرة من العالم تلقى الضوء على هذه العلاقات.

## الهوامش

(١) وصف التاريخ بأنه محاط "بشريط أسود" كان له أثر شعبي مباشر في أستراليا بسبب انتشار عادة بين لاعبي كرة القدم الأستراليين بوضع شريط أسود أثناء المباريات تكريماً للراجلين من اللاعبين أو الأشخاص المتصلين بناديتهم.

(٢) في يونيو ٢٠٠٦، قامت الحكومة الفيدرالية الأسترالية برعاية مؤتمر قومي للخبراء (المؤرخين، السياسيين، المعلمين، قادة المجتمع ورجال الأعمال) لبحث تعليم التاريخ الأسترالي في المدارس.

(٣) بالعمل من داخل مواقع دراسية مختلفة، شارك دانييل برتو وبول ثومبسون الالتزام بقيم تاريخ الحياة لفهم الديناميات الاجتماعية والتاريخية، الأمر الذي أدى للتعاون في مشروعات مهمة متعددة، منها دراسة عبر الأجيال للعائلات والحراك الاجتماعي، الأمر الذي سنتناوله بالمناقشة في الفصل السادس.

(٤) يمكن أن نجد مختارات من هذه القصص على موقع لجنة حقوق الإنسان وتكافؤ الفرص على الإنترنت:

[www.humanrights.gov.au/socialjustice/bth\\_report/about/personalstories.html](http://www.humanrights.gov.au/socialjustice/bth_report/about/personalstories.html). انظر أيضاً المشروع التاريخي، تقرير "إعادتهم إلى البيت" في المكتبة

القومية لأستراليا: Bringing Them Home Oral History Project at the National Library of Australia: [www.nla.gov.au/oh/bth/](http://www.nla.gov.au/oh/bth/)

تنويه

باسيرينى (٢٠٠٢)، اقتباس ص ٩٥: هذه الورقة مقتبسة بإذن كريم من

لويزا باسيرينى.





الجزء الثانى

أن تكون معا



## البحث الطولى الكيفى

فالدتان تعوضاننا عن التقدم فى السن تستحقان تسجيلهما بينما تؤكد الحالة نفسها. الأولى هى اكتساب وجهة نظر نتيجة حيازة القدرة على تنميق الروايات التى كانت لسنوات تفتح إلى جانب روايات المرء ذاته، تشذيات قد يظهر أنها تمّد قصة معينة بخاتمة، رغم أن الختام لا يكون يقينياً أبداً، فهناك دائماً بُعد جديد من الممكن إضافته. والفائدة الأخرى تصديق على إدراك أكثر عمقا لأصالة الميثولوجيا... والشعر، والرواية. (Anthony Powell, 1997: 560)

نادرا ما استطاعت عملية تمثيل الحياة الإنسانية والاجتماعية تحمل ترف العمل بنفس سرعة الزمن كما "يُعاش". لقد كتبت سلسلة روايات أنتونى باول بعنوان "A Dance to the Music of Time" ("رقصة على أنغام الزمن") على مدى مهنى طويل، وتروى قصة جيل من وجهة نظر مؤلف متزايد التأمل والتقدم فى السن. ومثل عمل بروسى الذى ألهمه<sup>(\*)</sup>، أصبحت تلك الروايات مصدرا لفهم تعقيد الزمن كتجربة ذاتية ومعاشة. وهناك تمثيل أيقونى آخر لـ "الوقت كما

---

(\*) مارسيل بروسى: المقصود هنا العمل الصرحى الكبير لبروسى "بحثاً عن الزمن الضائع"، وهو رواية أقرب إلى السيرة الذاتية من سبعة أجزاء. [الترجمة].

يُعاش"، وهو المسلسل التلفزيوني "Up 7"، لمايكل أبند، والذي يتابع عرضا لأربعة عشر شابا بريطانيا منذ عمر السابعة حتى أواسط العمر، يجرى مقابلات معهم كل سبع سنوات. وهذه السلسلة لا يزال لها تأثير هائل على الجمهور عبر العالم، مثيرة التأمل حول عمليات التقدم في السن ومرور الزمن. وقد أصبحت الإذاعة المتعاقبة أحداثا جماعية، حيث يقابل الملايين بالنيابة عنهم قوى القدر، والفرصة، والظروف التي هي قوام كل السير الذاتية. والسلسلة التي بدأت كتجربة اجتماعية لاختبار قوة الطبقة الاجتماعية كعامل حاسم في فرص الحياة، أصبحت مشروعا وجوديا وسيكولوجيا على نحو متزايد، حيث أخلاقيات هوس المراقبة والتمثيل مركزية بقدر نظريات الإنتاج الاجتماعي التي ألهمته. وقد انسحب المشاركون، ثم عادوا وتحذثوا إلى المخرج، الذي تحرك بدوره من موقعه خلف الكاميرا ليصبح الشخصية المرئية والمسئولة داخل دراما الحياة الواقعية.

وفي الزمن المعاصر، أصبح تلفزيون الواقع هو النوع الإبداعي الذي يقدم من خلاله هذا الإحساس بالحياة كما تُعاش (durée أو "الدوام") ممثلا بوضوح شديد- برامج مثل Big Brother، وأمثاله التي لا تحصى- تعطى المتفرجين إحساسا بأنهم يشاهدون أحداثا تتجلى في "الوقت الحقيقي". وعندما كتب مارك كوزينز عن معرض رئيسي حول فن الأفلام الوثائقية التي عرضت في معرض تيت ليفربول Liverpool Tate Gallery عام ٢٠٠٦، اقترح أن هذه النظرة "الطائرة فوق الجدار" (\*)، والتي قدمتها الأفلام الوثائقية في سنوات العقد ١٩٦٠، مثل فيلم 'The Family' (العائلة)، أتاحت موقعا فنيا جديدا لتصوير الواقع سينمائيا،

---

(\*) تعبير يقصد به النظرة الحرة القادرة على الملاحظة دون أن يلحظ أحد وجودها. [المترجمة].

حيث يمكنك "أن تترك العالم الواقعي يدريك، إلا أنك تديره أيضا، وتخرجه، وتشكله بركة، أو تكتبه تقريبا، أو حتى تعيد تمثيله" (Cousins, 2006: 46). إنه التوسط غير المريح لتلك الحدود هو ما أصبح بؤرة النوع الفني "تلفزيون الواقع"، حيث تقدم إذاعة "حية" لمدة ٢٤ ساعة "الانطباع" بأننا نرى الحياة كما تُعاش في نفس الوقت الذي تدور فيه المجادلات حول المونتاج، والتمثيل، ويكشف الإخراج والمعالجة بنية "الواقع" الذي نسعى لأن نكون شهودا عليه. ويرى كوزينز أن الفيلم الوثائقي شكل فني، "لإدارة الواقع أو إخرجه" إلا أنه "يستجيب للأحداث في العالم الواقعي"، بتوظيف "بالتة جمالية- اجتماعية" (Cousins, 2006: 46).

### البحث في "الزمن الواقعي" - الدراسات الطولية

والبحث الاجتماعي الذي يتبع الإيقاعات الزمنية للحياة المعاشة نادر أيضا. وتميل الدراسات إما للاعتماد على حكايات استعدادية للماضي (مثلا، قصص الحياة)، أو أنها تسعى لالتقاط الاتجاهات والميول عن طريق تكرار مسح سابق مع جماعات مختلفة من الناس. وليس من المعتاد غالبا أن يتابع البحث نفس الأفراد أو الجماعات على مدى فترات زمنية ممتدة. والموجود من تلك الأبحاث يقع في ثلاث مناطق رئيسية (رغم ذلك، وللإطلاع على مناقشة أكثر اكتمالا، انظر Elliot et al., 2007). النوع الأول، مجموعة من الأعمال ضمن الأنثروبولوجيا اختصت بدراسة مجتمع واحد صغير على مسار عمل مهني كامل (في بعض الحالات مثل تلك الدراسات أصبحت بين الأجيال عندما يحاول الأنثروبولوجيون "تمرير العباءة" إلى الزملاء الأصغر وطلبة البحث العلمي). والمؤلفات المنهجية المهمة ذات الصلة بـ "العمل الميداني طويل المدى" تستكشف مجموعة من القضايا العملية، والأخلاقية والمعرفية (Foster et al., 1979; Kemper and Peterson Royce, 2002). والنوع

الثاني، الدراسات الطولية (وأكثر هذه الدراسات شهرة والمعروفة جيدا، دراسات كمية) تختص بجدول لأفراد جرى بحثهم على فترات منتظمة<sup>(١)</sup>. وبنفس الطريقة التي استخدمها مسلسل 7 Up بالعودة إلى شخصياته على مر الزمن، فإن هذه الدراسات الطولية تختص بسلسلة من الـ"المسوح"، حيث تُجمع البيانات من الجدول. ومجموعات البيانات الناتجة لها من الوزن، والتعقيد، والتواصلية ما يعنى أن مشروع التحليل لا ينضب، وأن أرشفة ومشاركة مثل تلك المجموعات من البيانات مع جماعة من المحللين الثانويين عنصر مركزي لتحقيق ما تنطوى عليه مثل تلك الأبحاث من إمكانات، وما بذل فيها من جهد ومال. وبينما تكون مثل تلك الدراسات مكثفة المصادر، فإنها تقدم منظورا فريدا للتغير الاجتماعي يدل على وجود الفرصة لتفكيك التأثيرات الجيلية من موقع الفرد خلال مسار حياته.

والنوع الثالث من هذه الأعمال هو مجال اخترنا التركيز عليه فى هذا الفصل: الدراسات الطولية الكيفية، والتي تَسير جنباً إلى جانب "الأفراد أو الجماعات على مر الزمن بطريقة تميز الحاضر الذى يلتقون فيه ( Corsaro and Molinari, 2000; Leisering and Walker, 1998). وهى مقارنة تقع فى مكان ما بين مقارنة مسلسل 7 Up الوثائقية التأملية، والمشاروعات الأكاديمية واسعة المجال للدراسات الإثنوجرافية والجماعية طويلة المدى. قدم برين نيل وجنيفر فلاورديو (٢٠٠٣) تعبيرا سينمائيا مجازيا للتمييز بين قيمة المقاربات الكمية والكيفية للبحث الطولى، والذي من خلاله يتم تصوير السابق على أنه ينتج سلسلة من الصور الساكنة، لحظات تجمدت فى الزمن، تقدم مشهدا "من منظور عين الطائر" للحياة الاجتماعية البانورامية فى مجال النظر، لكنها تفقد أى تفاصيل". وفى تطوير للتعبير المجازى، يؤكدان أنه رغم أن البيانات الكمية الطولية لها القدرة على تصوير "رواية عظمى... فإنها فيلم تكون فيه تعقيدات الحبكة واللف والدوران

المتدفق لخطوط القصة الفردية، خفية عن الأنظار" ( Neale and Flowerdew, 192 :2003). وفي المقابل، فإن المقاربة الكيفية للبحث الطولى قادرة على تقديم لقطة "مقربة" للحياة الواقعية، مع تركيز على الحكمة، وخط القصة، ونقاط التحول، واللحظات الفاصلة.

فهل تتفادى دراسات المقابلة المتكررة مشكلة تقديم سلسلة من اللقطات السريعة (رغم أنها ذات شخصية كيفية)؟ هذا السؤال يمثل تحديا وضعتة المتخصصة فى علم الاجتماع ليز ستانلى (2007). فاعتمادا على تقليد راسخ لدراسات السير الذاتية، تشير ستانلى إلى التسلسلية المتأصلة للرسائل والمراسلات، التى هى بالتعريف مرتبة بحيث يأتى الشئ بعد الآخر. ومصادر البيانات تلك تزود استكشاف العمليات الزمنية والمؤسسية بطريقة تساعدنا على فهم الحيز الواقع بين الفردى والاجتماعى، بين ما يختص بالسير وما يختص بالتاريخ. واستخدام تقنيات توليد البيانات التى تتسم بالاستمرار (على سبيل المثال، اليوميات المكتوبة والمرئية، والملاحظات الإثنوجرافية) وكذلك جمع وثائق الحياة الموجودة من المشاركين على أساس متنام، كل ذلك جزء مهم من جيل جديد من المقاربات المنهجية المختلطة للبحث الكيفى الطولى (Timescapes, 2007).

والدراسات الطولية الكيفية ليست دائما مقصودة. فقد وجد الباحثون واسعو الحيلة طرائق للعودة إلى موضوعات البحث و/ أو مواقعه على مر الزمن، ومثل تلك المشروعات يمكن أن تعكس حياة كاملة من الدراسة والبحث. إن دوام مثل تلك الدراسات يكشف بغاية الوضوح العلاقة بين حيوات الأفراد والعمليات الاجتماعية والتاريخية الأوسع. وكلما كانت الدراسة أطول كانت الرؤية أعظم، وكلما قدمت نماذج مدهشة تشمل وقع الليبرالية الجديدة على تشكيل الهويات الخاصة بالانوع (Walkerline et al., 2001)، ووقع الإصلاح التعليمى على هويات التعليم

المدرسي (Pollard and Filer, 1996, 1999). ومثل هذا البحث يميل للتعرف على علاقة ذات اتجاهين بين الباحث وموضوع البحث، ويناضل مع مباحث ومخاطر وجهة نظر متغيرة باستمرار يمكن منها رواية القصة (Andrews, 2007). وبملاحظة شخصيات البحث ودعوتهم للتأمل في الماضي ولتقديم أنفسهم إلى المستقبل، يمكن لهذه الدراسات أن تقبض على شيء من العملية التي من خلالها تصنع الذات ويعاد صنعها بمرور الزمن، الأمر الذي أطلق عليه ماكلويد "الطبع أثناء التكوين" (McLeod, 2003) ويصفه ستانلي بأنه "الصيرورة المستمرة" (Stanley, 2007). وقد كان التمسك بهذا المنهج لبحث التغير الاجتماعي والشخصي النقطة المركزية في تعاوننا البحثي ونشأة هذا الكتاب. ونبدأ هذا الفصل برواية قصة كيف اكتشفنا البحث الطولي الكيفي، محاولين أن نعثر على المنهج داخل سياق ثقافي وتاريخي وبيوجرافي. ويتوفر روايات مفصلة خاصة بدراستنا نحن أنفسنا، نأمل أن نقبض على الطريقة التي يمكن بها لهذا النوع من البحث أن ينتج رؤى خاصة في معاني التغير الشخصي والاجتماعي، ورفع مجموعته الخاصة من التحديات المعرفية والأخلاقية والعملية.

## لماذا الآن؟ بزوغ جديد لمناهج البحث

تتزايد في وقتنا الحالي شعبية البحث الطولي الكيفي كمنهج بحث اجتماعي، نتيجة تصادف عدد من الاتجاهات. فداخل حقل الدراسات الطولية هناك وعي متزايد بالحاجة لإمداد الاستبيانات بالمزيد من المناهج المفيدة. وداخل مجتمع البحث الكيفي هناك اهتمام متزايد بالعمليات الدينامية والإمكانات التي تعد بها مناهج البحث الطولي. وقد ظهرت مناهج إعادة المقابلة من دراسات التقييم الممولة



حكوميا كمقاربة مرنة وسريعة الاستجابة لفهم التدخلات ذات المدى الأطول والآثار غير المقصودة (Corden and Millar, 2007; Molloy et al., 2002). وفي دوائر السياسات الاجتماعية، ينتظر من البحث الطولى الكيفى أن يقدم رؤى ناقبة للعمليات الاجتماعية والسيكولوجية تدعم السلوكيات التى يتزايد اهتمام الحكومات الغربية بتعزيزها: المسؤولية الاجتماعية، المخاطرة، المرونة وسهولة التكيف، إلخ، وعمليات أخرى "طوال الحياة" مثل التعليم، والعمل، والترفيه (Halpern et al., 2004; Jones, 2005).

ومع ذلك، هناك بعد شخصى للأنماط الجديدة فى التفكير السوسولوجى. فرغم أن الباحثين بشكل عام يعملون بشكل مستقل وفى تكامل، فإن الطبيعة الجمعية والمجتمعية للمؤسسة الأكاديمية تعنى أننا يمكن أن نصل إلى نفس المكان فى نفس اللحظة، لأسبابنا الخاصة. وقد أصبحنا نحن الاثنين مناهمكتين فى أبحاث كانت كيفة وطولية على السواء نتيجة لإحباطنا من اللقاءات الفردية فقط، ورغبنا فى تجاوز "الروايات" التى أنتجها الأفراد لاكتشاف ماذا يحدث لهم على مر الزمن. وبدون أن نعرف، صمم كل منا على حدة دراستين متشابهتين، فى نفس اللحظة من الزمن، ولكن على جانبين متضادين من العالم. كانت جولى وزميلتها لن ييتس Lyn Yates مهتمتين بعملية التعليم المدرسى، وقامت بعمل دراسة سوف تمكنهما من رؤية ما حدث لـ ٢٦ تلميذة فى أربع مدارس عليا متباينة أثناء دراستهن الثانوية (McLeod and Yates, 2006). وكانت ريتشيل وزميلتها جانيت هولاند تشتركان فى اهتمامات متشابهة وصممتا دراسة تابعتا فيها مائة من الشباب يعيشون فى خمسة مواقع متباينة فى المملكة المتحدة، واستمرت متابعتهم لفترة وصلت إلى عشر سنوات (Henderson et al, 2007).

فى البدائة تصور كل من الفريقين الباحثين أنهما يتبعان نوعا جديدا من المنهجية والتصميم البحثى يضع تحديات أمام عاداتهن وافترضاتهن كباحثات اجتماعيات. وقبل ذلك كانت خبرتنا محدودة بالعملية المستمرة لجمع البيانات والتحليل، والمطلوبة لنسق دراستنا القائم على المقابلات المتكررة. وكنا نشترك فى الرغبة لأن نجد آخرين مرتبطين بعمل مماثل، وعلى مدى الأعوام القليلة التالية بدأنا نقابل أناسا أكثر يقابلون تحديات مماثلة. وفى عام ٢٠٠٢ كنا فى مجموعة أقامت حلقة دراسية عالمية فى لندن، دعونا إليها باحثين مرتبطين بالبحث الطولى الكيفى من أنواع مختلفة. وشمل هذا أناسا يعملون فى أبحاث التعليم، والجنس، والمخدرات، وفى دراسات العائلة ودراسات الشباب. وفى العدد الخاص من الجريدة الذى نتج عن هذا الحدث، صورت هيئة التحرير باختصار الجو الفكرى الذى جعل المناهج الطولية الكيفية تتسم بجاذبية متزايدة.

تكمن أصول هذا العدد الخاص فى تركيبة من الإثارة والقلق؛ الإثارة لأننا نعمل بمنهجية واعدة جديدة، والقلق من أن ذلك يحدث دون وجود مؤلفات مناسبة نستمد منها، وتناقش القرارات المعرفية أو العملية التى نتخذها. ولأسباب متنوعة، دخل البحث الطولى الكيفى ذخائرتنا من تصميمات الدراسة. كان الممولون وصانعو السياسات يزدادون اهتماما بفهم متكامل للطريقة التى تلتقى بها عوامل متشعبة لتتحكم فى السلوك. وكان هناك اهتمام متزايد بالفتح الزمنى للسلوك والأفكار مثل "المهنة" فى مناطق مثل استخدام المخدرات وعمل الجنس، مع الإحساس بأن مجموعة من البيانات الواعدة يمكن أن تكون أكثر كسفا من الروايات الاستعادية. وكانت هناك

تطورات نظرية دفعت إلى تجديد الحماس للجدل حول الوساطة  
البنائية مع افتراضات حول "مشروع الذات الانعكاسي" في  
عصر يحتج البعض بأنه عصر الفردية وهدم التقليدية".

(Thomson et al., 2003: 185)

وكان هناك آخرون أيضا يعملون على مشروعات مماثلة. وفيما بعد في  
نفس ذلك العام نشرت مجموعة من باحثي سياسة المملكة المتحدة عرضا لمؤلفات  
المناهج الطولية الكيفية ذات العلاقة بدراسات التقييم (Molloy et al., 2002). وفي  
عام ٢٠٠٣، قام جوني سالدانا، وهو أكاديمي من أصل أمريكي يقوم بدراسات عن  
المسرح، بنشر دليل مفصل للبحث الطولي الكيفي (Saldana, 2003). ومنذ نشر  
البحثين، تسارع نمو الإثارة حول المنهج. وفي عام ٢٠٠٤، كلف مجلس الأبحاث  
الأكاديمية (مجلس البحث الاقتصادي والاجتماعي Economic and Social  
Research Council [ESRC]) في المملكة المتحدة جانيت هولاند وزميلاتها بالقيام  
بعرض للمؤلفات كجزء من دراسة جدوى لاستثمار رئيسي في البحث الطولي  
الكيفي، وكان أمامهن اكتشاف أنه بعيدا عن كونه منهجا جديدا أو تصميميا بحثيا  
"جديدا"، فإن ما كان "جديدا" في البحث الطولي الكيفي هو الاعتراف بأن هذا  
المنهج ينطوي على إمكانية إنتاج أنواع المعرفة التي يمكن أن تعالج بعض القضايا  
الملتهبة في يومنا هذا: أسئلة عن العملية وليس عن المحصلة النهائية.

### تعريف البحث الطولي الكيفي (QLR)

كشف هذا العرض للمؤلفات عن كمية كبيرة من الدراسات التي وظفت  
مناهج كيفية لاستكشاف الظواهر عبر الزمن (Holland et al., 2006). وقد ركز  
العرض في الأساس على نوع معين من البحث الطولي الكيفي، يتميز بالتخطيط

المسبق، والتطلع إلى المستقبل، وبأنه كفي، وطولي، ووحدة التحليل عادة، وإن لم يكن دائما، هي الفرد. هذا النوع من التصميم الطولي الكيفي مفيد على نحو خاص عند محاولة فهم التفاعل بين الحركة الزمنية والجغرافية وبين عوامل الوساطة (الوكالة) والعوامل البنائية. وعلى سبيل المثال، دراسة الانتقالات؛ كيف تتشكل "المجازات"؛ كيف تحدث التغيرات والتكيفات؛ تأثير الأحداث المهمة والظروف المتغيرة؛ تحول سياسات معينة، عمليات التنمية، والعمليات التزايدية، والتراكمية؛ وإحراز قدرة واقعية على السببية. وتم تعريف المجالات التي يمكن لمثل هذه الأنواع من الرؤى أن تطبق فيها بأنها: دراسة العائلة ومسار الحياة؛ بناء الهوية، عمليات مثل التقدم في العمر، والعجز، والإدمان، والحراك الاجتماعي؛ مهنة المجموعات المهمة، التغير والاتجاهات المؤسسية والمجتمعية بما يشمل تغيير القيم والمواقف والسلوكيات. وقد ظهرت بعض الخصائص الجوهرية للبحث الطولي الكيفي في المؤلفات المنشورة:

- النموذج المثالي للبحث الطولي الكيفي مفتوح النهاية ومتعمد منذ البداية (فالاستمرار في البحث، على سبيل المثال، أساسي).
- وهو يتعلق بعدد الموجات وليس بفترة من الزمن وبعملية بحث ديناميكية، مثلا، يقل الفصل بين تصميم البحث وعملية البحث.
- أحد ملامح هذا النوع من البحث الطولي الكيفي هو أن عملية البحث متورخة، وتأتي ضمن إطار ما يتم تسجيله وتحليله.
- ويميل البحث الطولي الكيفي أيضا لأن يكون متصلا بالمنح الدراسية الجمعية أو الشخصية. وفي حالات كثيرة يدار عن طريق المشروعات الثقافية والعلاقات المستمرة بين الباحث والمبحوث، وغالبا ما اضطر الباحثون للنضال من أجل أن يحصلوا معا على منح قصيرة الأمد. فالقوة

الدافعة نحو استمرار تمويل و/ أو تصميم دراسات مستقبلية من منح يصعب الحصول عليها يأتي معه مجموعة مختلفة من السياسات والمطالب. (Holland et al., 2006).

وكسبيل لتصوير الطرق المختلفة التي يمكن بها تحقيق هذه الخصائص، نتناول الآن دراستين من الأبحاث الطولية الكيفية كنا مناهكتين فيهما لفترة طويلة من حياتنا البحثية. وكلتا الدراستين تتناول أسئلة حول "صيرورة" الشباب، انتقالهم من الطفولة إلى النضج، وحركتهم خلال سنوات المراهقة. وبينما تدور الدراستان في إطارين من الاهتمامات النظرية والثقافية المختلفة، فإنهما رغم ذلك تبرزان من مجموعة من الاهتمامات بفهم الشباب في عصر من التغير الاجتماعي وأثناء مرحلة دينامية من السيرة الذاتية، وكلتا الدراستين تعتمد بوضوح على تظيرات الهوية.

## مشروع ١٢-١٨، صناعة حياة عصرية

كان مشروع ١٢-١٨ دراسة للذاتية، والدراسة المدرسية والتغير الاجتماعي، بتمويل من مجلس البحث الأسترالي، واضطلعت به جولي ماكليود ولين بيتس. وعلى مدى فترة سبع سنوات (١٩٩٣-٢٠٠٠) أجرت الباحثتان مقابلات وتسجيلات فيديو لستة وعشرين من الشباب الأسترالي (١٤ فتاة و١٢ فتى) وهم يكبرون من الثانية عشرة إلى الثامنة عشرة من أعمارهم. جاء الشباب من خلفيات متنوعة، وكانوا في أربعة أنواع مختلفة من المدارس. وقد أجريت اللقاءات مرتين كل عام على مدى سنوات المدرسة العليا، ومرتين في السنة التالية. وحسب تعبير الباحثتين:

استمعنا إلى هؤلاء الطلبة يتحدثون عن إحساسهم بالذات، وقيمهم، ومواقفهم من المستقبل، وتجاربهم المدرسية. وتلقى قصصهم الفردية الضوء على التأثير المتفاوت والمختلف للتغير الاجتماعي المعاصر وتغير النظرة الاجتماعية للنوع، والنموذ العميق لمجتمع المدرسة والثقافة على تشكيل الذاتية. (McLeod and Yates, 2006: 2).

وفى بؤرة تصميم البحث الخاص بالدراسة كان ثمة تركيز على ثقافة المدرسة، وتم بناء العينة المكونة من ٢٦ فتاة وفتى بحرص لتشمل الشباب من خلفية طبقية متماثلة يذهبون إلى مدارس مختلفة، وكذلك هؤلاء الذين من خلفية طبقية مختلفة فى نفس المدرسة- مع تجنب الدمج بين "الطابع الاجتماعي والثقافي" للمدرسة والعائلة، والذي يميز كثيرا من الأبحاث التعليمية" (Yates, 2003). وهكذا، رغم أن الدراسة تابعت أفرادا عبر الزمن، فإنها أيضا دراسة مقارنة للثقافة المؤسسية والطريقة التى تقوم بها المؤسسات بتشكيل الذاتية. والمدارس التى أمدتنا بسياق البحث كانت كما يلى:

#### فى المدينة:

- سيتى أكاديمى: مدرسة للنخبة... تمثل أولئك القادمين من خلفيات ثرية" (ص ٢١).
- ساب أوربان هاى: "مدرسة 'فنية' غير رسمية" فى "حى للطبقة الوسطى" (ص ٢٢).

#### وفى مدينة إقليمية:

- ريجونال هاى: مدرسة تجتذب الآباء "الذين يريدون إرسال أبنائهم إلى

مدرسة 'جيدة'، ولكنهم لا يقدرّون على تمويل تكلفة المدارس الخاصة" (ص ١٩).

- ريجونال نك: تقع على أطراف منطقة تطوير الإسكان العام، وتجذب أيضا عددا من الطلبة من بعض المدن الريفية الأصغر، الفقيرة إلى حد ما" (ص ٢٠).

## وضع إطار للدراسة

تعتبر ماكليود وبيتس دراستهما واقعة في لحظة حاسمة في تاريخ سياسة العدالة داخل التعليم الأسترالي. وبالنسبة للمظالم الاجتماعية، ابتعدت سياسة التعليم عن "برنامج المدارس المحرومة من الموارد" لأعوام العقد ١٩٧٠ الذي كان يوجه الموارد إلى المدارس في المناطق الأفقر، نحو تركيز على "تعليم مدرسي أكثر كفاءة" في سنوات العقد ١٩٩٠، وبرنامج "مدارس المستقبل" الذي كان يكافئ اقتصاديا "المدارس التي يُرى أنها فائزة" (McLeod and Yates, 2006: 30). وكانت الأحاديث حول عدم المساواة بين الجنسين أيضا في حالة تقدم، مع محاولات النسويات في سنوات العقد ١٩٧٠ تعريف النوع داخل المناهج الدراسية، مما أدى إلى سيادة اتجاه إصلاحى مختص بالنوع في أعوام ١٩٩٠، وإلى اهتمام متزايد بتراجع إنجازات الصبيان. وثار فضول ماكليود وبيتس لفهم كيف تجلّت تلك التغيرات في السياسة والخطاب في أنواع مختلفة من المؤسسات التعليمية، ولكن أيضا في أنواع الذاتية للشباب الذين يربون في تلك الظروف. فكيف على وجه التحديد تجتمع ثقافات الطبقة والنوع والثقافات المؤسسية في تلك اللحظة التاريخية؟ من هم الفائزون ومن الخاسرون في هذا "الزمن المعاصر"؟

وتأثر تبني منهجية كيفية وطولية للدراسة في الجانب الأكبر بالأجندات النظرية التي كانت ماركليود وبيتس مرتبطتين بها في مستهل البحث في أوائل سنوات ١٩٩٠. وفي هذا الوقت، كانتا تشعران بالإحباط من المقاربات التي كانت تعزز الدور الذي يلعبه الخطاب في بناء الموضوع، وخلق "صورة خطية وسطحية إلى حد ما لحياة الفرد، صورة يظهر الفرد فيها كرمز للخطاب، كشخصية ذات بعد واحد تكتب عليه الرسائل الاجتماعية" (31: 2006). كانت الباحثتان جزءاً من حركة من الأكاديميات النسويات اللاتي أردن استكشاف الأبعاد العاطفية والنفسية لكيف تتحول أنواع الخطاب إلى ذاتية ( Bjerrum Nielsen, 1996; Hollway, 1994; Walkerdine et al., 2001). وكانتا أيضاً مهتمتين بإلقاء مرساة الخطابات التنموية على المراهقين والمرافقات داخل ظروف سياسية واجتماعية معينة. ولكي يتم توليد إحساس بالعمق البيوجرافي، والعملية التنموية والخصوصية الاجتماعية والتاريخية، تحولتا ناحية تصميم بحثي يقوم على لقاءات متعددة على مر الزمن. وحسب تعبيرهما، منهج "طولي وتكراري، لمواجهة خطية سطحية، ولكن في نفس الوقت في إطار سوسيولوجي، للحفاظ على الاختلاف والخصوصية التاريخية في المقدمة" (31: 2006).

كانت دراسة ١٢-١٨ مصممة بعناية لتتمكن الباحثتان من الانغماس في أسئلة عن نوع المدرسة، والسياسة التعليمية، والفروق الاجتماعية، وكذلك لتوفير صور بيوجرافية تبين كيف يتشكل الأفراد ويتحولون بمرور الزمن. وتشرح ماركليود وبيتس أنهما حاولتا وضع صيغتين للصفة الزمنية داخل الدراسة: الخصوصية التاريخية- ما تطلقان عليه "الزمن المعاصر"، والمشهد الزمني للمراقبة أو سنوات المدرسة العليا- ما تطلقان عليه "مرحلة الحياة البيوجرافية" (39: 2006). ومن خلال تصميم كفي طولي سعنا لتجاوز هاتين الحالتين



الزمنيتين: بإظهار الطرق التي يتجلى بها التاريخ فى الحيات، وكذا إظهار أن مقارنة سيكولوجية النمو المجردة المعيارية "الأعمار والمراحل" تصبح محل شك عندما نعرف أن لا شىء حتمى فى الأزمنة والأمكنة الواقعية.

### تصميم بحثى مكثف

مشروع ١٢-١٨ مثال على تصميم بحثى "مكثف"، حالات قليلة نسبيا عبر موجات كثيرة. كتبت لين بيتس حول كيف أن دراستهما كانت صغيرة (تقوم على ٢٦ حالة فقط) ولكنها فى ذات الوقت كبيرة (٣٥٠ مقابلة على مدى ثمانى سنوات) ونتائج ذلك بالنسبة للمنهجية والمغزى الجوهرى (Yates, 2003). وكان القرار بقيام الباحثين الأساسيتين بإجراء كل المقابلات وكذلك العمل التحليلى أمر له شأنه أيضا- من أجل جودة البحث ومن أجل السرعة ودوام المشروع. وكثافة هذا النوع من البحث تعنى أن الزمن البيوجرافى للباحثين (والذى يلعب دوره فى أى شكل من أشكال الإنتاج المعرفى) يصبح واضحا، وهما تعترفان فى مقدمة كتابهما:

أثناء السنوات الثمانى للمقابلات رأينا المشاركين يتغيرون وينمون، وفكرنا دائما فى أطفالنا نحن والعالم والأحوال التى يواجهونها. كان مشروعنا يهتم بالتّمدُّس(\*) والهوية، وبالرؤى الاستعادية والمستقبلية لذلك. إن إجراء هذا البحث قد أثار عواطف وذكريات لدينا حول نمونا نحن، وتعليمنا

---

(\*) التمدرس schooling: مصطلح يقصد به للتعليم القائم على "التردد على المؤسسة التعليمية، وتلقى العملية التعليمية من خلاله". [المراجع].

المدرسى، والدعم الذى لقيناه من المعلمين (فى المدارس العليا

الريفية)، ومن عائلتنا، وخاصة من آبائنا. ( McLeod and

(Yates, 2006: xi

سجلت المقابلات نفسها على شرائط فيديو، مما أتاح للباحثتين تصوير تغيير  
الأجسام والتصرفات لدى شخصيات البحث، وكذلك ديناميات العلاقات الشخصية  
لوقائع المقابلة. وفى كل مقابلة كان يطلب من المشاركين أن يصفوا أنفسهم، وأن  
يتخيلوا أيضا أنفسهم فى المستقبل، أو يتذكروا أنفسهم عندما كانوا أصغر.  
واستخدمت الباحثتان نطاقا من الأسئلة الأخرى لحدث السرد عن الحالة الآتية  
للشباب، وسؤالهم أن يتأملوا المدرسة والعائلة والأصدقاء. بينما حافظتا على أن  
يكون الطلب الأول هو وصف للذات كجزء قياسى فى كل مقابلة، وجربت  
الباحثتان أيضا: وضع مآزق أخلاقية، وسؤال الطلبة أن يقوموا بتسجيل صورة  
شخصية لأنفسهم على شريط صوتى، وأن يحضروا صورة فوتوغرافية يرون أنها  
مهمة بالنسبة لهم لمناقشتها أثناء المقابلة. وفى السنة الأخيرة، صنعت الباحثتان  
أشرطة فيديو مؤلفة مما سبق لكل من الشباب، اعتمادا على مقتطفات من كل  
مقابلاتهم، ليروه مقدا قبل المقابلة الأخيرة للبحث. وتعليقا على الإطار الزمنى  
للدراسة، بما يشمل تكرار المقابلات واستخدام الوسائل البصرية، علقـت ماكليود  
وبيتس بقولهما:

بعض التغيرات يمكن أن تقع على مدى فترة قصيرة من  
الزمن، خاصة أثناء "سنوات المراهقة"، عندما يمكن للأشياء أن  
تتغير بسرعة، وفترة سبع إلى ثمانى سنوات ليست أساسية لإدراك  
ذلك. ويمكن للمقابلات التى أجريت على مدى فترة أقصر، وفى

تعاقب سريع، أن تقبض على عناصر للتغير، ومن المحتمل أيضا أن تقدم إحساسا أكثر حضورا "أثناء الحدوث" بالتغير والتطور. ولكن، الإطار الزمني الذي تبنيه أتاح للمشاركين أن يخبروا ببعض المسافة العاطفية بينهم وبين الأحداث السابقة والذكريات، وبأن يكون لديهم إحساس بأنفسهم في نظرة طويلة المدى. إن طول الدراسة الثانوية في أستراليا- ست سنوات- حدد أيضا الإطار الزمني للدراسة، مع ختام المقابلات في العام التالي لإنهاء المدرسة مباشرة (42: 2006).

وفي التطبيقات الكيفية للبحث الطولي هناك تشديد هائل على أهمية الأسئلة القياسية التي يمكن تكرارها في كل موجة من موجات العمل الميداني، مما يسمح بالمقارنة بين المتماثلات عبر الزمن (Elliott et al., 2007; Leiserhng and Walker, 1998). وقد تعقد هذا نتيجة تغير السياق البحثي، حيث تظهر اهتمامات جديدة تتطلب وضع أسئلة جديدة، وأيضا نتيجة الطريقة التي تتطور بها اللغة، فنفس السؤال يتغير معناه بعبث عبر الزمن. وبذلك ماكليود وييتس مجهوداتهما لتحصلا على عنصر من القياسية في تصميم بحثهما، مع موضوعات ثابتة- النفس، المدرسة، المستقبل- في كل جولة من المقابلات. ومن الأهمية بمكان أن نذكر أنه كان هناك تواصل مستمر بين الباحثة والمبحوث في كل مقابلة، يدعم التطور المتزايد للملاحظات والتفسيرات. وثانيا، أصرت الباحثتان على تكرار طلبهما لكل مبحوث في المقابلة بأن يقدم وصفا لذاته وعرضا لنفسه في المستقبل في كل مقابلة، مهما كان ذلك مثيرا لعدم الارتياح لكليهما. ومن خلال هذا المنهج تراكمت لديهما كمية من الاستجابات التي أمكن في النهاية قراءتها مقابل بعضها البعض، وبناء

صورة "عن الاتجاهات والمعتقدات عبر أزمنة، وأعمار، وحالات مزاجية مختلفة" (2006: 43).

## إيقاعات تحليلية

كان تحليل هذه المجموعة من البيانات أيضا تطوريا، وواجهت ماركليود وبييس التحدي الذي تحدث عنه الآخرون الذين استخدموا المنهج الطولي الكيفي بمحاولة جمع وتحليل البيانات متزامنين (انظر أيضا Thomson and Holland, 2003). كانت مشكلة ختام التحليل - متى يكون الوقت المناسب للكتابة؟- ملمحا مميزا للدراسات الطولية الكيفية. فحيث جرى العمل الميداني على مدى سنوات، من المهم إيجاد طرق للتحليل وكتابة التقارير حول البيانات على أساس مستمر. ولكن فعل ذلك دائما يرفع إمكانية عودة ما جرى اكتشافه إلى حالة ارتباك مع أحداث مستقبلية. وصفت ماركليود هذا الجانب لمنهج البحث الطولي الكيفي بأنه منتج لـ"المنظورية"، وإدراك لعرضية زماننا وموقعنا الاجتماعي كمحللين (Andrews, 2007; McLeod, 2003). وبمرور الوقت وجمع المزيد من البيانات، دائما نقف في مكان جديد حيث نستطيع القبض على "منظور" جديد. وهذا المنظور لا يتعلق فقط بتتابع البيانات الذي ندركه، ولكن أيضا بالمصادر الفكرية الجديدة التي نستعين بها في عملية التحليل. والتعرف على "المنظورية" داخل عملية البحث الطولي الكيفي لا يحذرنا فقط من المبالغة في قراءة البيانات، أو المبالغة في أهمية مفرداتها، ولكنه يمكن أيضا أن يحررنا في علاقتنا مع الأجندات الفكرية والسياسية التي نوجه أنفسنا إليها - معترفين بأنها أيضا شكلت داخل عملية تاريخية أوسع. وهذا التعرف على الذاتية المتغيرة للباحث مثله في ذلك مثل المبحوث تميز بنقله في المصطلحات التي تنسب إليها الانعكاسية بشكل عام (Adkins, 2002b; Moore, )

2005). وهذا يردد أيضا ملاحظات أنتوني باول المقتبسة في بداية هذا الفصل، أنه بالنسبة للملاحظ المتقدم في السن لحياة الآخرين، "الختام لا يكون يقينياً أبداً، فهناك دائماً بُعد جديد من الممكن إضافته".

إن تجربة القيام بدراسة كيفية طولية، ومعايشتها، ينتج عنها وعى عميق باستحالة الفصل بين الباحث والمبحوث، والخطو خارج التدفق الزمني الذي يشمل مشروع البحث بكامله - من علاقات السلطة التي تشكل أجندات السياسة وقرارات التمويل، وتدفق وانحسار موضحة النظرية الاجتماعية، من خلال السير الذاتية للباحثين ومبجوثيهم وحتى تتابع العمل الذي يشمل عملية البحث. يتقدم المنهج عن طريق القبض على شظايا "الحاضر" - وفي هذه الحالة على شكل مقابلات مسجلة بالفيديو. هذه الشظايا بعد ذلك تجمع معا من خلال سياقات جديدة، وتصاغ تفسيرات وروايات. وهذه الروايات هي نفسها محددة الأزمنة والأمكنة، ومن الممكن أن تُعاد زيارتها مع نظرة إلى الخلف. وتتطلب طبيعة عمليات البحث الطولي الكيفي أن نفهم الجهد المبذول كجهد ذي موقع اجتماعي وزماني، وكجهد متنقل، وهذا له نتائج لادعاءاتنا فيما يختص بنوع المعرفة الذي ننتجه. وهذا النوع من الرؤية يمكن أن يكون مثمرا للغاية؛ وكما تعلق ماكليود وبيتس: "رفض إمكانية الحقيقة الكاملة لا يلغى المعنى، ولا يزيل إمكانية تعلم شيء جديد، واكتساب رؤية بينما ننتبه لبنية وحدود واقعة البحث" (2006: 83).

### قصة بریت Brett

نحن نضرب هذا المثل لختام يصور كيف أن المنهجيات الطولية الكيفية يمكن أن تقبض على التغيرات، والاستمراريات، و"الموتيفات"، و"التكرارات"، و"الإعادات"، التي هي جزء لا يتجزأ من عملية الصيرورة. وهنا تقدم ماكليود

وبيتس قصة بریت، الذى ظل وصفه لنفسه متسقا، ولكن "رنيته مختلف فى الظروف المتغيرة" (81: 2006).

عندما كان برت فى الصف السادس (نهاية المرحلة الابتدائية)، نظر إلينا مباشرة، وابتسم، وأخبرنا أنه يرى فى نفسه صديقا جيدا، ولدا طيبا ومبهجا. وظلت هذه ذكرى حية بالنسبة لنا، ذكرى مثيرة للمشاعر إلى حد ما عند استعادتها. كان له وجه جميل، ويتسم ببعض الجدية، وكان منفعلا لأنه ذاهب إلى المدرسة الثانوية، وهى مدرسة كان لها سمعة سيئة فى المدينة وكانت معروفة عند الطلبة الآخرين بأنها "تكنولوجيا قلابه"، و"مدرسة قذرة"، حيث يوجد الكثير من المشاجرات. وفى وسط سنواته فى المدرسة الثانوية، يقول لنا مرة أخرى إنه يمتنى لو يعرف أصدقاؤه "أننى سوف أفعل أى شىء من أجلهم". وفى سنته النهائية، كان قد فقد صبره على المدرسة ويتطلع لعالم الكبار فى العمل، حيث يمكنه أن يكون مع زملاء ويعامله الآخرون كشخص راشد. وفى كل مرحلة من تلك المراحل، كان من المهم لبرت أن يكون قريبا من أصدقائه، وكان ذلك مركزيا فى رؤيته لنفسه. ولكن "أن يكون لدى المرء زملاء" يأخذ معانى مختلفة كلما كبر برت، وهو يصبح بوضوح أكثر مرارة مع باقى العالم حوله. وبينما يتنقل فى سنوات المدرسة العليا، لم يعد يفصح بوضوح عن التزامه تجاه أصدقائه كتعبير رقيق عن الاهتمام بهم، الأمر الذى كنا نجده مؤثرا

للغاية. وسرعان ما أصبح جزءاً من شكوى من المظالم التي يفصح عنها فيما يختص بالمدرسة والمعلمين غير المهتمين، وحول الزملاء المتنمرين واستعداده للعراك. وأصبحت علاقاته بالأصدقاء ملجأ وليست انعكاساً مكثفاً لكيف يتصل بالآخرين، كما بدا في المقابلة السابقة. ويترك برت المدرسة دون أن يكمل تأهيله للسنة الثانية عشرة، بأمل الحصول على عمل في صناعات البناء: ومن المحتمل أن فرصه محدودة في الحصول على عمل طوال الوقت في المستقبل. عمل الأشياء مع الزملاء، والرغبة في أن يُرى كصديق وفي، تصبح مهمة على نحو الخصوص؛ حيث تدل على مدخل للرشد مقابل العالم الطفولي الخاص بالمدرسة وتقديم بؤرة للنشاط مقابل، في ذات الوقت، روتين المدرسة الكئيب، التي يتم تصنيفه فيها كولد سيئ، أو تلميذ بليد، وشخص لا يعتمد عليه، والمستقبل المحتمل

للبطالة. (McLeod and Yates, 2006: 81)

إن مشروع ١٢-١٨ مثال جيد على الخصائص الأساسية للبحث الطولي الكيفي. والمطالبة بـ"الاستمرار في البحث" مسألة مركزية لأهداف البحث لاستكشاف عملية الصيرورة وتشكيل الذوات التعليمية. ويقدم التصميم المقارن إطار عمل مفاهيمي من خلاله يمكن "فهم" تلك السير. ويحافظ الباحثون على ارتباطهم على امتداد التعليم المدرسي الثانوي للشباب، من خلال ١٤ موجة من جمع البيانات على مسار سبع سنوات. وعملية البحث الدينامي واضحة جداً. ولا ندرك كل من ماكليود وبيتس فقط أن المنهج الذي تتبعانه يلعب دوراً في الظاهرة

التي تدرسانها، ولكنهما أيضا واعيتان بوضع نفسيهما وإطارهما النظري المتغير داخل إشكالية ما يحتاج للتفسير. والشخصية الذاتية لمشروع البحث جلية، ليس فقط من خلال شعور المؤلفتين بالمسؤولية التي تجعلهما تقومان بكل هذا العمل الميداني والتحليل بنفسيهما- وبامتداد المشروع طويلا بما يتجاوز الفترة الممولة من النشاط- ولكن أيضا في الطرق التي تظهران بها أن البحث وأسئلته عن اختيار المدرسة والحراك الاجتماعي جزء من سيرتهما الخاصة وسير أطفالهما.

### اكتشاف الرشد: صناعة المشهد الطويل والمشاركة فيه

جرت دراسة اكتشاف الرشد بين عامي ١٩٩٦ و ٢٠٠٦. وكانت أحدث مراحلها مختصة بمشروع تحويل رقمي (ديجيتال) وعمل أرشيف جزئي على شبكة الإنترنت (online). ولم تبدأ كدراسة طويلة، ولكنها أصبحت كذلك بمرور الوقت، حيث تلقت تمويلا في أربع مراحل منفصلة من مجلس المملكة المتحدة للبحث الاقتصادي والاجتماعي. وكانت الدراسة الأصلية قد بدأت بتحقيق متعدد المناهج عن المشهد الأخلاقي لدى الأطفال. وقد أجرى هذا البحث في المدارس الثانوية الواقعة في خمسة مواقع مختلفة في المملكة المتحدة، واستخدم استبيانات (١٨٠٠)، ومجموعات مركزية (٦٢) ومقابلات (٥٧). والمملكة المتحدة ذات مجتمع متنوع ولا يتسم بالمساواة، وتلك المواقع اختيرت لتصوير عدد من الحالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والبيئية التي ينمو فيها الشباب في المملكة المتحدة. والمواقع كما يلي:

- منطقة ريفية منعزلة في شرق إنجلترا.
- منطقة مدنية داخلية: محرومة اقتصاديا، ومتنوعة عرقيا، وقريبة من



مركز مدينة كبيرة جنوب إنجلترا.

- ضاحية كثيرة الأشجار: منطقة موسرة، تقع فى نطاق مدينة جنوب إنجلترا.
- مقاطعة محرومة: مهمشة اقتصاديا، متجانسة عرقيا (أغلبية بيضاء سائدة)، تقع على أطراف مدينة كبيرة فى شمال إنجلترا.
- مدينة فى شمال أيرلندا.

هذه المواقع الخمسة أصبحت عندئذ عنصرا مستديما لما تحول إلى دراسة لمدة ١٠ سنوات، تابعت الباحثتان فيها حياة حوالى ١٠٠ من الصغار. وجُند المشاركون المتطوعون من طبقات مختلطة القدرة فى تسع مدارس ثانوية فى مواقع الدراسة الأصلية. وفى بداية الدراسة (عام ١٩٩٦) كان هؤلاء الصغار تتراوح أعمارهم بين ١١ و ١٧ سنة، وفى نهاية جمع البيانات كانت أعمارهم بين ٢١ و ٢٧ سنة. وكان المنهج الرئيسى لجمع البيانات هو المقابلة الفردية. وبالنسبة لمعظم المشاركين أجريت ست مقابلات على الأقل طوال هذه الفترة. واشترك كثيرون أيضا فى جماعات مناقشة، وقاموا بكتابة "كتب الذاكرة" (نوع من المذكرات التأملية)، التى أعطت فريق البحث طريقة للحصول على تمثيلات للذات بمرور الوقت خارج سياق المقابلات (Thomson and Holland, 2005). وتشمل مجموعة البيانات النهائية حوالى ٥٠٠ مقابلة فردية، ٦٨ جماعة مناقشة، وبيانات أخرى متنوعة.

كان مشروع اكتشاف الرشد أكبر فى المجال والمنظور، ولكن أقل تكثيفا فى العمل الميدانى من مشروع ١٢-١٨. ولكل هذه الأسباب كان يتطلب فريقا بحثيا أكبر. وكان الباحثون فى مركز الفريق (ريتشيل طومسون، جانيت هولاند، شينا ماكجرليس، سو شارب، وشيلا هندرسون) متصلين ومتراپطين بانسجام تام طوال

السنوات العشر للبحث. وفي مرحلة مبكرة وضع الفريق أهمية الاستمرارية في علاقات البحث، وقام ثلاثة أعضاء فقط بإجراء معظم المقابلات، وكان كل منهم مسؤولاً عن مواقعه البحثية ويحافظ على علاقات البحث الخاصة به مع الأفراد المشاركين في البحث (Henderson et al., 2004). ورغم أن العمل الميداني كان "غير مركزي" فعليا، فإن إدارة الدراسة وتنظيم البيانات كانت مركزية بدرجة كبيرة، لضمان اتساق أنساق الكتابة، والترميز والتحليل. وأصبحت طرق إدارة البيانات هذه ذات أهمية عندما اكتشف الفريق إمكانية تحويل مجموعة البيانات إلى أرشيف.

ورغم أن دراسة اكتشاف الرشد بدأت كمشروع بحثي في المدرسة، فلم تكن بؤرته هي الثقافة المدرسية بقدر ما كانت حول كيف تؤثر مجموعة من العوامل في تشكيل الفرص والموارد (عوامل الطبقة، والنوع، والعرق، وموارد العائلة) والتي هي نفسها تسوى عن طريق المحلية. وعلى مسار الدراسة بُنى فهم مفصل لـ "اقتصادات" كل من المحليات: ليس مجرد ما يختص بسوق العمل أو تكاليف السكن، ولكن أيضا فيما يتعلق بما "يهم" وما "له قيمة" بالمفاهيم المحلية (Henderson et al., 2007; Thomson, 2000). وركز البحث على الطرق التي يمكن بها لثقافة المدرسة وقيم العائلة، وثقافة الشباب، مجتمعة مع الموارد المادية والمهارات الشخصية أن تشكل مراحل انتقالية مختلفة تماما إلى مرحلة الرشد. وقد مكن المجال الكبير نوعا للدراسة الباحثين من التفكير في كل من الطرق التي تتشكل بها المراحل الانتقالية داخل الأماكن، وكيف تتجاوز أنماط واستجابات معينة مثل تلك التفاصيل الخصوصية. إن الدراسات الطولية الكيفية لديها المقدرة على خلق فهم كلي شامل (أو غير مركزي) للسبب الذي يجعل الناس يتصرفون بالطريقة التي يتصرفون بها (Neale, et al., 2003). انطلقت دراسة اكتشاف الرشد لتحل محل التطبيقات التي تقوم قضيتها على دراسة حياة الصغار من بين دراسات

الشباب (حيث يتجه الانتباه تقليدياً إلى تقسيم حياة الناس إلى مشكلات سياسية مختلفة: "المخدرات"، "البطالة"، "الفشل المدرسي"، "المخاطرة"، إلخ) مع منظور بيوجرافى كلى (Henderson et al., 2007).

## مقاربة بيوجرافية

وكان الفريق البحثى مهتماً أيضاً باستخدام المناهج الطولية الكيفية للانهماك فى حوار نقدى مع أحدث النظريات المعاصرة فيما يختص بتخطى التقليدية والفردية، الأمر الذى يدل على مغزى التغيرات الديموجرافية فى حياة العائلة، وإعادة التفاوض حول الأدوار العائلية، والواجبات، والتوقعات. وداخل دراسات الشباب، كان هذا يختص بتخيل عملية أن تصير راشداً كعملية مفتوحة، غير محددة، وبدون مخطط عمل بين الأجيال. كانت نقطة انطلاق البحث هى فكرة أنطونى جيدنز الخاصة بـ"مشروع انعكاسى للذات... حيث تتشكل هوية الذات بترتيب انعكاسى للحكايات الذاتية" (244: 1991). وتخيل الباحثون منهجاً يمكن أن يمكنهم من وضع أيديهم على مشروعات فردية للذات وهم ينشأون ويتغيرون عبر الزمن، ولاستكشاف كيف أن السياقات المختلفة التى ينمو الأفراد فيها تشكل هذه الحكايات المتغيرة. وبهذا المعنى، كان الباحثون مهتمون بصيغتين متشابكتين للتغير: الأولى، مجموعة من التغيرات الكبيرة أو التاريخية التى توفر الظروف المناسبة لظهور جيل جديد، تختلف تجاربه كثيراً عن تجارب آبائهم وأجدادهم. والثانية، العملية التى يصوغ الفرد من خلالها قصة لحياته، وهوية ذاتية، وقصة حول من هو، ومن أين جاء، وإلى أين يتجه. وفى الارتباط بالنظرية الحديثة الأخيرة كان الباحثون أيضاً مدركين للأصوات النقدية الكثيرة التى كانت تعارض عمل منظرين مثل جيدنز وبك، بما يشمل أولئك الذين يقترحون أن مثل تلك

النظريات تحثنا ببساطة للتركيز على حكايات الوكالة الشخصية وإلى تجاهل العمليات والممارسات الأكثر تعقيدا والتي يتحقق التمييز والتفاوت الاجتماعي من خلالها (Adkins 2002a; Heaphy, 2007; Skeggs, 2004). وطوال العمل في البحث، وظف الفريق المشروع الانعكاسي للذات كوعاء يمكن من خلاله عمل توثيق تجريبي لكيف يخلق الأفراد هويات لأنفسهم وللآخرين. وهذه الحكايات التجريبية تقدم نقطة انطلاق للتفكير في أنواع الدعاوى التي يقدمها المنظرون المعاصرون بالنسبة للعلاقة بين التغيير الاجتماعي والشخصي.

وكانت المقابلات واسعة المجال، ووجهت الأسئلة إلى الشباب حول كل مجالات حياتهم: التعليم، والعمل، والعائلة، والحب، والصحة، واللاهوت، والرفاهية. وفي كل مقابلة، كان الباحثون يستأنفون للحاق بالأحداث منذ المقابلة الأخيرة وينظرون إلى المستقبل والشباب يخططون ما يتوقعون أن يأتي بعد ذلك. وفي مقابلتين، سئل الشباب أن يكملوا خطوط حياة يتنبؤون فيها بشكل حياتهم في مدى ثلاث سنوات، وعند بلوغهم سن ٢٥ و ٣٥، مما مكن الباحثين من مقارنة التغيرات، والاستمراريات، والتناقضات في خطط حياتهم (Thomson et al., 2002). واحتفظ الباحثون بملاحظات ميدانية منظمة بعد كل واقعة، تسجل كلا من التفاصيل حول التفاعل، واستجاباتهم العاطفية الشخصية، ولكن أيضا تكثف محتوى المقابلة نفسها. وبمرور الوقت، تطور هذا إلى زيادة لتسجيلات "صورة الحالة" التي تلخص إدراك الباحثين لحياة المشاركين في كل موجة من موجات العمل الميداني، مما يجعل من الممكن متابعة التغيرات في الفرد عبر الزمن من خلال أفاق زمنية متعاقبة. وتلك الملخصات كانت وسيلة أساسية لجعل مجموعة البيانات متاحة لإدارتها وهي تتطور، مما مكن الباحثين من جعل التفسيرات المؤقتة واضحة.

## اتجاهات تحليلية

تمثل إدارة وتنظيم البيانات تحديا دائما في الدراسات الطولية. والطرائق التقليدية لتخزين وتحليل البيانات الكيفية تفضل المقارنة بين حالات في لحظات محددة من الزمن. وهكذا فنحن نميل للنظر عبر حالات تنظم البيانات حول موضوعات مشتركة، إما يدويا أو باستخدام برامج التحليل الكيفي الكمبيوترية. وهذه هي بالضبط الطريقة التي بدأ بها فريق اكتشاف الرشد عملية تحليل مجموعة بياناتهم، بتنظيم كل المقابلات داخل موجة واحدة باستخدام إطار تنظيمي مشترك. ولكن المجهود المبذول لجمع البيانات الجديدة وتنظيمها في ذات الوقت يصبح إشكالية متزايدة، وقد يكون من الصعب الاستمرار في التحليل قبل العمل الميداني. وبتزايد موجات العمل الميداني، هناك حاجة متنامية لإيجاد أساليب تميز التحليل الطولي، ومتابعة الأفراد أو جماعات الأفراد بمرور الوقت.

أدى بحث اكتشاف الرشد لإعطاء دفعة لأفكار ثاقبة حول تحديات إدارة وتحليل البيانات الطولية الكيفية، بما يشمل العبء المزدوج لتحليل البيانات في اتجاهين: عرضيا (تزامنيا) وطوليا (تتابعيا) (Thomson and Holland, 2003). ومن المحتمل أن يكون التحليل المستعرض بالغ الكثافة عند بداية الدراسة عندما يكون هو الطريقة الوحيدة التي يمكن بها فحص البيانات ويتيح عمل تخطيط للبيانات على اتساعها. ويصبح التحليل الطولي متزايد الجاذبية عندما تتضج مجموعة البيانات ويصبح من الممكن الاعتماد على تدفق كبير للبيانات. ويستمر الدمج بين التحليل المستعرض والطولي في أن يكون أكبر تحديات تصميم البحث الكيفي، خاصة مع الدراسات واسعة المجال. ويجرب الباحثون طرق عرض، والتعبير عن، الأبعاد المختلفة للحالة، الموضوعات (كما تتمثل في إطار منظم)

والصفة الزمنية. وعلى سبيل المثال، وصفت جين لويس كيف هيأتهى وزميلاتها إطار عمل تحليلي ليشمل موجات متعددة من البيانات (Lewis, 2007).

كانت دراسة اكتشاف الرشد عملاً واسع المجال، يشمل ١٥٠٠ ساعة من المقابلة المسجلة. والآن وقد انتهت عملية جمع البيانات، يبدأ الفريق فى مهمة إرجاع الأجزاء الطولية إلى الكل المستعرض. وتعمل الباحثات الآن بكثافة على النسخ، ويعددن تخبيل البيانات فى أرشيفات فردية يمكنهن الرجوع إليها، ومن الممكن صياغة توارىخ حالة منها (R.Thomson, 2007). وأرشيف البيانات للفرد الواحد يبدو كما يلى. وهذا النموذج مأخوذ من الأرشيف الديقيتال فى موقع:

[www.lsbu.ac.uk/inventingadulthoods](http://www.lsbu.ac.uk/inventingadulthoods)

لندن - جامعة ساوث بانك

اكتشاف الرشد			
كيث			
اضغط على أحد الموضوعات لقراءة مقتطف من المقابلة			
الرئيسية	كوزمبوليتان	الإنجازات	الأساسيات
الزمن البيوجرافى	عامل الشبكة	أخلاق العمل	الجنس: ذكر
كيث	فنون إبداعية	وعى طبقي	الموقع: ريفي
ميسى	العائلة المباشرة	أول حب	سن المقابلة: ٢٠-١٥

وسطى	الطبقة:		باتريك
أبيض قوقازى	العرق:		أمير
		<p>فى سياق مدرسة محكمة النظام، ومجتمع ريفى يتجه بنظره إلى الداخل، تبنى كيث هوية كوزمبوليتانية، عالمية، وتفكيراً مستقلاً منذ الصغر، وجرب مجالات لأساليب الحياة والثقافات أكبر كثيراً من زملائه من خلال السفر. ولأنه كان ينفق الكثير، فقد حافظ على توازن بين عدد من العوالم الاجتماعية وما يتصل بها من هويات. وبإحساس قوى بالاكتماء الذاتى، اعتمد كيث على كل المصادر - شبكات تضمن له عمالة مدفوعة الأجر فى الفنون الإبداعية عند مغادرة الجامعة. فى الجامعة نما لديه شعور أكثر قوة بالطبقة، فلاحظ كيف أن أغلبية زملائه الطلبة أكثر ثراء وأكثر تردداً فى البحث عن عمل. كانت عائلته مصدراً رئيسياً، عاطفياً وثقافياً، وبدرجة أقل مادياً. وكانت عنايته بأمه (التي عانت من مرض طويل) مع أبيه وأخته مما جعله يشعر بالمسئولية والنضج المبكر، وجعله يجد من الصعب مغادرة البيت للحياة مع فئاته. وزاد من تعقيد خطته للمستقبل مقابلته لـ "فتاة العمر" فى السابعة عشرة من عمره، لكنه اتبع أسلوب "دع الأمور تجرى كما يعن لها" نتيجة وعيه بالطبيعة المتقلبة للحياة منذ سن صغيرة، وقد مكنه هذا من التكيف حسب الظروف.</p>	<p>خطاب</p> <p>سو</p> <p>جلين</p> <p>سنثيا</p> <p>سام</p> <p>نيفيل</p>

المقابلات			إغفال الاسم في البيانات
التسجيل: شريط فيديو، ملف إم بي ثري			
الباحث	العمر	التاريخ	تعرضت بيانات مقابلة كيث لعملية إغفال للاسم. وبيان حالته سوف يكون مغفل الاسم فيما يلي. ولا يزال ينبغي تحويل بقية بياناته إلى ملف ديجيتال وإغفال الاسم منها وتخزينها منفصلة مع البيانات الخاصة بالآخرين: خط العمر، وكراسات الذاكرة، والاسم تبيانات، وجماعات المناقشة.
ش	١٥	١٩٩٨/٦/٢٢	
ش	١٦	١٩٩٩/٧/١٦	
ش	١٦	٢٠٠٠/٣/٢٩	
ش	١٨	٢٠٠١/٤/٢٦	
ش	١٩	٢٠٠٢/١١/١٩	
ش	٢٠	٢٠٠٤/٤/٧	
لمزيد من المعلومات حول عملية إغفال الاسم، انقر <a href="#">هنا</a>			
بيانات أخرى			
بيان الحالة		استبيان ١: نسخة ورقية	
		جماعة المناقشة: ١٩٩٧/١١/٢٨ التسجيل شريط صوتي	
		جماعة المناقشة الناشئة: ٢٠٠٠/١٢/٨ التسجيل شريط صوتي	



## الأبعاد الأخلاقية للبحث الطولي الكيفي

فى كلتا الدراستين اللتين وصفناهما هنا، اهتم الباحثون بالعلاقة البحثية. وفى أعلى المستويات الواقعية، فإن الدراسات الطولية معرضة بشدة لانسحاب المشاركين (ندم). لهذا فإن الحفاظ على الاتصال والعلاقة بالمشاركين جزء أساسى من عملية البحث، وهى مستهلكة للوقت فى حد ذاتها. وقد وظفت الدراسات مجموعة من الأدوات للمساعدة فى هذه العملية، بما يشمل إرسال بطاقات الأعياد وأعياد الميلاد، والرسائل الإخبارية، والتقارير وإنشاء مواقع الإنترنت التفاعلية للمشاركين. ومن المشكلات الأخلاقية المرتبطة بالبحث الطولى الكيفى المفاوضات المستمرة للموافقة. فبينما قد يوافق بعض المشاركين على كل مقابلة، فمن غير المحتمل أنه سيكون لديهم حس بالقوة التراكمية لمجموعة البيانات، وما يمكن أن تكشف عنه فيما يخصهم.

وفى كل من الدراسة ١٢-١٨، ودراسة اكتشاف الرشد، عادت البيانات إلى المشاركين. وفى دراسة ١٢-١٨، ساعد الفيديو بعد المونتاج الباحثين على مشاركة المشاركين فى منظورهم للفرد، كما أمد المشاركين بفرصة إبداء رد فعلهم على ذلك. وفى مشروع اكتشاف الرشد، قدم الباحثون للمشاركين جميعا نسخا من شرائط التسجيل الخاصة بهم فى المقابلة الثالثة. وأخذ البعض، وليس الكل، ما قدم لهم، ولم يدل الكل بما يفيد أنهم استمعوا إليها. وفيما بعد، قدم الباحثون لكل الشباب المشتركين فى الدراسة نسخة من الكتاب النهائى، بالإضافة إلى التفاوض مع الأفراد حول المزيد من القصص الأكثر تفصيلا وكشفا للحالة. وفى مشاركة العروض مع الأفراد موضوع البحث نفتح أنفسنا أمام الاختلاف حول التفسير والعرض. ومن الممكن أن نجد مصدرا مفيدا لتطوير العلاقات التبادلية فى

الانعكاسات المنهجية للعاملين الميدانيين الأنثروبولوجيين الذين يعملون على فترات طويلة، والذين يضعون مفهوم الباحث باعتباره يقع في مكان ما في الصلة من المراقب إلى المشارك الفعلي إلى المدافع المؤيد ( Peterson Royce and Kemper, 2002). ويرى بيترسون رويس وكمبر أن القضايا الأخلاقية في البحث طويل المدى هي "مثل تحديات الحياة العائلية. كلما كانت العلاقة والمعرفة المتبادلة أكثر حميمية، كان احتمال الخلاف أكبر. وفي نفس الوقت، تتيح مثل هذه الحميمية مزيدا من الفرص ومسارات أكثر لحل الخلافات" (2002: xx).

ومجموعة البيانات الطولية الكيفية أكثر من مجموع أجزائها. فالتناقضات بين الروايات بمرور الزمن، والتكرارات، وفترات الصمت والموتيفات المتكررة، كل ذلك يقدم رؤى تتجاوز ما يمكن إنجازه في بحث كفي واحد. "فالعُمق" السيري الذي سعت إليه ماكليود ويبتس بكل تأكيد متفرع من المنهج. ولهذا فإن الاهتمام بالعلاقة البحثية مسئولية جادة، لا تخص فقط العناية بالنقطة، ولكن اعترافا بإمكانية انتهاك الخصوصية (R.Thomson, 2007). ومن المحتم أن البحث الذي يختص بتكرار إجراء مقابلات متعمقة سوف يكون له بعض التأثير على المشاركين. وفي معظم الحالات ومعظم الأوقات تكون هذه التأثيرات محايدة أو حتى إيجابية، ولكن سوف تكون هناك أيضا أوقات وحالات حيث الانهماك في هذا النوع من الدراسة صعب وغير مريح. (وللاطلاع على قصة تحذيرية ومناقشة أمينة ومثيرة عن الأخلاقيات في البحث الطولي الكيفي، انظر Woolcott, 2002). والاستعداد لإدخال المشاركين ومشاركة نتائج البحث ليس حلا بسيطا لهذه الحالة المعقدة. فقد يكره الناس الطريقة التي يجري تمثيلهم بها، أو ربما يشعرون بأنهم مكشوفون من خلال التمثيل. ومن الممكن وضع ذلك في إطار لغة المناهج النفسية- الاجتماعية باعتباره عدم استعداد "الشخص المدافع عنه" لرؤية نفسه داخل رواية بحثية

(Hollway and Jefferson, 2000)، ولكن، من الممكن بنفس السهولة وضعه فى إطار من ناحية "الباحثين المدافع عنهم" (Lucey et al., 2003) الذين استثمروا مجهوداتهم فى تفسيرات معينة وقراءات للبيانات. وقد شعرت إحدى الشخصيات المبحوثة من خلال أحد أبحاث اكتشاف الرشد بأنها صورت فى الكتاب بطريقة جعلتها "تبدو غريبة" - رغم أن هذا لم يكن قصد الباحثين ولا تقييمهم للحالة. والافتباس التالى من شابة اشتركت فى دراسة اكتشاف الرشد، والتي قرأت قصة حالة ممتدة بناء على المقابلات التى أجريت معها، والقصة توحى ببعض التعقيدات لكلا الطرفين على السواء.

- كانت قراءته تستحق نوعا من الانكماش خوفا. ولكن فى نفس الوقت أعرف كل شيء قلته لك، وكأنك تعيدنين تمريره الآن. إنك لم تلتقطى أشياء من لا شيء، وبالتالي فلم أشعر بصدمة حيال أى شيء.
- ق. هل تشعرين بأنه رواية دقيقة؟
- نعم. هناك بعض الأشياء أقول لنفسى "آه، كنت أعرف هذا بالفعل". ثم هناك أشياء أخرى.. "أوه، حقا؟ لا بد أن أفكر فى هذا". لكن، نعم.
- ق. إذن فما هى الأشياء التى أثارت دهشتك؟
- لقد دهشت من الكل، [تضحك] من أننى ينبغي أن "أحاول وأتجاوز الأنماط التقليدية للأنثوة". لم أكن أعرف أننى أفعل ذلك! لكن، عندما أفكر فى الأمر، نعم، لقد فعلت ذلك. ولكنى ما كانت لألاحظ ذلك بنفسى... إنك لم تبدعى أى شيء يصدمنى. لقد قلت لك شيئا، وأنت فكرت فيه، ثم أعدت قوله لى بطريقتك.
- ق. إنه شيء غير عادى حقا، أن يتلقى أى شخص مشترك فى بحث ذلك مرة أخرى.

- نعم. أظن أنه كان من الأسهل كثيرا بالنسبة لى أن لا أحصل على ذلك. أترين؟ لو فعلت هذا أبدا مرة أخرى، فلا تكلفى نفسك هذا المجهود. لا أظن أن أى شخص بحاجة له... [ضحك].
- ق. هل تظنين أنه كان من الأفضل ألا تأخذيه؟
- سوف أكون أكثر احتراسا فى حديثى معك. لأننى لا أعرف أبدا ماذا سوف يكون رأيك فى الآن.

وهناك تقليد مستقر لأرشفة وعمل تحليل ثانوى لمجموعات البيانات الطولية الكيفية، ينعكس فى التفرقة الفعالة بين عمليات جمع البيانات وتحليل البيانات، وتطوير مجتمعات المستخدمين الثانويين الذين ينمون حول كل مجموعة بيانات. وأرشفة البيانات الكيفية عملية تطويرية، وهناك عدد من المراكز المتميزة من ضمنها مركز موراي Murray Centre فى جامعة هارفارد (James and Sorensen, 2000)، والمركز التعاونى الخاص ١٨٦ "مجازات ومخاطر المكانة فى مسار الحياة" Special Collaborative Centre 186 'Status Passages and Risks in the Life Course' فى جامعة بريمن، ألمانيا (Kluge and Opitz, 2000) كواليداتا Qualidata فى جامعة إسكس بالمملكة المتحدة (Corti, 2000; Corti and Thompson, 2003) (انظر الفصل ٧). والمفارقة أن الدراسات الطولية الكيفية قد تكون مناسبة على نحو خاص لكل من الأرشفة والتحليل الثانوى (بسبب مجالها وما تحتويه من كوامن لم تتحقق) وفى ذات الوقت هى غير مناسبة على نحو خاص (بسبب مشكلة التفويض أو المشاركة فى واجب الاهتمام بالمشاركين والموكل إلى الباحثين الأصليين). وأحد العوائق الأساسية للتحليل الثانوى للبيانات الكيفية كان صعوبة تسجيل/ إعادة تصوير سياق البحث الأسمى (بما يشمل الذاتية أو الباحث الأسمى) (Hammersley, 1997; Heaton, 2004; Mauthner et al., 1998). وهذه الأسئلة كانت موضوع مناقشة مستمرة، مع ما كان فى وقت من

الأوقات جدلا مستقطبا نسبيا نحو الاهتمام بكيف تمكنا الأرشفة من وضع الأسئلة الخاصة بالصفة الزمنية والسياق في البؤرة بطرائق جديدة مثمرة (Bornat, 2005: Moore, 2005; Gillies and Edwards, 2005). والدراسات من مثل مشروع اكتشاف الرشد تجد طرائق لتوثيق ومشاركة حكايات مفصلة لذلك السياق البحثي، وتميز بين الزمن البيوجرافي الذي تصوره البيانات، وزمن البحث الخاص بالمنهج والزمن التاريخي الذي يشمل المشروع كله (Henderson et al., 2006).

والدراسات الطولية الكيفية لا تثير بالضرورة مشكلات أخلاقية جديدة، ولكنها تبالغ في الموجد منها بالفعل. إن عمل أرشيفات للمقابلة والمواد الأخرى لأحد الأفراد على مدى فترة تمتد لسنوات لا يمثل فقط مصدرا ثريا للبيانات، ولكن أيضا مصدر كاشف على نحو فريد (Bishop, 2005). وفي العلوم الاجتماعية كان من التطبيقات المسلم بها تقديم وعد لمن تجرى المقابلة معهم بالسرية وعدم ذكر الاسم. ولكن ذلك ليس تصرفا مقبولا داخل مجتمع التاريخ الشفاهي؛ لأن من تخصصهم تلك الروايات جزء من السجل التاريخي (Bornat; 2003, 2005; Parry, 2004 and Mauthner). إن عمل أرشيفات للبيانات تعتمد على كلا التقاليد وتفترض تعاوننا بين مجموعة مستخدمين من الباحثين من تخصصات مختلفة (بل وتعاوننا عاما) لا بد أن يوازن بين المتطلبات التنافسية والمعايير القياسية.

## استنتاج

في هذا الفصل حاولنا وضع الحماس الحالي للبحث الطولي الكيفي في السياق- حيث يتشكل وفقا للاتجاهات الثقافية، والنظرية، والتقنية. وقد اقترحنا أن الدراسات الكيفية التي تتابع أفرادا عبر الزمن لها طبيعة خاصة تقوض الفروق بين الحياة الموثقة للشخصيات موضع البحث وذاتية الباحث. فبينما يسير الباحث

والمبحوث متجاورين، فإنهما يصلان إلى الاشتراك في مشهد زمنى مشترك، ويرتبطان بقضايا التزامن والتوقيات المتباينة (Adam, 2004). ويتخذ المشروع جوانب جمالية، وأخلاقية، واجتماعية، وهي تتصاعد عند نقطة التحليل الختامي وعندما نشترك في التمثيلات الناتجة، وبذلك نثبت كلا من الباحث والمبحوث فى موضعه. ورغم أن "الجمهور" جزء لا يتجزأ من المشروع الروائي أو صانع الفيلم الوثائقي، فإن العالم الاجتماعي يتخيل فى العادة جمهورا محددا ومتخصصا بدرجة كبيرة لعمله. لكن مع التطورات فى تكنولوجيا المعلومات وتنامى المطالبات بنشر النتائج وأرشفة ومشاركة البيانات، فإن هؤلاء الذين يقومون بهذه الأنواع من الدراسات يرتبطون بعلاقات متزايدة الانفتاح والتكرار مع موضوعات البحث والجمهور. إن البحث الطولى الكيفي يمكننا من وضع أيدينا على عمليات شخصية مستقرة اجتماعيا، والقبض على العمق السيكولوجي والحدة العاطفية. ولا مفر من أن يكون تأطير تلك العمليات وتقديمها يجرى بطريقة متحيزة، وطارئة، ومنفتحة للتفسير.

لقد شاركنا معكم تجربتنا فى العمل فى البحث الطولى الكيفي، وعرضنا كيف ولماذا وصلنا إلى تصميمنا البحثي، وماذا فعلنا بذلك. وفى تقديم ومشاركة بياناتنا الطولية الكيفية، فقد رحبنا بموقف معرفي يتطلب المطالبة بمعرفة صريحة بلا تحفظ. وقد تحقق هذا بمجموعة من الطرائق: توثيق مفصل لسياق البحث (Henderson et al, 2006)، وكشف الشخصية الظاهرة للتحليل (Thomson, forthcoming 2009)، وجدولة تأثير قراءتنا على "اكتشافاتنا" (McLeod, 2003). وكان الدرس المستفاد للبحث عبر الزمن بهذه الطريقة هو كيف تتجاوز البيانات دائما أى إطار عمل نظري نستخدمه فيه، مما شجعنا للتعامل مع النظريات كأدوات ضرورية ولكن قليلة فى المجهود المستحيل لتمثيل تعقيدات الحياة المعاشة.

## نقاط تلخيصية

- استخدمت مناهج البحث الطولى الكيفى فى حقول وأنساق معرفية كثيرة، لكنها مناسبة من الناحية المثالية لتوثيق المعانى المرتبطة بالظاهرة العملية والانتقالات.
- البحث الطولى الكيفى مستقر جيدا فى عدد من الفروع العلمية، إلا أنه حاليا يجتذب اهتمام الباحثين والممولين بسبب قدرته على المعالجة بما يتناغم مع اهتمام متنام بالتدفق والدينامية التى يمكن أن نجدها فى النظرية الاجتماعية، والسياسة الاجتماعية والثقافة الشعبية.
- من الخصائص المميزة للبحث الطولى الكيفى أن الباحث وعملية البحث يشكلان جزءا من البيانات.
- والدراسات الطولية الكيفية لها المقدرة على تمكيننا من فهم التفاعل بين الزمن التاريخى، والسيرى، والبحثى.
- إن تنسيق المقابلة المعادة الذى هو من الأساسيات فى البحث الطولى الكيفى يساهم فى موضوع البحث الذى يتسم بالتعقيد السيكولوجى، والتجسيد، والحركة، والذى يتشكل فى علاقة بالأخرين وداخل سياق اجتماعى متغير.
- وبوضع مقارنة داخل الدراسة من الممكن أن نرى ما وراء الفرد كوحدة للتحليل، نحو فهم لكيف تفقد المجتمعات والمؤسسات قوتها بمرور الوقت وفى علاقة كل منها بالأخرى.
- والشخصية ذات النهاية المفتوحة للبحث الطولى الكيفى ترتبط بعدم وجود ختام تحليلى. إن نقطة التميز المتغيرة التى يمكن منها فهم البيانات تبعث

شكلا من "المنظورية" يعترف باحتمالية التفسير وخصوصية البيانات والتحليل بالنسبة للحالة التي ولدت فيها.

- التعقيد الأخلاقي للبحث الطولى الكيفى يصبح مبالغاً فيه بمرور الوقت، خاصة فيما يتعلق بقضايا التمثيل، والموافقة، والخصوصية.

## مصادر للاستزادة

**Pollard, A. and Filer, A. (1999) The Social World of Pupil Career: Strategic Biographies through Primary School. London: Continuum.**

إحدى سلاسل الكتب التى تقدم أخبار المكتشفات الخاصة ببرنامج الهوية والتعلم الذى تابع المسار التعليمى لسبعة عشر طفلاً بين سن الرابعة والسادسة عشرة، باستخدام مناهج إثنوجرافية. ويقدم رؤى ثاقبة لتعقيد العمليات التى يحدث التعليم من خلالها، ويوفر وثيقة فريدة حول تأثير الإصلاح التعليمى على مدى فترة ١٢ عاماً.

**Walkerdine, V., Lucey, H. and Melody, J. (2001) Growing Up Girl: Psychosocial Explorations of Gender and Class. London: Palgrave: Macmillan.**

هذا الكتاب يقدم تقارير حول ما يزيد على ٢٠ عاماً من البحث مع مجموعة من النساء الشابات اللاتى شاركن فى سلسلة من الدراسات. واعتماداً على إطار عملى اجتماعى سيكولوجى، تستكشف المؤلفات مفاهيم المتغيرة عن المرأة الشابة المرتبطة بمشروع للحراك الاجتماعى ضمن فترة من التغير الاجتماعى السريع.

**Kemper, EC and Peterson Royce, A. (eds) (2002) Chronicling Cultures: Long-Term Field Research in Anthropology. Walnut Creek, CA AltaMira Press.**



اعتمادا على الممارسة المستقرة للعمل الميداني طويل الأمد في الأنثروبولوجي، يقدم هذا الكتاب رؤية منهجية (خاصة فيما يتعلق بأخلاقيات وعلاقات البحث) بالإضافة إلى أمثلة من الدراسات التي تبحث الحياة المهنية أو التي تصل أجيالا من الباحثين.

**Saldana, j. (2003) Longitudinal Qualitative Research: Analyzing Change through Time. Walnut Creek, CA: AltaMira Press.**

دليل شامل لكل جوانب تصميم وتحليل البحث الطولي الكيفي، قائم على بحث المؤلف نفسه في الدراسات المسرحية.

وهناك عددان خاصان من الصحف يركزان على البحث الطولي الكيفي:

**The International Journal of Social Research Methodology 6 (3)**

ويشمل هذا سلسلة من الأوراق تستكشف البحث الطولي الكيفي، وملاحظات بحثية تفصل آراء ودروس وهيئة تحريرية تضع الخطوط العامة للحقل الناشئ.

**Social Policy and Society 6 (4)**

هذا "القسم" الخاص يشمل عدة أوراق تستكشف قيمة البحث الطولي الكيفي للبحث السياسة الاجتماعية، وهناك ببلوجرافيا حول الأرشفة وهيئة تحرير والمواقع على الإنترنت:

**[www.lsbu.ac.uk/inventingadulthoods](http://www.lsbu.ac.uk/inventingadulthoods)**

موقع يقدم نظرة عامة لدراسة اكتشاف الرشد، بما يشمل الدخول لأرشيف ديجيتال لنموذج حالة .

**[www.tiniescapes.leeds.ac.uk](http://www.tiniescapes.leeds.ac.uk)**

موقع على الإنترنت لدراسة كبرى جديدة طويلة كيفة، يجمع بين سبع  
تحقيقات تجريبية لمرآحل مختلفة فى مسار الحياة. والموقع سوف يقدم أيضا بوابة  
للوصول إلى الأرشيف "الحى" لمرور الزمن الفعلى.

## الهامش

(١) على سبيل المثال، جماعات الميلاد البريطانية التي تبعت جداول تمثيلية قومية لحوالي ١٣,٠٠٠ من الأفراد الذين ولدوا في أسبوع واحد عام ١٩٤٦ (الدراسة القومية لتطور الطفل The National Child Development Study)، ١٩٥٨، ١٩٧٠ (Ferri et al., 2003) ومنذ سنوات قلانل، جماعة ألفية تتابع الأطفال الذين ولدوا في المملكة المتحدة عام ٢٠٠٠. وفي أستراليا، تشمل الدراسات الطولية المؤثرة المسح الطولي للشباب الأسترالي (Lamb and McKenzie, 2000)، والدراسة الطولية للأنماط الحياتية (Dwyer and Wyn, 2001).



## الإثنوجرافيا

التحليل الثقافي غير مكتمل من الناحية الفعلية. والأسوأ من هذا، أنه كلما ازداد تعمقا، قل اكتماله... إن الالتزام بمفهوم رمزي عن الثقافة وبمقاربة تأويلية لدراساتها هو التزام بنظرة ذات تأكيد إثنوجرافي، "باعتبارها قابلة للاعتراض عليها في الأساس"، كما يقول دبليو بي. جالي في عبارته التي ازدادت شهرة في وقتنا هذا (Clifford Geertz, 1973: 29).

وضع الزماني في إشكالية: انفصال عن مجاز التاريخ في الإثنوجرافية. وليس الانفصال عن الوعي التاريخي، أو الإحساس الطاعني بالماضي في أي موقع أو مجموعة من المواقع تسببها الإثنوجرافية، بل هو انفصال عن الحتمية التاريخية كسياق أساسي لأي حاضر إثنوجرافي... الماضي الذي هو في أي موقع ناشئ عن الذاكرة، الوسيط الجوهرى للتاريخ الإثنوجرافي. (George Marcus, 1992: 316، في الأصل تأكيد).

يسعى التحقيق الإثنوجرافي إلى توثيق وفهم العوالم اليومية للجماعات الاجتماعية والمجتمعات. وهو يهدف إلى إلقاء الضوء على تفصيل وأهمية العمليات الاجتماعية، والشعائر، والتفاعلات وهي تحدث وتتفتح في الزمن المعاش للحاضر

(Atkinson et al., 2002; Eisenhart, 2001). وله "ملاحم منفصلة تدور حول أفكار الناس باعتبارهم صانعي المعاني، وحول التوكيد على فهم كيف يفسر الناس عوالمهم، والحاجة لفهم عوالم الثقافة الخاصة التي يعيش فيها الناس والتي يقومون بصنعها والاستفادة منها على السواء" (Goldbart and Hustler, 2005: 16). وفي تفصيل الحياة الثقافية، ينظر الإثنوجرافيون لرؤية معنى الكل الثقافي. ولكن، كما يعلق جيرتر (1973) أعلاه، إن التحليل الثقافي الحتمي "ناقص جوهرياً"، وقابل للاعتراض عليه أساساً. إن علم دراسة أصول الأعراق والثقافات، أو الإثنوجرافيا، يدور تقليدياً داخل مساحات محددة معينة، مثل القرية أو المدرسة أو مكان العمل، في مواقع ربما تكون مألوفة أو غير مألوفة للباحث. وعندما يقوم الإثنوجرافي بـ"عمل ميداني"، يوظف مجموعة من المناهج لبناء روايات وصفية، تشمل ملاحظات المشاركين، والمقابلات، وتحليل الوثائق والأشياء المادية. والبحث النموذجي يصمم بنهاية مفتوحة نسبياً، وبينما يبدأ الإثنوجرافي عادة ببعض "المشكلات الدالة"، فإن توجهه استكشافي" (Hammersley and Atkinson, 2007:3, 20-4).

وتصور الإثنوجرافيا بدقة العمليات والأحداث الثقافية أثناء حدوثها، مع تفضيل وصف "هنا والآن"، الخاص بالحاضر؛ ولكن هذا الفصل يركز على ما يقدمه التحقيق الإثنوجرافي لبحث التغير. وربما يكبح توجه الإثنوجرافيا إلى "هنا والآن" التفكير في التغير على مدى فترات ممتدة من الزمن، حيث إن التركيز موجه على نحو نموذجي وأكثر دقة إلى التطبيقات وصناعة المعنى على فترات زمنية أقصر، وفي أماكن معينة. والبحث الطولي الكيفي مؤثر لتوثيق التغير عبر الزمن، ولعمل رسم بياني للتغيرات في أفواج- سواء جماعات أو أفراد- وله أجندة زمنية واضحة ثابتة داخل منهجيته. وفي المقابل، فإن المناهج الإثنوجرافية يبدو

أنها مناسبة على وجه الخصوص لمراقبة روتين الأشياء وملاحظة ما يحدث فى هذا الروتين من انقطاعات، ولوضع اليد على التغير وهو ينشأ ويتطور. ونظرتـه المنقصة الشاملة تنتج الانتباه إلى غير المتوقع، إلى التفاعلات على المستويات الصغيرة والديناميات التى يمكن فيها الشعور بالتغيرات الاجتماعية والتعبير عنها، وإلى التعايش المتزامن للزمن البيوجرافى للباحث والمبحوث. وكما يظهر من اقتباسنا الافتتاحى من ماركوس، فإن التحقيق الإثنوجرافى جزء لا يتجزأ من فهم علاقة الماضى بالحاضر، وكيف يستمد الحاضر الإثنوجرافى من ذكريات الماضى.

يدور كثير من الجدل فى الفترة الأخيرة حول أن الإبداع النظرى والمنهجى داخل الإثنوجرافيا يفضل الكتابة والعلاقات المكانية، وفى هذا الفصل سوف نهتم بما يقدمه هذا العمل لإعادة التفكير فى العلاقات بين الزمان والمكان ولبحث التغير. ونحن نؤكد أن التطبيقات الإثنوجرافية تنتج رؤية مميزة لعمليات التغير لأنها تعزز تحليل الظاهرة عن قرب على مدى زمنى، وفى فترة منفصلة من الزمن، حتى لو كانت زمنية هذا المجهود غير موضح. وبعد مراجعة موجزة للمناقشات المنهجية المهمة فى الإثنوجرافيا، نخلص دراستين- الأولى أجريت فى أواخر أعوام ١٩٦٠، والثانية فى أعوام العقد ١٩٩٠. وكلتا الحالتين تتناولان علاقات الجنسين والتغير الجيلى، وكلتاهما تستمدان من النسوية؛ والحالتان معا تقبضان على بعض اللحظات والتغيرات الكاشفة فى النظرية النسوية وفى التحقيق الإثنوجرافى.

## رحلات المداخل المعرفية (العلمية)

يتشابه تاريخ الإثنوجرافيا مع تاريخ عدد من الفروع المعرفية، وخاصة الأنثروبولوجيا، ولكن أيضا السوسيولوجيا المدنية- مدرسة شيكاغو، ودراسات

المجتمع، والدراسات الثقافية الفرعية (Gelder, 2007) - وأشكال المعرفة الشعبية، مثل كتابة الرحلات (Hammersley, 1998). وفي أواخر القرن التاسع عشر، اعتبر الأنثروبولوجيون أن الإثنوجرافيا سجل للحياة الخاصة "بالآخرين المتصفين بالغربة" (وعلى سبيل المثال، والمشهور، مالفينوسكى وبحثه فى ١٩١٥-١٩١٨ حول أهالى جزر تروبريانند فى غينيا الجديدة)، الذين لا يوجد بحث مكتبى تقليدى عنهم. وكانت المناهج المختصة بملاحظة الحياة كما تحدث هى أساس توليد المعرفة حول الثقافات الأخرى (انظر Burke, 1992). وبحلول النصف الثانى من القرن العشرين، أصبحت النظرة إلى تلك الدراسات ترى أنها كانت مسخرة لمشروعات الهيمنة الكولونيالية، وإجراء مسوح للآخرين ووضعهم فى كتالوجات. ولكن الاهتمام بالدراسات الإثنوجرافية استمر يزدهر، وقد اهتم به علماء الاجتماع والمختصون بالدراسات الثقافية لدراسة أوجه مجتمعاتهم أنفسهم، ورحب الأنثروبولوجيون وغيرهم لإعادة النظر إلى "المجتمعات الغربية"، لدراسة ما بدا عاديا- لجعل "المألوف غريبا والعادى دخيلا" (Clifford and Marcus, 1986: 2). ويصف كليفورد هذا بنهضة "الإثنوجرافيين الأهليين" - "أهل البلاد يدرسون ثقافتهم الخاصة" (9: 1986). ودراسة الحالة الأولى لنا مثال لباحثة أنثروبولوجية (ديانا ليونارد) تبحث الزواج والغزل فى مجتمع محلى فى ويلز؛ ودراسة الحالة الثانية مثال لإثنوجرافيا داخل مدرسة قامت بها باحثة (مارى جين كيلي)، وهى جزء لا يتجزأ من الدراسات الثقافية والتقاليد النسوية.

فى وقت ما كانت صورة الإثنوجرافى مستمدة بدرجة كبيرة من فكرة الأنثروبولوجى الجرىء، عقل جاد وباحث ملء بالفضول للمعرفة، فى يده كتاب بال متآكل ملء بالملاحظات الميدانية، يكتب بعجلة تحت كل الظروف الصعبة والمعقدة. هذه الصورة ربما بالغ فيها العامل الميدانى المحدث، وليس بالضرورة



من يعمل فى مواقع أو قرى غربية، والذى يتلاعب بالأجهزة الديقيتال لاستخراج صور متعددة الطبقات، بصرية، نصية، وسمعية، مركبة من الملاحظات الميدانية التى قدمت انعكاسيا وحتى بعصبية كتمثيل متحيز وغير مكتمل لحدث ما، والذى فهم فى حد ذاته باعتباره أنه حتما قد شكله حضور العامل الميدانى. وقد كان للتحويلات النصية والثقافية فى العلوم الاجتماعية والإنسانيات تأثير قوى أيضا على العمل الإثنوجرافى، ولكن قبل أن نتحول لهذا، دعونا نتأمل ما المقصود بـ"الموقف الإثنوجرافى".

## الموقف الإثنوجرافى

عادة "تبدأ الإثنوجرافيا بوصف الخلفية المحيطة بالمشهد، والأشياء، والسلوك، وتصنيفات الأفراد والجماعات، وتنتهى بتحليل للعلاقات البنائية بين عناصر المجموعة" (Harper, 1992: 149). وكما سبق أن ذكرنا، لا تقتصر المناهج الإثنوجرافية على ممارسة العمل الميدانى بعيدا عن "الوطن"، ومرحب بها فى عدد كبير من الفروع المعرفية- فما الذى يوحد بين هذه الانعطافات المنفصلة والمختلفة؟ فى مهنة البحث المعاصر يرى أورتنر أن "الموقف الإثنوجرافى" هو: "بنفس القدر موقف تميز ثقافى (وأخلاقى)- حالة بنائية وتأويلية- بقدر ما هو عملية مجسدة فى الوقت والمكان" (Ortner, 2006: 42; see also Willis, 2000: viii-xx). هذا الموقف يمكن أن يكون مادة تستقى منها التفسيرات النصية، عنصرا من دراسة حالة، إستراتيجية لتناص مقابلات البحث، أو تبنائها المؤرخون لإعادة بناء شعور بالزمان والمكان اللذين لا يمكن وضع ملاحظات مباشرة عنهما بالمعنى المتعارف عليه. وهناك، فضلا عن هذا، خيوط مختلفة داخل التوصيف الواسع للبحث

الإثنوجرافى، مثل الإثنوجرافيا المؤسسية (Smith, 2005)، وإثنوجرافيا الأداء (Alexander. 2005)، والإثنوجرافية النسوية، أو النقدية، أو التاريخية أو ما بعد الكولونيالية (Comaroff and Comaroff, 1992; Skeggs, 1997; Willis, 2000).

كان أورتنر يرى أن الجانب المميز والموحد للموقف الإثنوجرافى هو أنه يختص "أولا وأخرا بالتزام بما أطلق عليه جيرتر 'السماكة'، لإنتاج الفهم من خلال الثراء، والنسيج، والتفصيل" (43: 2006)، والذي غالبا ما يقود إلى توثيق مستهلك. وعقب ذلك، أصبحت السماكة "مرادفة لنظرية تفوق الكلى على الجزئى، فكرة أن الشيء محل الدراسة كان 'ثقافة متكاملة على أعلى مستوى' وكان من الممكن وصف النظام بكامله أو على الأقل الإدراك التام بالمبادئ التى هى ركيزة له" (Ortner, 2006: 43). وهناك نقد مقنع لنظرية تفوق الكلى على الجزئى هو فشلها فى الاعتراف بالفجوات، والتشطيبات، والتناقضات داخل الثقافات، وعجرفتها وتكبرها فى تخيل أن "الأخر" يمكن معرفته بعمق وشمول عن طريق الباحث (Crang and Cook, 2007: 7-13). والآمال المبكرة للإثنوجرافيا التى تؤمن بنظرية تفوق الكلى قد تراجعت الآن أمام التأملات حول التحيز الحتمى لأى رواية وتحليل بوعى ذاتى لدور الإثنوجرافى فى تشكيل ما هو ظاهر ومرئى. وحتى مع ذلك، يقترح أورتنر أن الالتزام بـ"وصف سميك" يظل "فى مركز الموقف الإثنوجرافى" (Ortner, 2006: 43).

## توترات مستمرة

تشمل الإثنوجرافيا مجموعة من التطبيقات البحثية، ولكنها فى الحد الأدنى كانت تعنى دائما محاولة فهم عالم حياة أخرى باستخدام الذات- أكثر ما يمكن منها

بقدر الإمكان - كأداة للمعرفة" (Ortner, 2006: 42). هذه الفكرة مشتركة بين التناولات الكيفية، ولكنها تأخذ شكلا أقوى في البحث الإثنوجرافى من خلال ممارسة العمل الميدانى، حيث انغماس "الذات كلها ماديا وبكل طريقة أخرى" (p. 42) تدخل فى عوالم حياة أخرى. وكان ثمة توتر دائم داخل الإثنوجرافيا هو كيف يتحرك الباحثون فى علاقاتهم مع الميدان، والموقف الملتبس للمراقب المشارك، وهو وصف يلخص التوتر بين المسافة والانغماس، والموضوعية والذاتية (Coffey, 1999; Crang and Cook, 2007; Tamboukou and Ball, 2003). وتصف الأنثروبولوجية روث بيهار هذا بأنه "مفارقة عميقة" فى المهمة الثقافية، تتطلب من المرء أن "يحصل على 'الرأى الخاص بالأهالى المحليين'... دون أن يصبح فعلا 'محليا'" (Behar, 1996: 5).

وكما مع التاريخ الشفاهى وتاريخ الحياة، ومعظم أشكال أبحاث الكيفى، هناك تحد مستمر هو الإبحار فى العلاقة بين الخاص وكيان جمعى أكبر (سواء كان القومية، أو الطبقة، أو النوع، أو الهوية، أو ثقافة فرعية). هذا المأزق ملح فى العمل الإثنوجرافى؛ لأن الكثير من مطالبه بالمغزى المنهجى والمعرفى يستند على قدرتها على شرح واستخلاص المحلى الذى، بدوره، يلقى الضوء على قضية أو علاقة أو ثقافة أكبر أو أوسع. وبهذا يظهر الخاص كجزء من كل أكبر، والذى تلقى الملاحظات الإثنوجرافية عن قرب الضوء عليه. وعلى سبيل المثال، مقال كليفورد جيرتز (١٩٧٣) الذى يكثر اقتباسه، والذى يتناول مصارعة الديكة الباليينزية، يصور قوة "الوصف السميك" لتفسير معنى أحداث معينة. ولكن، تحليله الرمضى لهذا الفاصل الخاص قوبل بانتقاد من رأوا ذلك أساسا إشكاليا لتوليد رواية عن "الثقافة الباليينزية" (أى بالينيز؟ وثقافة من؟)، أو بالقدرة على شرح كيف تتصل

نصوص ثقافة معينة ببعضها البعض، أو إظهار مدى الانفصال، فى التحليل المتعمق يمكن أن يكون مؤلفا ليساهم فى "الكل" الثقافى (Biersak, 1989).

## الزمن فى الحقل البحثى (الميدانى)

تتطلب الدراسة الإثنوجرافية التزاما كبيرا من الباحث، فهى تتطلب فى العادة وقتا مكثفا وممتدا فى موقع البحث (Hammersley and Atkinson, 2007). وأحد المنافع الرئيسية للارتباط العميق وطويل المدى هو أنه يساعد الباحث على التمييز بين العادى والاستثنائى (Nayak and Kehily, 2008). وقد أجريت بعض الدراسات الإثنوجرافية على مدى سنوات كثيرة، وبعض الباحثين الآخرين قد يعودون بانتظام إلى مواقع دراساتهم الحقلية، وتكون لهم علاقة طويلة المدى بالمجتمع وبالإخباريين الذين استقوا منهم مصادرهم (Kemper and Peterson, 2002)؛ إلا أن بعض النصوص الإثنوجرافية الأخرى قد "تكتب" بعد سنوات من اكتمال العمل الميدانى (Hey, 1997). وهناك دراسات أخرى أيضا قد تكون فى الأساس "فور" المراقبة- مكثفة، ولكن بالمقارنة قصيرة المدى. وهذا النوع من البحث الإثنوجرافى يبدو أنه يزداد انتشارا، ويقاوم منه تسارع الحياة الأكاديمية. وفى العلوم الاجتماعية (وليس بالضرورة فى الأنثروبولوجيا)، هناك احتمالات أكبر حاليا لأن يسمع المرء عن أناس يوظفون المناهج الإثنوجرافية دون القيام بدراسات إثنوجرافية على نطاق مكتمل، تتطلب ارتباطا طويل المدى ومراقبة مشاركة. ومن الممكن أن يكون ذلك نتيجة المنح والصعوبات فى تأمين الدعم لمثل هذا البحث، خاصة أثناء فترة من تكثيف العمل الأكاديمى. ومن المحتمل أيضا أن يكون ذلك على علاقة بريبة فكرية مما تتكون منه الإثنوجرافيا كمنهج بحثى

ومجموعة من ادعاءات المعرفة، كما سوف نفصل لاحقاً. ومع ذلك، هناك حالة مضادة، تتمثل في مناداة لو Law (2004) بـ"مناهج بطيئة"، الأمر الذي يمكن أن يفتح الطريق لإعادة التفكير في زمن العمل الميداني، ونوع المعرفة التي يمكن استخراجها عن طريق الارتباط بالميدان على مدى بطيء، طويل.

إن الطبيعة الممتدة للعمل الإثنوجرافي، وأنواع العلاقات والانعكاسات الناتجة عن ذلك، نموذجياً شكلت أساس ما يميز المنهج الإثنوجرافي. ويمكن القيام بالدراسات الإثنوجرافية على مدى فترات زمنية متفاوتة، وأن يكون على اهتمامات مختلفة بالنسبة لمرور الوقت وكيف يؤثر على مواقع البحث ومصادر المعلومات. ومن الممكن عدم اعتبار الوقت ذا علاقة مباشرة بالأسئلة المطروحة في الأبحاث الأنثروبولوجية؛ فقد يكون مركزياً للتصميم، كما في العمل الميداني طويل المدى أو في حالة العودة إلى ميدان الدراسة؛ وقد يصبح من المهم أن يكون استعادياً، كما في دراسات المتابعة الإثنوجرافية، والتي سنوف نناقشها في الفصل السابع؛ وقد يبرز في مقارنات ضمنية مع الأجيال الأسبق، كما يستوحى من كل من دراسات الحالة الخاصة بنا؛ أو من الممكن أن يكون مجرد نتيجة لطول الوقت الخاص بالبحث والكتابة، كما هو مؤكد في دراسة الحالة الأولى. هذه التفاضلات الخاصة بالزمن وتصميم البحث رغم تنوعها واختلافها إلا أنها تشترك في اهتمام منهجي بالبحث و"ثقافة الكتابة".

### الزمن، والصيغة الزمنية، والحاضر الإثنوجرافي

مع الالتزام بالانغماس في الميدان ومنهج استقرائي، ينتج البحث الإثنوجرافي في العادة كمية هائلة من البيانات التي تتطلب وقتاً كبيراً لتحليلها

(Hammersley and Atkinson, 2007). والملاحظات الميدانية مهمة للغاية لفهم الأحداث والملاحظات وهي تحدث، ولكنها أيضا بحاجة للعودة إليها، غالبا بعد مرور بعض الوقت، أن تفحص مثلها مثل أى منتج بحثى تعتمد عليه الكتابة الإثنوجرافية النهائية. ويمثل هذا تحديات خاصة للإثنوجرافى الذى يعمل من بعض النواحي ضد مرور الوقت، محاولا باستمرار أن يقبض على، ويكتب عن، حاضر سريع الهروب. وهكذا فالكتابة الإثنوجرافية تتطلب نوعا من براعة اليد، خدعة محاولة تمثيل تفتح الأحداث عندما يكون هناك بعض التلكؤ فى الوقت- فالكتابة حتما تمثيل لحاضر قد مضى بالفعل.

فكرة "الحاضر الإثنوجرافى" جزئيا مسألة صيغة زمنية نحويًا- استخدام الصيغة الدالة على الزمن الحاضر البسيط أو المستمر التى تستحضر فعلا أو حقيقة أو حدثا مستمر الحدث، والتى كانت صيغة مميزة للكتابة الإثنوجرافية. ومن الناحية المنهجية، يشير الحاضر الإثنوجرافى إلى "عمليات استخلاص تحليلات وتعميمات من البحث الإثنوجرافى، وكأنها تمثل وصفا لازميا للناس محل الدراسة" (Davies, 2008: 193). ولكن، كما تلاحظ تشارلوت أول ديفيز، هذه النظرة "ضمنيا، تتكرر الطبيعة التاريخية لهؤلاء الناس":

البيانات التى تقوم عليها مثل هذه التحليلات يتم الحصول عليها فى واقعة تحدث تاريخيا بين الإثنوجرافى وبعض الأفراد من بين الناس الذين تصفهم. ولكن، بينما يمضى الإثنوجرافى فى طريقه، زمنا، ومكانيا، وتنمويا، فإن الناس الذين درسهم يقدمون وكأنهم متجمدون فى حالة لامتغيرة ولازمنية افتراضيا، وكأن

وصف الإثنوجرافى يقدم كل ما يهتم، أو ممكن معرفته عن ماضيهم

ومستقبلهم. (Davies, 2008: 193)

والشكل الأسلوبى للحاضر الإثنوجرافى يعكس العلاقة المعقدة بين العمل الميدانى الأنثروبولوجى والهيمنة الكولونيالية، والرغبة فى "القبض على" ما اعتُبر ثقافات تتخطى الزمن وفى سبيلها للاختفاء. وليس من المدهش أن فكرة "الحاضر الإثنوجرافى" كانت موضوعا للانتقاد من جهات كثيرة، وكما تقول ديفيز، أصبحت أكثر أهمية بسبب "الانتقادات التى تولدها" وليس بسبب "تطبيقها الفعلى" (p. 193). وتتعرض هذه الفكرة للانتقاد؛ لأنها تنقل إحساسا بثقافة وممارسات متجمدة فى الزمن لرفضها "إدخال جداول زمنية ذات كفاءة أو حتى تعريف نفسها كبنية معيارية" (Britzman, 2000: 34). وهناك روايات أكثر دينامية للزمنية فى البحث الإثنوجرافى، مثل "أصبح الإثنوجرافيون أكثر اهتماما بالنشوء، والممارسة، والأداء". وهذا أدى إلى "إعادة التاريخ والتتابع التاريخى إلى الإثنوجرافيا، ويزيد من صورة الثقافة كشىء ينشأ فى الإنتاج المحلى للخطاب والممارسة، بينما يقلل من صورتها كهيكل علوى معلق فوق الناس" (Brown, 2003: 72).

## التاريخ والإثنوجرافيا

الحق أن علاقة التاريخ بالإثنوجرافيا، وعلاقة الماضى بالحاضر الإثنوجرافى، هى علاقة محيرة إلى حد ما (وتدعو للمناقشة مطولا)، تردد صدق مآزق برزت فى مناقشتنا لعلاقة الماضى بالحاضر فى التاريخ الشفاهى. وكما نرى فى الفقرة الافتتاحية لهذا الفصل والمقتبسة من جورج ماركوس، والنسبة تلمح إلى أن الحتمية التاريخية لم تعد كافية لشرح الحاضر. وأحد التحديات أمام الإثنوجرافيا

تحويل العلاقات الزمنية المضمرة داخل الإثنوجرافيا إلى إشكالية، "الانفصال عن مجاز التاريخ" وفكرة أن الحاضر هو تحقيق للماضي، ومنتج في الماضي. وإرباك هذه الرواية الخطية للعلاقات الزمنية يتطلب إعادة التفكير في "الحاضر الإثنوجرافي". وقد يعنى هذا أن نتخيل حاضرا مختلفا تماما، حاضرا تعرض لكثير من التجاهل في "الأنثروبولوجيا الوظيفية الكلاسيكية.... وهذا حاضر لا يحدده السرد التاريخي أيضا، ولكن الذاكرة، رواياته ومتابعاته الخاصة المميزة ( Marcus, 317: 1992). ونقدم ديفيز لقطة مختلفة ولكنها مع ذلك ترجع إلى مغزى الذاكرة. فهي تقترح أن "المؤرخين أقرب لمعاملة الماضي باعتباره أصبح وراءنا وأنه منتج للحاضر، [بينما] الأنثروبولوجيون كثيرا ما يعترضون على كلتا النظرتين":

أولا، تبنى كثيرون ما كان يسمى مقارنة تذكارية للماضي، والتي تعزز أنه "تذكر [الماضي] يظل كثيرا معنا: في أجسامنا، في تصرفاتنا وفي وعينا، وفي مهارتنا على الإدراك والفعل".... وفي النقطة الثانية، يمكن أن نرى التذكر الرسمي للأحداث التي قد مضت، كعملية لجعلها قابلة للتفسير في ضوء الحاضر، فالماضي عمليا نتاج الحاضر (حيث تغير بمعرفة ما حدث منذئذ) وليس العكس. (Davies, 2008: 196)

وهناك نظرة أبعد وهي رؤية الإثنوجرافيا باعتبارها "التاريخ الجارى"، والذي يتطلب فهما موسعا للحاضر الإثنوجرافي، فهما يضع بوعى الإثنوجرافيا "بالنسبة للماضي" و"يضع كلا من الأشخاص موضوع البحث والإثنوجرافى فى موقعهم من الزمان والمكان". هذه النظرة أيضا ينبغي أن تكون متنبهة إلى المستقبل المحتمل الذى يجرى إنتاجه" وهذا بدوره يعمل ضد "الاتجاه البنيوى



لتجاهل التغيرات والتغير" (Davies, 2008: 197). (وهناك أيضا تقليد قوى لـ"التاريخ الإثنوجرافي"، ولكن ليس من الممكن التحدث عنه بالتفصيل هنا، وتكفى الإشارة إلى نفوذ الثقافة والإثنوجرافيا الرمزية على البحث التاريخي؛ Comaroff and Comaroff, 1992; Hunt, 1989).

وبالنسبة للآخرين، ومن ضمنهم أولئك الذين يعملون حسب التقاليد البنيوية، تعمل الإثنوجرافيا على كشف اعتبارية وتاريخية الحاضر. وعلى سبيل المثال، بيير بورديو في كتابه **Masculine Domination** (الهيمنة الذكورية، ٢٠٠١) يعود إلى دراسته الإثنوجرافية السابقة عن مجتمع القبائل في الجزائر، مع تحليل بنية العلاقات بين الجنسين والإنتاج وإعادة الإنتاج التاريخيين لما يبدو ظاهريا مبدأ وممارسة طبيعية للهيمنة الذكورية. ويؤكد بورديو أن هذا المبدأ يتخذ وضعاً عاماً يجعله يظهر أبدياً أو طبيعياً، بينما هو في الواقع تحسف ثقافي ينبغي تأريخ وضعه وتأثيراته، ومن الممكن أن يجرى ذلك جزئياً بإعلان الأساليب التي تجعله يبدو طبيعياً. وفوق ذلك، فإن الخلق المستمر لهالة الأبدية ذاتها تضمن جزئياً مسائلة تاريخية واجتماعية. وفي ضوء هذه النظرة، فإن دور الباحث الإثنوجرافي هو إظهار كيف يصبح التاريخ طبيعة، وكيف تعمل المسألة العملية والأيدولوجية "للتجريد من الصفة التاريخية" (Bourdieu, 2001: viii, 102-3).

ولتلخيص ما سبق، ظهر المنهج الإثنوجرافي في لحظة تاريخية معينة، وسهل طريقة لفهم الثقافات، والمجتمعات، والممارسات التي عززت الحالية. وبعد ذلك، انتقلت الإثنوجرافيا في الزمان والمكان لتصبح جزءاً من عدد من التقاليد الأكاديمية. وبينما السجل الزمني الذي تعززه الإثنوجرافية هو الحاضر، فإنه يستحضر أيضاً الماضي والمستقبل. وهذه الجوانب ليست بالضرورة استجابة للوضوح أو الانتظام. لكن العمل من خلال كيف يقوم البحث في الزمن الحاضر

(الزمن والمكان)، بافتراض، أو مساءلة، أو إعادة صياغة الماضي، وكيف يتوقع مستقبلا، هو جزء من العمل الإثنوجرافى ويشكل - على نحو مباشر أو غير مباشر - الاختيارات والتأويلات المنهجية. وكما فى المنهجيات الأخرى التى ناقشناها فى هذا الكتاب، يكشف تاريخ الإثنوجرافيا شيئا عن كيف جرى توظيفها كتطبيق بحثى وعملية كتابة فى الحاضر.

## الزمن المحلى

إن التحدى الذى يمثله التوصل إلى اتفاق حول العلاقة بين الخاص و"الكل" الأكبر يفقد قوته على نحو متزايد عبر إشكالية المحلى/ العالمى المرتبطة بالعلومية (Nayak and Kehily, 2008). وأدى هذا إلى ظهور قلق حول "لاحدودية" المحلى والعلاقات المشوشة والمعاد تصويرها بين الحيز العالمى، والقومى، والمحلى (Appadurai, 2001; Burawoy, 2000; Dale, 2006). وتحت هذه الظروف، ما هو دور الإثنوجرافيا؟ إن "مهمة الإثنوجرافيا الآن تصبح حل لغز محير: ما هى طبيعة المحلية كتجربة معاشة فى عالم معولم مجرد من الإقليمية" (Appadurai, 1996: 52, cited in Kenway et al, 2006: 44-5).

تظهر مثل هذه المناقشات فى سياق نقد بعد- كولونىالى لميراث الإثنوجرافيا الخاص ببناء وهيكلة الآخر، ولكنها بنفس القدر تنطبق على أى هيكلة لما يسمى ثقافة محلية (Crang and Cook, 2007: 12). لقد كانت الكولونىالية وما يرتبط بها من رغبات لدراسة المحلى الذى بسبيله للاختفاء جزءا من ميلاد الإثنوجرافيا، لكن وضع خريطة للعلاقات العالمية أصبح جزءا من مشروعها الحاضر والمستقبل. والانتقادات الموجية إلى الكلية، والعلاقة المحلية/ العالمية هى جزء من سلسلة من

المجادلات الحيوية على مدار العقود القليلة الماضية، وتأتى من أفرع علمية ووجهات نظر فكرية متنوعة، فيما يتعلق بالأغراض المنهجية، والمعرفية، والسياسية- الأخلاقية للإثنوجرافيا ( Atkinson et al., 2002; Britzman, 2000; Clifford, 2003; Eisenhart, 2001; Tamboukou and Ball, 2003). وهناك كتاب قام بتحريره كليفورد وماركوس Clifford and Marcus (١٩٨٦)، بعنوان *Writing Culture: The Poetics and Politics of Ethnography* (كتابة الثقافة: الجوانب الشعرية والسياسية للإثنوجرافيا)، والذي يعتبر مجموعة مهمة من المقالات التي تعبر عن حالة التغير، وكثير من التحديات التي يتحدث عنها لا تزال بارزة إلى اليوم. وقبل أن نتناول دراسات الحالة، نناقش باختصار اثنتين من تلك التحديات وثيقة الصلة باهتماماتنا.

### أزمة تمثيل (منتجة)

الكتابة مركزية في البحث الإثنوجرافى؛ فالإثنوجرافيا "تعنى حرفيا الكتابة عن الناس" (Goldbart and Hustler, 2005: 16). والكتابة الإثنوجرافية تشمل كتابة الملاحظات الميدانية، وهى تطبيق خاص نوعا للتوثيق والتأمل، والذي يحدد مهنة الإثنوجرافى، وترجمة هذه الملاحظات إلى تعليق أو بيان عن البحث، والذي بدوره ينشر فى مقالات وكتب متاحة للقراءة ( Hammersley and Atkinson, 2007). وحتى عندما تُدعم الكتابة الإثنوجرافية بوسائط بصرية وسمعية وديجيتال (Crang and Cook, 2007)، تظل هناك تساؤلات حول ما تمثله.

إن "أزمة التمثيل" اختصار لأزمة الإيمان (الإخلاص) بإمكانية النقاط ونقل حقيقة موضوع الفحص الإثنوجرافى كاملة: "التمثيل لا يستطيع تقديم ما يعد به، أى

تقديم مدخل مباشر دون أى وساطة إلى الحقيقة" (Britzman, 2000: 35). والتمثيل يرى كفعل تأويلي، لا مجرد انعكاس لـ حقيقة تجريبية "موجودة هناك بانتظار التوثيق"، ولكن فعل منتج للخيال والاختراع. فالفوضى، والتحيز، والمشروطية، تحل محل الأنظمة المرتبة للمعنى، والحقائق الملموسة والوقائع المحررة (Law, 2004). وهناك أيضا عنصر للريبة، حيث ينظر إلى الكتابة والأشكال الأخرى للتمثيل باعتبارها خطيرة ومغوية على السواء- خطيرة بسبب ما يتم حتما إقصاؤه، ومغوية لأن التمثيلات يمكن أن تخدع القراء بأنها الحقيقة. ومثل هذه النواحي المثيرة للقلق تمتد إلى أسئلة أخلاقية حول كيف يمكن تمثيل "أصوات" وقصص المشاركين في البحث؛ وإلى أى مدى يمكن للرواية الإثنوجرافية أن تُسكت، وتشوش على الأصوات، أو تتيح لها المجال، أو تعوق أو تساعد قدرة وفعالية المشاركين (Britzman, 2000)؟

يصف كليفورد الحالة الجارية بين الإثنوجرافيين بأنها تفترض "أن الشاعرية والسياسية لا ينفصلان، وأن العلم هو في العملية التاريخية والعملية اللغوية، وليس فوقهما" (Clifford, 1986: 2). إن الانعطاف النصية في الإثنوجرافيا، بتركيزها على صناعة النص (كل من الملاحظات الميدانية والتقرير البحثي) والبلاغة، "تساعد على إلقاء الضوء على الطبيعة المبنية والزائفة للتفسيرات الثقافية. فهي تقلل بوضوح من أنماط التأليف الشفافة، وتجذب الانتباه إلى المحنة التاريخية للإثنوجرافيا، وحقيقة أنها دائما تقع في الاختراع، وليس تمثيل الثقافات" (p. 2). ويحتج كليفورد بأن النصوص الإثنوجرافية شكل من الكتابة الأدبية من حيث إنها توظف عمليات أدبية مثل "الاستعارة، والتصوير، والسرد" (p. 4). وبنفس الطريقة يصف بول وبليس "التخيل الإثنوجرافي" بأنه متناغم مع ظلال اللغة التصويرية المجازية وتغيراتها المحلية (Willis, 2000: 11).

والاستعارات الأدبية أيضا لها دور فى الادعاء بأن "الكتابات الإثنوجرافية يمكن أن تُسمى قصصا بالمعنى الدقيق للكلمة"، ولا يحمل هذا تضمينا بالزيف، ولكن اعترافا بـ"تحيز الحقائق الثقافية والتاريخية"، وبمعنى "شئ مصنوع أو مُعدّل"، بمعنى صناعة، وتلفيق (أفعال مخترعة) (Clifford, 1986: 6). فالكتابة الإثنوجرافية تحاول أن تروى قصة عن عوالم أخرى، بهدف، يختلف من عمل لآخر، جعلها مفهومة، أو جعلها غريبة، أو تسعى للفهم من خلال عدسات جديدة. وبالنسبة لكل من الباحث والمبحث، "كل الحقائق المركبة أصبحت ممكنة بسبب أكاذيب قوية عن الإقصاء واللغة الطنانة. وحتى أفضل النصوص الإثنوجرافية- قصص حقيقية جادة- هى تنظيم واقتصاد للحقيقة. تعمل السلطة والتاريخ من خلالها، بطرائق لا يستطيع مؤلفوها التحكم فيها بشكل كامل" (Clifford, 1986:7).

إن النظر إلى الكتابة بهذه الطرائق يقوض فكرة أن الإثنوجرافى شخص يستطيع أن يلتقط ثقافة ما بدقة ويقوم بتسجيلها بصدق. كما أنه يؤدى إلى مزيد من الحاضر الإثنوجرافى المضطرب وغير المستقر، ذلك أن توكيد الأبعاد التليفية والتخيلية للكتابة الإثنوجرافية يجعلها تعمل ضد رؤية الثقافة باعتبارها ثابتة فى الزمن أو لازمنية، بانتظار توثيقها.

## تحويلات الترجمة الذاتية

ماذا قال الإثنوجرافى ما بعد الحدائى للإخبارى؟

"يكفى هذا عنك، والآن ماذا عنى؟"

تقليديا، من المعترف به أن الخبرات الشخصية للإثنوجرافى، خاصة تلك الخاصة بالمساهمة والتقصص العاطفى، مركزية فى عملية البحث، لكنها مقيدة بشدة بالمعايير الموضوعية للمراقبة والمسافة 'الموضوعية' (Clifford, 1986: 13). إن فكرة "العمل الميدانى"، وهو نشاط مركزى للإثنوجرافيين، تتصل تاريخياً بفكرة أن الثقافة، كالزراعة، عملية رعاية وتعهد، وتطبيق عملى بالذهاب إلى 'الميدان' باعتباره المكان الذى يجد فيه المرء الثقافة" (Rabinow, 2003: 84). وثمة حاجة لمصطلحات أخرى للوقوف على التطبيقات المتغيرة للإثنوجرافيا، إلا أن المتاح منياً قليل. وهناك توصيف بديل ممكن، "مراقبة المشارك"، هو 'لفظة متناقضة ظاهرياً عن قصد" (p. 84)، ويؤكد رابينو أنها أيضاً "أدت الدور المطلوب منها فى زمنها، وقامت بواجبها التاريخى فى الأنثروبولوجيا". وفضلاً عن ذلك، فمن الممكن أن تكون مضللة "حيث يدل قطب المراقبة ضمناً على مسافة أبعد من الملائم، وكذلك موقع مكانى خارجى؛ بينما يدل قطب المشاركة ضمناً، وعلى نحو مضلل، بأن المرء ينهمك فى بعض المحاكاة للممارسات المحلية" (p. 84).

فى الوقت الحالى، ينظر إلى اتخاذ العامل الميدانى موقفاً منفصلاً، مبتعداً باعتباره غير مطلوب ولا هو ممكن إلى حد بعيد. وينظر إلى وجود الباحث المتجسد، فى الحد الأدنى، باعتباره مؤثراً فى مسرح البحث وما يراه الباحث؛ وفى صياغة أقوى، هذا الموقف ينصب على السياق البيوجرافى والثقافى لنظرة الإثنوجرافى، ولردود أفعاله الخاصة ومشاعره، كجزء مهم- فالواقعة الإثنوجرافية تصبح رحلة لاكتشاف الذات بقدر ما هى رحلة لاكتشاف "الأخر".

إن التحول الانعكاسى فى المناهج الكيفية يتجلى فى الإثنوجرافيا فى حافزين يبدوان متناقضين ظاهرياً- ارتياب فى نفوذ الإثنوجرافى وقلق من وضع الإثنوجرافى لترجمته الذاتية داخل البحث. ويعرّف برينتمان الارتياب فى ثلاثة

أنواع من النفوذ الإثنوجرافى: "نفوذ التجريب؛ ونفوذ اللغة؛ ونفوذ القراءة أو الفهم" (Britzman, 2000: 28). فمن ناحية، أدى هذا إلى شكل "أكثر تجريبية" وانعكاسا من التنظير الإثنوجرافى، ومن الناحية الأخرى، عزز وعيا مكثفا بالذات وبالنظرة الاستبطانية من جانب الباحث.

الإثنوجرافيا الذاتية، التى تكون فيها النظرة الإثنوجرافية مقلوبة للداخل على "الشخصى وعلاقته بالثقافة" (Ellis, 2004: 37)، هى أحد تجليات الدافع السبرى (الببوجرافى) فى الإثنوجرافيا، والذى يسعى أيضا لربط الزمن الببوجرافى لكل من الباحث والمبحث (Okley and Callaway, 1992). "الإثنوجرافيا الذاتية هى فى وقت معا منهج ونص من التطبيق العملى المتنوع المشترك بين فروع المعرفة المختلفة... ووضع للكيان المدرج اجتماعيا-سياسيا كموقع مركزى لصنع المعنى" (Spry, 2001: 710). ونتيجة لذلك، تعتبر بعض الإثنوجرافيات الذاتية نوعا من الأداء، يمثلها الباحث، الذى يفهم أنه "الرابطه المعرفية والأنطولوجية التى تتحول بناء عليها عملية البحث" (Spry, 2001: 711).

## مراقبون حساسون:

والانتباه إلى الرابطه العاطفيه والعلاقة الحميمة التى قد تنشأ (أو يبدو أنها تنشأ) بين الإثنوجرافى والمشارك هى أيضا جزء من التحول الذى يكتب صبغة شخصية (Coffey, 1999). وفكرة روث بيهار (1996) الخاصة بأن الأنثروبولوجى "مراقب حساس" هى رد فعل مؤثر لذلك. ففى محاولة فهم التقاطعات الفوضوية لحياتها المهنية والشخصية، قررت بيهار: "أن أجعل عواطفى جزءا من بحثى الإثنوجرافى، تعبيرا عن "رغبة فى طمر مذكرات حياتى داخل

قصص حياة الآخرين التي كان مطلوباً مني أن أكتبها كأثنروبولوجية" (ص ١٩). وهي تقوم بتورخ الاتجاه السيرى داخل الأثنروبولوجى، فتذكر تقليد الروايات الشخصية داخل الميدان، وتأثيرات قصص الحياة، والسياسيين والكتاب المهتمين بالاتجاه النسوى وبالأقليات. ورغم شكوك الكتابة السيرية، تصر بيهار على أن الحساسية "موجودة ولن تختفى" (Behar, 1996: 32).

الباحث والمبحث دائماً مستقران فى الزمن والمكان، وتحليل ذلك يمكن أن ينتج عنه زمنية دينامية لأى دراسة. لكن القضية المعقدة هى إلى أى درجة يصبح موقع وذاتية الباحث هما نقطة المرجعية البارزة. إن الصوت السيرى الواعى بالذات يمكن أن يتحول إلى سلعة، والتفكير الصيغى والمكبوح حول العمليات الاجتماعية التى هى وراء رد الفعل النرجسى لها (Fine and Weis, 1998; McLeod and Yates, 2006). وفى نفس الوقت، فإن التحول إلى السيرة الذاتية مهم فى تاريخ المناهج الإثنوجرافية، وفى أحسن الأحوال، يقدم مصادر منهجية تتيح تحليل التعبير الاجتماعى والبيوجرافى وإلقاء الضوء على نقطة التقاطع بينهما.

## اختيار دراسات الحالة

فى دراستى الحالة التاليتين نجد أن الباحث قد وصل إلى الكتابة، ولكن بأسلوبين مختلفين تماماً. الأولى، دراسة للزواج والغزل أجرتها ديانا ليونارد، وتتبنى إطاراً أنثروبولوجياً بدرجة أكبر. والثانية، دراسة لعلاقات الجنسين والتعليم المدرسى قامت بها مارى جين كيلي، وتستلهم على نحو أكبر الدراسات الثقافية. ويرجع سبب اختيار دراسة الحالة الأولى، والمنشورة عام ١٩٨٠، جزئياً لأنها على رأس تغيرات مهمة اجتماعية ونظرية ومنهجية، أما الدراسة الثانية والأحدث،



فهي تبين آثار الابتداعات المنهجية التي تناولناها بالنقاش. وكلتا الدراستين متأثرة بالاتجاه النسوي، وكلتاهما تستكشفان أسئلة عن التغير الاجتماعي والعلاقات بين الجنسين، ولكن بلغتين مختلفتين من الناحية المفاهيمية والمنهجية.

كان الاستقرار على اختيار دراستي الحالة لهذا الفصل صعبا، وجاء الاختيار النهائي ليمثل لحظتين في الإثنوجرافيا "النسوية" حول الحياة الحميمية، وتعكس كل منهما الزمن الذي أجريت فيه. فالدراسة الأولى تقدم مجادلة نقدية لتقسيم العمل على أساس النوع داخل الزواج والحياة الأسرية؛ ومن هذه الناحية هي أيضا مثال لنوع نزع الصفة الطبيعية عما يبدو في ظاهره طبيعيا، الأمر الذي دافع عنه بورديو. وفي حالة ليونارد، جاء التعبير عن ذلك على الخلفية النظرية للوظيفية الأنثروبولوجية، وفي تعارض معها- وهو إطار عمل يحمل في حد ذاته الكثير من آثار الحاضر الأنثروبولوجي/ النظرى (أى أنه يظهر كيف يعمل "النظام" أو الحاضر، ولكن دون انتقاد له). ودراسة الحالة الثانية تظهر في لحظة "ما بعد نسوية"، يجرى فيها مجادلة صناعة النوع، مع الاعتراف بهشاشة ومرونة تلك العملية، إلى جوار الوكالة الشخصية والإحساس بالإمكانية. ومن المثير للاهتمام أن كلتا الدراستين تركز على "الأداء"، فليونارد تتبنى أفكارا متأثرة بالأنثروبولوجيا عن الطقوس ومحاولة الكشف عن موقعها تاريخيا وثقافيا، وتحقق كيلي من إمكانية الانتقال النظري بالنسبة لأداء النوع والذي ساعد العمل النسوي مثل عمل ليونارد. وفي المجموع، تقدم لنا هاتان الدراستان البريطانيتان نظرة مدهشة للتغيرات في علاقات الجنسين في النصف الثاني من القرن العشرين، من الموجة الثانية إلى نسوية سلطة الفتاة، ونظرة للمسارات في البحث الحديث الإثنوجرافى والنسوي.

## الزواج: ساوث ويلز في سنوات العقد ١٩٦٠

دراسة الحالة الأولى تقع ضمن علوم دراسات المجتمع، وتناقش دراسة إثنوجرافية أجرتها ديانا ليونارد في أواخر سنوات العقد ١٩٦٠ عن الممارسات والمواقف الخاصة بالغزل والزواج في سوانزي، وهي مدينة إقليمية في ويلز - Sex and Generation: A Study of Courtship and Weddings (الجنس والجيل: دراسة للغزل والزواج، ١٩٨٠). وعلى خلفية من التاريخ الاجتماعي للمنطقة والمجتمع، وثقت عادات الغزل والزواج بتفاصيل وصفية غنية، وفحصت أهميتها في ضوء النظريات النسوية والمادية الناشئة حول أيديولوجيات العائلة والنوع.

ووضع الموضوع نفسه، وكثير من نغمة أسلوب الكتابة، في إطار تحقيق أنثروبولوجي للطقوس اليومية، والمجتمع المدني والحياة العائلية. وجاءت رؤية هذه الطقوس على أنها مهمة على نحو متواصل لفهم كيف يعمل المجتمع، لكي "بالنظر إلى طقوس مجتمع معين - مثلاً إلى تصرفاته الرسمية المعبرة والرمزية - يمكن أن نصل إلى رؤية عميقة لقيمه ومؤسساته. فالطقوس "تقول أشياء من الصعب التفكير فيها (Beattie 1966)", (Leonard, 1980: 2). والوصف الإثنوجرافي لطقس مثل الزواج، يميل بوضوح إلى شكله الرمزي، ووظائفه ومعناه في الحاضر. ولكن، إذا أردنا أن نشرح "استمرارية عادة معينة - مثل ارتداء العروس لثوب أبيض في حفل الزفاف - فإن الأنثروبولوجيين قد يؤكدون أننا لا بد أن نقدم تفسيراً تاريخياً لتطورها ونرى ما تعنيه بالنسبة لممارستها في يومنا هذا" (Leonard, 1980: 2). وهذا الوصف يلتقط صورة التوتر المتأصل في "الحاضر الإثنوجرافي"، حيث الحاضر بشكل مفارقة اللازمية مع أنه جزء لا يتجزأ من تاريخ يعطى الممارسات الثقافية مغزاها. والتفسير التاريخي لممارسات اليوم الحاضر يتحالف مع فهم بأن تلك الطقوس ليست طقوساً متحجرة، غير متغيرة، تتكرر عبر الأجيال، ولا هي "تمثيلات بلا معنى تستمر بقوة العادة" (ص ٢).

تتكرر [الطقوس] لإعادة تكرار رسالتها، والشعائر متصلة بشعائر المرور من مكانة اجتماعية إلى أخرى تتكرر لكل فرد في المجتمع. وكل تكرار يسمح بالتزود بتطورات جديدة وتفسيرات جديدة، أو يقوى من الضغط من أجل الإصلاح إن كان التغيير يتطلب تشريعا قانونيا. وقد يعدّل المشاركون أو يهيمنون أو يغيرون بعض الأجزاء للتعبير عن تغيرات كبيرة أو صغيرة في الرسالة التي يريدون إعطاؤها؛ أو قد يحاول المرتبطون بالأمر تقديم عادات جديدة لأسباب خارجية (مثلا، الذين يعملون بالمهن الخاصة بحفلات الزواج يحاولون الإبداع لبيع منتجات جديدة). ولهذا فإن التغيير لا يحدث فقط في الشعائر،

إنه مستوطن. (Leonard, 1980: 2)

وهكذا يسير بحث الشعائر إلى جانب فهم الإبداع الثقافي. فالشعائر ليست تقاليد متجمدة في الزمن، والتحقيق الإثنوجرافي يتطلب مقاربة تتناغم مع العلاقة بين ما له معنى في الحاضر، وما حدث في الماضي.

أجرت ليونارد لقاءات مع العرائس أو مع الأزواج، في معظم الأحوال قبل الزواج وبعده، وبالنسبة لأزواج كثيرين، أجرت مقابلات أيضا مع عائلاتهم المباشرة. وشملت عينة البحث لديها ٣٤ زوجا يخططون زواجا في الكنيسة (أغلبهم من الأنجليكان) و ٢٠ زوجا يتزوجون في مكتب تسجيل (Leonard, 1980: 86 - 274; 29-31). جرت المقابلات في بيوتهم، وطلبت ليونارد منهم أن يتحدثوا عن "الغزل"، الذي قاد إلى الزواج، وعن الزواج نفسه والفترة المبكرة من الحياة الزوجية، وكذلك عن تقديم الهدايا، والاستعدادات لحفل الزواج، وإعداد بيت

الزوجية الجديد، والتعامل مع أهل الطرف الآخر، ومن يوضع اسمه فى قائمة المدعوين، وماذا تعنى فترة "الخطوبة"، وما إلى ذلك. وجمعت المقابلات مع ملاحظات المشاركين، وحضور حفلات الزواج، و"إلى النساء"، وحفلات الاستقبال، وأجرت مقابلات فى بيوت العائلات. وحيث إنها انتقلت حديثا إلى سوانزى كزوجة جديدة وأم لطفل صغير، استطاعت أيضا أن تستمد من ذلك المزيد من الملاحظات والتفاعلات المفيدة.

كان الدافع إلى اهتمام ليونارد بدراسة الزواج هو "اهتمام أنثروبولوجى بوصف وتقييم مدى وأهمية ما كنت أعرف أنه دائرة مراسم مهمة داخل مجتمعى" (2: 1980). وقد أفادت أيضا من اهتمامها بفهم "طبيعة العلاقات بين الجنسين وبين الأجيال"، وأتاحت لها دراسة الزواج فرصا خاصة لهذا. وقد رأت أيضا أنها كامرأة شابة، متزوجة حديثا هى نفسها، فمن الأرجح أن يكون الناس مستعدين للحديث عن الزواج أكثر مما لو سألتهم الكلام عن أمور أخرى فى الحياة العائلية. وبالإضافة إلى ذلك، أمدتها بحث الزواج بالكثير من المناسبات لتشارك فيها، وتراقب وتناقش الأحداث العائلية. وقد خططت حينئذ "أن تستخدم دراسة الشعائر على نحو مباشر وغير مباشر على السواء كوسيلة لفتح نافذة على العمليات الاجتماعية المدنية المبهمة" (p. 3).

## زمن الباحث

أجرى البحث فى أواخر أعوام ١٩٦٠، وكتبت الدراسة أثناء العقد ١٩٧٠ ونشرت ككتاب عام ١٩٨٠. هذه العملية الطويلة تصور الطبقات الزمنية المعقدة فى البحث الإثنوجرافى. ورغم أنه منهج يبدو ظاهريا أنه يفضل الحاضر، فإن مطالب العمل الميدانى للتوصل إلى ألفة مكثفة وشاملة مع الموقع ومع الإخباريين

يعنى أن جمع وتسجيل المادة مستهلك للوقت، وغالبا يحدث على مدى سنوات كثيرة، حتى عندما تكون البؤرة الطولية جزءا غير مقصود فى التصميم الأصلي للبحث. وفى هذه الحالة، كان العمل الميدانى بداية من خريف ١٩٦٨ حتى خريف ١٩٦٩، مع بداية خطط الدراسة وتجنييد الناس اعتبارا من ١٩٦٧. ونصف ليونارد العملية المنهجية لكتابة الملاحظات الميدانية، سواء مباشرة بعد المقابلة أو المراقبة أو أثناءها. وتكشف الوثائق المفصلة لإجراءات بحثها ما يستهلكه العمل الميدانى الإثنوجرافى من وقت مكثف وجوانب عملية.

والظروف الشخصية للباحث أيضا لها وقعها على الطبيعة الممتدة للبحث. وبالنسبة لليونارد، نشأت الفترات الزمنية التى فصلت بين العمل الميدانى، والكتابة، والنشر، جزئيا عن ظروف عائلتها هى نفسها، حيث كانت تربي ثلاثة أطفال صغار، وتعمل على الحصول على عمل أكاديمي، وتتحرك بعيدا عن سوانزى، كل ذلك فوق الوقت اللازم لعمل وتحليل الكميات الهائلة من المادة والملاحظات المتولدة من مثل هذه الدراسة. وفى شرح عملية التعطيل، تذكر ليونارد: "لأننى كنت أفتقد لإطار عمل نظري كاف، وجزئيا لأنه كان من الضروري بالنسبة لى أن أتحرك خارج الميدان لكى أضع مسافة بعد بينى وبين المادة؛ لكن سبب ذلك أيضا أننى كان ينبغي أن أبعد عما يرتبط عرفيا بكونى زوجة وأما فى ثقافتنا لكى يكون لدى وقت ودافع لأن أكمل عملى" (ص ٣٨).

وقد أدخلت ليونارد فى النص وجودها الكائن كباحثة، فوصفت كيف أن هويتها- كأم شابة، تعيش فى سوانزى، ولكن ليس كإحدى شخصيات البحث تماما- شكل الموضوعات التى استطاعت تناولها وخلق إمكانات للدخول إلى مصادر المعلومات. وقد دونت ملاحظاتها حول نضالها لعمل الإطار العملى لتحليل المادة، وكذا نضالها العملى الشخصى لاستكمال الكتابة. ومقارنة بكثير من تأملات

الباحثين التي تملأ الكتابة البحثية اليوم، قد تبدو تأملات ليونارد متواضعة وحذرة على نحو يثير الانتباه، ولكنها موجهة عن قصد إلى هدف منهجي أو تأويلي.

وعلى سبيل المثال، بعد وصف التأخير في كتابتها، تقول ليونارد إن مرور الزمن بعد العمل الميداني وحتى الكتابة والنشر ليس دائما مسألة سلبية أو قيد على أهمية الآراء. وبينما اعترفت ببعض التغييرات الصغيرة، تعلق على وقت كتابة الكتاب بأن المادة لم تكن قد فات أو انها وأنه بشكل عام لم يتغير إلا القليل؛ "وفضلا عن ذلك... ما أقوله عن سوانزى لا يزال ينطبق على مناطق كثيرة من البلاد وعبر الطبقتين الوسطى والعامة. والحكمة المستفادة من أن البحث خرج إلى حد ما جغرافيا وزمنيا عن الميدان يوحى بعمومية استنتاجاتي، وليس خصوصيتها" (p. 39). وفوق ذلك، أتاح لها البعد عن الميدان أن تعيد تأطير تحليلها، وهى نقلت تعكس بدورها تأثير النسوية وشيئا من المناخ الأوسع الثقافي والسياسي المتغير والذي كانت ليونارد منغمسة فيه، والذي ساهم فيه عملها. وعندما بدأت البحث، كانت ليونارد مهتمة "بإظهار ما كانت الطقوس محل البحث تدل عليه بالنسبة للبنى والقيم الضمنية". ولكن مع خبرة العمل الميداني، والابتعاد عنه، وصلت إلى "تحليل المادة وفقا للعلاقة بين الجنسين والعلاقات التكاملية فى سياق اجتماعي- تاريخي معين" (p. 286).

## تحدى تأويلات النوع الاجتماعي (الجندر) والعلاقات العائلية

طوال البحث، تعلق ليونارد على موقفها النظري المتطور ورفضها لما كان حينئذ تفسيرات وظيفية سائدة للعائلة. وأصبحت ترى العلاقة الزوجية كعلاقة اقتصادية، والحياة العائلية لا تتكون من مجرد علاقات عاطفية بين الأقارب، وإنما

علاقات مادية بين الزوج والزوجة، والآباء والأبناء (انظر الفصلين ٥، ٦، والاستنتاج). كانت الانتقادات المادية والنسوية لأيدولوجية الحياة العائلية تكسب أرضاً، وتحليل ليونارد جزء من هذه الحركة. أكدت أن الزواج "شكل خاص من علاقة العمل بين الرجال والنساء، فيها تتعبد النساء بالعمالة، والجنس، والقدرة الإنجابية مدى الحياة (مع حقوق محدودة للاستقالة من هذا العمل)، وتتلقى مقابل ذلك "الحماية"، والصيانة وحقوق خاصة بالنسبة للأولاد" (p. 5). وتحتج ليونارد بأن معظم الدراسات السوسيولوجية للعائلة والزواج- سواء كانت وظيفية أو مختصة بالظاهرة- قد حصرت نفسها على العلاقات العاطفية ومعناها بالنسبة للزوجين. ولكن هذا "يتجاهل تماماً العمل الذي يقوم به الجنسان- الأساليب المختلفة التي يكسبان العيش بها- وما ينتج عن ذلك من تباين، وتناظر حقا، لأحوال حياتهما" (p. 261).

وفى مناقشة كيف بدأ الزوجان حياتهما الزوجية، ترسم ليونارد كيف أن تلك التنافرات بين الجنسين تتعلق بالعلاقات التكاملية. فقد ظهر تقسيم واضح للعمل المنزلي داخل العائلات وبين الأزواج المتزوجين حديثاً، مع جعل النساء من كل من الأبوين وجيل الأطفال مسؤولات عن "الحفاظ على روابط القرابة" (p. 251).

الأم/ الزوجة لا تتحمل فقط وطأة معظم العمل  
وتكاليف الأطفال وهم صغار وعندما يصبحون شباباً يعيشون  
في البيت، لكنها هي بشكل رئيسي التي تستمر في العمل المجاني  
للزوجين الجديدين، أو للحفاظ على الصلة عبر الرسائل أو  
الزيارات عندما ينتقلان للحياة في مكان أبعد. وتتراكم عوائد  
ذلك- وضعية أن تكون والددة (وجدة) ناجحة، ومتعة صحبة  
الأطفال (والأحفاد)، مع تأمين الرعاية في مرحلة الكهولة-

تتراكم لكل من الزوج والزوجة الكهلين على السواء، رغم أنه ربما تكون العوائد أكثر بالنسبة للزوجة. (ومن المؤكد أن ذلك أكثر أهمية لها، حيث إن مصادرها الأخرى من الاعتبار أو الصحة أقل، والأرجح أنها سوف تعيش أطول). (Leonard, 1980: 251).

والتغييرات في أوضاع النساء معترف بها، مثل التحسينات في وضعية النساء المتزوجات، ولكن هذا "ليس معناه أن هناك مساواة بين الجنسين الآن" (p. 267). وتستخلص ليونارد: "إن جوهر علاقة العمل في الزواج لم يتغير، والطقوس المتصلة بالغزل والزواج تؤكد هذا" (p. 268).

وهي تصرح بهدف بحثها وهو أن تجلب إلى المقدمة خصوصية الزمان والمكان اللذين يقع فيهما بحثها. وتؤكد أن كثيرا من دراسات الحياة العائلية يميل إلى اختصار العائلة من خلفيتها الاجتماعية وإلى معاملتها كوحدة تحليل متحولة، بينما يقل الالتفات إلى العلاقات الاجتماعية التي تحيطها أو العلاقات بين الجنسين التي تدعم أساس النظام العائلي. وفي المقابل، ترسم ليونارد السياق الاجتماعي التاريخي الخاص للإخباريين الذين استقت منهم معلوماتها، رغبة في "استكشاف نقدي للعلاقة بين 'مؤسسة' العائلة... والمجتمع المحلي والمجتمع الأوسع" (p. 273). والفصول الافتتاحية للكتاب تقدم أوصافا مفصلة للشخصية الاجتماعية-الاقتصادية والديموجرافية لسوانزي، وتاريخها العمالي والثقافي، والعادات الدينية والحس القوي بهوية المجتمع. وهكذا فإن ما يقوله لها الإخباريون، وكيفية قراءتنا عنهم، يمر عبر فلتر قصة أطول حول مقاطعة ويلز (وليس إنجلترا) وعن القيم، والتوقعات الاجتماعية والشعور بالانتماء.



## تغيير الأطر النظرية

تنتقد ليونارد وترفض بصراحة ووضوح الوظيفية الأنثروبولوجية، وتقدم جدلاً مقنعاً للعناية بخصوصية الزمان والمكان. هذا الجدل يتحالف على نطاق واسع مع إطار عمل بنيوي، وتحليل نسوي مادي للعلاقات بين الجنسين والعلاقات العائلية، والتي تفرض السلطة الأبوية كنظام متماسك نسبياً (وإن كان في الأساس غير عقلاني) للمؤسسة الاجتماعية، الأمر الذي يعزز تكرار الفروق واللامساواة بين الجنسين. ويمثل هذا لحظة مهمة في تاريخ النظرية النسوية، وفي المآزق المستمرة لكيفية بحث الإثنوجرافيا في العلاقة بين "الكل" المحلي والثقافي. ويقف التحليل بين التقاليد الوظيفية التي يرفضها، والنظريات النسوية التي تتمسك بالبنوية وتحديات تحديد موقع صراعات النوع الخاصة، واللامساواة في علاقتها بالنسبة لأنماط أوسع، بينما لا يخضع لأي من الحتمية البنوية أو الاختيار الفردي.

وتأويل ليونارد لبحثها يظهر بعض المآزق المنهجية التي كانت مركزية في الإثنوجرافيا لبعض الوقت. والنداءات الحالية من أجل "إثنوجرافيا كوكبية" أو من أجل مناهج بحثية تستجيب لإعادة تعريف العلاقات بين المحلي والعالمي تؤكد ما هو الجديد والمتميز فيما يختص بالحاضر، لكنها يمكن أن تميل إلى إضفاء مظهر مخادع على تاريخ تلك المآزق في الكتابة الإثنوجرافية. والواقع أنه، بالعودة إلى دراسة ليونارد بعد مرور ٣٠ عاماً منذ اكتملت، تفاجئنا الموضوعات المتعددة والتحديات المنهجية - رغم أنها معبر عنها بلغة نظرية مختلفة - المتصلة على نحو نموذجي بالكتابات الإثنوجرافية الأكثر حداثة. من المهم أن نتعرف على تاريخ مثل تلك الصراعات إن كان لنا أن نتجنب نوعاً من فقدان الذاكرة البحثي، أو التذكر الانتقائي. ونحن لا نقول إنه "لا جديد تحت الشمس"؛ ولكننا نجادل من أجل قيمة

العودة إلى الدراسات الأقدم لكي نفهم ونتعلم من كيف أن التوترات العنيفة كانت قد استكشفت ووضعت تعريفاتها من قبل.

هذا البحث الإثنوجرافي استكشف طقوس الزواج والغزل في سوانزي في أواخر سنوات العقد ١٩٦٠، رأت المؤلفة فيه المراسم الشعائرية كأحداث ثقافية متكررة وفي ذات الوقت تحمل إبداعات. ومن خلال التوثيق المفصل للحياة اليومية كشفت كيف أن الطقوس تقوم بدور ولها مغزاها بالنسبة للعائلات والمجتمعات وأنها، كما تجادل ليونارد على نحو مقنع، من أجل علاقات وبنى اجتماعية أكثر اتساعا. وكوصف للتغير الاجتماعي، يكشف تحليل ليونارد لعملها الميداني المنطقة المتغيرة نظريا وسياسيا على يد النظرية النسوية، وإعادة النظر للعلاقات بين الجنسين وبين الأجيال، الأمر الذي ساعدت عليه. وهي تصف حالة "ناضجة للتغير". ودراسة الحالة التالية تكمل الموضوع المركزي الذي يدور حول فهم العلاقات بين الجنسين، بداية من زمن تاريخي وإطار نظري مختلف و"ما بعد نسوي"، والذي حدث فيه بعض التغيرات التي توقعها ليونارد، وليس بالضرورة بالمحصلة المرغوبة. إنها دراسة أكثر اهتماما بالذاتية- ذاتية الباحث والمشاركين المبحوثين- والتي تصبح إطارا لأسئلة البحث المنهجي والمفاهيمي.

## الهوية الجنسية للنوع وثقافات التمدرس:

الأراضى الوسطى الإنجليزية في سنوات ١٩٩٠

يستكشف كتاب Sexuality, Gender and Schooling (الجنس، النوع، والتعليم المدرسي) (Kehily, 2002) مفاوضات الشباب الصغار (السن ١١-١٦) حول هوية النوع والجنس من خلال التركيز على تعاملات مجموعة من

المتناظرين والثقافات المدرسية العامة والرسمية. وخبرة ماري جين كيلى كمعلمة سابقة للغة الإنجليزية والتعليم الاجتماعي فى مدرسة ثانوية قد دفعتها لأن تستكشف المدارس كمواقع لاكتشاف الهوية، والجنس، والنوع. أرادت كيلى أيضا أن تفهم كيف أثرت التغيرات الاجتماعية والاقتصادية المهمة فى أواخر القرن العشرين على مجال أوسع حياة النساء والرجال الصغار فى المدرسة، وتساءل: "ما هى تأثيرات صيغ من الذكورة والأنوثة؟ هل هناك نظام جنسى- نوعى ناشئ جديد؟ (P. 5). هذه الأسئلة استكشفت من منظور الصغار أنفسهم، والذين ينظر إليهم كمنتهجين نشطاء- وليس مجرد متلقين يتم التأثير عليهم- لممارسات ومعان ثقافية. والدراسة يعززها أيضا الاعتراف بأن "المغزى الثقافى للمدرسة كحيز محلى... موجودة فى تفاعل معقد مع عمليات عالمية على مجال أوسع، تتصل بالهجرة، والاقتصاد والثقافة" (P. 4).

وتقع الدراسة فى مجتمع مدرستين فى الأراضى الإنجليزية الوسطى، وتبدأ فى أوائل أعوام العقد ١٩٩٠، بفترة من العمل الميدانى فى المدرستين عام ١٩٩١، وفترة أخرى فى عام ١٩٩٥، و١٩٩٦. وكلتا المدرستين كانت ذات تعليم مشترك وتخدم "مجتمعا محليا أغلبه من الطبقة العاملة". وإحدى المدرستين، أوكوود، لم يكن لها مذهب دينى وتضم طلبة من أعراق مختلفة، وكثير من الطلبة من أصول آسيوية وإفريقية- كاريبية. وبالمقابل، كانت مدرسة كلارك تابعة لكنيسة إنجلترا وأغلب الطلبة من البيض (P. 3). (قامت كيلى فى مدرسة كلارك بعلاقة بحثية قوية بشكل خاص مع مجموعات من البنات من ١٥ إلى ١٦ من العمر، ولكى تحصل على المزيد من آراء الأولاد استكملت العمل الميدانى بمناقشات جماعية مدرسية فى مدرسة ثانوية للبنين فقط بمدينة كبيرة جنوب شرق إنجلترا" (P. 3).

كان موقع العمل الميداني في الأراضي الوسطى مهما لفهم وقع التغييرات الكوكبية على المجتمعات المحلية ولرؤية كيف أن ذلك كان حينئذ يشكل جزءا من خلفية مفاوضات الهوية الجنسية للنوع خاصة في المجتمعات المدرسية. وكما تعلق كيلى، فإن المنطقة الوسطى "شهدت تراجعاً كبيراً في التصنيع" إلى جانب ظهور "اقتصاد عالمي" تنافسي؛ وفي فترة ما بعد الحرب، كانت هناك أيضاً هجرة كبيرة واستقرار لجماعات من بلدان "الكومنولث الجديد"، وكذلك من باكستان وأيرلندا (P. 4). وعلى المستوى المحلي، كان نسيج المنطقة الوسطى نفسه يبدو معبراً عن تراث صناعي لم يعد من الممكن تحقيقه، ويعمل كرمز لحالة الاغتراب في المرحلة ما بعد الصناعية" (ص ٤).

ورغم أنه كان ثمة مراحل مختلفة من العمل الميداني، فقد كان البحث مخططاً له أن يركز بدرجة أقوى على الكشف عن الحاضر ولم يكن، كما كانت بعض الدراسات التي ناقشها في الفصل الرابع، مصمماً كدراسة طويلة لفحص التغير بين أو على مدى المرحلتين البحثيتين. ورغم ذلك، فقد كانت أسئلة التغير والاستمرارية محورية. غير أن موقع التغير لم يكن هو الموجات المختلفة للبحث، وإنما كان مفهوماً أنه يتجلى في الاستجابات إلى تغير اجتماعي-اقتصادي وثقافي أوسع، وكذا في حس أكثر انتشاراً بالتغير الجيلي، باختلاف الصغار، ونقاط اندماجهم، مع المعايير الاجتماعية السائدة، بما يشمل التوقعات الثقافية للجيل المتجسد في عائلاتهم ومعلميهم. وبينما لاحظت كيلى بعض التغييرات، كان هناك أيضاً بعض النقاط المهمة للاستمرارية. فقد وجدت أنه: "من نواح كثيرة، تظهر الهويات الجنسية للنوع عند الشباب من الرجال والنساء في المنطقة تقليدية بقوة ومنغزة بعمق في الأشكال الأقدم من الممارسات الاجتماعية والثقافية" (P. 5).

## دراسات السيرة الذاتية، والنسوية، والدراسات الثقافية

هناك فصول في الكتاب تتناول موضوعات إنتاج التباين الجنسى فى المدارس، ودروس تعليم الجنس، ومجلات المراهقة، وصفات الرجولة، والعمل العاطفى والفصلى لمعلمى مادة الجنس. وفى بحث هذه الموضوعات، جمعت الدراسة مناهج بحثية مختلفة، بما يشمل ملاحظات المشاركين- من الفصول، ومن التفاعلات غير الرسمية، ومن الحديث خارج الفصول- والكتابة والتأمل المستمر فى الملاحظات الميدانية، ومقابلات قصص الحياة مع المعلمين، والمقابلات الجماعية والفردية أو الزوجية مع الطلبة، وتحليل الخطاب الخاص بالمقابلات والنصوص، وتحليل وثائق الثقافة الشعبية، مثل مجلات مرحلة المراهقة، وتطبيقات عمل الذاكرة.

تقدم كيلي الدراسة بذكرىات من خبراتها المبكرة كمعلمة، والتي وظفت عن قصد وعلى نحو مثير لإظهار الصلات النفسية والعاطفية والسياسية بين أسئلة البحث، والخبرة الذاتية، والاستثمار الشخصى (pp. 10-32). وتتأمل كيلي، إن هذه الإستراتيجية "مدينة للتحليلات النسوية المعاصرة التى تحتفل بأنماط السيرة الذاتية فى البحث الاجتماعى وتؤكد أهمية الانعكاس الذاتى فى إجراء العمل الميدانى والتحليل" (P. 10).

وينبثق الإطار المنهجى والمفاهيمى من تقاليد الدراسات الثقافية الإنجليزية المرتبطة بعمل مركز برمنجهام للدراسات الثقافية المعاصرة (Birmingham Centre for Contemporary Cultural Studies [BCCCS])، ورغم أنها تتبع المقاربات النقدية إلى حد ما، فإنها متأثرة بدرجة أكبر فى تشكيلها بالنظرية النسوية والتحليلية النفسية، ودراسات الثقافات الشعبية والمدرسية. وتحدد كيلي ثلاثة

مداخل منهجية يدين لها بحثها: الإثنوجرافيا، والنظرية النسوية، والسيرة الذاتية. وهذه المجموعة معا نفهم منها جوهرها: "اهتماما دائما بقضايا الانعكاسية والخبرة التي تُقِيم الشخصيات موضوع البحث باعتبارهم منتجين للمعرفة" (P. 6). وتصميم الدراسة والتحليل يجسدان الفوائد التي يمكن أن تتدفق من الاتجاه السيري في بحث الإثنوجرافيا (وغيرها من الأبحاث الكيفية). وهي تصور أيضا بعض الرؤى المنهجية المثمرة التي تنتج عن التحالف بين النظرية النسوية، باهتمامها بما هو "شخصي"، والنظرية الثقافية في تفصيلها لمغزى الذاتية في فهم العمليات الاجتماعية.

وهناك تأثيرات قوية أخرى على الدراسة جاءت من عمل فاليري ووكردين، الذي استمد بحثه عن الطبقة، والنوع، والهوية أيضا من التأثير المجتمع للتحليل النفسي، والنسوية، والنظرية ما بعد البنيوية، وتحليل ميشيل فوكو عن تسلسل تاريخ الأفكار للشخصية الجنسية، وقوة السيرة، وتنظيم الجماهير. ومن المثير للاهتمام أن كيلي تتأمل في قدرة هذه التأثيرات من ناحية صداها السياسي والعاطفي، فهي على سبيل المثال، توظف لغة التحليل النفسي لشرح انجذابها لعمل ووكردين "رأيت أن مجمل أعمال ووكردين تستمد الكتابة والتفكير من السياسة، الأمر الذي كان مثيرا في تحليله ومبدعا في منهجه: وبهذا أمدني بالإلهام والرغبة" (P. 46). وكان محور هذا الإغراء "الأسلوب الانعكاسي الطاغى لدى ووكردين، والذي وظف على نحو مبدع في النسج بين التأملات في السيرة الذاتية والبحث الاجتماعي" (P. 46). وهو أسلوب من الكتابة الإثنوجرافية تبنته كيلي أيضا بفاعلية في هذا الكتاب. أما تأثير الأفكار الفوكولدية فهو ثابت في تحليلها لـ "الإستراتيجيات الاستطرادية" الخاصة بالجنسية والهوية، و"الطرائق التي تنتج بها التشكيلات الاستطرادية هويات جنسية داخل المجتمع المدرسي"، وخاصة كتابة الشخصيات الجنسية كـ "شخصيات متباينة الجنس معياريا" (P. 53).

## لحظات مضيئة

ولا تهدف الدراسة- بالحفاظ على الاستمرار في هذا الاتجاه- إلى توليد إطار عمل نظامي لتصنيف العلاقات بين الجنسين، ولا هي تقدم نظرية كبرى لتفسير الاستمرار التاريخي وعبر الثقافى لمبادئ معينة عن قوة النوع وهيمنته. تسعى كيلي لإلقاء الضوء على لحظات وسياقات من الممكن فى تصويرها للممارسات اليومية- أن تشير أو تدل على كيف تكتسب العمليات الاجتماعية والرمزية معنى، وكيف جرت المفاوضة عليها، أو ربما جرى تحويلها أو أعيد خلق سياقها أو حتى دعمها. وهناك تركيز مقصود على ذاتية المشاركين، كفاعلين ذوى شخصيات معقدة التركيب، لهم رغبات متناقضة واستثمارات عاطفية قوية، والذين يحققون تغييرات فى ديناميات النوع فى ممارساتهم الاجتماعية اليومية وعلاقاتهم الشخصية المتبادلة.

ولحث تلك التفاوضات على الظهور، تستعير كيلي مناهج مأخوذة من الدراسات الأدبية والنصية وتقوم بتكييفها لتعريف و"قراءة" "لحظات" معينة تلقى الضوء على عمليات أكبر وأوسع. فهي لم تحاول عمدا "إعادة خلق التأثير الجاهز لعلاقات الميدان وإنتاجها فى سرد خطى يوحى بحالة: 'بالضبط كأننى كنت هناك'". وبدلا من ذلك، تتبع فكرة ليز ستانلى عن "لحظات الحقيقة والكتابة" (P. 7). وقد بحثت كيلي عن "لحظات فى التسجيلات تمد بتعليق على العلاقة بين مجال الشخصية الجنسية ومجال المدرسة"، ناظرة لهم كـ "مجموعات استطرادية"، لحظات تكثفت فيها الأفكار والعلاقات بطرائق خاصة" (P. 7). وهذه المجموعات أصبحت بؤرة التحليل، وعوملت كـ "نصوص أدبية"؛ واعتمادا على خلفيتها الخاصة فى الدراسات الأدبية، قامت كيلي بتفسيرها "بانتباه بالغ إلى الملامح

والأدوات اللغوية، كلمات وعبارات معينة، ومن حين لآخر، غيابها أيضا" (7 P). ويساعد تشابك خبرات السيرة الذاتية للباحث على وضع الاختيارات المنهجية وما يترتب عليها من أنماط تحليلية.

ويتجنب بحث كيلي ما تسعى إليه الكلية الإثنوجرافية والمحاولات المتصلة بها لترتيب وتصنيف ثقافة في زمن، ويستكشف ظهور وأداء الأشكال والهويات الثقافية الدينامية من خلال التحليل العميق أو "الوصف المكثف" لكل من اللحظات والتعاملات المهمة. وقد وصفت براون (2003) (كما جاء أعلاه) مثل هذا التوجه بأنه يسمح بعودة التاريخ إلى الإثنوجرافيا، حيث إنه يعمل ضد النبض المتحجر للحاضر الإثنوجرافي بالتركيز على العمليات الثقافية مثل الإبداع والتكرار والمقاطعة. وهناك مجادلة موازية في دراسة كيلي هي "أهمية النشاط وفاعلية ثقافات الطلبة في تنظيم وأداء متطلبات التباين الجنسي. فمن خلال التعاملات في المدرسة، ينهمك الشباب من الجنسين في أشكال مفصلة من التعليم الاجتماعي، حيث يتعلمون عن الجنس ويعيشون نوعهم الجنسي" (206).

## التبادل الرسمي وغير الرسمي

ودعنا الآن نتحول إلى مثال من أحد سيناريوهات بحث كيلي لنرى كيف تقوم بتشغيل هذه المبادئ المنهجية والمفاهيمية. ونناقش هنا مثالا مستمدا من مناقشة كيف تنتج المدارس شخصية متغيرة الجنس معياريا تقوم على ملاحظات التعليم الرسمي وغير الرسمي في حصص "التعليم الاجتماعي والشخصي" لأحد الفصول. تركز كيلي على كيف يستقبل الطلبة المنهج الرسمي لمادة "التعليم الاجتماعي والشخصي" والمعاني الاجتماعية التي ينسبها الطلبة للأحداث،



والطرائق التي تتباين بها وتتداخل تلك المعاني مع التعليم الجنسي في ظروف رسمية مثل حصص "التعليم الاجتماعي والشخصي" (P. 65). إن التبادلات والعلاقات غير الرسمية بين المراهقين "تشكل جزءاً من اقتصاد جنسى حيث إن بعض الملامح مثل الجاذبية الطبيعية، والمرغوبة والمكانة يجرى التعامل عليها وتبادلها في طقوس المواعدة والمخالفة... وبعض الجماعات من نفس الجنس تلعب دوراً مهماً في التوسط لأفكار وتعاملات تتشكل منها تلك العمليات" (P. 66).

وتصف كيلي بالتفصيل التعامل المتبادل داخل جماعة من فتيات السنة العاشرة، أثناء إجابتهن على استبيان حول الأشكال المختلفة لمنع الحمل؛ وهي تجلس على نفس المنضدة التي تجلس إليها الفتيات، قادرة على الاستماع وملاحظة المستويات والأنواع المختلفة من الاتصال. وقد أنجز العمل الفصلي الرسمي للإجابة عن الاستبيان بطريقة "كيفما اتفق"، بينما كان الموضوع المسيطر بشكل أكبر والخاص بعلاقة "نعومي" بـ"ناثان" يحتل المركز؛ فقبيل الاستبيان مباشرة، كان ناثان يسأل نعومي سلسلة من الأسئلة، شفاهياً وعبر رسائل قصيرة، حول "الخروج". وتحولت المناقشة غير الرسمية بين زميلاتها من نفس الجنس إلى كيف تتعامل نعومي مع ناثان، ونصيحة حول ما ينبغي أن تفعله. تصف كيلي وتكشف معنى الأجدنتين المختلفتين اللتين تدوران في الفصل - الاستبيان الخاص بوسائل منع الحمل، والحوار بين وحول ناثان ونعومي (ص ٦٧). وهنا نرى كيف أن النظرة الضمنية والتفسيرية للمناهج الإثنوجرافية تمكن من فهم كلا الحادتين، والتفاعل بينهما. هذه القدرة على القبض على عملية الوجود المشترك من الملامح المميزة لملاحظة المشاركة.

يصور التعامل الطرق التي يجرى بها نشر، والاتفاق على، تناولين متعارضين للسلطة/ المعرفة داخل نفس الحيز التعليمي.

فالمهمة الرسمية للفصل الدراسي ترى التعليم الجنسي نوعاً من المعرفة التقنية، تعليم وجمع تفاصيل البيولوجيا والصحة الجنسية، بينما تضغط تفاعلات التلميذ أهمية الدور التجريبي والمساعد لمجموعة الزميلات في النواحي المهمة من التعلم. ويدل "الحوار" بين نعومي وناثان على أنه، بالنسبة لهما، محاولة الاتفاق على المسألة الجنسية يتسم بشخصية قوية خاصة بالنوع. وطلب الخروج مع شخص ما والموافقة على الخروج مع شخص ما يستتبع الارتباط بالتصنيف الجنسي المعياري الذي يرتبط بدوره بفعل الهوية وحتمية التصرف. ... وفي هذا التعامل المتبادل، يبدو أن ناثان يقوم بتفعيل دور الفتى الذي يريد فتاة، بينما تدخل استجابة نعومي في أداء الدور المقابل، الفتاة التي يطاردها فتى. ... هناك حس قوى بأن "موضوع" نعومي وناثان ملكية عامة. وهذا الإحساس بالملكية الجمعية والتفاوض في علاقة الذكر - الأنثى يتباين مع شكل الجنس في حصص "التعليم الشخصي والاجتماعي" كـ "شأن خاص"، يخص اثنين من الناس في مسائل تختص بالاختيار الشخصي، والعلاقات الحميمة، والمعرفة الطبية. وتشير أنشطة مجموعة الزميلات إلى أن العلاقات الجنسية توفر مجالاً للتفاوض وتنظيم السلوك المناسب الخاص بالنوع في المدرسة. (P. 69)

هذا التحليل للتعامل المتبادل بين جماعة من نفس الجنس أثناء حصّة تبدو في ظاهرها عادية وهادئة يلتقط الطرق الدقيقة التي تتم بها التفاعلات الخاصة

بالنوع بفعالية بين الشباب الصغار فى سياق المعايير الشخصية والاجتماعية المؤثرة الخاصة بالنوع (وإن لم تكن محددة بصرامة بها). وطوال بحثها (وفى احتجاج ضمنى ضد نظريات الإنتاج الاجتماعى)، ترى كيلي التلاميذ "شخصيات فاعلة ينتجون هوياتهم الخاصة بالنوع الجنى من خلال إستراتيجيات استطرادية معينة... وتعمل وساطة التلميذ فى مجال الشخصية الجنى كنقطة مضادة لخطاب التعليم الجنى فى المنهج الرسمى والتعليم فى الفصل المدرسى" (p. 202). ومن الناحية المنهجية، ترىنا هذه القراءة قيمة الانتباه العميق لوجهات النظر اليومية والعادية للمشاركين مع البقاء فى دياالج انعكاسى مع الأطر الأوسع الاجتماعية الثقافية والمناقشات المفاهيمية والسياسية.

إن قضايا التغير والاستمرارية فى علاقتها بهوية النوع الجنى هى موضوعات بارزة، وفى الاستنتاج الختامى تعلق كيلي بأن دراستها تقدم "قاطا كثيرة للاستمرارية مع الدراسات الإثنوجرافية السابقة التى ركزت على الشخصية الجنى، والنوع، والتعليم المدرسى" (p. 206). وتشمل هذه الدراسات "وجودا متفشيا لكرهية المثلية" و"تطبيع التغيرات الجنى" داخل المواقع المدرسية (p. 206). وبينما قد توحى التمثيلات العامة بأن ثمة تغيرات مهمة فى تلك الساحات، فإن الشباب الصغار فى دراستها "يظلون مشغولين بالجوانب الأقل راديكالية، وغالبا أكثر رجعية للشخصية الجنى والنوع، ويستخدمونها لأسلبة الصيغ الخاصة بهم من التعلم الاجتماعى الذى يمكن أن يكون تنظيميا، ويتسم بالوساطة الشخصية فى نفس الوقت" (p. 206). وتؤكد كيلي أن سبب هذا الفصل بين الأمرين يكمن فى ثقافات الجماعة الطلابية المتمثلة الجنس، حيث تكتب موضوعات النوع والشخصية الجنى منطقا وقوة دافعة مفهومة بالنسبة للشباب الصغار المعنيين" (p. 207). وهذه الثقافات مواضع بعيدة عن تنظيمات المدارس والعائلات، وتتيح

مساحة للشباب الصغار للتعبير عن "الاستقلالية والوساطة". وبالإضافة إلى ذلك، فإن التفاوضات الجمعية والتعلم الاجتماعي للمجموعة يقف في تباين مع "إضفاء الصفة الفردية على تطبيقات التعليم المعاصر" (ص ٢٠٧).

## استنتاج

في هذا الفصل تفحصنا المجادلات النظرية والمنهجية الأخيرة داخل الإثنوجرافيا، وخاصة التحولات البيوجرافية والانعكاسية، والأسئلة الخاصة بالتمثيل والكتابة. كما عرضنا، عبر اثنتين من دراسات الحالة، كيف أن المواقف النظرية المختلفة تمد وتشكل المعاني المأخوذة من الملاحظات الإثنوجرافية، وفي المقابل، كيف أن التقاليد النظرية المختلفة تقدم طرائق لتعيين موقع البحث الإثنوجرافي تاريخيا. إن نوع الإثنوجرافيا التي بحثت، وطرأز الأسئلة التي وضعت، والأطر التفسيرية التي جرى تبنيها، كل هذا يلقي الضوء على الموضوع الجوهرى، وكذا على تاريخ المناهج الإثنوجرافية، وعلى النظرية الاجتماعية والثقافية، وعلى - فى دراستى الحالة المبحوثين لدينا هنا- المسارات والتوترات فى النظرية النسوية الحديثة.

إن ما يجعل الإثنوجرافيا مقاربة جذابة لكثير من الباحثين هو قدرتها على توليد تفسيرات مقنعة للحياة الثقافية. فمن خلال الملاحظات المتعمقة والمفصلة المستمدة من الانغماس العميق والممتد فى الميدان، يستطيع الباحث - الذى يعمل تقليديا كملاحظ مشارك- أن يولد رؤى متبصرة لكيف "تعمل" الثقافات أو المجتمعات وكيف يستمد "الفاعلون الاجتماعيون" المعنى من ممارساتهم. فالباحث يحتل نفس الزمان والمكان الذى يحتله الإخبارى، كما فى الدراسات الطولية، ومن ثم يتطابق زمن البحث وزمن السيرة الذاتية. وفى حالة بعض الإثنوجرافيات، كما

فى دراسة الحالة الأولى، يصبح مرور الوقت ملمحا من ملامح تفسير وكتابة الدراسة بطريقة لم تكن مقصودة فى البداية. وهناك مملح مشترك لكل الدراسات الإثنوجرافية، وهو علاقة معقدة للبحث فى الزمن الحاضر، عندما يكون الباحث فى الوضع الحرج لمحاولة الكتابة عن حاضر أو خلفية لم تعد موجودة، أو فى عملية تعنت التغيير. إن فكرة الحاضر الإثنوجرافى تحمل تناقضها الداخلى، حيث يكون الحاضر ديناميا والثقافات تراوغ للتحديد، رغم الادعاءات التى تصور الأمر خلاف ذلك.

والأسئلة التى تختص بالمكان والمحلية مهمة للتطبيق الإثنوجرافى: أين موضع الدراسة؟ هل هى غريبة أم مألوفة؟ كيف سوف يجرى شرحها؟ ما هى "محدودية" موقع الميدان؟ إلا أننا أكدنا أن الأسئلة الخاصة بالزمن بنفس القدر من الأهمية، إن لم تكن دائما فى المقدمة. وهذا يشمل تجربة الانغماس طويل المدى فى الميدان، ومرار الزمن من البحث إلى الكتابة، والعودة إلى مواقع الميدان وكذلك العلاقة بين الحاضر والماضى والذاكرة كما يجرى استهلاكها وفهمها فى موقع البحث- من جانب المشاركين والباحث على السواء. وفى وصف دراستها، أكدت ديانا ليونارد أن التغيير متوطن فى الطقوس. وتلقى المقاربة الأنثروجرافية الضوء على المعانى التى يحملها طقس ما، ولكن، اعتمادا على الإطار الزمنى، قد لا نرى دائما كيف تغيرت أو إن كانت فى حالة تغير. وقد نعلم ذلك استعداديا فقط. وترينا المتابعة والعودة إلى الزيارة- الأمر الذى نناقشه فى الفصل السابع- كيف أن العودة إلى الدراسات الإثنوجرافية تنتج إمكانيات مثيرة لبحث التغيير الاجتماعى والجبلى، وتمدنا بشعور ممتد بكيف أن البحث فى الزمن الحاضر يمكن أيضا أن يسمح بالمقارنة على المدى البعيد.

## نقاط تلخيصية

- تهدف الإثنوجرافيا إلى توثيق وفهم الأحداث والتفاعلات في وقت حدوثها من منظور المشاركين. وفي تفصيل الحياة الثقافية، تهدف إلى رؤية معنى الكل الثقافي.
- تعود أصول الإثنوجرافيا إلى الأنثروبولوجيا، ولكن مناهجها وتوجهاتها تتبناها الآن مجموعة متنوعة من الفروع العلمية التي تسعى بعمق لفهم الظاهرة الثقافية.
- تطورت المناهج الإثنوجرافية في سياق الكولونيالية والرغبة في تصوير الثقافات التي بسبيلها إلى الاختفاء، وفي الانتقال من البحث المكتبي إلى البحث القائم على العمل الميداني.
- المنهج المتعارف عليه للتحقيق هو ملاحظة المشارك التي يغمر فيها الإثنوجرافي نفسه في الميدان لفترة ممتدة من الزمن. وتساعد مدة استمرار العمل الميداني الإثنوجرافي على التمييز بين الروتين والاستثنائي من الممارسات والمعتقدات.
- مصطلح إثنوجرافيا Ethnography، مشتق من اللغة اليونانية، ويعني "كتابة الثقافة"، وشكل ونوعية كتابة الإثنوجرافي، في الملاحظات الميدانية والأعمال المنشورة، جزء أساسي من المجهود الإثنوجرافي.
- المناهج الإثنوجرافية تناسب التفاعلات البحثية والطقوس في الحاضر، كما تناسب مراقبة التغير أثناء حدوثه. هذه العمليات تقع دائما في أزمنة وأماكن وتواريخ معينة، وتوثيق الحاضر يحدث أثناء تدفق الزمن.

- "الحاضر الإثنوجرافى" هو حاضر نحوى (مضارع) ومعرفى فى ذات الوقت، يختص بالحالية، ولكن أيضا يستثير إحساسا مزيفا بالكلية واللازمية الثقافية.
- "الحاضر الإثنوجرافى" أيضا يعطى فكرة خاطئة عن طريقة اتصال الرؤية الإثنوجرافية بالتاريخ والذاكرة وعن كيف يفهم الناس الماضى فى الحاضر، والعكس بالعكس.
- يعكس الاهتمام بالتمثيل والانعكاسية الطبيعة المتحيزة والمستقرة للبحث الإثنوجرافى، ودور الباحث المتناقض ظاهريا كمراقب مشارك.
- بسبب التفصيل الذى تقدمه مناهج الإثنوجرافيا، تصبح كتابات الإثنوجرافيا تواريخ قيمة للحياة الاجتماعية، تتيح المقارنة عبر الأجيال والزمن، وتمنح قدرة على رؤية ما تغير أو ما ظل مألوفاً.

## مصادر للاستزادة

**Geertz, C. (1973) The Interpretation of Cultures; Selected Essays. New York: Basic Books.**

مجموعة مهمة من المقالات التى انتقدت المعتقدات التقليدية للأنثروبولوجيا الوظيفية، ووضعت الخطوط العامة لتحليل سيميوطيقى للثقافة ومنهج الوصف السميك.

**Clifford, J. and Marcus, G. (eds) (1986) Writing Culture: The Poetics and Politics of Ethnography. Berkeley: University of California Press.**

أصبح هذا الكتاب من الكتب "الكلاسيكية" في هذا المجال، حيث يصور التحول الاستطردى وما بعد الحدائى ووقعه على الدراسات الإثنوجرافية عبر مجموعة متنوعة من الدراسات والأفرع المعرفية.

**Skeggs, B. (1997) Formations of Gender and Class: Becoming Respectable. London: Sage.**

دراسة إثنوجرافية لنساء الطبقة العاملة فى شمال إنجلترا، وتفاوضتهن حول الطبقة والنوع، وتفسير ذلك من خلال النظرية النسوية ونظرية التوالد الثقافى.

**Atkinson, P., Coffey, A., Delamont, S., Lofland, J. and Lofland, L. (eds) (2002) Handbook of Ethnography. Thousand Oaks, CA: Sage.**

مجموعة من المقالات المهمة والمفيدة تجمع أمثلة من الدراسات الإثنوجرافية فى خلفيات مختلفة وكذلك من أطر فكرية مختلفة.

**Back, L. (2007) The Art of Listening. Oxford: Berg.**

حيث إن المؤلف أنثروبولوجى، تستعرض هذه الدراسة مجموعة المناهج، بما يشمل المناهج البصرية، وتقدم حالة قوية من الانتباه بشدة إلى العلاقة الأخلاقية الموجودة داخل الإثنوجرافيا.

**Davies, C.A. (2008) Reflexive Ethnography: A Guide to Researching Selves and Others (2nd edn). London: Routledge.**

تجمع تحليلات تأثير الانعكاسية على المنهجية الإثنوجرافية مع أمثلة من التطبيقات البحثية والرؤى من مجموعة متنوعة من المناهج المختلفة، مثلاً: المقابلة، والبحث البصرى، والبحث باستخدام الإنترنت، وتاريخ الحياة، والمسوح.



الجزء الثالث

الميراث



## الجيل

كان هناك شيء آخر أدهشني فيما يتعلق بـ "أمفراڤيل" Umfraville، خاصية لاحظتها في أناس آخرين في مثل عمره. بدا أنه لا يزال شابا، شخصا كأي شخص؛ ولكن، في ذات الوقت، كان مظهره وأسلوبه يعلنان أنه قد عاش على الأقل بضع سنوات من حياته الراشدة قبل اندلاع الحرب في عام ١٩١٤. كنت أفكر في أولئك الذين كانوا يعرفون عهد طفولتي بأنهم 'الأكبر سنا'. ثم وجدت أن هناك أناسا مثل أمفراڤيل، يبدو أنهم - بطريقة ما - يجتازون الفجوة. فقد شاركوا كلا العصرين، وعلى وجه الخصوص في صياغة نعمة سنوات ما بعد الحرب؛ أكثر كثيرا في الحقيقة من الناس الأصغر سنا. ومعظمهم، مثل أمفراڤيل، كانوا في حالة من الكتابة؛ ربما من ضغط الحياة في وقت واحد في فترتين تاريخيتين مختلفتين. كانت تلك مقولته بالتأكيد. (Anthony Powell, 2000: 665).

أمي العزيزة، عندما يولد طفلي، ربما تسامحيني، ونتقارب مرة أخرى. أم أن هذا تفكير غير واقعي؟ بيني وبينك، أنا خائفة للغاية. لقد اختلطت آلامك أثناء الوضع بآلامي تلك الآن. (Edna O'Brien, 2006: 134).

هذان المقتطفان، الأول مأخوذ من رواية أنطوني بويل البطولية لحياة دائرة اجتماعية على خلفية القرن العشرين، والثاني من تأملات إدنا أوبراين حول علاقة

الأم/ الابنة، يزودنا كلاهما بمذاق كيف نعيش تجربة الجيل فى حياتنا اليومية. تعليقات بويل حول موقع جيلى شائع، يمكن أن يقدم احتمالا للتطابق بين أعضاء جماعة من فئة سنية معينة، ولكن أيضا يقدم الخصائص المميزة التى يمكن رسمها بين تجاربهم الخاصة وتجارب الآخرين. والانتساب الجيلى أيضا حالة ثقافية وطبقية بقدر ما هو حالة فئة عمرية. وربما يتطابق الأفراد مع القيم، والمذافات والمنتجات الثقافية لأولئك الأكبر منهم سنا، أو من هم فى نفس أعمارهم، أو الأصغر منهم. فالجيل هو - على حد سواء - حقيقة موضوعية وتعبير ثقافى عن الطريقة التى ينتقل بها النفوذ والقوة بمرور الزمن. وتختص تعليقات أوبريان بالجيل كما يجرى التعبير عنه فى علاقات النسب. هنا ندرك حتمية الميراث، عن وعى أو عن لاوعى على حد سواء، ونلمح دينامية مثل هذه العلاقات حيث يدفع وصول جيل جديد إلى إعادة تشكيل محددات الهوية - الأفكار الرئيسية التى كانت مثمرة فى الاستكشافات النسوية لمحاولة الاتفاق على الرغبة، والتوقعات والإنجاز بين النساء من أعمار مختلفة (Lawler, 2000; Reay, 2005; Steedman, 1986).

فى الفصل الرابع استكشفنا الطريقة التى يمكن فيها للمناهج الطولية الكيفية أن تجعلنا قادرين على تتبع جماعة من الأفراد يتقاسمون مع الوقت موقعا جيليا - واضعين أيدنا على الطرق التى يمر فيها أبناء الجيل الواحد بنفس الأحداث التاريخية من مواقع اجتماعية منفصلة. وفى هذا الفصل سوف ننظر إلى الأجيال كعصبة وكعشيرة على حد سواء (Pilcher, 1995). نبدأ بتوظيف جيل كعدسة تحليلية لفهم عمليات التغير الاجتماعى. ثم نقوم بدراسة الجيل منهجيا، مع التركيز على البحث عبر الأجيال كأسلوب للنظر عن قرب إلى أشكال العلاقة، والاتصال والانتقال الموجودة بين الأجيال. وهدفنا فى فعل ذلك تطوير وعى التفاعل بين بُعدى الجيل، أفقيا بيننا وبين المعاصرين لنا، ورأسيا بيننا وبين سلسلة الانتماء 'المستمرة' بين الأجيال (Hagestad, 1985).

## تشكيل مفاهيم الجيل

فى فترات حدوث تغير ذى مغزى (اقتصادى، وتكنولوجياى، وسياسى) من المحتمل أن تأتى قضايا الجيل فى المقدمة. ويذهب أحد المعلقين بعيدا إلى حد افتراض أن "تعاقب الأجيال يحل على نحو متزايد محل الصراع الطبقي كمحرك أول للتاريخ. والتحديد الزمنى للهيكال الاجتماعى بهذه الطريقة قد ينعكس فى شعور عام جديد بالاختلافات الجيلية" (Geisen, 2004: 37). واعتمادا على بحث موريس هالبواتشز، يؤكد جيسن أن الأجيال مبنية على آفاق زمنية مختلفة، وأن "وحدة الجيل وذاكرته الجمعية مبنية على تجربة مشتركة جوهرى تخفض من قيمة تجربة الجيل السابق" (Geisen, 2004: 33). ومن المؤكد أن كثيرا من الروايات المعاصرة للجيل تؤكد تهميشهم الاقتصادى نسبيا مقابل "أبناء الازدهار" الذين جاءوا قبلهم ويستمرون فى امتلاك فرص الهيمنة والنفوذ الاقتصادى، والاجتماعى والثقافى. وتتفاوت الشخصية المحددة للتوتر الجيلى وفقا للبلد والثقافة، وسوف تستمر فى تكرار تمييز مجموعة اقتصادية- اجتماعية خاصة. وعلى سبيل المثال، يصف الأسترالى ريان هيث، الذى وُلد عام ١٩٨٠، جيل المعلومات iGeneration الذى هو منه بأنه "وفير الدخل وفقير المزايا، مغمور فى ثقافة الديون" (Heath, 2006: xvi). وفى الاقتصادات الأقل وفرة نرى التقسيمات الجيلية أيضا، ولكن ربما تشكلها قوى مختلفة عن مثيلتها فى اقتصادات الوفرة، مثل السياسات والاقتصاديات فى مرحلة ما بعد الكولونيالية (Harootunian, 2007).

وقد يتفاوت التعبير عن التوترات الجيلية أيضا، اعتمادا على الساحة التى تدور فيها. يشرح مارتن كولى أن "شروط الاستمرارية أو التعارض بين الأجيال- وهذا من أجل الإنتاج الاجتماعى أو التغير- يتفاوت وفقا للميدان الذى تحدث فيه العملية الجيلية؛ تعيين الحدود والصراع بين الأجيال يمكن أن يتغير من مجال إلى آخر. والصراعات فى أحد المجالات يمكن أن تتغير بشكل مفاجئ بسبب تحولات

فى مجال آخر، لكن الصراعات يمكن أن يكثف بعضها البعض" (1996:18). وفى اتجاه مماثل، يشير عالم الاجتماع بيير بورديو إلى أهمية التعليم فى العملية التى تصبح من خلالها فكرة "الجيل" ذات مغزى؛ "فى حالات كثيرة، نرى فيها الصراعات كصراعات بين أجيال، بينما تكون فى الواقع صراعات بين أشخاص أو مجموعات عمرية لها علاقات مختلفة بالنظام التعليمى... ومجرد حقيقة أنهم صادفوا حالات مختلفة من النظام التعليمى يعنى أنهم دائماً سوف ينالون من كفاءتهم أقل مما ناله الجيل السابق" (Bourdieu, 1993: 100-1). ووفق أسلوب بورديو المفاهيمى، تكون البنية العقلية الخاصة بنا من الصفات المميزة للجيل، إلا أنها مرتبطة بعمليات بين-جيلية تنتقل من خلالها المزايا الثقافية والمادية، ويجرى تأمينها.

## علم اجتماع "الأجيال"

بشكل عام، يعتبر مقال كارل مانهايم حول الأجيال 'الوصف الاجتماعى الكلاسيكى'، الذى لم تستفد إمكاناته بعد حتى الآن (Kohli, 1996). نشرت الترجمة الإنجليزية لهذا المقال عام ١٩٥٢، وكان مانهايم يعيش حينها فى لندن، حيث هرب من برلين قبل اندلاع الحرب العالمية الثانية. كانت التجربة محاولة لفهم السياسات الجيلية التى أدت إلى سقوط الإمبراطورية النمساوية-المجرية، وأتاحت الفرصة أمام الحزب النازى لاكتساح السلطة فى عام ١٩٣٣. يبدأ مانهايم مقاله بعرض مشكلة الأجيال من زاوية البحث عن طريقة وسط بين المقاربات الوضعية التى تسعى لمجرد توثيق الأجيال بتعابير وصفية (بتوظيف مفهوم خطى وخارجى للزمن) والمقاربات الرومانسية التى استخدمت فهما ذاتيا للزمن، يمكن تجربته نوعيا، ساعية لالتقاط روح العصر بالنسبة لجيل معين - تكرار المانى للفرق بين مصطلحي "المدة" الموضوعى و"الدوام" الذاتى اللذين صاغهما برجسون.

كان هدف مانهايم أن يربط بين أفضل ما فى التقليدين: بالاعتراف بالخبرة الذاتية للجيل، وأيضاً بفرض نظام تجريبى على الكيفية التى تشكلت بها أصوات خاصة بالجيل، وجرى التعبير عنها واكتسبت صعوداً بين الجيل. كان ناقداً للطريقة التعميمية المفرطة للرومانتيكية التى من خلال مفاهيم روح العصر والظواهر السيكولوجية المتكاملة نسبت الوساطة والغرض إلى التاريخ نفسه. أما مانهايم، فكان يرى الأشياء أكثر تعقيداً. ومع الاستعانة بصور مجازية موسيقية، اقترح أن الطابع الأخلاقى والثقافى لعصر ما ليس صوتاً منفرداً، ولكن على العكس، يمكن أن نفهمه كمجموعة مؤتلفة من الأصوات أو "تألف تحويلى" (284: 1952). هذا التألف يتكون من أصوات منفصلة تعبر عن الوحدات الموجودة داخل الجيل. وكما هو الحال مع اللحن المتسق الأصوات، الميلوديا، فإن اجتماع هذه الأصوات يتغير على نحو غامض بمرور الزمن.

واعتماداً على التقليد الوضعى، يبدأ مانهايم بفكرة أن الجيل يتشكل ببساطة وعلى نحو تصويرى "بواسطة تماثل موقع عدد من الأفراد داخل كل اجتماعى" (290: 1952). على هذا النحو، يكون الانتقال من جيل إلى جيل عملية مستمرة (p. 293)، مع ظهور مشاركين جدد، وانسحاب متواصل لمشاركين سابقين (p. 294). كرس مانهايم بعض الانتباه إلى الآليات الاجتماعية والعائلية التى تضمن استمرارية الثقافة فى سياق مثل هذا التدفق والتجدد الأساسى. وكعالم فى الاجتماع المعرفى، كان مانهايم مهتماً بكيفية تحقق استمرارية الثقافة، وميز بين آليات الوعى التى من خلالها تكتسب خبرة الماضى وتتحول إلى "نماذج" والعمليات الأقل وعياً التى تنتقل المعرفة من خلالها فى شكل نماذج "مكتفة" أو "ضمنية" فحسب، أو "افتراضية" (p. 296). فأعضاء أى جيل واحد لا يمكنهم إلا الاشتراك فى اختيار محدود مؤقت للتدفق التاريخى. واعتماداً على سرعة وكثافة التغير التاريخى، قد يكون من الضروري أن يتغير الشكل الذى يحدث الانتقال من خلاله. وقد تتميز فترات التغير الاجتماعى البطيء بنوع من 'الولاء'، الذى ينظر به الشباب إلى الأكبر سناً، وربما

يتبنون بناء عليه أزياءهم وقيمهم. وخلال فترات التغير الاجتماعي السريع يكون الكبير أكثر تقبلا للصغير، أحيانا بدرجة أكبر حتى أن الجيل الوسيط بينهما يشعر بأنه "معطل". ويرى مانهايم أن الأجيال في حالة تفاعل مستمر، يركزون على التفاوض بشأن الحاضر. ولكي نحقق ما يطلق عليه مانهايم "سلسلة أجيال مستمرة"، فإن أنواع الاتصالات التي تحدث بين الأجيال لا تسير في اتجاه واحد، من الأكبر إلى الأصغر سنا. ويشير مانهايم إلى "ضرورة الانتقال المستمر للتغير الثقافي" ( p. 299)، ملاحظا أن:

ومجارة الشباب للعصر... تتوقف على كونهم أقرب إلى مشكلات الزمن الحاضر... وفي حقيقة أنهم على إدراك تام بعملية عدم الاستقرار ولكل منهم موقفه منها. كل هذا بينما الجيل الأكبر سنا يتشبث بإعادة التوجيه التي كانت مسرحا لشبابهم... فالمعلم لا يقوم فقط بتعليم تلاميذه، ولكن التلاميذ يعلمون المعلم أيضا. (p. 301).

يعطى مانهايم تقلا خاصا لتأثير السنوات المشكلة للطفولة والشباب من أجل تأسيس هويات جيلية مشتركة. إلا أنه أيضا متحمس لمشاهدة "تحديد طبقات الخبرة" الموجودة داخل جيل من الأجيال. وعلى الرغم من أن أعضاء جماعة تاريخية قد يعيشون تجربة نفس الأحداث، فإن تلك التجارب لن تؤثر فيهم بنفس الطريقة، وهنا تضع نظرية مانهايم حيزا للتنوع والوساطة على الجزء الخاص بالأفراد والجماعات.

قد يقال: إن الشباب الذي يخوض تجربة نفس المشكلات التاريخية الملموسة جزء من نفس الجيل الحالي. بينما تلك الجماعات داخل نفس الجيل الحالي، التي تنشئ نفس مواد الخبرة المشتركة بطرائق مختلفة، يشكلون وحدات جيل منفصل. (p. 304).



يمكن أن تكون وحدات جيل محددة الهوية على نحو نوعي، باستخدام لغة العرف الرومانتيكي، بواسطة بنيتها المشتركة من الظواهر السيكولوجية المتكاملة أو "تألف استجاباتهم" (p.306). وحسب تعبير مانهايم، لكي يكونوا مؤهلين كجيل في حد ذاته (في الواقع)، لا بد أن تتقاسم الجماعة في 'مصير أو قدر مشترك' (p 303) والبنية المشتركة لوحدة الجيل لا بد أن تجد تعبيراً مقنعاً في التصور التاريخي السائد" (p. 307). وليست هناك حتمية فيما يتعلق بتشكيل جيل مثل الحقيقة الواقعة. ويرى مانهايم أن التغير عندما يكون سريعاً جداً أو بطيئاً جداً، قد تصبح معه الأجيال خاملة، يتجهون ببساطة نحو هؤلاء الذين جاءوا من قبلهم أو من بعدهم. وبالأحرى، التعبير الجيلي هو حصيلة علاقة معقدة وعارضة بين التوفيق، والظروف والموارد. وحسب تعبير مانهايم: "يبقى موقع الجيل دائماً احتمالية للبحث عن التحقق- لكن وسيطاً مثل هذا التحقق ليس الطابع النقابي المتكامل للعصر، ولكنه، على العكس، واحد أو آخر من النزعات الملموسة السائدة في وقت معين" (p. 319).

وهناك مثال يبين مدى تبني طريقة مانهايم لفهم الموضوع في السنوات الأخيرة، قدمته دراسة لجيل سنوات العقد ١٩٦٠، وأجراها جون إدموندز وبريان تيرنر، والذان اعتمدا على فكرته حول "الوحدات الجيلية" لتعريف الطريق الذي اتخذته طليعة سياسية وثقافية معينة للهيمنة على عصر ما. جمع إدموندز وتيرنر (٢٠٠٢) تفسير مانهايم لكيف يصبح الجيل محققاً أو "فاعلاً" (نشطاً)، مع تفسير بورديو لكيفية نجاح مجموعات اجتماعية معينة في تحويل مواردها الاجتماعية والثقافية والاقتصادية إلى رأس مال رمزي، أي تحقيق نفوذ يتجاوز الموقع الاجتماعي الذي نشأت فيه أصلاً. ويركزان في بحثهما على حالات معينة أمكنها ذلك: المحنة المشتركة للحرب العالمية الثانية، وفيتنام، والمعلمون، والأماكن \*

المقدسة، والتوافق مع التغير السكاني (ازدهار المواليد the Baby Boom<sup>(\*)</sup>). وبالتالي فإن "طبع" هذا "الجيل الإستراتيجي" يستمر لكي تعترف به وتلتأم معه أجيال "سلبية" لاحقة- والذين، على سبيل المثال، ربما لا يزالون يستمعون إلى البيتلز [فرقة غنائية ظهرت في الستينيات]. ويقترح إدموندز وتيرنر (Edmunds and Turner, 2002) أن "التلكؤ الثقافي" الذي يظهر بوضوح في الهيمنة المستمرة لثقافة جيل ازدهار المواليد هو انعكاس لسلطتهم الإستراتيجية بالمقارنة مع جماعات أخرى، مشيراً إلى حدوث تذبذب بين أجيال نشطة وبليدة بمرور الوقت. وبما يتفق مع تقدير مانهايم للتباين بين أصحاب الموقع الجيلي المشترك، والشخصية الملتبسة لتعبيرهم، يشير المؤلفان إلى العملية البطيئة رغم دينامييتها التي تستهلك خلالها الاحتماليات التاريخية في محادثات بين الأجيال على مدى فترات زمنية طويلة.

كانت مقارنة مانهايم لفهم العمليات بين الأجيال متأثرة بالتحليل السيكلوجي، في الأهمية التي يعزوها إلى تشكيل مزاج جيلي عام في مرحلة الطفولة والشباب، وأيضاً في العمليات غير الواعية التي تجرى حتى النهاية بين الأجيال (Kohli, 1996). ويكمن التعبير النفسي والثقافي عن الديناميات بين الأجيال أيضاً في قلب العمل الذي نشأ عن مركز برمنجهام للدراسات الثقافية المعاصرة (Birmingham CCCS)، وعلى وجه الخصوص الأفكار المرتبطة بكتاب Resistance Through Rituals [المقاومة من خلال الشعائر] (Hall and Jefferson, 1976). في هذا الكتاب، يقترح فيل كوهين أنه يمكن فهم ثقافة بديلة معينة للشباب كـ "حل سحري" يسعى إلى عمل حوار مع (أو إلى أن يحل رمزياً) التناقضات في الثقافة الأبوية. أجرى كوهين بحثه مع شباب الطبقة العاملة الذي ينمو في مناطق المجتمعات التي جددت بالطرف الشرقي من لندن في أعوام ١٩٧٠. وقد مزق التخطيط الحضري

---

(\*) جيل ازدهار المواليد أو جيل الازدهار: the Baby Boom: بعد الحرب العالمية الثانية حدثت طفرة في عدد المواليد استمرت في الفترة من ١٩٤٦ حتى ١٩٦٤، وأطلق هذا المصطلح على مواليد تلك الفترة. [المترجمة].

بشكل مؤثر استمرارية المواجهة الواقعة بين الثقافة وانتقال تقاليد الطبقة العاملة التقليدية. وهو يؤكد أن تشكيل الثقافات الفرعية لشباب الرأس المخلوق كان الشباب يسعون للندب على فقدان الجماعة ولإعادة خلقها رمزيا من خلال أنماط الزى، والموقف والسلوك. وفي مقدمة الكتاب، يقترح جون كلارك وستيوارت هال أسلوبا للتفكير في الثقافة كتشكيل تاريخي يتضمن تعايش الأشكال الثقافية، الأمر الذي عبرا عنه "بالربط المزدوج"، الذي يتعايش فيه الماضي والحاضر في حوار ديناميكي ومعبر. واعتمادا على عمل جرامسكي وليس مانهام، يقترح كلارك وهال أن شخصية العمليات الحادثة بين الأجيال والوعي الجيلي يختلف وفقا للطبقة الاجتماعية، فالطبقات المتوسطة تساعد على نهضة ثقافات مضادة والطبقات العاملة تساعد على نهضة ثقافات فرعية، تعكس تهميشها. ويقدم جون سافدج مثالا حيا لهذه الطريقة المتأثرة بالناحية السيكلوجية لفهم المشاركات المستقرة المتورطة في التعبير الثقافي عندما يفكر مليا في ما تشربه في مرحلة المراهقة في ضوء خبرة أبيه:

لكل جيل مهمته الخاصة. ولا معنى لمحاولة إلغاء خبرة جيل آخر، كما أن ذلك قد يكون محفوفًا بالمخاطر. ومع معاشتي تجربة عواصف وضغوط مرحلة المراهقة في سنوات العقدين ١٩٦٠ و ١٩٧٠، توصلت إلى التحقق من أن جزءا من مهمة مجموعتي كان للمساعدة في التعامل مع آثار الحرب بالنسبة لآبائنا. الرعب العالق لتلك الفترة، بالإضافة إلى قضية الوجودية الضخمة التي أوجدتها حقيقة القبيلة الهيدروجينية، كان ذلك الدافع إلى التجليات المتطرفة لثقافة الشباب التي غمرت نفسي فيها كلية (Savage, 2008: xvii).

تلك الأمثلة من علم اجتماع الأجيال جميعها مهمومة بالنقاط وفهم كيف تضمن الجماعيات التغيرات والاستمراريات الاجتماعية، والشكل الناتج من تعبيرها الثقافي والسياسي. فالتركيز التحليلي مسلط على العلاقات الأفقية (أو المتزامنة)

والتي يقيمها الأفراد مع آخرين على أساس المرحلة العمرية في عملية بناء صوت جيلي والتعبير عنه. والأمثلة المستكشفة هنا تتضمن مجموعة الأنداد ونخبة ثقافية وسياسية (Edmunds and Turner). ولكن كما يوحى الاقتباس من جون سافيدج، فإنه من الممكن أيضا أن نستكشف الأجيال رأسيا (من الناحية التاريخية)، كسلاسل من الأفراد والمعنى الذي ينطلق في الزمن التاريخي. وأحد المجالات التي تطورت فيها هذه الطريقة لفهم الموضوع هي سيكولوجية العائلة وبحث تاريخ الحياة.

## بحث تاريخ الحياة

كانت إحدى مهامنا في كتابة هذا الكتاب تجميع أمثلة من البحث والتطور المفهومي والتي قد تكون، أو لا تكون، على حوار كل مع الآخر. وعلى الرغم من أننا وضعنا أجزاء الكتاب وفقا لسجلات زمنية مختلفة، فمن الثابت أن هناك صلات عديدة بين الأقسام، ليس أقلها من خلال عمل الباحثين الذين انتهجوا مقاربات منهجية مختلفة متعددة لفهم عمليات الاستمرارية والتغير عبر الزمن وعلى امتداده. في الفصل الثالث صادفنا عمل المؤرخ الشفاهي البريطاني بول طومبسون الذي كانت تأملاته حول وظيفة الذاكرة في التاريخ الشفهي (Thompson, 1988) مؤثرة ومنتجة (انظر مجموعة الذاكرة الشعبية، 1982 [Popular Memory Group]). ومن خلال التعاون مع زملاء عديدين، وعلى الأخص عالم الاجتماع الفرنسي دانييل برتو انهمك طومبسون في إنتاج عدد من المجموعات المحررة التي تجمع معا أمثلة من العمل التجريبي، والتي تبنى بشكل تقدمي إطار عمل مفهومي لفهم تأثير العمليات بين الأجيال داخل العائلات (Bertaux and Thompson, 1990/2003; Samuel and Thompson, 1993/2005). واعتمد برتو وطومبسون على بحثهما الأنجلو/ فرنسي التعاوني حول العائلات، وكذلك على دراسات لعمليات ما بين الأجيال التي أجريت مع زملاء في فرنسا وروسيا

والمملكة المتحدة. وفي سلسلة من المقدمات والمقالات المنهجية، وضع برتو وطومبسون وإيزابيل برتو - ويام أجندة مفهومية للدراسات بين الأجيال التي نلخصها هنا.

اعتمد المؤلفان على مجموعة من المصادر النظرية لبناء إطارهم العملى. يذكر طومبسون كيف تأثر عمله بشكل خاص بمنظور العلاج النفسى والذي جاء فى صيغة تناول الأنظمة العائلية لدى جون بينج هال (١٩٩٥). وهذا الإطار التحليلى يضع مفهوم العائلة فى صيغة علاقة عقدية مستمرة عبر الزمن، حيث يمكن نقل الديناميات العاطفية التى لم يفصل فيها بعد من خلال "العملة الرمزية" لقصاص العائلة، والتي تتكرر فيها الموتيفات، والأنماط، والصعوبات، و"تفس العبارات تتردد ونجد لها صدى عبر الأجيال" (Thompson, 1993/2005: 30). ويعتمد برتو بدرجة أكبر على أعمال بيبور بورديو ومفهوم "الطبع والبنية الذهنية" الذى يلتقط "تكثيف التجارب" التى تحدث داخل العائلات عبر الأجيال. وتأثرا بملاحظات بورديو، التى تقول إن تحويل رأس المال يشمل إعداد أو إنتاج المستقبل له (1997/2003: 19)، يؤكد برتو وطومبسون دينامية، و"انفتاح" الانتقال، حيث "لا يصبح العرض انتقالا إلا عندما يتم استقباله"، وحيث "الصيغة التى يجرى تمريرها يمكن تحويلها أثناء الانتقال" (Bertaux-Wiame, 1993/2005: 47). وقد يختار الأفراد قبول ميراثهم عبر الأجيال أو رفضه على السواء (Thompson, 1993/2005: 15)، وقد تكون العائلات أكثر أو أقل نجاحا فى "إعادة" الأطفال إلى تقاليد العائلة (Bertaux-Wiame, 1993/2005).

وأكثر ما يميز هذا التناول هو قدرته على النقاط العمليات المتزامنة والمتكافئة للإنتاج والإبداع الاجتماعى، والتي تربط العمليات الحميمة للحياة العائلية بالمشهد الاجتماعى والاقتصادى الذى تقع داخله. الاستمرارية والتغير ليسا فى موقعين متعارضين ببساطة. بل هما يظهران ذلك لكى يتمكننا من الحفاظ على بعض الاستمرارية عبر الأجيال، فالإبداع ضرورى دائما - وباستخدام تعبير بين-

جبلی، لا بد أن تجرى لكى تظل فى مكانك. وفى تصور العائلات كأنظمة مفتوحة منهمكة فى تداول "الهدايا" الاقتصادية والاجتماعية والسيكولوجية، يجذبان الانتباه إلى كيف تصبح العائلات وسيطا مركزيا من خلاله يحدث التمرس بالزمن، وإلى حد ما، تجاوز الفناء. وبالإشارة إلى عمل بيير لوجريند، يعلقان:

إن استنتاجه الختامى "إن موضوع الانتقال، هو أن تنقل"  
قد يبدو فى الوهلة الأولى مجرد لغو، لكن من المهم حقا فى معظم  
عمليات النقل بين الأجيال أن مغزى المحتوى الخاص للمنقول،  
بالنسبة للمشاركين، أقل كثيرا من حقيقة أن النقل إلى الأطفال  
فى حد ذاته يشكل علاقة تتجاوز حدود الفناء البشرى  
(Bertaux and Thompson, 1993/2005: 7).

ويشترك برتو وطومبسون فى التزام منهجى باستخدام قصص الحياة كمادة  
خام للتاريخ الاجتماعى. وأيضا، يمكن لقصص الحياة هذه أن تفيده فى التحليل  
الشخصى للذات، وكأمثلة للأدب الشفاهى (Thompson, 1993/2005: 36)، إلا أن  
فائدتها ليست كبيرة بالنسبة لشكل ذلك السرد أو إنتاجه الثقافى. وعلى العكس، فهى  
تتبنى تناول واقعي يلتزم - من خلال تلك الروايات - بقراءة ما وراءها من تاريخ  
اجتماعى. يعلن برتو وبرتو-ويامى هذا الأسلوب فى دفاعهما عن القيمة التفسيرية  
لقصص الحالات التى نتجت عن بحثهما. فهما يصفان تاريخ حالة لعائلة من  
المزارعين الفرنسيين على مدى خمسة أجيال، مع وضع تصور لقصص الحياة فى  
مقابل تحولات الاقتصاد الزراعى أثناء تلك الفترة. وفى وصف ما حدث مقابل  
مدى تنوع "المصائر الممكنة" التى تتفتح فى نقاط مختلفة من الزمن، يشير إلى ما  
يحدث داخل العائلات من تكثيف معقد للخبرات، وكيف أن "الاحتمالات غير  
المنجزة جزء مؤثر من الواقع" (82: 1997/2003). وتاريخ الحالة يمدنا برؤية لما  
يسمونه "جدلية الخارجى/ الداخلى" و"الموضوعى/ الذاتى" (82 p). ومع اعتبار  
العائلة كلها وحدة تحليل، من الممكن أن نرى الاعتماد المتبادل بين المصائر، حيث

تتناقص فرص الاختيار أمام أحد السلائل (مثلاً، عندما "يقع" وريثاً) بينما تزايد فرص الاختيار بالنسبة للآخرين. وحيثما تشكل العلوم الاجتماعية تعميمات بشكل تقليدي من خلال عملية التجريد، فإنهما يؤكدان أن المصائر تتشكل -إلى حد كبير- من خلال التفاعل المعقد بين العوامل السيكولوجية والاجتماعية على مر الزمن. وفي تفصيل المحافظة، فإن دراسة تاريخ الحالة تجعل الأشياء مرئية بوضوح في التحليل - في حالة الحراك الاجتماعي، الذي "تقرر فيه الموارد وليس القيود السلوك على نحو أكبر" (p. 87). ويقترح برتو وبرتو-ويامي فهماً منتجاً للتغير الاجتماعي حيث تكون الوساطة، والتوقيت، وأشباح المصائر الممكنة كلها سارية المفعول:

الفكرة... أن مسار حياة يمكن تحديده - أو بالأحرى،  
تكييفه - بسهولة أكثر كثيراً بالإمداد بالموارد وليس بوضع قيود  
تعطى سياقاً جديداً تماماً لمفهوم العزم والتصميم: سياق يشمل  
كلاً من البعد الاجتماعي البنائي والتطبيق العملي. ( Bertaux  
(and Bertaux-Wiamec, 1997/ 2003: 95).

هذه الحيوانات الشبحية، والمصائر التي كان يمكن أن تكون، لم تستطع شق الطريق، وهي ليست ببساطة موضوع مؤرخ الحياة، ولكنها تشكل جزءاً من الطريقة التي يروى بها الأفراد حياتهم. يستعير المؤرخ الشفاهي الإيطالي أليساندرو بورتيلي مصطلح "يوكرونيّا" (uchronia) [الزمن الموازي(\*)] من الدراسات الأدبية لتمييز رواية أحداث افتراضية اكتشفها في قصص حياة بعض أعضاء الحزب الشيوعي الإيطالي - أشياء "كان يمكن" أن تحدث. واقترح أن رواية مثل تلك القصص تكشف عن فهم الأفراد للعلاقة بين إمكانية فرص الاختيار لديهم والقوى الأكبر التي تشكل حياتهم. وحسب تعبير بورتيلي، فإن اليوكرونيّا "تحفظ الوعي المفرط بالظلم في العالم القائم، ولكنها تمد بوسائل لترويض النفس والمصالحة. ورغم أنها تغذى لهب السخط بكشف التناقض بين الواقع والرغبة،

---

( ) انظر هامش أسفل الصفحة في الفصل الأول. [المترجمة].

فإنها تساعد على حماية هذا التناقض من الانفجار فى صراع مفتوح" ( 1990: 157). هذا النوع من العمل على قصص الحياة يوحى بإمكانية العمل مع السرد لتصوير العمليات السيكودينامية المعقدة التى تكون وسيطا لتوصيل المعنى والمحصلات الملموسة عبر الزمن.

## العمل والرعاية عبر القرن العشرين

وهناك دراسة تأثرت برواية قصص الحياة وأعمال مانهايم، وهى بحث فى العمل والرعاية فى عائلات من أربعة أجيال، قامت به جوليا برانين، وبيرتر موس، وأن موني. وفى هذا المشروع تعرفت برانين وزملاؤها على ١٢ عائلة "عمودية" (\*)، يعيش فى كل منها أربعة أجيال. وجرت مقابلة مع ثمانية أفراد على الأكثر من كل عائلة. وباستثناء واحد، كان أعضاء العائلة يشملون فقط أولئك الذين تربطهم علاقة بالأشخاص الذين أنجبوا منهم أطفالا. وكان المدخل إلى العائلة من خلال جيل "الأجداد" الأوسط، واختيروا على أساس عينة مقصودة لتمثيل مجموعة متنوعة من أحوال العمل المختلفة فى هذا الجيل. وكان ثمة هدف واضح لهذه الدراسة، وهو استكشاف تفاعل السيرة الذاتية والتاريخ فى تراث سى. رايت ميلز C. Wright Mills (\*\*)، وتصوير التقاليد الواقعية والتأويلية على السواء. وكما فى

---

(\*) العائلة العمودية 'bean pole family': عائلة تغير شكلها، إذ أصبحت عمودية بدلا من أن تكون هرمية الشكل، حيث إن الأجيال الأكبر سنا أطول عمرا، والأجيال الأصغر أقل عددا، فأصبحت الأعداد الموجودة من كل جيل متقاربة بدلا من أن تكون الأجيال الأحدث أكثر عددا. [المترجمة].

(\*\*) تشارلز رايت ميلز Charles Wright Mills (١٩١٦-١٩٦٢): عالم اجتماع أمريكى، مشهور بكتابه المنشور عام ١٩٥٩ بعنوان *The Sociological Imagination* والذي وضع فيه تخطيطا لشكل العلاقة الصحيحة بين السيرة الذاتية والتاريخ، والنظرية والمنهج فى دراسة علم الاجتماع. [المترجمة].



معظم الأبحاث الكيفية تعتمد هذه الدراسة على العمق وليس الاتساع في المساهمة التي تقدمها للمعرفة. وكما في الأبحاث الطولية الكيفية التي ناقشناها في الفصل الرابع، تتسم الدراسة بالجمع بين صغر الحجم (١٢ دراسة حالة)، وكبره (٧١ مقابلة)، مع اختيار إستراتيجي لحالات تقدم "أساسا قويا يمكن به توليد وفحص أسئلة نظرية" (Brannen et al., 2004: 5).

### تصميم جيلي

يحدد الباحثون أجيالهم تاريخيا، اعتمادا على المشهد الكلي للتاريخ البريطاني في القرن العشرين، والذي يصنف الأجيال حسب علاقتها بالأحداث السياسية (Hobsbawm, 1994)، وأطوار تطور احتياطات وخطاب الرفاهية (Rose, 1999). وهكذا يقدم لنا ثلاثة أجيال من الراشدين، يجري تعريفهم حسب موقع كل منهم مقابل كل من الآخرين من منظور جيل "المدخل" الأوسط:

- الأجداد الكبار: ولدوا بين ١٩١١ و ١٩٢١، عاشوا ما يطلق عليه إريك هوبسبوم "عصر النكبة"، الذي شمل حربين عالميتين والكساد الاقتصادي - وهو زمن اتسم بالتمزق و"ظهور الدولة الاجتماعية" (Rose, 1999).
- الأجداد، ولدوا بين ١٩٤٠ و ١٩٤٨، جيل ما بعد الحرب الذي عاش "عصرا ذهبيا من النمو والتحول" (Hobsbawm, 1994) وتمتعوا بـ"الازدهار الكامل للدولة الاجتماعية" (Rose, 1999).
- الآباء، ولدوا بين ١٩٦٥ و ١٩٧٥، وعاشوا "التحلل والأزمة" التي حدثت بسبب السياسات والتأثيرية، وشهدوا تأثير الليبرالية الاقتصادية والسياسية (Hobsbawm, 1994).

كانت تقنية البحث الأساسية الموظفة في الدراسة هي المقابلة. وسعياً وراء طريقة لاستكشاف العلاقات المتداخلة بين الزمن التاريخي والزمن البيوجرافى، تبنى فريق البحث طريقة السرد البيوجرافى التأولى للمقابلة والتحليل ( Wengraf, 2001) الذى يقدم تقنيات لتمييز ورواية "القصة المروية" (السيرة) من "الحياة المعاشة" (سياق الترتيب الزمنى والتاريخى) (انظر الفصل الثالث لمزيد من المناقشة). وكان أسلوب المقابلة الذى استخدمه فريق البحث مفصلاً حسب هذا المنهج (رغم أنه لم يتضمن تكرار المقابلات الذى شجعه المؤيدون). وجرت المقابلة فى ثلاثة أقسام: دعوة تمهيدية لتقديم قصة حياة دون مقاطعة يتخللها موضوعات من العمل الاهتمام؛ ويعقب ذلك دعوة من الباحث لتفصيل موضوعات قدمت فى ذلك السرد التمهيدي (وجرى تناول ذلك بالترتيب الذى كشف عنه)؛ وقسم ثالث مبنى جزئياً يختص بالأسئلة وكتابات مختصرة. واستغرقت المقابلات حوالى ثلاث ساعات. كانت فكرة السرد الأول الذى لا يقاطع هى أنه سوف يمد بإحساس "بصورة متكاملة" لحياة الفرد، وفى متابعة ترتيب روايته فى القسم الثانى من جدول المقابلة، وبنية هذه "الصورة المتكاملة" يمكن حفظها وتفصيلها.

## مقارنة تحليلية ذات طبقات

سعت مناهج التحليل أيضاً لتمييز "الحقائق" البيوجرافية والتاريخية من التجربة والتفسير الذاتيين، فيما يختص بالصورة التجريدية للجدول الزمنية التاريخية وقصص الحياة الفردية لكل فرد. يصف الباحثون ثلاثة مراحل أو مستويات منفصلة فى تناولهم للتحليل.

- المرحلة الأولى اختصت بتحليل الأفراد. وقد تطلب هذا كتابة ملاحظات ميدانية بعد المقابلات، وكذلك ملخصات مطولة وتحليلات مبدئية لحالات الأفراد بمجرد أن تصبح وسائل تسجيل المقابلات

الكاملة متاحة. وهذه التحليلات المبدئية قد تربط أسئلة البحث المهمة بجوانب النص.

- المرحلة الثانية اختصت بتحليل عائلات كاملة، مع التركيز خاصة على تتبع الاستمراريات والتغيرات عبر الأجيال.
- والمستوى الثالث من التحليل اختص بالنظر عبر العائلات الاثنى عشرة والمقارنة بينها. وهذا يتطلب القراءة عبر الأجيال، وكذا تطوير نماذج شخصية لأنماط من الديناميات العائلية. وهذا المستوى من التحليل شكل الأساس لفصول الكتاب الناتجة عن الدراسة.

ويشرح المؤلفون أنه ليس من الممكن مجرد قراءة التاريخ من هذا النوع من البيانات، عند تقديمها في حالها هذا في "هنا والآن". وكما مع أى رواية لقصة حياة، يجرى إنتاج السرد في الحاضر:

يولد المنهج روايات استعادية للقرارات، والأفعال، والأحداث، عادة في أجزاء متباعدة من مسار الحياة، وفي سياق حالات معينة، وعلاقات وأحكام أخلاقية خاصة بتلك الأزمنة. وتقييم تلك القرارات ربما لا يستحضر فقط التردد، ولكنه يجرى مع الإشارة إلى أطر الزمن الحاضر، حتى رغم أن مقدمى المعلومة قد يسعون إلى تذكّر الماضي وكيف كانوا يفكرون ويشعرون حينئذ. ومن المستحيل، في الواقع العملى، بالنسبة لمن يروى أن يقف خارج الحاضر عندما يفكر في الماضى. (Brannen et al., 2004: 84).

ولأنهم عاشوا خلال فترات تتسم بتغير اجتماعى كبير، فإن أعضاء الأجيال الأقدم خاصة كانوا مدركين لأكثر من إطار عمل تطورى ممكن لقضايا مثل أفضل وسيلة بالنسبة لأحد الوالدين لعمل توازن بين العمل والرعاية كما تابعها الباحثون.

وبدلاً من تعريف الأجيال المختلفة بمجموعات مختلفة من القيم، تعتمد برانين وزملاؤها على إطار عمل مفاهيمي يعزز إلى أى مدى ينبغي على العائلات أن "تفاوض" فى مسئوليات العائلة (Finch and Mason, 1993). والطريقة التى يفعلون بها هذا متجذرة دائماً فى ظروف ملموسة، وسوف تتنوع وفقاً للزمان والمكان. وبهذا الوصف، لا تميل العلاقات العائلية ما بين الأجيال إلى تمييزها عن طريق الحكم عليها، وإنما عن طريق الازدواجية:

التوترات بين هذه المعتقدات، والأحكام، والأفعال...  
تختص بمواقع متميزة بعناية، كل موقع جرت المفاوضة فيه  
حسب علاقته بوقت ومكان معينين، وجماعة مرجعية. ربما لا  
تزال نساء الأجيال الأكبر سناً يعتنقن معتقدات معينة أو قواعد  
قياسية كانت معيارية عندما كن هن أنفسهن أمهات لأطفال  
صغار (وأكثر هذه المعتقدات انتشاراً أن الأمهات ينبغي ألا  
يعملن)؛ ولكن هذه القواعد لا تطفى بالضرورة على تقيماكن  
المعاصرة لكيف ينبغي لبناكن وحفيداكن أن يعيشن حياكن فى  
سياق الحاضر أو قراراكن الحالية حول نوع الدعم الذى ينبغي  
تقديمه لهن. (Brannen et al., 2004: 82).

## الأبوة كميراث دينامى

لا تكفى المساحة هنا لمناقشة أكثر من مثال واحد من نوع الرؤى والتحليل  
التي أثارها هذه الدراسة، ولكننا نود تشجيع القراء على متابعة مطبوعات الدراسة.  
فى تحليلهم للأبوة، ترينا برانين وزملاؤها كيف اجتمعت العناصر المختلفة  
لتناولهم، مما مكنهم من التعليق على كيف تغيرت الأبوة عبر الأجيال، وكذلك  
التعليق على عمليات "النقل" بين الأجيال. وهم يبدئون باستكشاف الجدول الزمني

للأبوة في أجيال مختلفة، معتمدين في الأساس على تحليلهم لـ "الحياة كما تعاش". ورغم أن هناك اتجاهًا خطيًا عامًا نحو الوالدية الحديثة والعائلات الأصغر، فإن برانين وزملاءها يؤكدون أن مجموعة بياناتهم توحى بصورة من التغير غير المنتظم. لقد لقي الانتقال إلى الرشد لجيل الأجداد الكبار مقاطعات بسبب الحرب والترحيل الاقتصادي. وبالنسبة للرجال كان هذا يعنى دائماً تأخيراً في الاستقلال الاقتصادي وأبوة متأخرة نسبياً. وفي المقابل، يميل الجيل التالي (الذين تربوا في سنوات ما بعد الحرب) إلى التعرض لنقلات سريعة ومكثفة، وسنوات قليلة جداً تفصل بين الدخول إلى مجال العمل، والزواج، والأبوة. أما الجيل الأصغر من الآباء فقد بلغوا رشدهم أثناء فترة من عدم الأمان الاقتصادي. وعلى عكس الأجيال السابقة، فإن رجال جيل "الآباء" غالباً يتعايشون مع شركاء قبل الزواج و/أو الوالدية. وبالنسبة لهذا الجيل أيضاً كان تأمين سكن قبل الإنجاب مسألة أولوية، مما يعكس تغيرات مهمة في الاقتصاد نتيجة إعادة بناء الاقتصاد. وبناء عليه، فإن رجال هذا الجيل يميلون لأن يصبحوا آباء في وقت متأخر عن الأجيال السابقة في عائلاتهم، وقد خبروا ظروفًا مختلفة كثيراً عن تلك التي عايشها آباؤهم على وجه الخصوص.

والطبقة التالية من التحليل تركز أكثر على الطريقة التي يتحدث بها رجال الأجيال المختلفة عن الأبوة، وخاصة أنواع الخطاب المختلفة التي يعتمدون عليها. ويتخذ الباحثون نقطة انطلاق لهم البيانات الطولية الاتجاهية التي توحى بنزعة متزايدة لمواقف المساواة بالنسبة لتقسيم العمل الخاص بالنوع. ورغم أنهم يجدون أنواعاً جيلية منفصلة من الخطاب حول ما هو "الأب المثالي" تظهر عندما يتحدث الأفراد عن تجاربهم الخاصة للأبوة، وتصبح الأوضاع أكثر ازدواجية عند الحديث عن الأجيال الأخرى، مع معرفة الأفراد بأهمية التغييرات التي حدثت. ولا يتوقف الرجال عن أن يكونوا آباء عندما يصبح أطفالهم راشدين، والطريقة التي يتحدث بها الرجال الأكبر سناً توحى بأنهم ربما كانوا مرتبطين بقيم مختلفة في ممارستهم لدور الأجداد ولدور الآباء لأبناء راشدين أكثر مما توحى به رواياتهم عن الأبوة

فى الماضى. وهناك علاقة معقدة بين الطريقة التى يتحدث بها الأفراد والمشهد التاريخى الذى يفترض أن هذا الحديث كان يجرى فى سياقه. وعلى سبيل المثال، قد لا يذكر الأفراد ما هى "الحقائق" المهمة (مثلا، الأب بشكل عملى الذى تمثل صيغة الأبوة لديه رحلة للاستكشاف الشخصى، لا يذكر أنها كانت ممكنة بسبب دعم ممتد من الدولة)، مما يلقى الضوء على حاجة الباحث للمعرفة الجيدة بالسياق التاريخى والسياسى المعنى لكل جيل. وتلك الروايات التى يرويها الأفراد قد تعكس هى نفسها الصياغة التاريخية التى هم جزء منها- مثلا، اتجاه جيل الآباء لتقسيم العمل داخل العائلة نتيجة لـ"اختيارات" النساء.

وفى مقارنة العائلات، يطور الباحثون نماذج شخصية للأبوة يرسمون معالمها مقابل المحاور ذات الصلة.

مكتسب الدخل (المعيل) الرئيسى/ الوحيد	
اتهماك قوى فى دور الأبوة	اتهماك ضعيف فى دور الأبوة
<p>ب. رجال العائلة، والآباء المهتمون بالأطفال</p> <p>اثنتان من الأجداد الكبار</p> <p>أربعة أجداد</p> <p>ثلاثة آباء</p>	<p>أ. آباء يركزون على العمل (رجال مهنة وآباء الإمداد بالمعيشة)</p> <p>اثنتان من الأجداد الكبار</p> <p>ستة أجداد</p> <p>أربعة آباء</p>
<p>ث. د. آباء غير موظفين باستثمار ضعيف فى الأبوة</p> <p>لا توجد حالة</p>	<p>ت. ج. آباء مشاركون عمليا</p> <p>أربعة آباء</p>
لا مكتسب للدخل (رئيسى أو وحيد)	

(Brannen et al., 2004: 128)

في الفئتين أ، ب من الممكن أن نرى الاستمرارية عبر الزمن، حيث رجال ثلاثة أجيال يكررون نمط الفعل كمكتسب دخل رئيسي (معيّل)، ويهتمون بأطفالهم بدرجات مختلفة. وتوحي الفئتان الأخيرتان بتداخل ممارسات الأبوة، على سبيل المثال الفئة ج، والتي في هذه الدراسة على الأقل، كانت ثابتة فقط في أحدث جيل، وتعتمد على نمط معين من الرفاهية و/أو ارتباط المرأة بوظيفة. ويقترح الباحثون أن السبب في أن الدراسة ليس بها أمثلة من الفئة د، لم يكن أن هذا النوع من الآباء غير موجود في الجيل الحالي، ولكنهم كانوا خارج إستراتيجية الأسر العينة في هذه الدراسة.

وتجعل دراسات حالة ما بين الأجيال من الممكن رؤية التفاعل بين البعدين التاريخي والبيوجرافي اللذين سبق وصفهما، فتكشف عن "كيف" يحدث التغير والاستمرارية داخل عائلات واقعية. وفي دراسة حالة ممتدة واحدة يناقش الباحثون ثلاثة أجيال من عائلة برنتيس التي تنتمي إلى الطبقة العاملة، وظهور نوع جديد من الأبوة في أحدث الأجيال، أبوة مشاركة بشكل عملي طوال الوقت، حيث تصبح العناية بالأطفال عملاً مشتركاً، ويستتجون:

هناك تشابهات قوية في المكانة المهنية وفرص الحياة للأجيال الثلاثة من رجال برنتيس. وفي نفس الوقت، حدثت تغييرات هيكلية قوية، وخاصة تراجع التوظيف المتسم بقلّة المهارة، والذي أضعف أخلاقيات العمل لدى الجيل الحالي من الآباء. كما حدثت تغييرات هيكلية ومعارية في حياة العائلة أدت إلى إضعاف فكرة الأبوة كمؤسسة قائمة على كسب عيش العائلة. وفي هذا السياق، استخدم أندرو [أصغر الآباء] التراجع في الموارد التقليدية المتاحة للرجال من طبقته الاجتماعية كفرصة للاستفادة من الموارد الثقافية الجديدة التي

تضفى شرعية على انهماك الرجال بفاعلية وعلى حد سواء مع أطفالهم. حيث جعل أندرو الأبوة في السنوات الأولى من حياة أطفاله مهنة ذات مغزى وفائدة في غياب وظيفة مدفوعة الأجر. وفضلا عن هذا، في المستقبل، ينوى هو وزوجته المشاركة في كسب العيش. (Brannen et al., 2004: 145).

هذه المناقشة الموجزة لمشروع "العمل والرعاية" توحى بقيمة هذا النوع من تصميم البحث بين الأجيال للتوصل إلى فهم كيف توفق عائلة مشاهد التغير الاجتماعي ذاتيا. وتحرص براتين (2005) على توضيح أن هذا النوع من المنهجية يمد بمنظور توفيقى حول الماضى وعمليات التغير والاستمرارية. ومن المهم أن يكون الباحثون على وعى بالمسكوت عنه فى روايات المستجيبين، وعلى وجه أخص، كيف يرون الموارد كأمر مسلم به (انظر الفصل الثالث لمزيد من المناقشة عن تحديثات استخدام السرد الشخصى كمصادر تاريخية). وهى تنبهنا أيضا إلى وجود حساسية تجاه تغيير الخطاب إلى الذات الفاعلة، والخصوصية التاريخية لأفكار "الواجب" و"الرعاية". المستجيبون أنفسهم من المحتمل أن ينتقلوا بين أطر عمل استطرادية، اعتمادا على ما إذا كانوا يصفون تجاربهم الخاصة فى الماضى أو يعلقون على تجارب الآخرين مع الاختيارات فى الحاضر. ومن غير الممكن أن نتبع ببساطة التغييرات فى "الرعاية" عبر الزمن عندما يكون معنى "الرعاية" نفسه يعتمد على سياق تاريخى (Brannen and Nilsen, 2006).

### ثلاثة أجيال من الفتيات النرويجيات

المثال الثانى من البحث بين الأجيال يأتى من النرويج وعمل هارييت بجيروم نيلسن Harriet ومونيكا رديبرج ( Bjerrum Nielsen, 2000: 1904-



2003). في هذا المشروع أجريت مقابلات مع ٢٢ سلسلة بين أجيال من النساء في ١٩٩٠-١٩٩١، وتناولت حياتهن كأطفال وكبنات شبابات. وضمت أربع عشرة من تلك السلاسل ثلاثة أجيال (الجدات، والأمهات، والبنات)، والثماني الباقيات ضمت كل منها الجيلين الأصغر.

• الجيل الأكبر (ولدن بين ١٩١٠ و ١٩٢٧) قضين سنوات مراهقتين أثناء العقد ١٩٢٥-١٩٣٥.

• جيل الأمهات (أغلبهن ولدن بين ١٩٤٠-١٩٤٨) قضين سنوات مراهقتين في العقد ١٩٥٥-١٩٦٥.

• البنات ولدن في ١٩٧١-١٩٧٢، وعشن مراهقتين بين ١٩٨٥-١٩٩٥، وهي الفترة التي جرى أثناءها العمل الميداني.

وجاء الدخول إلى السلاسل من خلال جيل البنات، وقد طلبت متطوعات من مدرستين ثانويتين في أوسلو - واحدة منهما "ذات سمعة أكاديمية جيدة جدا"، حيث "التلاميذ ينتمون إلى عائلات من الطبقة المتوسطة التي نال فيها الآباء تعليما عاليا" (Bjerrum Nielsen, 2003: 25)، والمدرسة الأخرى "مدرسة إقليمية عادية وتلاميذها ينتمون إلى الشريحة الدنيا من الطبقة الوسطى، والطبقة العاملة، والعائلات التي تعمل بأعمال مستقلة صغيرة" (2003:25). وتطلبت الدراسة أيضا بحثا إثنوجرافيا في هاتين المدرستين، وتشكل سلاسل الأجيال الأنثوية جزءا من عينة أوسع من مقابلات تاريخ الحياة والتي جمعت كجزء من الدراسة.

## استنطاق نظريات التغير الاجتماعي

رغم أن بحث بجيروم نيلسن وردبيرج له جذور مفاهيمية مختلفة عن ذلك الذي قامت به برانين وزملاؤها، إلا أن هذا البحث أيضا توليدي نظريا، ويقدم اختبارا للنظرية القائمة. والدراسة مصممة كوسيلة صريحة للارتباط تجريبيًا

بالنظريات الحديثة الأخيرة المؤثرة لـ أولريتش بيك Ulrich Beck وزملائه، والتي تشير إلى عملية إضفاء الصفة الفردية، وتحرير تقدمي للوساطة من البنية، وتحول عن الخلافات المعزوة لها (مثل النوع والطبقة الاجتماعية) و"السير الذاتية الطبيعية" التي تتشكل تقليدياً، باتجاه "سير ذاتية خاصة بالاختيار"، حيث الأفراد تتزايد مسنوليتهم عن التحكم في مصائرهم.

كانت بجيروم نيلسن وردبيرج مهتمتان باستكشاف موضوعين: الأول، كيف كان لعملية إضفاء الصفة الفردية أثر على حياة النساء وعلاقتهم ببعضهن، وثانياً، لإظهار أهمية المجال السيكلوجي والوجداني، ليس كمجرد انعكاس للتغيرات في العمليات المادية والاجتماعية، ولكن كقوة ووسيط للتغير في حد ذاته. وقد صممت الدراسة بهدف "اختبار" ادعاء نظري عن التغير، وكذلك كوسيلة لاستخلاص رؤى مفهومية وتجريبية يمكن أن تثري مثل تلك المقاربات النظرية. وفي بحث تسلسل ثلاثة أجيال من النساء، سعت المؤلفتان إلى توثيق وربط ثلاثة جوانب: التضمين التاريخي، والأعراف الثقافية، والجوانب الذاتية.

وتوظف الباحثتان تناولاً له جانبه السيكلوجي لكي تستطيعا القبض على التفاعل بين تلك الأبعاد. وعلى سبيل المثال، تميزان بين هوية النوع (النوع الذي يميزني - أنا امرأة ولهذا فأنا أتصرف بهذه الطريقة المعينة)، ذاتية النوع (النوع الذي يميزني - أنا شخصي بوصفي امرأة، ولهذا فأنا أتصرف بهذه الطريقة المعينة، التي وضعت قواعدها في الطفولة، وأثرت بشكل لاواعي في الذاتية النوعية لأبائهن) والإمكانات الثقافية والاجتماعية التي يوفرها المجتمع في أي وقت (Bjerrum Nielsen and Rudberg, 1994: 92). وتشرعان أنه عند سن المراهقة، هناك دائماً افتقاد لـ "المعاصرة"، أو "التكيف" بين تلك الأبعاد. وشخصية هذا التصوير خاصة بكل جيل. وعلى سبيل المثال، الفتيات اللاتي تربين في سنوات العقد ١٩٦٠ و ١٩٧٠ عشن تناقضا بين هوية نوع معاصرة، و"ذاتية نواع قديمة

الطراز (تطور الاستقلالية من خلال العلاقات مع الرجال)" (1994: 109). أما أمهاتهن، اللاتي كن فتيات في سنوات العقدين ١٩٤٠ و ١٩٥٠، فقد كان التناقض بين هوية نوع عصرية وإمكانات ثقافية مقيدة. وبالنسبة للفتيات في سنوات العقدين ١٩٨٠ و ١٩٩٠، كان التناقض بين ذاتية خاصة بالنوع واحتمالات ثقافية واجتماعية. وهكذا فإن الفتاة العصرية ربما لا "تعترف بأن نوعها قيد- فهي تريد كل شيء، وتعتقد أنها تستطيع أن تفعل أى شيء. ولكن هل هذا ممكن؟" (1994: 111).

تبين بجيروم نيلسن وردبيرج أن "الشخصيات" الفردية هي نتاج تأثيرات وتناقضات كثيرة ومتنوعة، وهما بذلك ترددان تصوير مانهام لشخصية الجيل بأنها تتشكل بناء على تنوع جماعة السن. وتصفان مشروعهما بأنه يسعى لجمع الروى السيكولوجية، والتحليلية السيكولوجية، والسوسولوجية لإيجاد "بيوجرافيا نفسية"، مع الاستشهاد بتأثير مشروع مدرسة فرانكفورت لتصوير "الشخصيات الاجتماعية".

وفي محاولة فهم مواد المقابلة المتولدة عن سلسلة الأجيال الثلاثة لبحثهما، تنزع المؤلفتان للبدء بالتاريخي، باستخدام تحليل "الجيل" كوسيلة لالتقاط شيء من خصوصية أبنائه. وتشرحان أن أساليب الخطاب لدى الجدات تميل لأن تكون شديدة الواقعية، تصويرية، وصفية للأفعال والحقائق بدلا من التفسيرات. وهذا السرد مشرب بتقاليد التواضع والتركيز على الأحوال المادية للحياة. لا تميل الجدات لوضع أنفسهن كأفراد، ولكن كجزء من فريق العائلة، وقد قيل تعليق نموذجي لذلك "لم تكن لدينا مشاكل كثيرة جدا في تلك الأيام". وفي المقابل، أسلوب خطاب جيل الأمهات ذو شخصية سيكولوجية بدرجة أكبر كثيرا. وحكاياتهن تقييمية وتفسيرية، ودوافعهن إشكالية وتلقى باللوم كثيرا على الآباء. أما الخطاب الذى يميز جيل البنات فبه الكثير من التشابهات مع خطاب الأمهات، حيث إنه يميل إلى السيكولوجية بدرجة كبيرة أيضا. ولكن حيث تكون حكايات الأمهات لانمة، تميل حكايات البنات إلى السخرية والأقوال الأدائية. وهن يصفن البنات بأنهن مثل

"الكوميديانات الانفراديين" الذين يؤدون ويقتبسون حكايات الآخرين. وشُبهت أساليب السرد الجبلى بالأصوات المميزة لأفرع معرفية أكاديمية مختلفة، فكلام الجدات يشبه السوسيولوجيين الذين يؤكدون القيود البنائية، وكلام الأمهات مثل السيكولوجيين الذين يؤكدون الخبرة الذاتية والدافع الذاتى، أما البنات فيتحدثن بأسلوب لعب وساخر يشبه أسلوب الدراسات الثقافية ( Bjerrum Nielsen and Rudberg, 2000 ).

وتحرص بجيروم نيلسن وردبيرج أيضا على تجنب قراءة حرفية للتاريخ من تلك الحكايات. فهما تعرفان أن استخدام اللقاءات كمنهج لاستخلاص البيانات يعنى أنهما من ناحية تبحثان "الآنية" (كل المقابلات "بقايا من سنوات ١٩٩١"). إلا أن أساليب الخطاب المختلفة جدا التى تستخدمها الأجيال المختلفة عند الحديث عن الطفولة يجعل من الممكن رؤيتها "كجيوب صغيرة للتاريخ، محفوظة فى الفرد" (Bjerrum Nielsen, 2003: 18). ورغم أن الباحثتين سألنا كل المبحوثات عن طفولتهن، فإنهما تعترفان بأنه فى مقارنة هذه الحكايات فإنهما لا تقارنان شبيها بشبيه. فهؤلاء النسوة لسن فقط فى مراحل مختلفة من حياتهن، ولكنهن أيضا ينظرن إلى طفولتهن من خلال عدسات مختلفة. فالجدات تأتى ذكرياتهن من خلال وساطة قصة ثقافية قوية، قصة تؤكد تحسنا تقدما فى مستويات المعيشة وتحرير الروح المعنوية. وبالنسبة لجيل الأمهات، فإن ذكريات الطفولة تأتى من خلال وساطة قصة جيلية عن التتوير والمساواة بين الجنسين. ويراقب الجيل الحالى كيف يتكرر انزلاق النساء بين حكايات الذات والتعميمات الأوسع عن النساء مثلهن أنفسهن، الأمر الذى قد يكون - باستخدام مصطلحات مانهايم - علامة على التحقق الفعلى لهذا الجيل.

## تركيب صورة "ربة البيت"

وهناك مثال رائع للطريقة التي يمكن بها للهوية الجيلية أن تشكل الذاكرة، يأتي في مناقشة كيف يقوم الجيل الأوسط بتركيب صورة "ربة البيت". عندما قارنت الباحثتان حكايات الجدات والأمهات وجدنا أن الجيل الأوسط يميل إلى وصف أمهاتهن بأنهن كن "ربات بيوت" أثناء طفولتهن. وهذا هو الحال رغم أن العديد من أولئك الأمهات قدمن معلومات عن أنفسهن كعاملات، غالباً في العائلة و/أو عملاً زراعياً. وتفترح بجيروم نيلسن أن صورة ربة البيت تقوم بدور رمز يضع خطاً فاصلاً للنساء اللاتي نمون في سنوات العقدين ١٩٥٠ و ١٩٦٠- رمز لـ "الآخر" من النساء المتحركات. وهناك ما يدل على أن هذا خطاب مشترك بين الأجيال، الأمهات فيه ينسبن المرارة والإحباط للجدات، والجدات يعبرن عن الأسف لأنفسهن. ومما يسترعى الاهتمام أن الأسف الذي تعبر عنه الجدات ليس للحرمان من العمل، ولكن لأنهن حرمن من السفر والتعليم. وتصف بجيروم نيلسن "ربة البيت" بأنه "تصور ١٩٧٠ عن سنوات ١٩٥٠، مع المبالغة... لدعم تصور الذات للبنات الراشداً" (23: 2003). وليس غياب العمل في حد ذاته هو الذي يحدد ربة البيت، ولكن غياب العمل مدفوع الأجر في المجال العام. والعمل مدفوع الأجر هو الذي تدور حوله أيضاً محاولات الجيل الأصغر لتمييز أنفسهن عن أمهاتهن، مؤكدات عدم استعدادهن للالتزام تماماً هكذا بالمهنة والعمل مدفوع الأجر.

وهكذا، رغم أن التغييرات التي تم تعريفها عن طريق تحليل الخطاب توحى بالتغيير عبر الزمن، هناك دليل أيضاً على وجود حوار، ونقل، واستمرارية على طول قناة السلسلة الجيلية. فالتاريخ، والثقافة، والذاتية تعمل ضمن وخلال بعضها البعض، وحسب تعبير بجيروم نيلسن "هنا لدينا حالة من هذه العلاقات المعقدة بين تغيير بنائي في حياة النساء وتغيير ثقافي لمعايير الأنوثة، ونمط معين لعلاقة أمي- أنا الداخلية" (24: 2003). وهذه عملية لا ينبغي أن تختصر إلى المستوى

الاقتصادي أو العاطفي؛ وعلى العكس، فهي مصادفة اكتشاف عملية يكون فيها "الاستعداد" للتغيير مسألة مشروطة، "الثقافة تنبه سيكولوجية جديدة، والسيكولوجية الجديدة تنبه ثقافة جديدة" (24: 2003).

## استنتاج

تقول الأنثروبولوجية البريطانية جيني هوكي - متأمة في دراساتها الخاصة التجريبية لمسار الحياة: إن الناس يميلون لتعزيز الانقطاع بين الأجيال عند تأكيد العلاقات مع مجموعتهم العمرية والتواصل بين الأجيال عندما يتحدثون عن العلاقات العائلية (Hockey, 2008). إن الاستمرارية والتغير منظوران وينتجان عن اتجاه نظرنا ونطباقنا. والطرائق التي نصوغ بها التطبقات تتشكل بناء على الجيل.

في هذا الفصل استكشفنا مفهوم "الجيل"، أخذنا بعين الاعتبار الديناميات "بين" الأجيال و"داخلها". بدأ الفصل ببحث فرعين أكاديميين أثرا في أجندة هذا البحث، وهما سوسيولوجيا الأجيال، وتاريخ الحياة. وداخل سوسيولوجيا الأجيال ركزنا على عمل كارل مانهايم الذي كان تمييزه بين جيل "في حد ذاته" و"من أجل ذاته" فكرة ذات تأثير كبير. وقد أخذنا في الاعتبار أيضا الطبيعة المزدوجة لرؤية مانهايم للجيل بأن له بعديه الموضوعي والذاتي معا، وكذلك بعديه الواعي واللاوعي. ومن مساهمات مانهايم الأخرى أيضا إدراك التعقيد المتعذر اختزاله للجيل، حيث إنه دائما دينامي ومتغير الخواص. هذا التنوع الداخلي هو الذي ساهم في الشخصية الخاصة التي تميز جيلا ما أو مناخ عصر من العصور.

كان مانهايم مهتما في الأساس بالأجيال كجماعات تخلق روح العصر وفي ذات الوقت تعبر عن هذه الروح. وقد ساعدت مقاربات تاريخ الحياة على تطوير فهم كيف أن الأجيال داخل كل عائلة بمفردها تعمل كوحدة مصغرة من العلاقات

الاجتماعية الأوسع. وعند رؤية الأجيال من منظور عائلة ما، من الممكن أن نرى الأجيال كندفق مستمر تتداخل وتتشابك فيه الموارد الموضوعية والذاتية. وهى مقارنة مثمرة، حيث لا يجرى التركيز فيها على القيود، وإنما على الوساطة الإنسانية، والموارد، والقدرة الكامنة، والاستعداد. ومن هذا المنظور يمكن فهم التغير والاستمرارية كشريكين ضروريين. الإبداع دائما جزء من تغيير الأحوال الاجتماعية والاقتصادية، إلا أن الاستمرارية هى الحاصل الحتمى للنقل بين الأجيال. ويمكن أن تكون طبيعة التواصل بين الأجيال مراوغة وغير مباشرة، تلاحقها أشباح إمكانات لم تتحقق.

من خلال مثالين تجريبيين استطعنا رؤية ما يمكن إحرازه بالبحث الذى يركز على العلاقات بين الأجيال. وقد كانت كلتا الدراستين مثمرة نظريا وكذا تقدم اختبارا للنظريات الخاصة بطبيعة التغير الاجتماعى والتاريخى. وكان المثالان أيضا بحاجة إلى التحليل، يتطلبان أن يجرى تحليل البيانات ومقارنتها بطرائق عديدة مختلفة لكى تكشف عن الأفراد، والعائلات، والأجيال. هاتان الدراستان تظهران بوضوح التفاعل بين الشخصى والاجتماعى والتاريخى بطريقة يُحتفظ فيها بتكامل كل من هذه الأبعاد. وحيث سوسيولوجية الأجيال تشكل مفهوم الأفراد كحاملين للعمليات التاريخية، فإن هذه الروايات بين الأجيال تميل لتصوير الأفراد والعائلات كصانعين للتاريخ، مدفوعين بديناميات بين-شخصية، ديناميات شكلتها، وإن لم تحددها وتقررهما، قوى أكبر.

### نقاط تلخيصية

- يمكن رؤية الأجيال كإيجابية وسلبية. ويتعلق هذا بالظروف التاريخية التى يتشكل فيها الجيل وكثافة التغييرات بين الأجيال.

- يمكن فهم الأجيال أفقياً (العلاقات داخل الجيل) ورأسياً (العلاقات بين الأجيال).
- الاستمرارية والتغير ليسا مصطلحين حصريين على نحو تبادلي، ولكن ينبغي فهم كل منهما بناء على الآخر ومن خلاله، ويمكن إدراكهما من خلال عمليات تكرارية.
- إن خصوصية وعمق نوع التوصيفات التي تميز البحث بين الأجيال، والتباين الإستراتيجي بين الحالات، يمكن أن يقدم أساساً للجيل واختباراً للنظرية.
- إن أنواع الخطاب التي يستخدمها الأفراد تبين آثاراً من العصر التاريخي لأصولهم وكذا الأحوال المعاصرة لأدائهم وموقعهم الاجتماعي.
- البحث بين الأجيال يخلط تمايزات بين الماضي والحاضر والمستقبل، وبذلك يبين الأساليب التي يشمل الوجود بها دائماً الماضي والمستقبل.

## مصادر للاستزادة

Bertaux, D. and Thompson, P. (eds) (1993/2005) *Between Generations: Family Models, Myths and Memories*. London: Transaction Books.

مجموعة عالمية للبحث في تاريخ الحياة تركز على النقل داخل العائلات.

Bertaux, D. and Thompson, P. (eds) (1997/2003) *Pathways to Social Class: A Qualitative Approach to Social Mobility*. Oxford: Clarendon Press.



مجموعة من الأوراق العالمية تعتمد على مناهج تاريخ الحياة لاستكشاف العمليات بين الأجيال داخل العائلات.

**Bjerrum Nielsen, H. and Rudberg, M. (1994) Psychological Gender and Modernity. Oslo: Scandinavian University Press.**

الكتاب الأول من سلسلة من المطبوعات القائمة على دراسة للنوع في ثلاثة أجيال في النرويج. ويشمل مناقشة نظرية مطولة.

**Rosenthal, G. (1998) The Holocaust in Three Generations: Families of Victims and Perpetrators of the Nazi Regime. London: Cassells.**

مثال قوى للتاريخ الاجتماعي يوظف نماذج تحليلية وسردية في استكشاف العمليات العائلية بين الأجيال، ويوظف المجاورة كآلية لفهم تعقيد اللحظات التاريخية.

**Brannen, J., Moss, P. and Mooney, A. (2004) Working and Caring over the Twentieth Century: Change and Continuity in Four-Generation Families. Basingstoke: Palgrave Macmillan.**

دراسة تجريبية لأربعة أجيال من العائلات في المملكة المتحدة



## إعادة الزيارة

كَلْبَةٌ أَى شَىء.. لَا يَبَاحُ بِهَا أَبَدًا.

(هنرى جيمس، Henry James، فى الأصل توكيد)

البحث الكيفى يتطلب توثيقًا شاملاً وانتباهاً دقيقاً لكيف، وفى أية ظروف، أنتجت بيانات البحث. وتدعو المناهج الانعكاسية، على وجه الخصوص، إلى تأمل مستمر لعملية البحث نفسها. أياً كان المنهج، أو الإطار الزمنى أو الموضوع، فإن البحث الكيفى يولد بناءً عليه كمية ضخمة من المنتجات البحثية - ملاحظات ميدانية، ونسخاً كتابية، وتسجيلات بالصوت والصورة، وصوراً فوتوجرافية، وتذكرات، ومسودات، وأوراق عمل، وملخصات للحالة، ومصادر توثيقية، وقرارات معاصرة، والمنشورات النهائية من أوراق وكتب وتقارير. وقيمة كل هذه الوثائق يحكم عليها بشكل عام بناءً على ما تقدمه لتخطيط وتحليل وكتابة الدراسة فى "زمن بحث" المشروع. ولكن، من زاوية أخرى، توفر فرصة ممتازة لرؤية كيف يتطور التطبيق البحثى وعمل الباحثين. ويمكن لهذه الوثائق أن تمدنا بصورة "وراء الستار" لكيف تتحقق مناهج البحث، فى الوقت الملىء بالفوضى والشك الذى قد يسبق، بل وقد يصحب، الأوراق الحرفية المنشورة. واعتماداً على متى وأين تجرى مراجعة منتجات البحث، يمكن وضعها فى إطار يوفر نظرة على مرحلة تاريخية أخرى، والأسئلة والألغاز التى حركت عمل الباحثين حينئذ. ومن الممكن أن تصبح أيضاً مصدراً لأبحاث تالية، وأن يقوم آخرون بإعادة استخدامها، أو يقوم

بذلك الباحث الأصلي، وهو يعمل في مكان ووقت آخرين، مما يضيف أسئلة جديدة إلى الدراسة الأصلية. وقد قال هنري جيمس: "إن كُلية أى شيء لا يباح بها أبداً" (Henry James, 1981: 18). إن ثراء وقيمة البحث الكيفي لا يستهلكان تماماً أو يحاط بهما كاملاً في قراءة واحدة أو رواية واحدة، ولا في مرة واحدة.

في هذا الفصل، نتأمل نوعين من أبحاث العودة إلى الزيارة- دراسات المتابعة وأرشفة وإعادة تحليل الدراسات البحثية- ونتأمل الفوائد والمآزق النابعة منهما. تشمل دراسات المتابعة تلك الدراسات التي يستعرض فيها الباحث الأصلي دراسة سبق له أن أكملها من خلال تصور زمنى ومفهومى مختلف، أو يمد الدراسة الأصلية بموجة أخرى من البحث، أو يعود فيما بعد إلى موقع البحث أو يتابع المساهمين في البحث- وسوف نناقش مثالا لهذا النوع الأخير في دراسة الحالة الأولى. أما دراسات المتابعة فتشارك البحث الطولى في بعض الصفات المميزة، حيث إنها تؤكد مقارنة بين أزمنة مختلفة، ولكنها قد لا تكون مرتبة في الأصل لمتابعة التغيرات عبر الزمن. ولهذا فمن المحتمل أن تكون أهداف العودة إلى مجموعة البحث أقل والتغيرات الملاحظة بين مرحلتى البحث قد تحمل مفاجآت أكثر. والسبيل الآخر، أرشفة البيانات وإعادة استخدامها، تشمل إعادة تفسير دراسة على يد باحث/ين (تحليل ثانوى) لم يشارك في دراسة البحث الأصلي، وقد يستخدم البيانات لأغراض مختلفة عن تلك التى هدفت إليها الدراسة الأصلية. والتحليل الثانوى "مشهور كمنهجية لعمل بحث باستخدام بيانات إحصائية موجودة مسبقاً" (Heaton, 2004: 1). ومنذ أواسط سنوات ١٩٩٠، كان هناك اهتمام متزايد بإعادة استخدام بيانات الدراسات الكيفية، مصحوبة بمناقشات يتزايد استقطابها فيما يتعلق بالتحديات الأخلاقية والمنهجية للتحليل الثانوى (Moore, 2007; Temple et al., 2006). ونحن نبحث هذه المناقشات بالإشارة إلى دراسة الحالة الثانية لنا، تحليل ثانوى لبيانات المقابلة حول نظرة الناس إلى الطبقة الاجتماعية. ومع كل من

دراسات المتابعة والتحليل الثانوى، نجد أن كيفية إجراء أرشفة المواد من الدراسة الأصلية لها نتائج مهمة على المعنى الذى يمكن استخلاصه فيما بعد منها.

## لماذا إعادة الزيارة أو أرشفة الدراسات الكيفية؟

هناك اهتمام يزدهر بالعودة إلى زيارة الدراسات البحثية بعد إجرائها لأول مرة ببعض الوقت، وهذا الاهتمام يدفع إليه أسئلة تاريخية ومقارنة على السواء. ما مدى الاختلاف الذى طرأ الآن على ما جرت دراسته حينئذ؟ كيف يمكن للعودة إلى دراسات سابقة أن يساعد فى فهم تميز الحاضر؟ أى أنماط من التغير التاريخى والاجتماعى سوف يُكشف عنها؟ هناك أيضا الاهتمامات المنهجية: كيف نقرأ ونعيد تفسير دراسات اكتملت فى أزمنة مختلفة وأماكن مختلفة، وحتى لأغراض مختلفة (Bornat, 2005; Thompson, 2000)؟ إن هدف إعادة زيارة دراسة أو متابعة مجموعة من المشاركين فى بحث قد يكون جزءا من تصميم الدراسة الأصلية، ويصوغ طريقة تخطيط مراحل البحث وكيفية وضع مفاهيم أسئلة البحث ومنهجه.

وسواء كانت إعادة زيارة الدراسات الكيفية مخططة مقدما أو تقررت بعد اكتمال الدراسة الأولى، فهى تقدم الكثير من المنافع للباحثين الذين يعملون فى الحاضر. فعند الأرشفة، تصبح مثل هذه الدراسات مصادر بالغة القيمة لإجراء تحقيق تجريبى وتاريخى عن التغير الاجتماعى. والأمر كذلك حتى لو لم تكن قضايا التغير فى مركز صريح للدراسة الأصلية. فالعودة إلى الدراسات بعد فترة من الوقت يجلب المقارنة إلى المقدمة. والمواد المؤرشفة من دراسة معينة - الملاحظات الميدانية، والمقابلات، والتحليلات، والأهداف، وهلم جرا - تمثل سجلا لهذا المشروع، وحتما، حتى لو كان على نحو ضمني، تمثل سجلا بالسياق التاريخى والاجتماعى للدراسة الأولى. إن العودة إلى الدراسات السابقة يلقي ضوءا

مقارنا وتاريخيا على موضوعات معاصرة، وعلى نوع الأسئلة والاهتمامات التى تَظهر الدراسات (مثلا، Gillics, 2008). وبالإضافة إلى ذلك، فهى تقدم نظرات متبصرة إلى تطبيقات البحث المتغيرة والأجندات المعدلة فى النظرية (Savage, 2000, 2007a; Thompson, 2005) وتساعد ببناء المزيد من الحكايات التاريخية لتطور واستخدام المناهج الكيفية.

والموضوعات التى نستكشفها فى هذا الفصل تعيد الاتصال بمناقشاتنا السابقة عن الذاكرة والتاريخ. فتطبيقات الأرشفة تشترك فى الإنتاج الاجتماعى للذاكرة الجمعية والفردية وتنظيم الماضى. ومن المحتم أن العودة إلى الدراسات تثير التأمل فى عمليات ومعايير اختيار وعمل أرشيف والمناهج التى ولدت مواد البحث فى الأساس. كما أنه يشجع على مراجعة نمط التفسيرات التى صنعت من الدراسة الأولى، وكيف أن كلا من مواد البحث وتفسيراتها مركبة كـ"دليل" أو "قصص" من زمن لولاها لكان ضائعا. وكما يقول مايك سافيدج (2005)، العودة إلى الدراسات المؤرشفة يدعو إلى التأمل فى عملية البحث نفسها وفى كيف يوظف الباحثون المناهج ويبنون المعرفة.

وفى الحاضر، تجرى أرشفة دراسة بحثية، كما تؤرشف المنتجات البحثية والوثائق بشكل عام، من منظور حفظ السجلات من أجل الاستخدام المستقبلى، ومع الوضع فى الاعتبار أن الحاضر سوف يتحول إلى ماض. والأسئلة التى تَخْنَص بما الذى يحفظ أو يستبعد أو يعتبر ثانويا، وكيف تُنظَم المواد، وتُدَوَّن وتُحوَّل (من تسجيلات شفاهية إلى نص مكتوب)، وتخزن (على شكل ديجيتال أو "نسخة صلبة")، ونمط الأشياء التى أرشفت (صوت، صورة، نص مكتوب) وشروط الاستخدام، كل هذه أشياء عملية على أحد المستويات. ولكنها أيضا تتصل بعمق بصناعة التاريخ والقصص التى سوف يصبح، فى المستقبل، من الممكن روايتها

عن الحاضر. وكما يحذرنا بول ريكوير، مرددا تحذير بيير نورا "أرشف كما تشاء: مهما فعلت فهناك شيء سوف تسهو عنه" (169: 2004).

والأرشفات أماكن ومؤسسات اجتماعية لتخزين وتنظيم المواد، وهذا يجعلها تحتفظ بدور قوى فى صناعة وتوصيل المعرفة التاريخية، وتأطير الكيفية التى يدخل بها الماضى فى الحاضر والعكس بالعكس (Ricoeur, 2004: 167-8). تدير الأرشفات ما هو أكثر من السجلات للاستخدام المستقبلى؛ إنها تعمل على منع وكذلك إتاحة بعض القصص وليس الأخرى. والمؤرشفون يشعرون بالتوتر لرغبتهم فى أرشفة أكبر قدر ممكن، ومعرفة الفراغات والحذف التى يتعذر اجتنابها. وقد يريد الباحثون بعض القصص أو المواد المحفوظة بدلا من غيرها، ومعالم تلك القرارات وما يرافقها من منع وتضمن قد لا يكون واضحا بشكل مباشر أو ربما يحى من سجل الأرشفة. وبالإضافة إلى ذلك، تحمل الأرشفات الآثار البيوجرافية للباحث الأصلى. وهذه الآثار قد تخفى، أو تبهت، أو تتضح، ويبدو ذلك واضحا فى نمط الأسئلة التى سئلت، واختيار المنهج، وأسلوب التحليل. لكن هناك أيضا مسألة الاستثمارات العاطفية للباحث الأصلى - ازدواجيتها، ومناطق ضعفها وشكوكها، والأسئلة حول كيف أو إن كان هذا يمكن القبض عليه فى مادة مؤرشفة. كيف يدمج المرء هذا الاتجاه الدال على الذاتية الجماعية للبحث فى إعادة تحليل دراسة، هو مأزق متنام لإعادة الاستخدام، كما هو بالنسبة للباحثين الذين أرشفت دراساتهم وأعيد تحليلها على أيدى آخرين: ما الذى سوف تكشفه الأرشفة وإعادة التحليل فيما يختص بالباحث الأصلى؟ سوف نعود إلى هذه القضايا فيما يلى.

## دراسات المتابعة

تقدم دراسات المتابعة نظرة متبصرة مذهشة بشكل خاص فى العمليات الاجتماعية عند نقاط مختلفة من الزمن. إن الفضول و"الاهتمام الإنسانى" يقودان الرغبات فى كشف ماذا حدث للناس منذ جرت دراستهم آخر مرة، أو الظروف الاجتماعية التى يعيشون فيها، أو الأسئلة الإطارية التى كانت مدادا للدراسة: ما الذى اختلف؟ وما الذى بقى على حاله؟ إن الأسئلة المقارنة تبنى داخل الدراسات عبر - الأجيال التى تسمح للباحث برؤية التغير الجيلى وهو يحدث، وليس على نحو استعاضى. فى الدراسات الإثنوجرافية، وخاصة تلك التى أجريت وكتبت على مدى فترة زمنية ممتدة، كما رأينا فى دراسة الحالة لطقوس الزواج، يمكن للأسئلة حول ما الذى تغير منذ أجرى العمل الميدانى أن تلج على أطراف التحليل. ولكن الإطار الزمنى للبحث يجهز لمراقبة الزمن المعاش لواقعة البحث - الزمن الخاص بالإخباريين وبالباحث - والملاحظات الخاصة بالتغيرات منذ اكتمال البحث الإثنوجرافى عادة تتجاوز أو تضيف إلى العمل الميدانى الأولى. ولكن الأبحاث الإثنوجرافية، لأنها تعطى ملاحظات تفصيلية لما يحدث فى وقت ومكان معينين، تقوم مؤقتا بـ"تجميد" ذلك الحاضر، مما يقدم فرصا قيمة للعودة إلى الزيارة.

عندما تجرى دراسات المتابعة على يد الباحث الأصلى، فإن الأسئلة حول سياق الدراسة الأصلية، والتى تحيط بالتحليل الثانوى وإعادة استخدام البيانات، تكون ذات ترتيب مختلف. والحق أن تفصيل السياقات المختلفة لموجات البحث المتعددة من المحتمل أن تكون جزءا من بؤرة الدراسة. وعلى سبيل المثال، كتاب هوارد وليامسون "العودة لزيارة أولاد ميلتاون **The Milltown Boys Revisited**" (2004) هو دراسة متابعة لمجموعة من الأولاد يعيشون فى ظروف مضطربة فى منطقة سكنية لمدينة صناعية بريطانية، والذين أجرى المؤلف بحثه الإثنوجرافى



الأول معهم فى أواسط العقد ١٩٧٠. يعود وليامسون لزيارة هؤلاء الشباب بعد ٢٥ عاما، ويقوم بالمزيد من العمل الميدانى فى نفس المجتمع مع عدد كبير من الأولاد فى الدراسة الأصلية. ويضع وليامسون جداول بيانية بتفاصيل ثرية لظروف حياة الأولاد فى الفترات المختلفة، واصفا ذلك بأنه "دراسة تجريبية بلا حياء، تمرين صادق تماما فى 'النظرية الأساسية'" (p. 23). والفتره الزمنية بين فترتى العمل الميدانى، والتركيز المقصود على كيف تكشف الأشياء على فترة ممتدة من الزمن، "تتحدى ضمنا (رغم أنها من نواح أخرى، تؤكد أيضا) فرضية التهميش والإبعاد التى قدمها الباحثون الشباب، فهى بنفس القدر شهادة على سهولة تكيف الكثير من "الأولاد" (ضد التحيز) كما أنها دليل على أن الظروف غير المواتية للشباب تتحول، بلا رجعة، إلى تهميش اجتماعى واقتصادى" (p. 8، فى الأصل توكيد).

ودراسات المتابعة الأخرى لا تعود إلى دراسة سابقة بالضبط، ولكنها تعيد زيارة جماعة أو جيل كان المؤلف من بين أعضائه، كما فى حالة كتاب شيرى أورتنر: نيو جيرسى تحلم: المال، الثقافة والطبقة فى عام ٥٨ Sherry Ortner, ٥٨ (2003) New Jersey Dreaming: Capital, Culture and the Class of '58. وكانت أورتنر تشعر بفضول لرؤية ما حدث لزملاء وزميلات دراستها من الدفعة الدراسية لعام ١٩٥٨، فى مدرسة ويكواهيك العليا، بنى جيرسى. وكانثنروبولوجية خبيرة، قررت أن توجه نظرتها الإثنوجرافية إلى مجتمعا وأبناء جيلا، لتتابع رحلات حياتهم، منذ المدرسة العليا حتى أواسط العمر. أرادت أن تفهم التغيرات الاجتماعية التى صاحبت حياة زميلاتها، والدلالات التاريخية والثقافية الأوسع لخبرات سيرتهم الذاتية، خاصة وضعيتهم الطبقيّة. قامت أورتنر بالمسح، ومقابلة زميلاتها، اللاتى قمن بدور "الإمداد بالمعلومات من المذكرات فى مقابل عالم أكبر كن يجسدهن، ويمثلن، أو فى بعض الأحيان يقاومنه" (Ortner, 2003: 8). وقد احتجت بأن الفصل الدراسى لعام ٥٨ كان يمثل مجموعة جيلية ناجحة بشكل غير

عادی ومتحركة لأعلى. ورغم أنها لم تسقط من حسابها تأثير الوساطة الفردية، تحلل حركة هذا الفصل باعتباره متصلا على نحو مباشر بوقع الحركات الكبرى فى المجتمع والهوية أثناء النصف الأخير من القرن العشرين، خاصة حركة الحقوق المدنية، والحملات ضد معاداة السامية، والنسوية.

دراسة الحالة الأولى لنا، كتاب لويس وايز لعام ٢٠٠٤ جمع شمل الطبقة Class Reunion، هو دراسة متابعة إثنوجرافية، موقعها فى الولايات المتحدة ونهتم بنفس القدر بالتغيرات فى الأوضاع الطبقة. هذه المناقشة أيضا مبنية على الموضوعات المنهجية التى أبرزت فى فصلنا السابق حول التحقيق الإثنوجرافى.

## إعادة زيارة الطبقة العاملة البيضاء الأمريكية: ١٩٨٥ إلى ٢٠٠٠

فى عام ٢٠٠٠-٢٠٠١، عادت لويس وايز إلى مجموعة من الرجال والنساء البيض الذين يعيشون فى فريواى، وهى بلدة يتسارع فيها انخفاض التصنيع، فى شمال شرق الولايات المتحدة، وكانت قد سبق لها بحثها قبل ١٥ عاما فى ١٩٨٥، وحينئذ كان المشاركون فى سن المراهقة فى السنة الثالثة من المدرسة العليا. وكانت تلك الدراسة الأولى "تحقيقا إثنوجرافيا كاملا لمدرسة ثانوية للطبقة العاملة البيضاء" (1: 2004)، وفيها استكشفت وايز "تشكيل الهوية بين الطبقة العاملة البيضاء الأمريكية، الطلبة من الذكور والإناث، فيما يتعلق بالمدرسة، والاقتصاد، والأصول العائلية". ووجدت أن "النساء الصغيرات يظهرن ما أسميه 'وميض من النقد' فيما يختص بالأدوار التقليدية للنوع فى العائلة البيضاء من الطبقة العاملة، وأن الشباب من الرجال قد أصبحوا فى سن مواتية لوعى حقوقى جديد، إذا وضعنا فى الاعتبار علو نغمة العنصرية لديهم والموقف الذكورى المسيطر فى

اقتصاد لا يقدم لهم إلا القليل" (3 p). ومن تلك الدراسة الأولى، حددت وايز مجموعة من الطلبة السابقين، والذين أصبحوا الآن راشدين فى الثلاثينيات من أعمارهم، معظمهم لا يزالون يعيشون فى أو على صلة بمجتمع فريواى، وأعدت إجراء المقابلات معهم حول حياتهم منذ ترك المدرسة، مع الاهتمام خاصة بالعمل، والحياة العائلية، والتطلعات والقيم. ويقدم الكتاب نظرة واقعية داخل العلاقات التطبيقية المعاصرة، وكذا الإستراتيجيات المنهجية والمفاهيمية لبحث عملية التغير الاجتماعى المعقدة والمتناقضة (92-185 pp).

ومن بين ٤١ من الطلبة والطالبات البيض الذين شاركوا فى دراسة ١٩٨٥، أعدت وايز مقابلة ٣١، وواصلت على نحو عرضى نسبيا مراقبة المشاركين - فى بيوتهم أو أماكن عملهم، أو البارات أو المقاهى المحلية حيث جرت المقابلات. وفى كل من دراسة ١٩٨٥ و ٢٠٠٠، قابلت وايز عددا صغيرا من الملونين، ولكن هذه المقابلات ليست محل بؤرة الكتاب، رغم أن وجود "الأخرين" يتخلل المقابلات ونظرة المشاركين البيض من الذكور والإناث لأنفسهم. وكنوع من التذكير فى مقابلات ٢٠٠٠، أحضرت وايز نسخة من الكتاب السنوى فى المدرسة الثانوية للمشاركين ونسخة من مقابلاتهم فى عام ١٩٨٥. وقد أجرت المقابلات كلها بنفسها "واستنتجت بسرعة أن جزءا من 'سحر' المقابلة يكمن فى حقيقة أننى قد عملت معهم قبل خمسة عشر عاما" (8-187 pp).

وتقدم وايز تفاصيل دقيقة ودالة حول كيف انتقلت من جمع البيانات إلى التحليل. كانت اللقاءات مسجلة على شريط تسجيل، وتجمع ثم ترتب باستخدام برنامج سوفت وير كفى. كانت قواعد ترتيب الفئات قد استقرت بعد قراءة وايز حوالى ربع المخطوطات عبر النوع، وأصبحت قواعد هذه الفئات "تصنيفات من خلالها يمكن تقدير البيانات وتحليلها" (188 p). وأضيفت "قواعد فئات الترتيب

المتطورة تجريبيا إلى نظام قواعد نظري" وضمنت موضوعات من مثل "العائلة أثناء النمو"، "علاقات عرقية"، "رغبة للمستقبل"، "الزواج" (p. 188). وبعد هذه العملية المبدئية لتصنيف الفئات المختلفة، "أعيد تجميعها" في حوار مع مجموعة الأعمال البحثية والنظرية الأخرى لإنتاج النص النهائي. وكما مع شرح ديانا ليونارد Diana Leonard لمنهجها في تجنيد ومقابلة المصادر في دراستها الإثنوجرافية (والتي نوقشت في الفصل الخامس)، نرى مثل هذه التوصيفات الإجرائية الخطوات التي جرى بها البحث، والانتباه إلى التفاصيل المطلوبة لوضع التفسيرات.

يقدم الفصلان الأولان تحليلا وصفيا لنتائج الدراسة الأولية، اعتمادا على المواد المأخوذة من عدد كبير من المشاركين. ويقوم هذا بدور الخلفية للمناقشات التي تطورت عن دراسة المتابعة ووضع سياق الرؤى المقارنة. والفصول التي تعتمد على دراسة عام ٢٠٠٠ (الفصول ٣-٦) تستخدم تقنية مختلفة، باستخدام "بيانات كثيفة" من "الأفراد الذين أرى أنهم رمز للاتجاهات المهمة". وتتخذ الفصول الأخيرة على نحو أكثر صراحة موقف "تظهير مكثف" بالنسبة لـ "البياض، والذكورة، والأنوثة، والاقتصاد الجديد" (p. 16).

كان المقصود بالدراسة أن تكون أكثر من مجرد قصة ٣١ فردا: إنها "استكشاف، تجريبي وطولي، لإعادة صنع الطبقة العاملة البيضاء الأمريكية في الربع الأخير من القرن العشرين" (p. 2). وهناك خلاصة تضع إطارا للموضوع وهي أن "الهويات تبنى عبر الزمن وفي علاقة بالهويات المبنية للآخرين، مثلما تبنى جدليا فيما يتعلق بالاقتصاد والثقافة الأوسع" (p. 190). وضد الادعاءات التي تقول إن الطبقة العاملة قد تراجعت كثيرا، تؤكد وايز أن الطبقة العاملة البيضاء قد أعادت التعبير عن نفسها كشريحة طبقية متميزة على علاقة بتغييرات هائلة في

الاقتصاد الكوكبي" وفي تفاعل مع تركيبات النوع، و"الأخر" العرقى والثقافى (p. 3). وتبنت وايز بؤرة مزدوجة، أولا بفحص التشكيلات فى فترتين مختلفتين، وبالحركة إلى الخلف والأمام بين الاشتتين لبناء تحليل عن التغير قائم على المقارنة الإثنوجرافية؛ وثانيا، بتبنى نوع من "التغليف" المنهجى الذى يمكننى من التنقل بين القوى الاجتماعية الأكبر والحياة 'على الأرض' (p. 15).

نصف وايز منهجها بأنه "إثنوجرافى طولى" (p. 2)، وأنه مقاربة تتابع "التفاعلات والعلاقات عبر الزمن، وتدفعنا لتغيير نظرتنا من قطع مرسومة فى نقطة واحدة من الزمن، إلى تلك المرسومة فى نقطة أخرى" (p. 190). وهو أيضا منهج قد توطد بمرور الوقت، وتشكل استعاديا. وكما أن العنصر الطولى للدراسة لم يكن مخططا فى وقت الدراسة الإثنوجرافية الأصلية، فقد تطورت نماذج منهجية جاهزة وعقلانية عقب ذلك لاستقبال الطريقة التى نشأت بها الدراسة. هذا يعيد تعيين أهمية الدراسة الإثنوجرافية الأولية. فهى تحوز صفة زمنية صريحة تعيد طرح نتائجها فى ضوء مختلف ومقارن حتما، يشير إلى كيفية نشأة المناهج استجابة للتطبيقات البحثية المنبثقة.

وتصف وايز مقاربتها أيضا بأنها نموذج لـ"دراسة تركيبية" (pp. 14-15; 189-90)، والتى تقول عنها وايز وميتشيل فاين Michelle Fine، التى تتعاون معها كثيرا، إنها "نظرية لمنهج فيه تحليل المؤسسات العامة والخاصة، والجماعات، والحياة، تستقر مرتبطة بالهياكل الاجتماعية والاقتصادية المهمة" (p. 14). وهذا التوجه المنهجى - المتأثر باللغة المفهومية للفنون البصرية - يعتنى بكل من الحيز "الإيجابى" (الإحالة الرئيسية) و"السلبى"، لتركيبية ما، وبالحدود القائمة بينهما. "مثل الفنان، أستكشف بوضوح المساحات السلبية التى تقوم بدور جسر التوصيل داخل التركيبية، وأسبر عن عمد العلاقات بين الحيزين 'السلبى' و'الإيجابى'، وأفهم فى

كل الأوقات أن 'الإيجابي' لا وجود له إلا في علاقة مع 'السلبى' (p. 14). وترى وايز أن البحث الإثنوجرافى الطولى يفعل هذه الطريقة بقوة معينة؛ لأنه يسمح للمرء بفحص نقطتين فى الزمن بالتفصيل، ومتابعة الصلات والانقطاعات عبر الزمن. وهو يتيح للمرء أن يرى كيف أن "التشكيلات الكوكبية والقومية والتفاعلات بين العلاقات تسرى خلال الحياة، والهويات، ومجتمعات الشباب والكبار، وفى النهاية ترد إلى الخلف التشكيلات الاجتماعية الأكبر التى كانت سببا فى قيامها أصلا" (pp. 189—90). الإثنوجرافية الطولية لها القدرة على إلقاء الضوء على التحولات والمآزق عبر الزمن فى الأفراد، وكذا فى الخلفيات المحلية/ الكوكبية التى يعيشون فيها (مثلا 5—163 pp.).

### العرق، والطبقة، والنوع الاجتماعى - التغيرات والاستمراريات

إن المفهوم العام للدراسة يحمل تراث التقاليد النسوية، والنقدية، والمضادة للعنصرية، مع عناصر من نشاط المشاركة والبحث الدفاعى (انظر على وجه الخصوص الفصل السابع وصفحات 184-179). وتتخذ الدراسة موقفا محايدا من مجادلات البنية/ الوساطة بكشف أنماط الاستغلال الدائمة بينما تبين كيف أن هذه الأنماط قد تتغير ويعاد تعريفها عبر الزمن وكيفية مساهمة الأفراد والجماعات فى طرق معقدة فى عملية إعادة الصنع هذه: "بينما الطبقة قد تتحمل نفس البصمة طويلة المدى، فليس من الضرورى أن تفعل ذلك بنفس الطريقة" (p. 8).

وسوف نتابع تغييرين مهمين حدثا بين الدراستين. الأول، فى دراسة عام ١٩٨٥، وجدت وايز أن "الهويات النمطية للإناث والذكور من الطبقة العاملة البيضاء كانت على طريق تصادم، فالأولاد يؤكدون بشدة علاقات الهيمنة الذكورية فى البيت، والبنات يعرضن تحديا لهذه العلاقات بطرق ذات دلالة" (p. 69). كانت

البنات يتخيلن حياة مستقبلية تتسم باستقلالية أكبر، مستقبل لا يحدد مباشرة بناء على الزواج. وفي دراسة عام ٢٠٠٠، ظلت النساء في حالة من الحيوية تطلعا لإمكانية حياة مختلفة بدرجة كبيرة عن تلك التي عاشتها أمهاتهن وجدائهن" (p. 114)، وكثيرات من اللاتي أجريت معهن المقابلة حققن بعض رموز الحرية التي كن يتمنينها في سنوات مراهقتهن- مزيد من الدراسة، مؤهل علمي، درجة من الاستقلال الاقتصادي. ولكن قصص الاستقلال والتغير تلك، صناعة النسوية والاقتصاد المعاد بناؤه، كانت موجودة جنباً إلى جنب مع بعض الأخطار ونقاط الضعف العنيدة. ففي حياتهن الخاصة نفس هؤلاء النساء "الناجحات" لم يستطعن النجاة من السلطة البطريكية والعنف الرمزي والجسدي، عادة من الزوج أو الخليل. واستمرت العلاقات بين النوعين تسير على الطرائق المألوفة المريعة. واستنتجت وايز أنه بالنسبة لهؤلاء النساء "لم تكن لحظة النقد المعاشة قادرة على تغيير كل ما يحدث في المجال الخاص تغييراً كاملاً" (p. 134).

ثانياً، في دراسة عام ١٩٨٥، بينما كان ذكور الطبقة العاملة البيضاء يبنون هوياتهم بالحاح في علاقتها مع وضد "آخرين" مختلفين عرقياً، لم يكن ذلك إستراتيجية شائعة بين المناظرات من الإناث البيض. وفي دراسة عام ٢٠٠٠، كان ذكور الطبقة العاملة البيضاء لا يزالون "يعتمدون على هويتهم الجمعية في مرحلة الشباب لكي يستمروا في حراسة الحدود العرقية وتأكيد تفوقهم الخاص أمام كل هؤلاء الذين ليسوا من البيض" (p. 163). وفضلاً عن ذلك، في "اقتصاد هش دائماً" والذي يزداد تعرضهم فيه للبطالة والتهميش الاقتصادي، يفترض هؤلاء الرجال البيض "هيمنة رمزية" بتأكيد موقف قديم يتميز بـ "عنصرية وراثية للنوع"، موقف هو نفسه غير مستقر ومعرض للتحدي (p. 74). ولكن المثير للدهشة أن نساء الطبقة العاملة البيضاء في عام ٢٠٠٠ كن يعبرن عن دعاوى مشابهة بتفوق البيض والحاجة للحفاظ على الحدود بين الجماعات العنصرية. تفكر النساء:

لقد بدأ العرب يكثرّون. ويبدو أنّهم يستولون على الولايات المتحدة كلها. إنّهم يسودون في كل مكان... العرب الآن يعيشون في هذا الجانب من المدينة. على الناصية، في الشارع الآخر... إنّهم في كل مكان الآن... كما حدث أن استولوا على الجناح الأول [جزء من الضاحية]". (Sandy, p. 158).

وهناك كل السود والعرب. لقد خرج الأمر تماما عن التحكم... لماذا يمتشدون جميعا؟... هناك الكثير جدا، كما تعلمين، من العلاقات العرقية. إنّها فرضي. والطلبة السود كلهم يقيمون علاقات مع بنات بيض. (Chris, p. 159).

كيف تساعدنا "الطولية الإثنوجرافية" على فهم هذه التغيرات في تحديد الهوية والحدود العرقية؟ تؤكد وايز أن هذا يمكن تفسيره جزئيا بمسارات الحياة، التي تلتقطها دراستها المتابعة في نقاط تغير رئيسية. فعند نقطة الوصول إلى سن الرشد وآمال امتلاك بيت وأطفال، تجمع نساء الطبقة العاملة البيضاء قواها مع زملائهن من الذكور البيض (p. 162). وهذا يزيد من تعميق عقلية "نحن وهم"، ويجسد ما لا يمكن إزالتها من شخصية الطبقة، وعلاقات النوع والعرق، حتى بينما يعاد توضيحها في ظروف تغير اجتماعية واقتصادية دراماتيكية. وهكذا، فإن وايز تؤكد أن الطبقة "تتجمع من جديد حول العرق،... وجزء أن يكون المرء أبيض،... يمكن هؤلاء الرجال والنساء من بناء والتمسك بشريحة طبقية جديدة بيضاء من الطبقة العاملة رغم احتمالية التأثيرات المقلقة للاستقرار لإعادة توضيح أدوار النوع وعلاقاته داخل هذه الشريحة الطبقية، وكذا التحدي الأساسي لإعادة بناء الاقتصاد العالمي" (p. 164).



فى مناقشتنا السابقة حول المناهج الإثنوجرافية، ذكرنا التحديات الخاصة بـ"الحاضر الإثنوجرافى". فالتوصيفات الكثيفة للحاضر يمكن أن تؤثر إحساسا بثقافة أو حدث متجمد فى الزمن، التقطت صورته مرة لا غير، وظل أسيرا إلى الأبد فى التمثيل الإثنوجرافى. وإعادة زيارة دراسة إثنوجرافية تؤثر قضية الزمن والصيغة الزمنية وتضعها فى المقدمة. وفى إعادة الزيارة وإضافة موجة أخرى من البحث، حاولت وايز أن "أنهمك بنفسى وبالتقارئ فى حركة عبر الزمن"، وبفعل ذلك "أقوم بتفجير وفتح 'التجمد' المميز للأبحاث الإثنوجرافية التى أجريت فى نقطة معينة من الزمن" (p. 190). ولكن، رغم انتقادات حدود "الحاضر الإثنوجرافى"، فإنه فى دراسات المتابعة مثل دراسة وايز، نفس "الكثافة" الخاصة بالرواية الإثنوجرافية الأولية لحاضر معين (أصبح الآن ماضيا) تمد بأرضية العمل لبناء المقارنات. وفى هذه الحالة، كانت نقطة الانطلاق لبحث العلاقات الاجتماعية فى حالة الانتقال، وقد أظهرت دراسة المتابعة قدرتها الكامنة على إلقاء الضوء على الحركة والتغيرات عبر الزمن.

ومن الممكن أن تكون هناك أنواع أخرى من "إعادة زيارة" البيانات، كما يحدث عندما لا يكون الباحث صاحب الدراسة الأصلية، أو ممن قاموا بها. وتعتمد نوعية وعمق إعادة الارتباط أيضا على مدى العمق الذى وثقت به الدراسة الأصلية، القرارات التى اتخذت حول ما ينبغى حفظه، وكيف جرت أرشفته. والمواد الأرشيفية للدراسات الكيفية تجعل من الممكن العودة إليها وإعادة تفسيرها على أيدي باحثين يعملون فى أوقات وأماكن مختلفة.

## أرشفة البحث الكيفي: الأخلاقيات، والتطبيقات، والإمكانات الجديدة

يأتي الاهتمام بالأرشفة وإعادة استخدام الدراسات الكيفية من الكيانات التمويلية، ووكالات البحث الدولية، والباحثين أنفسهم. ترغب المنظمات الممولة في تعظيم استثمارها في البحث، وضمان تداول النتائج ومواد البحث على نحو أكثر اتساعاً. في المملكة المتحدة، يطلب مجلس الأبحاث الاقتصادية والاجتماعية (Economic and Social Research Council [ESRC]) الآن من المشروعات التي يمولها أن تجعل الدراسة البحثية متاحة للأرشفة، ولدعم ذلك يقوم بتمويل خدمة البيانات الاقتصادية والاجتماعية (Economic and Social Data Service (ESDS))، على موقع كوليّدانا Qualidata ([www.esds.ac.uk/qualidata/](http://www.esds.ac.uk/qualidata/)). ويفكر المؤرخ الاجتماعي بول ثومبسون، وهو يكتب في عام ٢٠٠٠، أن باحثي البحث الكيفي كانوا مترددين على نحو نموذجي في مشاركة الباحثين الآخرين في بياناتهم، وأنه "بين السوسولوجيين الكيفيين - على عكس المؤرخين الاجتماعيين - كان هناك القليل جداً من الالتفات إلى إعادة استخدام البيانات" (Thompson, 2000: 2). ومن المحتمل أن ذلك بسبب أن الباحثين الاجتماعيين يشعرون بأن المواد الخاصة بهم لن يكون لها معنى بالنسبة للناس الذين لم يكونوا مرتبطين بجمعها، وبأنفس القدر، فقد يشعر الباحثون أنفسهم ببعض التردد في إعادة تحليل دراسة قام بها شخص آخر. ولكن، هناك الآن كثير من الاهتمام بمتابعة وعرض الدراسات السابقة وفي أرشفة السجلات من أجل التحليل المستقبلي والثانوي. وهذا يفتح فرصاً بحثية جديدة للدراسات المقارنة والتاريخية، ويضمن أن البيانات الكيفية الثرية لن تتعرض لقلّة الاستخدام أو النسيان (Heaton, 2004; Thompson, 2000). وغالباً، يفكر الباحثون الكيفيون بسخرية في مشكلة استخلاص المزيد من بيانات البحث،

أكثر مما يسمح لهم الوقت بتحليلها على نحو تصنيفي، وفي جزع جاد، من أن تكون لديهم صناديق وملفات من البيانات التي تحتاج المزيد من الانتباه أو يمكن أن تكون مصادر مفيدة لشخص آخر.

تشمل الدراسات الكيفية المؤرشفة كمية كبيرة من المواد: مخطوطات، وتسجيلات للمقابلات البحثية، مثل مقابلات التاريخ الشفاهي وتاريخ الحياة؛ ومقابلات حول موضوعات معينة على صلة بالعمل، أو الصحة، أو التعليم؛ وتسجيلات صوتية، وصوراً، وتسجيلات ديجيتال. ومن الممكن أيضاً أن تشمل المنتجات المتصلة بالمشروع مثل ملاحظات الباحث، والملاحظات الميدانية، ومذكرات موجزة خاصة بالمنهج، ومراسلات، ومواعيد المقابلات وتفسيرات منشورة أو غير منشورة (Fielding, 2004: 98-101). وتوسع قدرة استخدام الوسائل الديجيتال (الرقمية) من إمكانات الأرشفة، وتسهيل الحصول على المواد واستخدامها (Hodgson and Clark, 2007). وهناك مجال لعرض خلاق للبحث، بعيداً عن "ملف وراء الآخر" من المخطوطات نحو دمج خليط من المصادر التي يسهل فهرستها وبيان إشاراتها بما يشمل الفيديو، والصوت، والنصوص المكتوبة. وإعداد الدراسة لتقديمها على موقع من مواقع الشبكة يقدم لنا مرحلة جديدة في المشروع، ويعزز مستوى ما بعد ذلك من التأمل في المشروع نفسه، وحتى إدخال المشاركين من الإخباريين في هذه العملية. وقد أوضحنا ذلك في مناقشتنا السابقة (في الفصل الرابع) حول الأرشفة الديجيتال (الرقمية) لمشروع اكتشاف الرشد الطولي الكيفي (Henderson et al., 2006).

ومهمة تقرير ما ينبغي أن يوضع في الأرشيف من أي مشروع بحثي هي مهمة تنظيمية وتفسيرية كبيرة. إن ما يبدو مسألة طارئة بالنسبة للباحث الأول يمكن أن يكون مسألة أساسية في نظر الباحثين التاليين أو حتى في نظر المشاركين

أنفسهم. وفي معظم الحالات، سوف تكون المادة قد مرت بمراحل عديدة من الاختيار، والنسخ، والتخزين، والانتخاب، وتحديد مدى أولويتها في عملية "إجراء البحث"، وقبل أن تمر بالمزيد من التبويب لأرشفتها ( Bishop, 2005; Fielding, 2004: 103-4). وفي كل مرحلة، هناك اختيارات تجرى حول أى الأمور ولماذا. وهناك العديد من الخطوط الهادية متاحة لمساعدة الباحثين على إعداد المادة للأرشفة (Qualidata: [www.esds.ac.uk/qualidata/](http://www.esds.ac.uk/qualidata/)). ومع ذلك، فمثل تلك المسائل العملية والإجرائية ليس من السهل فصلها عن التحديات المنهجية، والأخلاقية، والمعرفية؛ والخطوط الهادية التكنيكية وحدها لا تتناولها على نحو كاف (Parry and Mauthner, 2004). حتى المهمة التي تبدو سهلة والخاصة بحذف الأسماء من الأصول ليست مباشرة، لأن حذف الأسماء لا يعنى أن الناس والأماكن لا يمكن التعرف عليها (Bishop, 2005; Parry and Mauthner, 2005). ونفس ثراء وخصوصية البحث الكيفي يخاطر بكشف المشاركين، حتى بعد حذف إشارات التعريف الواضحة. وهناك إستراتيجيات أخرى مثل التمييز، والإزالة أو تزييف بعض التفاصيل السياقية هي أيضا حلول خرقاء؛ لأن الكثير جدا من قيمة البيانات الكيفية، وقيمتها المحتملة لإعادة الاستخدام، تكمن فى تلك التفاصيل بالضبط. وبالإضافة إلى هذه المسائل، هناك الطبيعة المشوشة لموافقة المشارك، خاصة عندما تنتهى البيانات المؤرشفة إلى استخدامهما لأغراض تختلف عن تلك المصرح بها فى المشروع الأصلي. ويتشكك بارى وموتشر (2004: 147) إن كان يمكن للمشاركين أن يفهموا بالكامل تأثير موافقتهم، بمجرد تسليم مجموعة البيانات التى كانوا جزءا منها إلى أرشيف ما.

وهناك معضلات أخرى تنشأ من الاتجاه السائد حاليا نحو الأرشفة الشاملة والمتطلعة إلى المستقبل. حسب العرف السائد، كانت المواد قد رتبت فى الأرشيف للاستعادة، موجية بنظرة إلى الوراء، وفاعليات تقرر بعد فترة من الوقت أن مواد

أو مجموعات معينة تمثل "دراسات مهمة"، أو أنها أرشفت كجزء من أوراق مهمة تخص فردا ما، عادة عندما يصبح عجوزا أو بعد الوفاة. وتحويل المشروعات الكيفية ما أن تكتمل إلى أرشيف- كما هو الحال في المملكة المتحدة، حيث تتصل الأرشفة بالتمويل- يؤدي إلى بعض التشكك فيما إذا كانت كل المشروعات تستحق الحفظ. ويتصل الأمر بتكاليف كبيرة أيضا، حتى مع إتاحة التكنولوجيات الديجيتال. وبالنسبة للباحثين الكيفيين، فإن معرفتهم بأن المواد الخاصة بهم- ملاحظاتهم، مواعيدهم، مخطوطات مقابلاتهم- سوف تكون مؤرشفة، قد يؤدي إلى حثهم على نوع من الرقابة الذاتية، بل ومن الممكن أن تؤدي إلى إدخال نوع من التعديلات على المشروع البحثي، في توقعهم لجمهور مستقبلي متخيل وغير معروف. وأخيرا، هناك أسئلة جادة لا بد من التفكير فيها حول إن كانت البيانات المؤرشفة سوف تستخدم حقا، أو إلى أي مدى، وإن كانت القرارات الخاصة بما يستحق الحفظ سوف أو ينبغي أن تحدث بعد، وليس قبل، القيام بعملية الأرشفة.

وهذه مسائل مهمة عمليا، وأخلاقيا، ومعرفيا، ولكن في رأينا أن الفوائد التي سوف تجنى من الأرشفة والإمكانية التي تقدمها لإعادة التحليل تسوغ استمرار النضال معها. وعلى سبيل المثال، لقد أضافت الموافقة والملكية أبعادا عند الأرشفة، لكنها حاليا تناقش على مستويات كثيرة في عملية البحث الكيفي. وبالإضافة إلى ذلك، من الممكن طبعا أن المواد الكيفية ليست كلها مناسبة بنفس القدر للأرشفة وإعادة التحليل. ويؤكد بول ثومبسون أن معظم "مجموعات البيانات الكيفية القيمة لإعادة التحليل المستقبلي، قد تكون ثلاثة أنواع: أولا، مقابلات اختيرت على أساس عينة مقنعة؛ ثانيا، مقابلات تتدفق بحرية، ولكنها تتبع شكل قصة الحياة، بدلا من التركيز الضيق على موضوعات الباحث المباشرة؛ وثالثا، عندما تكون إعادة الاتصال [مع المشاركين]، لم تعتبر ذات أهمية عملية" (Thompson, 2000: 41).

## بناء المعنى عند العمل بالبحث الكيفي المؤرشف

هناك كمية هائلة من مجموعات البيانات الكمية القومية والعالمية المؤرشفة، ويمكن تعلم بعض الدروس من أنظمتها (Fielding, 2004; Heaton, 2004). إلا أنه ثمة قضايا مختلفة، منهجية وأخلاقية ومعرفية، تثار عندما نقارن الأرشفة الكيفية بالدراسات الكمية. فنقل تطبيقات الأرشفة من الأخيرة إلى الأولى قد لا يكون مفيدا (Bornat, 2005; Parry and Mauthner, 2004). وفي عمق هذا الموضوع، هناك العلاقة بين الباحث الأصلي والدراسة البحثية الأصلية، والسياق الخاص بالبيانات التي استخلصت نموذجا في المشروعات الكيفية. فالمعرفة السياقية في تعريفها النموذجي: "لا يمكن أن تستمد إلا من الانهماك في البحث في وقت جمعه" و... "من هذا المنظور من المهم للغاية، أن تكون هناك، وعدم القدرة على الارتباط بالتفسير الانعكاسي حاجز أمام التحليل الثانوي" (Temple et al., 2006: para 44; ) (see also Blaxter, 2007: para 1.3; Hammersley, 1997). المستويات المحلية، والقومية، والعالمية، والاهتمامات النظرية والفعلية التي كانت ملحة في وقت إجراء البحث، ودينامية المقابلة البحثية.

يبني البحث الكيفي على نحو مشترك إلى حد بعيد، فمعناه ينتج بالاشتراك بين الباحث والمشارك في البحث (Denzin and Lincoln, 2005). والتفصيل الغني للمادة يعتبر علامة على التحقيق الكيفي، ولا يمكن فصل البيانات عن السياق، وكأنها مجموعة موضوعية حرة الطفو من الحقائق ونتائج البحث. والحق أن اختيار المصطلحات في هذه المناقشات له دلالاته المعبرة. ونفس اللفظ الوصفي "بيانات"، الذي ينزلق بسهولة من لغة العلوم الاجتماعية الكمية والموضوعية، ليس مفيدا على نحو خاص، وهناك من يجادل بأنه غير مثمر بالنسبة لفهم العمليات المعرفية والأخلاقية المرتبطة بالأمر عند العمل في البحث الكيفي. فلفظ "بيانات"

يخلق إحساساً بأن البحث يتكون من عملية خطية دقيقة للأهداف، والمناهج، والنتائج، مع اعتبار الأخيرة هي "الحقائق والمحصلات" الموضوعية، البيانات التي يمكن وضعها بشكل كفاء ومرتب في أرشيفات، مستخلصة من السياق ومن آثار الإنتاج في حينها (انظر أيضاً، Bishop, 2007).

وهناك خطر من أن المصطلحات الخاصة بالمصادر "الأولية" و"الثانوية" يمكن أن تخلق معارضات زائفة تقلل من شأن الصلة بين المآزق والتحليل الثانوي- السياق، نسبة الأهمية، القابلية للمقارنة، إلخ- كما أنها تفسد ما يسمى بالدراسات الأولية أو الأصلية. ومع ترددات تاريخ المدرسة العليا، تُقحم المصادر الأولية على نحو ضمني باعتبارها أكثر موضوعية وقابلية للنقطة من المصادر الثانوية. ويؤكد مور أن استمرار هذه الفروق بين العلماء الاجتماعيين يتجاهل الطرق المتنوعة التي تُستخلص بها البيانات الكيفية ويعاد إعمالها: إن الفروق الزمنية بين القراءات الأولية- الأولى، الرئيسية- والثانوية- التي تأتي فيما بعد- ليست بالضرورة محددة بدقة (Moore, 2007: para 2.2). وكثيراً ما يجري الرجوع إلى البيانات الكيفية طوال مسار أي مشروع. فتعاد قراءتها، ومراجعتها، ومناقشتها مع الفرق البحثية، وفي عروض مؤتمرية، ومع الزملاء الذين يعملون في مشروعات ذات صلة، وفي تفاعلات مع المؤلفات البحثية، وحتى بعد سنوات يعود نفس الباحث أو الباحثين إلى استعراضها، ليس كدراسة جديدة، ولكن كجزء من ارتباط مستمر بالمشروع. ونشأة مثل هذا العمل التفسيري يمثل مشكلة بالنسبة للحدود الدقيقة بين التحليل الأولى والثانوي. ويظهر هذا بشكل أوضح في الدراسات الطولية، التي يتكرر فيها وضع البيانات باستمرار في إطارات سياقية مختلفة، وحتى عن طريق أعضاء مختلفين من فريق البحث (Henderson et al., 2006; McLeod, 2003).

وفضلا عن ذلك، فإن لغة "إعادة- الاستخدام" لها مضامين مفيدة لاستخراج البيانات الخاملة وتقلل من الدور الإبداعي للباحث في إعادة التفسير وإعادة ربط المصادر. كما أنها تجنب التيارات المنهجية الرئيسية التي تنظر إلى البيانات الكيفية باعتبارها منتجا مشتركا، وليست لقية- وهي نظرة تتطبق على كل من التحليل الأولي والثانوي. فهناك، بالطبع، مخاطر من صقل ما كان غامضا في الدراسة الأولية، ومن عدم القدرة على إدراك المعاني الخفية أو مواطن ضعف الباحث. وفي إعادة التحليل، من الضروري أن نظل منفتحين على ما هي كينونة البحث أو ما يمكن أن تصبح عليه، ولكن أيضا أن ننتبه إلى نوع الادعاءات والتحليلات التي نقترحها أو نتيجها الأرشفيات في الواقع (Bornat, 2005). وبتعبير آخر، يحتاج المرء للتفاوض، كما مع البحث التاريخي، في العلاقة بين "الدليل" - المواد الأرشفية المتاحة لبناء الحجة والتحليل - والعمل التفسيري الإبداعي لبناء المعنى والمغزى.

### إعادة تعيين سياق الدراسات البحثية

بدلا من الجدل حول مزايا وصعوبات إعادة استخدام البيانات، يقترح آخرون النظر إلى المسألة ليس باعتبارها إعادة استخدام في حد ذاتها، وإنما كعملية ترتبط بإعادة تعيين السياق (Moore, 2007)، أو "انعكاسية سياقية" (Temple et al., 2006: para 5). وفي هذا الرأي، فإن "الطبيعة المتأصلة اجتماعيا للبيانات الثانوية" تتطلب "ليس فقط تحليل البيانات الأولية، ولكن أيضا تحليل السياق الذي أنتجت فيه (والذي يمكن معرفته من خلال عروض المنح، والمراسلات، ومواعيد المقابلات، والملاحظات الميدانية، والتقارير، وما إلى ذلك)". وهدف إعادة تعيين السياق ليس مجرد إعادة صنع سياق للدراسة "الأولية"، بقدر ما هو إعادة تأطير وتعيين سياق إنتاج البيانات الجديدة (Bishop, 2007: para 6.1).



ويرى مور أن فكرة أن البيانات موجودة مسبقاً (أو أولية) تضيف إبهاماً على كون إعادة البحث هي في واقع الأمر مشروع بحثي جديد، وكذلك على تعقيدات إعادة بناء البيانات من خلال مشروع بحثي جديد:

يمد المشروع البحثي الجديد سياق جديد لخلق وإبراز "البيانات"، خاصة من خلال الإنتاج المعاصر للعلاقة بين الباحث والبيانات. وهكذا فإن التحليل الثانوي ليس مجرد تحليل لبيانات موجودة مسبقاً؛ بل هو بالأحرى تحليل ثانوي يرتبط بعملية إعادة تعيين سياق البيانات، وإعادة بنائها. وما أن تتحول البيانات من خلال عملية إعادة تعيين السياق، فلا يتوقف الأمر على أننا الآن أصبح لدينا كيان جديد يمكن أن نطلق عليه "بيانات ثانوية"... بل إنه من خلال إعادة تعيين السياق تغير ترتيب البيانات، ومن ثم فإن التحليل الثانوي ربما أنتج- على نحو أكثر إفادة- تحليلاً أولياً لترتيب مختلف للبيانات. (Moore, 2007: para 2.3).

وكما ذكرنا أعلاه، إن البصمة الخاصة بهوية الباحث الأصلية تتخلل الأرشفة- في الملاحظات، واختيار المواد وهكذا. وغالباً فإن المجموعات الأرشفية منظمة حول أوراق للأفراد، مع مدخل للدراسات البحثية عبر تراجمهم الذاتية. والتحليل الثانوي يقلب هذا بشدة: السيرة الذاتية للباحث تُقرأ من المشروع المؤرشف. هويات البحث تصبح غير واضحة، ويصبح الباحث هو المبحوث، هو موضوع التحقيق. ويمكن أن ينشأ بعض الالتباس فيما يختص بما هي بؤرة إعادة التحليل: هل هي المشروع، أو الفترة الزمنية، أو الباحث. وفضلاً عن ذلك، الباحث

الثانوى ليس مجرد شخص يغوص لاستخراج ما فى أعماق الأرشفة، ولكنه يضع تحت عدسة التحليل قصص الأرشفة البحثية، وتغطيتها الوجدانية، ونواحي الضعف فيها، والإنتاج المشترك للمعنى وإعادة تعيين سياق الدراسة البحثية. ونذكر هنا مناقشتنا السابقة عن ملاحظات آنيث كيون (الفصل الثانى) بأن الذكريات ترتبط بـ"مراجعة ثانوية"، حيث تخلق قصصا استعادية لتناسب الحاجات الحاضرة. ويمكن أن نطبق هذا بسهولة على ما يحدث على المستوى الكبير لصناعة القصص التاريخية، وعلى تفسير الأسباب التى تجعل بعض القصص لها قوتها فى مراحل زمنية معينة. ولكن المراجعة الثانوية من المحتمل أيضا أن تشكل كيف يقوم الباحثون الأفراد بالعودة لزيارة الدراسات البحثية، وإعادة استخدامها. والجدل المنهجي حول إعادة التحليل بحاجة لأن يرتبط بأكثر من قضايا الموافقة، والسياق، والأخلاق؛ إنه بحاجة لمواجهة عناصر الذاتية الجماعية وانعكاساتها من خلال الأرشفة وتحليله.

إن الأرشفة وإعادة الاستخدام تفتحان الطريق أمام الكثير من الإمكانيات للإبداع المنهجي (Savage, 2005). والحق أن الكثير من التعليق على البيانات يميل لأن يكون أكثر اهتماما بالانعكاسات المنهجية منه بتصوير تأثير البحث الثانوى. (هناك استثناءات، بالطبع. انظر على سبيل المثال التقارير على الدراسات فى كل من: Bishop, 2007; Bornat, 2005 Goodwin and O'Connor, 2006). ومن العواقب المهمة لإعادة زيارة الدراسات البحثية أنها تسمح لنا برؤية كيف يتم عمل البحث فى الواقع، مقارنة بما نجده فى وصايا "الكتب المعتمدة". ويرى سافيدج (2005) أن العودة إلى أرشيفات "الدراسات الكلاسيكية" تتيح لنا على نحو أفضل أن نفهم كيف يسير البحث فعليا. فاعتبارا للشخصية المعيارية لكثير من النصوص المنهجية للعلوم الاجتماعية، حيث التركيز على كيف ينبغي أن يقوم الباحثون بأبحاثهم، بدلا من كيف ساروا فعليا فى بحثهم، يوفر ذلك طريقة مهمة، قليلا ما

تستخدم، لتطوير فهمنا المنهجي" (Savage, 2005: 120). وخلق إستراتيجيات منهجية جديدة في حد ذاته نتيجة بالغة القيمة للتحليل الثانوي. فهو يعزز تاريخانية علم المنهج، ويبين أنها دينامية ومتطورة، وليست تقنيات وصيغاً سرمدية. ويتحدث ثومبسون بتفاؤل كبير عن إمكانية إعادة الاستخدام لخلق صلات بين الأنواع المختلفة من البيانات (الكمية، الكيفية، التاريخية)، معلناً أن هذا يمكن أن "يطلق قوى قادرة على تقوية هائلة للبحث الاجتماعي" (Thompson, 2000: 13).

## المناهج التاريخية والبحث الكيفي

سوف نلقى الضوء على أربع قضايا فيما يتعلق بتطوير حوار مثمر بين التحقيق التاريخي والكيفي. القضية الأولى، إن فكرة "إعادة تحليل" المصادر نفسها أساسية للمنهج التاريخي، من نواح كثيرة. فكثير من التحقيق التاريخي يختص بأفعال إعادة تحليل وإعادة تفسير، وإعادة قراءة كل من المصادر الأولية والثانوية، وبحث الادعاءات الحقيقية لكل منها (Munslow, 1007). يحتاج المؤرخون إلى الأرشفات، والمجموعات الأرشفية تقود- إلى حد كبير- كل ما يمكن للمؤرخين قوله (Fielding, 2004: 104). ولا تستطيع السجلات الأرشفية النقاط الجوهر الكامل للأحداث أو الحيوانات، والتي تتجاوز ما يمكن توثيقه، والتاريخ أكثر مما هو محفوظ في أرشيف (Ricoeur, 2004). ومع هذا، اعتباراً لأهمية الأرشفة بالنسبة للبحث التاريخي، قد يكون من المفيد أكثر بالنسبة للتحليل الثانوي وإعادة استخدام البيانات الكيفية التعلم من ارتباط المؤرخين بالأرشفات أكثر مما يمكن تعلمه من اعتبار أرشفة البيانات الكمية هي نقطة المرجعية الدالة. تتيح البيانات الكمية المقارنة في أوقات مختلفة من الزمن، الأمر المفيد للتوثيق وتقييم التغير الاجتماعي. ولكن، يمكن تعلم دروس مهمة وقيمة من التحقيق التاريخي لإثبات

سياق التغير وفهم تجربته. ويحتاج المؤرخون لاستخدام مصادر متعددة أرشيفية وغيرها من المصادر المتاحة لإعادة بناء وإعادة تَخيّل السياق والزمن الذي أنتجت فيه المادة- وهو جزء من التحديات الإبداعية والفكرية، لا ينظر إليها كمعوقات أو أسباب لعدم الاضطلاع بالعمل.

ثانياً: إن أرشفة سجلات التاريخ الشفاهي تشترك في بعض الخصائص مع أرشفة البيانات الكيفية (Bornat, 2005; Thompson, 2000). فقضايا القبول، والملكية، والسياق، والغايات، وما إلى ذلك تقابلها في كلا النوعين. وكلاهما ينتج المقابلات والمواد الملحقة بها من المنتجات البحثية- الصور، الصوت، ملاحظات الباحث- التي يمكن إعادة مراجعتها من أجل موضوعات وأغراض مختلفة في أوقات مختلفة. ولكن هناك أيضاً اختلافات بين الاثنين، ووصفهما بدقة يوضح الملامح الخاصة لإعادة التحليل الكيفي. فرغم أن المؤرخين الشفاهيين قد يكونون "الباحثين الكيفيين الوحيدين الذين يؤرشفون بياناتهم باعتبار أن ذلك هو الأمر الطبيعي"، فلديهم "موقف تجاه البيانات مختلف إلى حد ما عن موقف العالم الاجتماعي الكيفي"، ويؤدي ذلك إلى "استخدامات نظامية للبيانات" على نحو مختلف. "فبينما في التاريخ الشفاهي يكون الغرض الرئيسي من جمع البيانات هو تأمين سجل تاريخي يمكن الرجوع إليه حالياً ومستقبلاً، فإن بيانات العلوم الاجتماعية ينظر إليها بشكل أساسي كمصدر محتمل لتوليد فرضيات جديدة، ونتائج بحثية، ونظريات جديدة" (Parry and Mauthner, 2004: 148-9). ومهما كانت هذه الفروق صحيحة، فإننا نتبين حالة جديدة تسير بين باحثي العلوم الاجتماعية النوعية- ونجد دليلاً عليها في دراسة الحالة الثانية فيما يلي- بعيداً عن الاهتمامات المباشرة نحو تصور أن أعمالهم مصدر يحتمل أن تكون له علاقته بالبحث التاريخي في المستقبل.

ثالثًا: هذه المجادلات تشجع وعيا متوقدا بتاريخ التطور المنهجي فى العلوم الاجتماعية، وتقدم مزيدا من تصوير أن مناهج بحث العمليات الاجتماعية هى نفسها تستجيب للتغير التاريخي. والسؤال عن لماذا أو هل هناك حاليا اهتمام بحثي وشعبي مكثف فى العودة إلى زيارة الماضي، هذا السؤال قد يظل بلا إجابة. ولكن متابعة حركة التقدم والانحسار للمناهج البحثية المختلفة تمدنا بنظرة على الأجندات المتغيرة للباحثين الاجتماعيين والتاريخ الفكرى للعلوم الاجتماعية. وفضلا عن ذلك، فإن أنواع التفسيرات التى قامت على المصادر قد تتغير أيضا بمرور الوقت. وحتى عندما تظل المصادر هى نفسها، فما يقال عنها فى العرض وإعادة التحليل يعكس الزمن الذى يعمل فيه الباحث. وعلى سبيل المثال، إعادة تحليل جوانا بورنات (Joanna Bornat, 2005) لمخطوطات المقابلة الخاصة بباحثى علم الشيوخة المتقاعدين، فى البحث الذى أجرى فى أوائل أعوام العقد ١٩٩٠، تستخلص موضوعات تخص الاختلاف الثقافى وعنصرية الميدان الخاص بطب الشيوخة (انظر أيضا Bornat and Wilson, 2008)، وهى موضوعات لها أهمية خاصة فى العصر الحالى، ولكنها لم تكن واضحة كبؤرة بحثية فى المقابلات الأصلية.

وأخيرا: إن تناول التحليل الثانوى بنظرة متأثرة بالتاريخ يلقى الضوء على كيف أن العودة إلى الارتباط بالبيانات الكيفية المؤرشفة تقدم طريقة لتفحص عمليات التغير الاجتماعى والتاريخي. وكذلك، العودة إلى دراسة ما وإعادة تحليلها يمكن أن يساعد فى "ضمان عدم المبالغة فى التوكيد على مدى التغير الاجتماعى، ويقدم تصحيحا للدعاءات بالتطبيقات الكبرى"؛ وهكذا فهو يقدم أيضا أساسا لتقييم الآراء المنتشرة، مثل فكرة أن "العائلة والمجتمع لم يعودا من الملاح المهمة للحياة الاجتماعية المعاصرة" (Charles et al., 2008: 131; see also Gillies, 2008). وبالإضافة إلى ذلك، يعلق ثومبسون (Thompson, 2000) قائلا: "حتى عندما تكون

نظرة تاريخية واضحة، فإن بيانات البحث الكيفي الأسبق لا تعتبر [تقليدياً] مصدراً" (1: 2000). ودراسة الحالة الثانية لنا تقدم مثالا على هذا التناول، وتكمل موضوع الهويات الطبقيّة المتغيرة من وجهة نظر تاريخية ومقارنة.

### إعادة استكشاف مفاهيم الطبقة الاجتماعية في الزمان، وعبر الزمان

دراسة الحالة هذه تعتمد على عمل بحثي صغير نسبياً، مأخوذ من مشروع أكبر عن الإدراك المتغير للطبقة الاجتماعية في بريطانيا في القرن العشرين (Savage, 2007a, 2007b). يقدم مايك سافيدج، وهو اجتماعي بريطاني، في تقرير تحليلاً لموجتين من بيانات المقابلات، تفصل بينهما ٤٢ عاماً، جمعها باحثون آخرون كجزء من دراسات الملاحظة الجماهيرية البريطانية. ومع أن ملاحظاته حول الآراء المتغيرة عن الطبقة لها أهميتها، فإن جانب الدراسة الجديد وذا المغزى هو إستراتيجيته البحثية لإعادة زيارة مجموعات البيانات كطريقة لاستكشاف التغيرات في الهوية الطبقيّة الجمعيّة والفردية، والاتجاهات المصاحبة في البحث والتنظير الاجتماعي. ويبين لنا هذا البحث المنافع التي يمكن أن تتدفق من إعادة التحليل، ومن جمع الإطارين المرجعيين الاجتماعي والتاريخي معاً. ويلقى تحليل سافيدج أيضاً الضوء على ثراء أرشيف "الملاحظة الجماهيرية"، وضمنياً، يقدم دعوى لتطوير الأرشيفات الحالية لمساعدة الباحثين من المؤرخين والاجتماعيين في المستقبل.

### دراسات الملاحظة الجماهيرية

أرشيف "الملاحظة الجماهيرية" عبارة عن مجموعة من المواد التي تسجل الحياة اليومية في بريطانيا والوثائق ذات الصلة التي جمعتها حركة دراسات الملاحظة الجماهيرية. بدأت الحركة في عام ١٩٣٧ بجماعة من ثلاثة شباب

كذلك روع لـ "عمل أنثروبولوجيا لأنفسنا"، واستمرت دراسات حركة الملاحظة  
الجماعية الأولى حتى أوائل أعوام العقد ١٩٥٠  
([www.massobs.org.uk/index.htm](http://www.massobs.org.uk/index.htm)). وأثناء تلك الفترة، جمعت المواد بطرق  
متنوعة- عبر الرسائل في جريدة نيو ستيتسمان، ومناقشات في الصحف تشجع  
الناس على التطوع بكتابة مذكرات يومية وكتابة ردود على الاستبيانات أو  
التوجيهات. وشاركت جماعات بأجر أو متطوعة أيضا لملاحظة وتسجيل أنشطة  
الناس اليومية العامة.

([www.massobs.org.uk/original\\_massobservation\\_project.htm](http://www.massobs.org.uk/original_massobservation_project.htm))

وفي عام ١٩٧٠، نقلت أرشيفات دراسات الملاحظة الجماهيرية إلى جامعة  
ساسكس، وفي ١٩٨١ بدأت موجة جديدة من دراسات الملاحظة الجماهيرية،  
وتستمر هذه الموجة حتى وقتنا الحاضر. وكما مع الدراسة الأولى، يمكن للناس أن  
يمنحوا "قصص حياتهم" للأرشيف، أو يتطوعوا ليكونوا "ملاحظين" ويستجيبوا  
لـ "التوجيهات" في الموضوعات المعينة. وفي عرض لأسباب مشروع الملاحظة  
الجماهيرية هناك الوعي بالذات بالنسبة لكل من الحاجة لحفظ الملاحظات  
من أجل رفاهية ومغزى حياة أى فرد. كما يشرح موقع الملاحظة الجماهيرية  
على الإنترنت:

نحن نرسل مجموعة من الكتاب كراستين صغيرتين  
بالتوجيهات كل عام حول موضوعات الرأى وموضوعات  
شخصية؛ بدءا من الأفكار حول انفجارات لندن والتعليم، حتى  
الحيوانات المنزلية والعلاقات الشخصية. ويمكن لمراسلينا أن  
يرسلوا لنا بالبريد الإلكتروني أو العادى، كتابة آلية أو بخط  
اليد، أو رسما، أو يرسلوا صورا فوتوغرافية، أو رسوما بيانية،

أو قصاقيص من الصحف، قصائد، قصصا، رسائل، وما إلى ذلك. لا نطالب بأن تكون الرسالة صحيحة لغويا أو هجائيا أو أسلوبيا. لكننا نؤكد ضرورة التعبير عن الذات، والصدق، والاستعداد لأن يكون المراسل معلقا اجتماعيا نشطا، ويروى قصة جيدة.

[www.massobs.org.uk/becoming\\_an\\_observer.htm](http://www.massobs.org.uk/becoming_an_observer.htm)

تحمل وثائق الحياة اليومية الكثير من الدلالات المهمة، وإحياء أرشيف الملاحظة الجماهيرية يكشف شيئا عن المزاج الثقافي لتفحص الحياة اليومية ومجاهدة مقتضيات الحياة العادية. كما أنها تمثل حافزا لمقرطة البحث- فهو ليس مجرد حقل خاص بالعلماء الاجتماعيين الخبراء- ولضمان مشهد للحاضر المتغير دائما من أجل الأجيال المستقبلية. منذ سنوات العقد ١٩٧٠، اتخذ استخدام مواد الملاحظة الجماهيرية أربعة أشكال رئيسية: "كدليل في البحث التاريخي، في دراسة حركة الملاحظة الجماهيرية نفسها؛ في بحث العلوم المنهجية؛ ولإضفاء شكل على تطوير المبادرات ذات الصلة" (Heaton, 2004:7).

## مقارنة الطبقة - ١٩٤٨ و ١٩٩٠

فحص مايك سافيدج استجابات ملاحظي الجماهير على "التوجيهات" الخاصة بأرائهم في الطبقة الاجتماعية وهوياتهم الطبقيّة في نقطتين زمنيتين مختلفتين- ١٩٤٨، ثم مرة أخرى في ١٩٩٠. ويدعى سافيدج أن الملاحظين الجماهيريين "كتبوا عن التغيرات الطبقيّة بين هاتين الفترتين بطرائق بارعة وكاشفة" (2007a: 1.3). والمهم أنه بالتباين مع الأدلة المسحية الكمية التي تميل للإشارة إلى "ثبات نسبي في



الهويات الطبقيّة"، وجد سافيدج أن البيانات الكيفية "تريّ تغييرات أقلّ في 'التصنيفات' الطبقيّة التي يستخدمها الناس (وعلى الأخص الطبقة الوسطى والطبقة العمالية)، ولكن التغير أكثر في الصيغ التي تعبّر بها الطبقة عن نفسها" (1.3). والحجة التي يقدمها سافيدج لإعادة زيارة الدراسات تكشف عن أنواع مختلفة متعددة من التحليل المقارن - بين الآراء في فترتين من الزمن، وبين نوعين من البيانات، وبين العمليات التاريخية والاجتماعية المعاصرة والهوية.

أحد ملامح مواد الملاحظة الجماهيرية هو أنها لم تُجمع من "عينة نموذجية" - فقد تطوع المشاركون، وهذا يعني أن جماعات معينة من الناس تم تمثيلها أكثر من جماعات أخرى. كانت جماعات المشاركين في كل من ١٩٤٨ و ١٩٩٠ غالبا من المتعلمين جيّدا، والنساء، والكهول، والطبقة الوسطى (5.1). لكن نقص "التمثيل" ليس بالضرورة عائقا بالنسبة لهذا النوع من الدراسة، فالاستجابات من جماعات ممثلة من الناس يعيشون في أزمنة مختلفة يمكن مقارنتها. وفضلا عن ذلك، رغم أن تماثل أنواع الناس الذين استجابوا للتوجيهات في ١٩٤٨ و ١٩٩٠، فهناك اختلافات ذات مغزى في طريقة حديثهم عن الطبقة ووصفهم لهويتهم الطبقيّة.

في ١٩٤٨، كانت الطبقة تفهم على أنها شيء يولد المرء فيه، وينتسب إليه، وبالنسبة لأبناء الطبقة الوسطى خاصة، شيء مسلم به جدلا، وشيء لا يتحدث عنه المرء في الواقع. وبالمقارنة، كان المستجيبون في ١٩٩٠ يميلون للكتابة عن الطبقة بمزيد من التفصيل، وأن يسردوا سيرة ذاتية مطولة لشرح آرائهم (5.4-5.6). وكان هناك أيضا استخدام أكثر وعيا لـ"الخطاب الطبقي"، وهذا في حد ذاته أصبح دالا على الدراية المحنكة والهوية الطبقيّة. وفي ١٩٤٨، كان المستجيبون يضعون هويتهم الطبقيّة في الأصل السلالي العائلي، وكانوا يرون أنهم ليس لهم يد في ذلك.

أما المستجيبون في ١٩٩٠، فقد عبروا عن العلاقة بين العائلة والطبقة بألفاظ مختلفة إلى حد ما، ربما تؤكد نوعاً من الوضعية الطبقيّة "المزدوجة"، أو الحركة عبر الطبقات، أو أن هناك أعضاء في العائلة من طبقة مختلفة (5.7). وفوق ذلك، بالنسبة لهؤلاء المستجيبين، الطبقة "مدونة كجزء من هوية الفرد، لكنها جزء مرّن" (5.9). وتعبير آخر، "الطبقة تمثل كجزء من الوساطة الشخصية وليس كشيء موروث" (5.9).

رغم أن هناك ازدواجاً كبيراً في تعريف الناس لأنفسهم فيما يختص بالطبقة، فإن مصادر الازدواجية [في ١٩٩٠] مختلفة تماماً عن مثيلتها في ١٩٤٨. في السنة الأسبق، الطبقة شيء لا يصرح به، وأصحابها لا يحبون التحدث عنها. وبحلول ١٩٩٠، أصبحوا سعداء بالتحدث عنها، بطرائق تؤكد هوياتهم الطبقيّة المهجنة، والتي تستخدم الطبقة كمجموعة من العلامات الخارجية التي يمكنهم أن يعلنوا حولها هويتهم الفردية. (5.9).

وإلى جانب هذه المجادلات بالغة الأهمية، يقدم سافيدج حجة لإعادة استخدام البيانات الكيفية لفحص عمليات التغير التاريخي والاجتماعي بمرور الزمن. فداخل مجادلات إعادة الاستخدام، من المدهش أن كانت "المحاولات القليلة للنظر إلى الدراسات الكيفية المختلفة في أوقات مختلفة تشير إلى أن يتاح للباحثين فحص الاتجاهات عبر الزمن" (Savage, 2007a: 1.1). وهذا أمر مدهش، خاصة إذا علمنا أن المقارنة في نقاط زمنية مختلفة تحفز الكثير من التحليل الثانوي للبيانات الكمية. وبالإضافة إلى ذلك، فإن المؤرخين الاجتماعيين والثقافيين "في التاريخ البريطاني الحديث لم يظهروا أيضاً اهتماماً كبيراً بكيف يمكن استخدام مثل هذه البيانات [من

الدراسات الكيفية] فى دراساتهم أنفسهم" (1.1). ويرى سافيدج أن هذا الأمر مثير للحيرة بشكل خاص فى ضوء توسع العلوم الاجتماعية فى فترة ما بعد الحرب [العالمية الثانية] وما أعقبها من كثرة المواد النوعية حول نواح كثيرة من الحياة الاجتماعية. فضلا عن ذلك، فإن الروايات التاريخية عن الاتجاهات الاجتماعية تميل إلى الاعتماد بكثافة على البيانات الكمية، والتى ينظر إليها باعتبارها دولاً على التغير جذيرة بالنقطة أكثر من الدراسات الكيفية. ومن ثم يسود اعتقاد بأن "الاتجاهات الاجتماعية يمكن تحديدها من دوال تجريدية" (مثل بيانات الأرقام) (2.2)، وأن "الفجوات فى مثل هذه البيانات - الخاصة بالسياق، والمعنى، والسرد - هى نفسها تصبح أشياء محجوبة مصاحبة بشكل أساسى تعتمد عليها المعرفة التجريدية" (2.2). إن فوضى البيانات الكيفية هى بالضبط قدرتها على تنوير نسيج التجربة ومعناها، وهنا تكمن قوتها كمصدر تاريخى.

يدعو سافيدج لمزيد من النشاط، والاسترشاد بالتاريخ فى الارتباط بالبيانات الاجتماعية الكيفية وإعادة استخدامها، وهذا يتطلب مقاربة مختلفة لقراءة البيانات والأهمية المنسوبة لها: "بدلاً من تقديم معرفة تجريدية، فإنها [البيانات الكيفية] يمكن قراءتها كبقايا كاشفة لعملية البحث نفسها" (2.3). وفى إشارة إلى موضوع السياق الذى ناقشناه طويلاً، يؤكد سافيدج أن الباحثين يأخذون القيادة من المؤرخين، حيث يقل اعتناؤهم بقضية إعادة الاستخدام فى حد ذاتها، ويزداد بكيفية استخدام البيانات "بطريقة مماثلة كثيراً لما يفعله المؤرخون عندما يواجهون بمصادر متباينة" (2.3).

إن المثال الذى قدمناه هنا لإعادة استخدام البيانات الكيفية المؤرشفة يبين قدرة هذه الإستراتيجية على فحص التغير التاريخى، ويقدم قضية منهجية مقنعة للغاية لاستخدام الدراسات الكيفية كمصادر للبحث التاريخى. إن المصادر الكيفية

تسمح بالبحث عن الالتباسات، وهذا أمر حيوى فى تعريف وفهم ظلال التغير، ولتصويرها على مستوى السيرة الذاتية والخبرة المجتمعية. وفى هذه الحالة، أظهر لنا أن الانتباه التام للروايات من أجيال مختلفة أنه "شكل الكلام الطبقي، وليس محتواه، هو الذى يكتسب أهمية" (Savage, 2007a: 6.4).

## استنتاج

الدوام جزء جوهري مما يجعل لإعادة زيارة الدراسات مغزى كبيراً. فكما مع الإثنوجرافيا وفوائد الوقت المطول فى الميدان، فإن انقضاء الوقت بين إجراء الدراسة والعودة إليها يضيف وضوحاً على أهميتها فى إعادة التحليل والمتابعة. فهو يبين حدود المميز، أو العادى، أو المقلق، ويبتح مسافة كافية للمقارنة، وهذا بدوره يساعد على التحقق من فوائده بالنسبة للبحث التاريخي. والبحث الطولى أيضاً يتعزز بالمقارنة الزمنية- المتزامنة والمرتبطة زمنياً- ولكن الباحث يسير غالباً إلى جوار المشارك، وفى نفس زمنه. وفى دراسات المتابعة، هناك كسر فى علاقة البحث، وتركيز أكثر على نقاط التميز وليس على عمليات التغير وهى تحدث، كما فى حالة البحث الطولى. المقارنة أيضاً مركزية فى البحث عبر الأجيال، ولكن كما فى بحث العودة للزيارة، تحدد المسافة الزمنية والتباينات.

وفى فترة تتزايد فيها نداءات وإمكانيات أعظم لأرشفة المواد، من الصعب أن نعرف أى نوع من البروتوكولات المختارة ينبغي أن تأخذ موقعها أو إن كان ينبغي أن يسود المزيد من الإستراتيجيات الديمقراطية والشاملة. وقد حددت الاتصالات الإلكترونية بتدمير المجموعات الأرشيفية التقليدية الورقية. ولكن القدرة على وضع كميات هائلة من السجلات على هيئة سجلات ديجيتال تقود إلى إمكانيات أخرى كما تقود إلى تحديات عملية وفلسفية. وكان المتعارف عليه أن مجرد مرور

الوقت يساعد على اختيار ما جرت أرشفته: أهمية الحدث، أهمية شخص ما، أو ما يمثله، أو اعتياديته، أصبح كل هذا مؤكداً في "اكتمال الوقت". وبالطبع، كانت هناك - وما تزال - استبعادات، وقد ناقشنا في هذا الكتاب سياسات الأرشفة والذاكرة العامة. ولكن القدرة على الاهتمام بأرشفة المزيد من المواد تضع أمام الباحثين تحديات جديدة. فهي تدعو للإسراع بالزمن الذي تتخذ فيه القرارات حول الأهمية، ولها نتائج على الطريقة التي يجمع بها الباحثون، ويعدون، ويوثقون مشروعاتهم، مع تزايد وضع الأجيال والجماهير المستقبلية في أذهانهم.

إن العودة إلى زيارة البحث، في شكل دراسات متابعة أو إعادة تحليل، تقبض بقوة على تقاطع الماضي والحاضر والمستقبل في العمليات البحثية. تأخذ الأرشفة من الحاضر لتحفظ سجلات من أجل الجمهور المنتظر في المستقبل، وبفعل هذا تعوق وتمنع بعض القصص، وبعض الماضي، وتتيح غيره. إعادة تحليل الدراسات السابقة تبرز التغير الجيلي والتاريخي، والصفة المؤقتة للطباع والأنماط المفاهيمية والمنهجية. وبطريقة مماثلة تؤكد دراسات المتابعة الانقطاعات وقدرة الدوام على المساعدة في إعادة تأطير البحث، لتتيح لموضوعات مختلفة أن تبرز في مقارنة فترتين من الزمن، بحيث تنتج ليس فقط دراسة متابعة، ولكن أيضاً إحساساً مختلفاً بمغزى الدراسة السابقة. كما أن العودة لزيارة دراسة ما تمثل أيضاً نوعاً من البحث بين الأجيال، حيث يعود الباحثون المعاصرون إلى دراسات لجيل سابق، أو عندما تضع دراسات المتابعة رسوماً بيانية بالتغيرات الجيلية للمشاركين في البحث.

إن الاهتمام الكبير بدراسات العودة إلى الزيارة وانفجار النشاط في الأرشفة وإعادة التحليل يظهر في وقت يعاني فيه الباحثون من ضغوط لمضاعفة فوائد البحث، وعندما تكون هناك قدرة رقمية ومعرفة بالكيفية للاضطلاع ببعض هذه

المشروعات بسهولة أكبر مما كان موجودا حتى منذ خمس أو عشر سنوات. هذه التوجهات البحثية أيضا جزء من حالة ثقافية يرتفع فيها الوعي بالتغير الجيلي، وحس بالانقطاع الحاد مع ماض ليس بعيدا جدا، ومخاطرة وعدم يقينية المستقبل- من النواحي البيئية، والجغرافيا السياسية، والطبية البيولوجية- وهي مشاعر تتخلل المناقشات اليومية. إن "تصادم التوصيفات الزمنية" (Harootunian, 2007: 474) تشعر به في الطرائق الدنيوية. والعودة إلى المشروعات الكيفية وأرشفتها وإعادة تحليلها تضخم من تصادم التوصيفات الزمنية في المنهجيات البحثية، وتضع توكيدا على دور الباحث كنوع من المسافرين في الزمن.

### نقاط تلخيصية

- العودة إلى زيارة الدراسات تشمل تلك التي يعود فيها الباحث إلى دراسة سابقة قام بها، أو إعادة تحليل دراسة أجراها شخص آخر في الأصل.
- في كلتا الحالتين، تؤثر الطريقة التي جرت بها أرشفة الدراسة الكيفية الأولية على ما يمكن قوله حولها فيما بعد. فالأرشفة تحفظ الحاضر من أجل المستقبل (حيث هو ماضى المستقبل) وتبنى، وتغوق، وتتيح بعض القصص دون الأخرى.
- الرقمية توسع من إمكانيات الأرشفة، لكن المقرطة المحتملة للأرشفات تمثل تحديات للاختيار وتحديد الأهمية، وتسرع الوقت الذي ينبغي فيه أن تستخلص هذه التقديرات.
- دراسات المتابعة بالغة القيمة لإظهار التباينات والتغيرات في نقاط زمنية مختلفة، وليس عملية التغير.
- إعادة استخدام وإعادة تحليل المشروعات والبيانات الكيفية يمكن أن تعيد

تأطير الدراسة الأولية وتقديم وصف جديد أو إعادة سياق وصف هذه الدراسة.

- السياق، والأخلاقيات، والقبول، جوانب مهمة لإعادة التحليل، ولكن كذلك أيضا أبعاد الذاتية الجماعية للعملية، والخبرة المختلفة لإعادة الارتباط بمشروع كمحلل ثانوى أو باحث أصلى على السواء. ويشمل هذا قلق الباحث الأصلي من أن يتعرض للكشف بطرائق لا يمكن التنبؤ بها عبر التحليل الثانوى، ويقام الباحثين بتهيئة أو مراقبة مشروعاتهم توقعاً لجمهور مستقبلي غير معلوم.
- يسير "الباحث العائد للزيارة" فى مناطق زمنية مختلفة، ويزوده ذلك بفرص متميزة للمقارنة وبحث التغير التاريخي والجيلي، بما يشمل حركات وأنماط مناهج البحث الاجتماعي.
- إعادة التحليل تفتح حواراً قوياً بين المناهج السوسيولوجية والتاريخية، وتشجع استخدام الدراسات الكيفية كمصادر للتحقيق التاريخي، وأخذ دروس من ارتباط المؤرخين بالأرشفات وإعادة خلق السياق، وتشجع الاعتناء البالغ بتاريخ المنهجيات البحثية فى العلوم الاجتماعية.

## مصادر للاستزادة

Ortner, S.B (2003) *New Jersey Dreaming: Capital, Culture and the Class of '58*. Durham, NC: Duke University Press.

دراسة متابعة قامت فيها المؤلفة، وهى أنثروبولوجية، بمتابعة زميلات الدراسة فى مدرستها العليا، وتكشف ما يفعلن كأفراد وكجيل.

Heaton.J. (2004) *Reworking Qualitative Data*. London: Sage.

دليل مفيد ونظرة عامة للمصطلحات، والتطبيقات، والمجاذلات المرتبطة بأرشفة، وإعادة استخدام وإعادة تحليل بيانات البحث الكيفي.

## مواقع على شبكة الإنترنت

**Mass Observation Studies:**

[www.massobs.org.uk/index.htm](http://www.massobs.org.uk/index.htm)

يقدم نظرة عامة وتاريخا للدراسات، والمجموعات المتاحة، وتفاصيل حول كيف يصبح المرء "ملاحظا" والتوجيهات والمشروعات الحالية.

**'Qualidata' Economic and Social Data Service (UK)**

[www.esds.ac.uk/qualidata/](http://www.esds.ac.uk/qualidata/)

يقدم معلومات ودعما لأرشفة البيانات الكيفية، ومدخلا لعدد من مجموعات البيانات الكبرى المؤرشفة للعلوم الاجتماعية.

## أفلام سينمائية

هناك سلسلتان من الأفلام تجمع عناصر من كل من البحث الطولي الكيفي وبحث المتابعة.

7 Up

مسلسل فيلمي، أخرجه مايكل أبند، بدأ في سنوات ١٩٦٠، ويتابع جماعة من الأطفال البريطانيين من خلفيات اجتماعية متنوعة، يجري مقابلات معهم كل سبع سنوات: المشاركون الآن راشدون، وصل عمرهم في أحدث الأفلام إلى ٤٩ عاما.

Smokes and Lollies (1975), 14's Good, 18's Better (1980), Bingo, Bridesmaids and Braces (1988), Not 14 Again (1996).



سلسلة من الأفلام أخرجتها جيليان أرمسترونج، باندنة كفيلم وثائقى من ثلاث  
فتيات من جنوب أستراليا فى الرابعة عشرة من عمرهن. وصنعت أفلاما للمتابعة  
عندما كانت أعمارهن ١٨، ٢٦، ٣٣.



## الزمن والعاطفة والتدريب البحثي

فى الفصول السابقة استعرضنا سلسلة من المنهجيات التى تسعى لتوضيح الصفة الزمنية، ليس فقط التدفق الزمنى للحياة والظواهر التى يجرى توثيقها، ولكن أيضا العملية الزمنية للتوثيق نفسها. وفى هذا الفصل قبل الختامى أردنا أن نصل بعض الجوانب العملية المجسدة للبحث واستخراج "البيانات" وكذلك بيان أن الطرق المستخدمة لتفسير تلك البيانات والكتابة عنها هى تطبيقات تحدث فى أماكن وأوقات معينة.

لقد واجهنا مهمة كتابة هذا الفصل ونحن نعمل معا فى المخطوطة النهائية للكتاب عام ٢٠٠٨. واقترحت ريتشيل أن نضع فى اعتبارنا قطعة من الكتابة لم تنشر وتدور حول المشاعر، ضمن البحث الذى قامت به فى ٢٠٠٤. وفى هذا النموذج من "التحليل الثانوى" عادت إلى الملاحظات الميدانية والمخطوطات التى أنتجت فى مدرسة ثانوية بريطانية عام ١٩٩٧ لإعادة زيارة حدث يجرى "تذكره" كحدث عنصرى (Thomson, 2004). وكانت جولى أيضا، أثناء عملها فى المدارس الأسترالية فى ذلك الوقت، قد تذكرت حدثا مزعجا فى ميدان العمل، واستكشفنا أيضا روايتها عنه المكتوبة فى ٢٠٠٣. ومعا، هذه الحكايات مجتمعة تصور الحوار المتطرف والمستطرد والمضطرب، والذى يصل أحيانا لدرجة إثارة القلق والمتاعب، بين العمل الميدانى، والملاحظات الميدانية، ومحاولات فهم هذا "فى اللحظة" و"عند التذكر" (Back, 2007; Law, 2004). ونحن نرى أن اعتراف

كل من ريتشيل وجولى بوجود وقائع بحثية مثيرة للقلق- من بين العديد من التجارب الميدانية فى دراستيهما الطوليتين المعنيتين- والتين برزت فيهما قضايا عنصرية - نحن نرى أن ذلك أكثر من مجرد مسألة خاصة بتزامنية متفردة الخصائص.

الرواية الأولى عن العمل الميدانى استكشفت بعمق، وتختص بعودة إلى مصادر البيانات الأصلية، وشرح للمراحل المختلفة من الاستجابة إلى المعنى، وصناعته، من واقعة البحث. وتتضمن عينات من الملاحظات الميدانية التى كتبتها ريتشيل بعد المقابلة مباشرة، وذاكراتها عن الحدث، ومقتطفات موسعة من مخطوطة المقابلة، وعدة أمثلة من "التحليل الثانوى"، من إعادة زيارة ملاحظات ومخطوطات المقابلة، ومن خلال عيون زملاء آخرين، ومن خلال محادثات بين ريتشيل وجولى، وبالنسبة لريتشيل، بنظرة جديدة، نتيجة المسافة وانقضاء الوقت. والمثال الثانى أقصر ويقدم أسلوبا مختلفا من الاستجابة، أسلوبا نجد فيه المراحل المختلفة للصراع على المعنى والتفاوض حول الخلافات فى التفسير على مدى فترة زمنية ممتدة- نجدها فيه مركبة، يجرى التفكير فيها من أجل التحليل، ولكن لا تقدم بتفصيل كبير. ونتيجة ذلك، بعض الخطوات فى العملية قد تبدو محجوبة، ولكنها موجودة تتخلل النص، ونوع التفسيرات التى استقرت فى النهاية عليها جولى وزميلاتها فى البحث لين ييتس Lyn Yates، وهما تكتبان فى وقت ومكان معينين، ومن خلال نوع علمى محدد. معا، هذان المثالان من العمل الميدانى يمداننا بتصور لمصادفات الأجندات الفكرية والمنهجية التى كانت موتيّفا متكررا فى الكتاب.

والفصل بشكل عام يختص بالتغيرات فى الزمان والمكان والصوت المؤلف: من "نحن" فى ٢٠٠٨، إلى ريتشيل وهى تكتب فى ٢٠٠٤، وجولى تكتب فى ٢٠٠٣، وكذا الأصوات التى التقطتها المخطوطات والملاحظات الميدانية من

البحث الذى جرى بالتوازي فى كل من أستراليا وإنجلترا عام ١٩٩٧. وبدلاً من تحويل النص من خلال صيغة المبنى للمجهول إلى حاضر تجرىدى وممتد، أو استخدام صقل السرد لمحو الفجوات الزمنية، فقد حافظنا على هذه "الارتباكات"، وأوضحنا الرحلة الزمنية التى هى جزء وقطعة من عملية البحث والكتابة. ونحن نرجو من قرائنا أن يصبروا علينا ونحن نأخذكم عبر الأزمنة والأماكن لتشهدوا عملية البحث وهى تجرى، مع إعطاء لمحات عن الباحثين المستقرين والمجسدين أثناء العمل.

### لندن ٢٠٠٤ (انعكاس لبيانات جمعت فى ١٩٩٧)

عندما نكون موجودين فى البيانات (كما عندما نعود إلى مقابلة قمنا بها بأنفسنا)، فإن الزمن جزء لا يمكن تجنبه من العملية التفسيرية، وكذا الذاكرة. وحينما قمنا بالعمل الميدانى بأنفسنا، نجد علاقة حية بين واقعة البحث واللحظة التى تعود إليه فيها— هذه الصلة هى أنت. لكن كما احتجت ناتاشا ماوثر *Natasha Mauthner* وزميلاتها (1998)، فإن الـ "أنت" التى تقود التحليل، والـ "أنت" التى كانت حاضرة فى المقابلة قد تختلفان كثيراً— خاصة لو كانت قد انقضت فترة زمنية كبيرة بينهما. من الممكن فى أى مجهود بحثى تتبع قصص زمنية مختلفة: الزمن البيوجرافى (السرعة التى تتكشف بها أحداث الحياة للباحث والمبحوث)، وزمن البحث (الجدول الزمنى لعملية البحث) وزمن التحليل (المشروع الأطول والمتكرر للتفكير فى البيانات والكتابة عنها) (انظر: Thomson and Holland, 2003).

وقد تقدم العواطف الصلة بين تلك الزمنيات. وتتطلب المقاربة التأويلية (التي ترفض الفصل الوضعى للفاعل عن موضوع المعرفة) أن نعتزف بأن إنتاج المعرفة يعتمد على التفسير. وهكذا فإن طريقنا إلى معرفة الاجتماعى يمكن أن

نتوصل إليه بواسطة مشاعرنا وذاتيتنا. وهكذا، نحاول أن نكون على وعى بأن "المنظور" الذي يصوغه القائم بالتحليل مستمد من الطبقة الخاصة التي ينتمى إليها، وموقعه الثقافي (Skeggs, 2004)، سواء كان ذلك عن وعى أو لا. وكما يعلق ووكرداين وزملاؤه: من المستحيل أن تظل التفسيرات متحررة من الإسقاطات (Walkerderine et al., 2002: 190) ونحن لا يمكن أبدا أن نتمكن من تفكيك الحدود بينها. واهتمامي بهذا النوع من المقاربة كان دائما أننا نتخلى عن إمكانية التعرف على ما هو اجتماعي والعالم، ونستقر بدلا من ذلك على التعرف على أنفسنا- وهذا نوع من العمل بنظرية "لا وجود لشيء غير الأنا" (انظر أيضا McLeod and Yates, 1997). ولكن قناعتي تتزايد بأن هذين المشروعين ليسا على نفس القدر من الحصر. فلكي نعرف العالم من الضروري ومن المنطقي أن نستخدم أنفسنا واستجاباتنا كأداة ومصدر إثبات.

## المشاق

الكتابة جزء مهم من عملية البحث، وهذا أمر شديد العاطفية، يختص بالحوار الداخلي حول العلاقة بين الذات والآخر. والكتابة على نحو جمعي أيضا تختص بعواطف معقدة بيننا كباحثين. عندما أدفع نفسي إلى التفكير حول العواطف في عملية البحث يردني ذلك إلى تجارب العمل الميداني، ووقائع البحث التي تستمر في إزعاجي. هذه المناقشة تقوم على رحلة ارتبطت فيها بالعودة إلى زيارة عمل ميداني أجريته في ١٩٩٧، وإلى واقعة بحث معينة ضايقنتي، ولكنني أحلتها إلى قائمتي من "الأشياء التي تعلمتها عن البحث": تلك الأشياء التي تحدث في الجماعات والتي يكون التحكم فيها في وقائع البحث أمرا مشحونا أخلاقيا وعاطفيا ومعنويا.

وهنا أعود إلى زيارة بيانات إحدى تلك الجماعات، وأقدم تعليقات من المؤلفات التي وجدت أنها مفيدة في فهم ما وجدته.

## العودة للوراء

اللحظة التي علقت بذاكرتي كانت مجموعة مركزية مناقشة قامت بدور جزء من دراسة للمشيد المعنوي العام للشباب. "قيم الشباب: الهوية، والتنوع، والتغير الاجتماعي" (9-1996). وظفت الجماعات تنسيقاً على غرار لعبة، يقرأ المشاركون مقولات أخلاقية قوية، ويناقشونها (وللاطلاع عن المزيد حول المنهج، انظر: Thomson and Holland, 2004). والجماعة التي ناقشها هنا كانت في مدرسة للطبقة المتوسطة البيضاء. وحضر ثلاثة من الشباب (أقل مما كان متوقعا)، صبي وبنتان، كلهم في العام العاشر من التعليم الرسمي. وكنت أقوم بدور المساعدة والتسهيل بالنسبة للجماعة.

أتذكر تعبير العنصرية الذي حدث داخل الجماعة، والشعور بعدم الارتياح: القلق من أنني ربما كنت متواطئة وأتساءل إن كنت قد استغللت المشاركين بطريقة ما. فالذاكرة غير المستكشفة أصبحت معلماً على شيء ما- على ما كنت بحاجة لأن أقوم به من بعض التفكير. في مناقشة النظرية والتطبيق في عمل الذاكرة، تؤكد جوان كراوفورد وزميلاتها (اللائي ناقشنا كتابهن في الفصل الثاني) أننا نتذكر الأشياء لسببين: سلسلة من الأحداث كانت إشكالية في وقتها ومناسبات كانت فيها ردود أفعال الآخرين غير ملائمة لتوقعاتنا (9: 1992). وفي استحضار الذكريات، نحن لا نعمل مع الأحداث الأصلية، وإنما مع محاولتنا الخاصة لحل هذه التناقضات. ولكن كباحثين، لنا طرقنا في العودة إلى الواقعة التي تتجاوز (ولكن تشمل) المعنى الخاص بعمل عمليات الذاكرة. وأبسط طريقة هي من خلال

الملاحظات الميدانية التي استخدمناها لالتقاط تأمل الباحث في ديناميات الجماعة. والملاحظات الميدانية هذه قد تكون قد كتبت مباشرة بعد الجماعة، وبهذا يمكن أن نقبض على مشاعر متعاصرة وتفسيرات أثارها التجربة.

وقد استخرجت من الملاحظات الميدانية الجزء الذي يتعلق فقط بمناقشة المقولة: "كل الناس البيض عنصريون". المشاركون الثلاثة معروفون بأرقام ١، ٢، ٣ والأرقام على بداية السطر (نعم= أوافق، لا= لا أوافق) تمثل المكان الذي وضع فيه هؤلاء المشاركون أنفسهم استجابة للمقولات.

الناس البيض فقط يمكن أن يكونوا عنصريين

أوافق ٢ \_\_\_\_\_ ١ \_\_\_\_\_ ٣ \_\_\_\_\_ لا أوافق.

١ - فتاة شقراء جدا وزرقاء العينين، الشعر طويل ومموج ومنفوف على شكل كعكة، ملامح ممثلة، تتحدث بلهجة وسط غرب لندن. ذات مظهر أنثوي. ذات آراء قوية جدا وناضجة، تأخذ القيادة في معظم الأسئلة، ذات صوت مرتفع.

٢ - فتاة ذات مظهر مسترسل. شعر بني فاتح مستقيم متوسط الطول. نحيفة، ليست "جميلة" على نحو تقليدي. آراء قوية و"ذكورية"، لكن تنقصها الثقة. غالبا ما تتفادى تلاقى العيون، تنظر لأسفل كثيرا، تغغم ثم تضحك، خاصة حول العنصرية، حيث وجدت "الجرأة" لاستخدام كلمة "باكى" (Paki)<sup>(\*)</sup> ثم تنظر إلى صديقها في كل مرة وتقول "لا تجعلني أضحك" وفي تلك اللحظة يبدأ الاثنان يضحكان.

---

(\*) كلمة "باكى" Paki، اختصار لكلمة "باكستاني"، ويطلقها الإنجليز على كل أبناء جنوب شرق آسيا دون استثناء، ويستخدمونها ككلمة تحط من شأن صاحبها. [المترجمة].



٣- صبي داكن الشعر أزرق العينين، بقع كثيرة، طويل نوعا. هادئ وتحت سيطرة البنيتين، لكن مختلف تماما في آرائه. فحيث تتسمان بالعنصرية، لا يكون هو عنصريا، وهكذا. عندما جاء وقت المناقشة، يمكن أن يتركهما تسيطران، ولكنه قد يساهم عندما يدعى. لم تكن الفتاتان تعطياته أية فرصة، وكان لا بد أن يأتي ذلك من المساعد.

مسائل أخرى: جماعة صغيرة. كل الفريق الغائب كانوا من الصبيان في الصف العاشر. التزويد بالمقاعد جعل الأشياء مخادعة إلى حد ما. فالجلوس وظهورهم للساعة ومقتربين جدا من رقم ١ للشعور بالراحة. كانت الديناميات بين ١، ٢ تسيطر على الجلسة. وكان ٣ على الخطوط الجانبية، ولكنه بدا مستمتعا. كانت ١، ٢ تمثلان نفسيهما كـ "فتيات شقيات" رغم أن ٢ بدا أنها تتحمل معظم المخاطر من أجل ١. كان صغر حجم المجموعة أيضا جيدا في السماح بمناقشة عميقة. وعبرت هذه الجماعة عن مجموعة من الآراء غير المأخوذة من الكمبيوتر بطريقة ما كنت لأشعر بها في جماعة أكبر، حيث ١ و ٢ قد لا تكونان أقوى الشخصيات في الغرفة. كانت مناقشة العنصرية غريبة بالنسبة لي، حيث إنني ممزقة بين مواجهة آرائهم وإتاحة الفرصة للمناقشة. وشعرت أنهم كانوا ينتظرون مني أن أخالفهم أو أصرفهم - خاصة بالنسبة لاستخدام كلمة "باكي". وكنت بالغريزة لا أرغب في إصدار أحكام - التزاما بروح اللعبة التي تدعو للاستماع إلى عدد كبير من الآراء المختلفة. وكانوا يشعرون بقلق إلى حد ما من فكرة أنني ربما أحاول "الإيقاع بهم" بعدم مخالفتهم. من الواضح أن ٣ لم يكن يشاركهم الآراء رغم أنه وافق على أن "النكات حول الباكي مضحكة" عندما لحق بهم في الضحك. الاهتمام بكشف العنصرية التي كانت غير ظاهرة في الاستبيان - فلم تظهر النكات العنصرية ولا المشاعر العنصرية.

الناس البيض فقط هم العنصريون:

ضع لاصقة بالعبارة فى النهاية الخطأ لأية مناقشة. اتفقت ١ و ٢ على أن السود أيضا يمكن أن يكونوا عنصريين، وأن هذا مماثل للعنصرية البيضاء، والحق أنها ليست بهذا السوء؛ لأن العنصرية مفهومة ومبررة! وبالقرب من نهاية المناقشة بدءوا يتحولون إلى مناقشة عائلاتهم نفسها وإلى أى مدى عنصرية عائلتى ١ و ٢. ووصفوا ما يقصدون بما يقولون، نفس التعبير الذى استخدمته البنّتان، وكيف أنهم يحاولون تحدى آبائهم دون نجاح. والمثيرات الخاصة بالثقافة الشعبية السوداء لم تأت بنتيجة. كلام كثير حول النكات، مركزية العائلة بالنسبة للقيم الخاصة بالعنصرية.

وكلهم استمتعوا بالأمر حقا. قال ٣ إنه سعيد لأنها جماعة صغيرة حيث لو لم تكن كذلك لما تكلم. ١ استمتعت بالكلام عن آرائها، و ٢ وافقت مع ١.

شخصيا: بدأت حقا أكره هاتين البنّتين. حتى رغم أن معظم العنصرية جاءت من ٢، فإننى كرهت ١ أكثر، حيث إنها كانت شديدة الإلحاح. ثم شعرت ببعض الذنب لأننى كنت أوقع بهم، ثم رأيتهم ينتقلون إلى مناقشة حول عائلاتهم. سوف يكون أمرا مثيرا للاهتمام رؤية هاتين البنّتين تتطوران فى المستقبل.

شئ واحد أمل أن تفعله هذه الملحوظة الميدانية، هو أن تقوى من قيمة الملاحظات المعاصرة للحدث، خاصة عندما يمتد المشروع أو يؤرشف. وهى أيضا مثال لنوع التفاصيل التى يمكن تضمينها فى الملاحظات الميدانية. تنظم الملاحظات تحت مجموعة من العناوين، لكنها تشمل أكثر من الملاحظات حول ما قاله المشاركون؛ فهى تضم ردود فعلى العاطفية، و"شعورا داخليا" بالنسبة لما يجرى. وما أجد أنه مدهش للغاية هنا هو وصفى للجماعة، والذى يوحى بتآفر حقيقى، خاصة نحو إحدى البنّتين.

## بعض أدوات التفكير في العاطفة

قبل الاستمرار في النظر إلى الوثيقة المكتوبة، أريد أن أتحدث قليلا عن عمل فاليري ووكرداين، وهيلين لوسى، وجون ميلودي (2001) والذي لجأت إليه ليساعدنى في فهم المحتوى الوجداني لهذه القصص من البيانات. وعندما أأمل في تطبيقهن البحثي، الذي تأثر بأفكار التحليل النفسي وتطبيقات التحليل الجماعي، أجد أنهن يقترحن أنه "لكي تفحص عمليات اللاوعي الخاصة بأناس آخرين ينبغي أن تكون مستعدا وقادرا على الارتباط بعمليات اللاوعي الخاصة بك أنت نفسك" (Walkerdine et al., 2001: 85). والباحثة نفسها هي الأداة الأساسية لهذا النوع من البحث، ولكن لا سبيل إلا إعادة الاستماع إلى المقابلات ومشاركتها مع آخرين حتى تصبح "الطبيعة ذات الطبقات للمقابلة" ظاهرة (p. 93). وفي رأيهن، يميل الباحثون إلى "سماع ما يتوقعون سماعه أو يشعرون بالارتياح إليه ويحبون الباقي". ويؤكد أن الالتزام بأن يكون الباحث واعيا بالديناميات العاطفية لوقائع البحث يتطلب "رغبة في الانهماك (إلى درجة أكبر كثيرا من نقطة 'الارتياح') في عواطف تكون أحيانا صعبة للغاية" (p. 107).

والاقتباس التالي يبين العملية التي استخدمتها ووكرداين وزميلاتها في دراستهن الطولية "Growin Up Girl" ("الفتاة تكبر") لكي يجرى تفكيرك ذاتية الباحث عن تفسيراته للدوافع والمعاني الخاصة بالنساء والشابات اللاتي يؤتقن حياتين:

في المستوى الأول، من المعتاد لكثير من التحليل الكيفي الذى ألقينا عليه نظرة حسب المعنى الظاهرى لـ "قصة" الشخصيات؛ التى تحتوى أحداثا، وشخصيات، وحركات ثانوية. وانتقل المستوى الثانى للتحليل نحو استكشاف أولى لعمليات اللاوعى الدائرة بالانتباه إلى الكلمات، والصور، والمجازات... هنا نظرنا إلى المقابلة إلى جانب الاستجابات العاطفية المسجلة للباحث عن المقابلة... وفى المستوى الثالث من التحليل... فكرنا كفريق فى استجاباتنا الفردية، وتفسيراتنا، للحالات فى محاولة لإلقاء الضوء على حالة اللاوعى مقابل الاتصال اللاوعى. ولا يكتمل هذا المستوى من تحليلنا بدون المقدمة المنطقية للعمل بأن خبرتنا بدينامية النفس الداخلية يمكن أن تخبرنا بشئ مهم عن علاقة هذا الشخص بالعالم الاجتماعى. ومن المحتم أننا تجاوزنا ما سجلته الباحثة نفسها. ولم يكن ذلك أمرا بسيطا أو تقنيا، أو اعترافا، أو إلهاما ذاتيا، ولكنه تطلب إرادة لإلقاء الاعتبار للمشاعر التى نراها أحيانا متطرفة، والخبرات التى جرى الدفاع عنها بشدة على مستوى اللاوعى - المشاعر التى كانت غير مرغوبة، منكرة، و/أو نشعر بأنها تنتمى للآخرين. (Lucey et al., 2003: 282).

وأجد هذا العمل صعبا، ولكنه أيضا جذاب ومفيد. ولست مستريحة تماما مع نموذج التحليل النفسى الذى يأتى معه، لكن الكثير من التعليقات ذات رنين بالنسبة لى. وأتفق على أن الباحثين من أدوات التحقيق. وأوافق على أننا نتصل

بالمشاركين من خلال عناصر مشتركة من الخبرة، وكلما كانت هذه العناصر أكثر تنوعا كانت العلاقة أكثر ثراء. وأوافق أيضا على أن بعض الصلات والتبادلات اللاواعية، وأن مشاعرنا تجاه من نجرى المقابلات معهم قد تكون تجليا لهذه العملية. إن ما نحبه أو نكرهه فيهم يتصل بسيرتنا الذاتية نحن. وأخيرا، أوافق على أن البيانات بحاجة لأن نضعها موضع المسألة مرة وأخرى على مستويات مختلفة وبمرور الوقت. إن عمل ووكرداين ولوسى وميلودى لا يتهاون بالنسبة للحدود التى ينبغى أن يكون عليها المحلل الفرد. وهن يؤكدن أن الجماعة لها دور فريد فى تحديد نوع التفسيرات التى قد يكون إدراكها سببا فى كثير من الضيق. هذا هو قوام الدراسة الجمعية فى حد ذاته، ويساعدنا على فهم السبب فى أن التجمعات نفسها تجارب ذات دينامية عاطفية تلعب دورا فريدا فى صياغة الروى الثاقبة والتفسيرات التى تتجاوز ما يمكن تحقيقه فى الدراسة الفردية.

عندما عدت للنظر إلى هذه الملحوظة الميدانية شعرت بالارتباك أمام وضوح ما تسميه لوسى وزميلاتها "عمليات اللاوعى أثناء حدوثها". إن مشاعرى السلبية تجاه الشابة واضحة، وكذلك مشاعرى الحمائية نحو الشاب. هناك إشارات توحى بالغيرة فى وصفى لعلاقتهم والاهتمام بإبعاد نفسى عن رقم ١ خاصة. عندما أخاطر بالتفكير فى مواضع الاتصال لدينا أدرك أنه من بين كل المدارس التى أجرينا فيها البحث، كانت هذه المدرسة هى الأقرب إلى تجربتى الخاصة. وهى مدرسة يسودها البيض، فى منطقة أغلبها تقريبا من الطبقة الوسطى الريفية. وهؤلاء فتيات الطبقة العاملة اللاتى يعرفن أنهن غير متكيفات تماما فى المكان، وأنا أعرف هذا أيضا. ويمكن فهم مشاعر العنصرية لديهن كتعبير عن شعورهن بالإقصاء من الإجماع الليبرالى الخاص بالطبقة الوسطى، والذى يميز كل مناقشات الجماعات المركزية الأخرى فى تلك المدرسة، ولكن الذى يتعارض تماما مع الكثير من النكات العنصرية التى جمعناها عبر الاستبيانات، والتى كانت أيضا

جزءاً من منهجيتنا. كان تفسيري أن أولئك النساء الصغيرات في أدائهن العنصرى كطريقة لـ"التظاهر" وأن يصبحن "فتيات سينات"، قد يكون دفاعاً ضد فهم أفضل، متجنز في الخبرة العامة. وربما كان تفكيرى الأخلاقى حول إن كنت قد استغللتهن قد حمانى من اندماج عاطفى ومشاعر أكثر إثارة للضيق.

فى مناقشتين للعواطف التى جرى تحليلها من خلال عمل الذاكرة، تعلق جوان كراوفورد وزميلاتها (١٩٩٢) بأن الذكريات العاطفية تميل لأن تكون متعلقة بالأحكام الأخلاقية، حيث إننا نسعى لفهم التجارب فيما يتعلق بالنظام الأخلاقى والعلاقات الاجتماعية التى تحدد السلوك المقبول والمنتظر. وحقيقة أننا نتذكر فى الأساس تعنى أن النظام الأخلاقى ربما يكون انتهاك، والعمل الذى نقوم به فى هذه الذكريات يسعى لاستحضار بنيتنا الخاصة بالذات داخل نظام أخلاقى مقبول ومفهوم. فما الذى يعتبر هنا مرتبط الفرس عندما نقلق على أخلاقيات مثل هذه الواقعة؟

ولكى ننظر بإمعان أكثر قليلاً على واقعة البحث هذه التى جرى تذكرها، أريد أن أشارككم فى مقتطف طويل من المخطوطة. ويتضمن المقتطف مناقشة أثارها مقولة "كل الناس البيض عنصريون".

٣: الناس البيض فقط يمكن أن يكونوا عنصريين

أوووه - ضحك وتعليقات غير واضحة

٢: لا، السود عنصريون أيضاً، فهم يقولون "اللجنة على البيض" [بنغمة محاكاة].

١: نعم، لكننى لست عنصرية، ولكن، حسناً، أى أحد يجد أن نكات "الباكى" مضحكة، وأنا متأكدة أن الباكى يقولون نكاتاً عنك أيضاً، وأنا متأكدة أن السود

يقولون نكاتا عنا، وهم يقولون أشياء مثل "أنت... بغى" [بنغمة، محاكاة للصوت].

ضحك وغمغمات غير واضحة

٢: آه، يا إلهى!

ضحك وتعليقات غير واضحة

الباحثة: اشرحى، هيا اشرحى أكثر.

١: لأنه عندما يكون هناك بيض فى عرض ما -بيض فقط- مثل، مثلا، كان مسلسلا تليفزيونيا وكل من فيه من البيض فقط -يتصل السود دائما ويقولون هذا ظلم، إنهم عنصريون، ليس هناك أى سود (نعم)- البيض لا يفعلون ذلك أبدا.

٢: مم، نعم لا يفعلون ذلك.

٣: إنهم حتى قد لا يلاحظون أنه لا يوجد سوى البيض -إنهم- حسنا، دائما ما يلاحظون لكنهم ربما يفعلون ذلك عن عمد.

الباحثة: قل هذا مرة أخرى.

٣: ربما لا يعتمدون عدم وضع السود فى المسلسل -لكن هذا قد يحدث بالصدفة، نوعا ما.

الباحثة: لا يلاحظون فقط؟

٣: نعم

١: أعنى أن السود يبدو أنهم يدركون ذلك أكثر مما يفعل البيض...

الباحثة: ماذا؟ هم يلاحظون العنصرية؟ أم هم يلاحظون؟...

١: يلاحظون- يشعرون بالانزعاج أكثر مما يفعل البيض لأنهم -لكن السبب- أظن السبب أن السود ضد البيض هو بسبب أنهم اعتادوا أن يكونوا عبيدا، كان أسلافهم عبيدا- وأظن أن هذا هو ما بدأ المسألة- العنصرية وما إلى ذلك، وإذا لم يكن هذا قد حدث أظن كنا نستطيع التعايش معا بدون مشاكل. وأظن أن السود والبيض، أظن أنهم متساوون، لكنى أظن أن السود عنصريون بنفس القدر لأن، مثلما عندما يكون شخص عنصريا معهم، يمكن أن يردوا على ذلك بدرجة أسوأ (نعم ٣) أحيانا قد يفعلون شيئا غيبا حقا لشخص أبيض لأنه- آسفة، لأن شخصا أبيض كان عنصريا معهم سوف يردون بالمقابل بشكل ما.

الباحثة: إذن، لماذا تظنون أن السود شديدو الحساسية هكذا؟

٣: لأنهم عانوا من الأمر طويلا.

١: نعم، لأن البيض والسود كانوا أعداء فترة طويلة حتى أنهم فقط يفكرون أن التصرف السليم هو أن يكونوا أعداء لنا لكن مثل بعض السود يريدون أن يكونوا أصدقاء مع الجميع- يريدون أن يكونوا متساوين، يريدون أن نعرفهم كأشخاص مساوين لنا، لكن بعض البيض....

٣: لا يسمحون بهذا.

١: إنهم لا يريدون أن يعرفوا السود، ولكن أحيانا البيض في الواقع يصاحبون سودا، وأحيانا يحاولون وفي الواقع أن يكونوا مثليهم، يحاولون ويدخلون بثقافتهم وما إلى ذلك لأنهم يريدون فقط أن يعرفوا ما هي طبيعة الشخص الأسود.



الباحثة: وما رأيك في هذا؟

١؟ حسناً، أحياناً أفكر أن السود ينبغي أن يلتزموا بمصاحبة السود والبيض ينبغي أن يلتزموا بمصاحبة البيض، لكن هذا مجرد رأيي - و - لكن زوج أمي، هو عنصرى حقاً، ولا يحب السود على الإطلاق، لكن... همم، لا ينبغي أن أقول هذا.

الباحثة: لا، لا، لا، إنه شيء مهم. عندما تقولين إنهم ينبغي أن يصاحبوا بعضهم - لماذا - لماذا ذلك؟ - هل لأنه أسهل أم؟ -

١: لا أعرف لأنه من الأسهل حينئذ أن لا يكون هناك الكثير من العنصرية. إذا ظل السود في بلادهم والتزموا بثقافتهم ومثل ذلك وظل البيض في بلادهم وثقافتهم فلن يكون هناك الكثير من العنصرية؛ لأنهم سيكونون في بلد خاص بهم، وسيكون البيض في بلد خاص بهم.

الباحثة: إذن لا فائدة من محاولة اختلاط الناس معاً - هذا يؤدي إلى مشاكل.

٣: نعم، لكن حينئذ سوف يفقدون كل بيوتهم وممتلكاتهم وما إلى ذلك.

٢: الأمر هو أن البيض هم من بدءوا ذلك حقاً - هم الذين أحضروهم.

١: نعم.

٢: لا أعرف كيف جاء "الباكيون"، ولكن...

ضحك

٢: ولكنها مضحكة، رغم ذلك، نكات "الباكي".

الباحثة: إذن عندما تتحدث عن السود فإنك تتحدث عموماً عن الناس من الكاريبي - شيء كهذا - من جامايكا ومن أفريقيا، نعم - لكن عندما تتحدث عن

الباكى فانك تتحدث عن الناس من باكستان والهند، إلخ- الآسيويين إذن. هل تظن أن هناك فرقا كبيرا بين المجموعات المختلفة؟ أعنى هل تصنف السود جميعا باعتبارهم جنسا أسود؟

١: أظن أن البيض لديهم ضد الباكى أكثر مما لديهم ضد...

٣: السود.

الباحثة: لماذا؟

٣: هناك نكات أكثر عنهم.

الباحثة: إذن لماذا هناك نكات أكثر؟ ما الذى...

٣: لا أعرف...

الباحثة: أنا أسأل عن النكات لأننا سألنا فى الاستبيان عن النكات- أنت لا تذكر لأنك لم تحضر الاستبيان- كنا نسأل عن النكات وجاءنا الكثير من، كما تسمونها، "نكات الباكى". حصلنا على كميات وكميات وكميات من كل مكان فى البلاد، و... المهم- كما تعرفون، لماذا هناك كل هذه النكات، ولماذا هى عن مجموعة معينة من الناس؟ ما رأيكم؟

تعليقات غير واضحة

٢: ربما يقولون أشياء عن الناس البيض أيضا فى المقابل، لكن البيض يفكرون فى نكات عن الباكى، والباكى يفكرون فى نكات عن البيض- هذا هو الواقع بالضبط، ولأن كما من البيض هناك فى باكستان والهند، أظن أنه ليس هناك هذا العدد الكبير. ولكن، هنا، إنهم فى كل محلات النواصى ومحطات البنزين - [٣ يضحك]. حسنا، الناس لا يحبون هذا- بعض الناس لا يحبون

ذلك، ومن ثم تظهر نكات الباكي وبعض الناس يجدونها مضحكة- ولا بد أن اعترف أنني كذلك (ضحك) أحيانا أجدها مضحكة. ومع ذلك، فأنا لم أعود عليها، والآن هناك المزيد والمزيد منها عن أنك تجدها مضحكة.

٣: إنك تعتادينها.

٢: أنت لا تقصد إيذاء الباكيين أو أى شيء من هذا القبيل-

١: ولكن-

الباحثة: وماذا عن الآسيويين المحبوبين، هناك آسيويون فى هذه المدرسة، أليس كذلك؟

٣: نعم

الباحثة: ما رأيهم فى هذه النكات؟

١: هل يمكن أن أقول شيئا. إذا ذهبنا إلى أفريقيا أو شيء كهذا، سوف يتضايقون- سوف يفكرون، ماذا يفعل هؤلاء فى بلادنا؟ إنهم لا مكان لهم فى بلادنا- هذا بالضبط ما نفعله، لكنهم لا يحبون هذا ولأننا نقول لهم، ماذا تفعلون هنا؟ ينبغي أن تعودوا إلى أفريقيا- وأشياء من هذا القبيل- أنا لا أقول هذا فى الواقع، ولكن بعض العنصريين جدا يقولون، هيا، اذهبوا إلى بلادكم، أنتم لا تستحقون أن تكونوا هنا- وهذا بالضبط ما قد يفعله السود معنا. إذا ذهبنا إلى أفريقيا وكنا من البيض، سوف يفكرون، إنهم لا مكان لهم هنا. ولكن بالمثل يوجد الكثير من الناس البيض ويعيشون فى أفريقيا، ولكن بعض السود هناك لا يحبون هذا إطلاقا وبعض البيض هنا لا يحبون أن يمتلك الباكستانيون محطات البنزين والمحلات الصغيرة على الناصية وما إلى ذلك.

الباحثة: أنت قلت شيئا عن الدين، متى كنا نسأل عن لماذا تظنين الناس من باكستان هم، حقا، هم أكثر الجماعات التي يوجه إليها الهجوم؟....

٣: لأنهم لديهم طرق مختلفة عن المسيحيين، ويعتقدون في أشياء مختلفة تماما، و...

الباحثة: هل الأمر هو اختلافهم إذن؟

٣: نعم.

الباحثة: بينما الناس من الكاريبي بينهم وبينكم المزيد من الثقافة المشتركة.

٣: نعم

٢: ومع ذلك هناك كل أنواع المسيحيين المختلفين، فهناك المسيحيون الأورثوذكس، وهناك الكاثوليك.

الباحثة: نعم. ولكنى أعنى، مثلا، هل تفكرون في نفس الأشياء بالنسبة للثقافة الكاريبية؟ أعنى، لأنه يبدو من نواح معينة أن ثقافة الكاريبيين ينظر إليها الكثير من الناس من ناحية الموسيقى، فيرون أنها لطيفة جدا.

٣: نعم.

١: نعم، أظن أن السبب في أننا كلنا ضد السود هو طريقتهم في الكلام ونوع الموسيقى التي لديهم- إنها مختلفة تماما عنا وهذا هو ما هم عليه- في باكستان، هم مسلمون ولديهم دين آخر، وأظن أن هذا هو ما يراه الناس- الأمر مثل... دينهم أو نوع الموسيقى الخاص بهم أو الطريقة التي يتكلمون بها وما إلى ذلك، بعض الناس يجدون ذلك مضحكا عندما يتكلم أسود معك كيف يتكلم- الطريقة مختلفة تماما- وهم سوف يضحكون عليهم ويقولون، لماذا تتكلم بهذه الطريقة؟

لأنهم سيكونون مختلفين بالنسبة لك لأنهم - مثلا، قد جاءوا لتوهم هنا لقضاء  
أجازة أو ما إلى ذلك، وبدعوا يتحدثون الإنجليزية، ولكنهم فى الواقع من جنوب  
أفريقيا- الناس يحبون أن يقولوا لهم، لماذا نتحدث هكذا؟ ولكن الطريقة التى  
نتكلم بها قد تكون غريبة بالنسبة لهم أيضا و -

الباحثة: صحيح؟ أعنى هل تظنين أن هذا طيب، خذى مثلا مدرسة مثل هذه،  
هل من الصعب أن تكون مختلفة إذا كنت مختلفا عن الأغلبية هل هذا شىء فى  
الواقع؟

٣: نعم.

٢: هناك قليلون جدا يحبون السود أو الباكى، أوه، أسفة، الهنود هنا.

الباحثة: قولى، استخدمي الكلمات التى تفضلينها.

٢: نحن نسميهم الباكيين [ضحكات] ولكن لا يبدو ذلك لطيفا رغم ذلك، أليس  
كذلك؟.

الباحثة: نعم، ليس لطيفا.

١: إنه يبدو بشعا.

٢: ولكن هذا ما اعتدنا قوله.

الباحثة: لا عليك، حسنا، نحن نتحدث عن القيم.

٢: وهم قد يقولون البيض أو شىء كهذا، أو جوز الهند...

١: أو سائقو العبيد أو شىء كهذا- بعض السود يسموننا سائقى العبيد أو  
شىء كهذا أو قد يسموننا حلوى النعناع.

الباحثة: ولكنى أعنى أن استخدامك لكلمة باكى مثير للاهتمام، والواضح أنكم تستخدمونها فقط بين أصدقاء بيض، أليست هناك طريقة رسمية من نوع ما يتحدث بها الناس عن الاختلافات حتى لا تفعلوا ذلك؟ هل تعرفون ما أقصده؟ أليست هناك طريقة نتحدث بها إلى شخص هندي أو آسيوى (رقم. ٣) عن كونه هنديا أو آسيويا؟ ألا يتحدث أحد عن ذلك؟

تعليقات غير واضحة

١: أنا لا أتحدث معهم بهذه الطريقة

٢: قد أتحدث معهم عن ثقافتهم.

١: نعم، لن نقول لهم هذا مباشرة- أعنى قد ترى أنه شيء مضحك بالنسبة لأصدقائك لكنك تفكر- عندما تراهم، تفكر، حسنا، ربما ليس من اللطيف جدا وتحاول أن تكون ودودا معهم، ولكن أحيانا هم- وهم يقولون، لا، نحن لا نحب البيض، نحن لا نصابح البيض- نحن لا نحب، لا نريدك أن تقترب منا.

[.....]

الباحثة: لا، إذن بعض الاختلافات يمكن أن تراها بعينيك، والبعض لا يمكنك رؤيتها. ولكن، أنت تعلم مثلا، قد تكون هناك اختلافات كثيرة جدا في الواقع بين الناس، بالنسبة لخلفيتهم الدينية أو الثقافة التى جاءوا منها أو، كما تعلم-

٢: بعض السود إنجليز، ولديهم ثقافة إنجليزية وما إلى ذلك، وبعض الباكين إنجليز ولديهم ثقافات إنجليزية وما إلى ذلك.

الباحثة: وبعض البيض ليسوا. إنجليزين (نعم) وسوف تكون لهم خلفيات ثقافية مختلفة جدا.

١: الأمر هو أنتى أظن أن العنصرية بين السود والباكيين والبيض متماثلة تماما.

[نهاية الوجه الأول من الشريط، بداية الوجه الثانى]

[.....]

الباحثة: ولكنى أعنى هل هذه هى طريقة استجابتنا للاختلافات، أليس كذلك؟ لأننى أعنى من ناحية أنك يمكنك أن يكون رد فعلك على الاختلاف أن تقول، "هذا لطيف حقاً"، وكل واحد يريد أن يكون صديق هذا الشخص لأنه مختلف و(نعم) أيا كان الأمر - هذه طريقة - والطريقة الأخرى هى أن لا يعجبك، أو تشعر بالفزع منه، أو، كما تعلم، التفكير بأنهم مضحكون لأنهم مختلفون. وأنا أَسْأَل: لماذا تكون الأمور دائماً بهذه الطريقة وليس بالطريقة الأخرى، كما تعلم، شخص نرى أنه لطيف لأنه مختلف؟ هذا لا يحدث، أليس كذلك؟

١: لا، لا أعرف لماذا.

٢: الحق أن الأمر يتوقف على نوع الشخص نفسه.

الباحثة: صحيح، إذن إن كان يتسم بشخصية قوية أو ما أشبهه...

تعليقات غير واضحة

٣: نعم، إن كانوا ممتازين فأنت تحاول أن تتسى شخصيته الأيرلندية ومثل ذلك، ولكن

٢: إذا كانوا مثل باكى صاحب محل على الناصية فى طريقك وكأنهم يقولون، حسناً، أنت، ابتعد من هنا، أنا لا أحب شكلك، أو لا تلمس هذا - لأنك أبيض - ليس لأنك أبيض، لمجرد أنك...

الباحثة: سوف تختلس شيئا؟

ضحك وتعليقات غير واضحة

٢: نعم، أو ليس لأنك سوف تختلس شيئا، ولكن لأنك كنت تقف في المحل منذ فترة تختار شيئا، أو لأنك تتصرف بطريقة تثير الريبة، يقولون لك، هاى، أنت، اخرج- وحينئذ تصبح مثل، آه، كل الباكيين بهذه الطريقة إذن، أليس كذلك؟ أوه- دعنا نقول المزيد من نكات الباكى.

ضحك وتعليقات غير واضحة

١: أحيانا تقف في المحل على الناصية، ويأمرونك أن تخرج وأنت تقول لهم، اخرس يا باكى. انظر لحالك، فأنت لون ال- بووو

الباحثة: وماذا يقولون؟

١: يلتفتون ويقولون لك، وهم يجدون الأمر مهينا جدا إنهم يمنعونك من المحل طوال حياتك الآتية. وأنت تقول: أوه، يا باكى، اخرس يا باكى، أو شيئا من هذا القبيل؛ لأنهم يرون هذا مهينا حقا.

٣: اخرس وكل رقائق البطاطس، أو شيئا كهذا

١: أو يقولون، اخرس يا حمامة- لأن هذا ما يطلقونه علينا أحيانا- وأنت فقط تضحكين عليهم، أليس كذلك؟ تقولين فقط، حسنا...

[.....]

الباحثة: هذا شيء طريف للغاية، لقد تناولتم غداءكم الآن، أليس كذلك؟

٢: فسحة..



الباحثة: أوه، أسفة- فسحة... تبدو كذلك. هل يمكن أن أسألكم سؤالا آخر  
سريعا قبل... من الأشياء الطريفة فيما تقولون كما أعتقد ربما كثير من الناس،  
إن كانوا صادقين، قد .. كما تعرفون، يقولون ما تقولون ولكن من الممكن أيضا  
أن يقولوا- إذا شخص سألكم هل أنتم عنصريون فيماذا تجيبون؟

٣: أنا أقول لا.

١: أنا قد أقول "نص.. نص".

الباحثة: قد تقولين؟

٣: لا، ربما لا- لكنى أجد النكات مضحكة رغم ذلك، لكنى لا أظن أننى  
عنصرية.

١: فماذا تقولين أنت؟

٢: أنا أقول لا. أنا لست عنصرية فى الحقيقة- فلن أذهب إلى شخص أسود  
وأقول له ابتعد عنى أيها الزنجى.

١: نعم، لا لن أقول ابتعد عنى أيها الزنجى. قد أقول لهم، أوه- قد أقول لهم،  
إن كانوا حقاً ودودين يمكن أن أصادقهم، فليس من الخطأ مصادقة شخص  
أسود، لكن هناك دائما مشكلة عندما تكون ثمة علاقة غرامية بين أولاد وبنات  
أحدهما أسود والآخر أبيض- هناك دائما مشكلة بين العائلة، لأن العائلة البيضاء  
قد تقول شيئا ضد السود، والسود سيفكرون حسنا، لماذا يخرج مع بيضاء- لأن  
الطبيعى أن الأسود سيحب الخروج مع شخصية سوداء مثله، وليس عائلات  
بيضاء- إنهم لن يتوقعوا منك أن تتجه إلى شخص ذى لون مختلف عنك.

## تعليقات مبهمه

٢: الحق أن عائلتي لن تمنع كثيرا حقاً، لأنهم ليسوا إنجليزيين في الواقع.

١: أنا عائلتي ستمنع، لأن عائلتي-

الباحثة: مثلاً إذا كان ثمة ثقافتان مختلفتان معا قد لا يمانعون. لكن هل يمانعون إن كان شخصاً من باكستان؟

## تعليقات مبهمه وضحك

٢: هممم، لا أعرف في الواقع!

١: وجهها!

٢: ... الباكين أيضاً.

١: عائلتي، كل عائلتي بكاملها، لديهم شيء ضد السود، وضد الباكين؛ لأنهم لا يحبونهم.

الباحثة: ... عائلتك؟

٣: عائلتي - أبي وأمي لن يمانعا في الواقع، لا أظن، لكن أجدادي ربما يشعرون بأن الأمر مجلبة للعار.

الباحثة: حسناً، إذن الأمر يختص بالجيل.

٣: نعم.

الباحثة: هل تظن أن الأمر يتغير؟ هل تظن أن الشباب أقل عنصرية من كبار السن؟

٣: نعم، أعتقد هذا حقا لأنهم أكثر اعتيادا على ذلك.

الباحثة: ماذا- أكثر اعتيادا على الثقافة المختلطة؟

٣: نعم.

٢: جدى يبدو كهلا، وهو يسميهم قطرات الشيكولاتة، وهذا وأنا أقول له "لا تدعهم هكذا"- بهذه الطريقة. أنا لا أفعل، أنا فقط أسميهم سودا- أنا لا أدعوهم باكى أو أى شيئا من هذا النوع.

١: نعم، أنا قد أقول لزوج أمى، حسنا، لا ينبغي حقا أن تقول أشياء كهذه- وهو يقول: لماذا؟ إنهم زوج، ماذا يفعلون فى هذا البلد؟ وأنا أقول، نعم، حسنا، أنت لا تحبهم عندما يقولون لنا- وما إلى ذلك، وهو سيرد على ويقول، نعم، حسنا، لا ينبغي أن تصاحبهم، المفروض أن، ثم يقول لى أشياء مثل، إنهم سود، لا ينبغي أن تعجبك مصاحبتهم وأشياء كهذه، مثلما يحدث مع أبى، أبى ليس بهذه الطريقة، لكن زوج أمى كذلك- وأمى ليست ودودة جدا مع السود....

الباحثة: إذن المسألة صعبة تماما، أليس كذلك؟ إنكم جميعا فى عوالم مختلفة أساسا (نعم)- إن لديكم آباءكم، ولديكم مدرستكم، ولديكم أصدقاءكم. سوف نتوقف الآن ولكن شكرا لكم يا فتيتان [....]

هذا مقتطف طويل، أطول كثيرا مما اعتدنا استخدامه عند كتابة الأبحاث. ومن أجل أغراض هذا الكتاب ولضيق المساحة، حذفنا بعض مقاطع صغيرة من النص - وهذه المقاطع مشار إليها بـ[....] - ولكن حتى هذا ثبت أنه صعب حيث إنه يرتبط بفصل مقاطع كان يمكن النظر إليها باعتبارها "أقل أهمية" عن الأخرى، وحتى هذه المهمة البسيطة نسبيا هى فعل تفسيري. فضلا عن ذلك، أردنا أن نبين كم يصعب وضع معانى النص فى عبارات أو استجابات منفصلة، وأن التدفق،

والتتابع، وحتى الافتقاد إلى البراعة في المقابلة بحاجة إلى وضعها في الاعتبار. والمقتطف بكامله في حد ذاته كسرة من مناقشة جماعة المناقشة بشكل عام (والتي في الواقع ينبغي النظر إليها كوثيقة واحدة) ولكن أيضا باعتبارها واقعة بحثية وما يعنيه بالنسبة لنا أن ندخل ونتدخل في عوالم هؤلاء الشباب الصغار بهذه الطريقة.

عندما أنظر إلى هذه المادة الآن أدرك غرابة التدخل. فإذا ركزنا انتباهنا التحليلي على الباحثة يمكن أن نرى دورى في محاولة صياغة اللغة وبنية الخطاب، والجزء الذى يلعبه المشاركون فى الجماعة فى مناقشة هذا. تبدأ الجماعة بالمسرة التى يلقونها فى التعدى المتأثر باستخدام لغة عنصرية، "أوه يا إلهى، واستجابتى الواضحة أن هذه اللغة لا بأس بها، أقول لهم "اشرح أكثر". ولكن بالطبع هذه طريقة غير مقبولة بالنسبة للطلبة وأحد الكبار فى المدرسة، وأتدخل لتقديم لغة جديدة:

الباحثة: إذن عندما نتحدث عن السود فإنك تتحدث عموما عن الناس من الكاريبي - شئ كهذا - من جامايكا ومن أفريقيا، نعم - لكن عندما نتحدث عن الباكى فإنك تتحدث عن الناس من باكستان والهند، إلخ - الآسيويين إذن. هل تظن أن هناك فرقا كبيرا بين المجموعات المختلفة؟ أعنى هل تصنف السود جميعا باعتبارهم جنسا أسود؟

وفى أسلوب تربوى، أنطلق للتساؤل عن منطق مناقشتهم، متحذية الفكرة بأن هناك "مساواة" بين عنصرية مفعول الاضطهاد وفاعله. وإذا بدأت حربا جادة، تستسلم البنات:

٢: هناك قليلون جدا يحيون السود أو الباكى، أوه، أسفة، الهنود هنا.

الباحثة: قولى، استخدمى الكلمات التى تفضلينها.

٢: نحن نسميهم الباكين [ضحكات] ولكن لا يبدو ذلك لطيفا رغم ذلك، أليس كذلك.

الباحثة: لا، ليس لطيفا.

١: إنه يبدو بشعا.

وتستمر المفاوضات، وتستحضر الإثنية الخاصة بالشباب الصغار بصراحة في المناقشة (إحدى الفتيات من أصل يوناني، والأخرى من العرق الأنجلو بريطاني)، ويعاد تأكيد المواقف. وعند النظر إلى المادة مرة أخرى، وجدت أنني انسحبت إلى لحظة معينة في الإجراءات عندما تسأل إحدى الفتيات، عبر الصوت المفترض لشخص أسود متخيل:

بالنسبة للسود، الشخص الأسود الذي تتنمرين عليه، قد يقول لك، لماذا تتنمرين على؟ أنا أسود- أترين؟ أنا من نفس لونك.

وأسأل نفسي هل كنت أتمر عليهم؟ وإن كان الأمر كذلك، فلماذا؟ هل يمكن أن يكون ضيقى من التمر بدلا من شكوى الأخلاقية تحرض على خطاب عنصري يجعلنى أتذكر هذه الجماعة، هذا يعنى أنها لا تزال تؤثر فى نفسى؟ والموقف النهائى نصر واضح. الفتانان الشابتان تتبرآن من عنصريتهما، وتلقيان باللوم على عائلتيهما اللتين، حينئذ، تتبرآن منهما.

ذكرياتى عن هذه الجماعة هو أن شيئا حدث أثناء العملية. أتذكرها بتبجح الفتانين وبأن مشاعرى الخاصة بهما لم تكن تحت التحكم كثيرا. أتذكر أيضا أنها كانت جماعة كان فيها بعض الحركة وأن الجلسة انتهت بالفتاتين وقد وجدنا حلا. وعندما عدت إلى البيانات تعززت تلك الذكريات بما وجدته. ولم يحدث إلا حين عرضت العملية على آخرين أن ظهرت الصورة الأخرى الأكثر صعوبة.

ومن حسن حظى أن عملت مع هيلين لوسى Helen Lucey وتحدثت عن الحالة معها في رحلة سيارة إلى مدينة ميلتون كينيس (حيث كنا نعمل معا في الجامعة المفتوحة). وسألتني هيلين: ما الذى كان مفزعا في تعبير الفتاتين عن عنصريتهما. لماذا لم أستطع أن أتركهما تعبران بحرية؟ كما سألتني أن أفكر لمن كان الحل؟ من ناحية، من الممكن أن أرى تدخل ككقديم درس فى رأس المال الثقافى. فأنا أشرح:

الباحثة: إذن المسألة صعبة تماما، أليس كذلك؟ إنكم جميعا فى عوالم مختلفة أساسا (نعم) - إن لديكم آباءكم، ولديكم مدرستكم، ولديكم أصدقاءكم.

فكانت الرسالة رغم أننى دعوتهم لإدخال الخطاب الثقافى فى البيت وبين الزملاء إلى واقعة البحث، وفى فعل ذلك ارتكبوا خطأ. لماذا شعرت بأننى ينبغي أن أتدخل بكل هذه الفاعلية التى سوف تأخذ المزيد من الجهد التفسيري لفهمها.

هذه الموضوعات اتخذها الباحث البريطانى لس باك فى مقال بعنوان "السياسة، والبحث، والفهم"، ( 2002, 'Politics, Research and Understanding' ) وفى هذا المقال، يستكشف باك دوافعه الخاصة والمشاعر التى شعر بها عندما قام ببحث مع العنصريين. وعلى عكس عمل لوسى وزميلاتها، الذى يضع المشاعر فى البؤرة وكذلك دفاعا عن نفس الباحث، فإن تعليق باك يضع ثقله فى الأخلاقى والسياسى. وهو يلاحظ أن الرحلة من ماضيه فى جنوب لندن إلى حاضره فى العاصمة قد ارتبطت بفرز شرائح ثقافية متراكمة قد تتيح نقطة من الاتصال بينه وبين شخصيات بحثه. وهو يعبر بقلق عن أنه ليس متحكما تماما فى تجربة بحث هؤلاء الناس الذين يجد آراءهم بغضبة لكنه لا بد أن يفهمها. وقرار باك متميز وينم عن معرفة واسعة. واعتمادا على أعمال جورج ماركوس George

Marcus حول الإثنوجرافيا، يكشف ادعاءاتنا عن طبيعة العلاقة بين الباحث والمبحوث، بالتشكك فيما إن كنا حقاً نريد علاقة حوارية مع العنصريين. ويعتمد على فلسفة ليفيناس وتايلور Levinas and Taylor، وأنثروبولوجيا كليفورد جيرتس Clifford Geertz ومقالات بريمو ليفي Primo Levi ليقترح أن التورط الأخلاقي ليس بالضرورة من ملامح الفهم.

ويصف باك (2004) مشروعه بأنه بحث عن "أخلاقيات التفسير". وهو يرى أن الطريقة الوحيدة التي يمكن للإثنوجرافي استخدامها لإنتاج "القراءة التفسيرية الانعكاسية التي تنشأ داخل الحيز القائم بين ما هو مألوف وما هو أجنبي" (p. 266) هي التعلم من خلال الأداة التي هي أنفسنا. وحجته مبنية استجابة لسياسات أخلاقيات البحث التي يفرضها واجب تقوية موضوع البحث ورغبة في استئصال الاختلاف عن طريق وضع الباحث والمبحوث في مكانة "متكافئة" على معايير العرقية والنوع وهكذا. وعلى العكس، إن ما يسميه باك (متبعاً لروث فرانكنبرج Ruth Frankenberg) "خيانة لا مفر منها" لا بد أن تقبلها كجزء من علاقة البحث والحالة الإنسانية. ذلك أن باك يرى:

مهمة التحليل التفسيري الانعكاسي هي إثبات صديق كل رواية، مع البقاء في حالة انتباه للحركات الاستطردادية والبلاغية المستخدمة لكل من تعداد وإضفاء الشرعية على نظرة معينة للعالم. إن الرؤية النقدية تنتج حيث الأرضية المشتركة ثابتة، أو بنفس القدر عندما تصل آراؤنا العامة الشخصية إلى حالة مواجهة مباشرة. (2004: 269).

وقد وجدت ما كتبه ليس باك مفيدا في أنه ليس فقط يعترف بالمشاعر  
المخجلة والخطاب السياسي التأديبي المتصلين بالتعبير عن العنصرية، لكنه أيضا  
يشير إلى الطرق التي يمكن لاستكشاف المشاعر الشخصية والارتباط بها أن تساهم  
في الفهم. فالنظر إلى نفس الباحث ليس مجرد شكل من خدمة انعكاسية كاذبة، ولا  
هو انغماس في سيرة ذاتية؛ إنه دليل - إنه تجلى الحيز بين ما هو مألوف وما نسعى  
إلى معرفته. ويشجعني بحثه على العودة إلى بيانات مثل تلك التي عرضتها عليكم  
هنا، ولأن أجد علاقات وانقطاعات في السعى للفهم. فإذا أضفنا إلى هذا مساهمة  
لوسى وزميلاتها بأن الحدود بين النفس و.. "الآخر" ليست بالوضوح الذي قد نريده،  
فمن الممكن أن نأخذ خطوة أخرى نحو الفهم دون أن نتوقف مشلولين أمام قوة  
المشاعر التي تنظم مثل تلك الحدود.

## حاضر الكتابة: ٢٠٠٨

بالعودة إلى "حاضر الكتابة"، إلى وقت كتابة هذا الفصل، فوجئنا  
بموضوعات مختلفة متعددة تعتبر بارزة في المخطوطة، مما يدفع بتفسيرات جديدة.  
ولا شك أن القارئ قد جذبته مقتطف البيانات ونتيجة لذلك فلديك الآن أفكار  
الخاصة عما كان يحدث حينئذ وطرق فهمه في "هنا والآن". عملت ريتشيل مع هذا  
المثال من عملها الميداني كنقطة انطلاق للتفكير في دور العواطف في البحث.  
ولكن، هناك طرق كثيرة للتفكير في البيانات عندما نعرف أنها قد كشفت بطريقة  
غير مباشرة نسبيا. وفي عملية إعداد هذا النص عرضناه على عدد من الناس،  
ومنهم ماري جين كيلي Mary Jane Kehily، والتي أمدتنا بعدد من الأفكار الثاقبة  
عن هذا المقتطف في سياق الأفكار الأساسية الأوسع للكتاب. ونبهتنا إلى تزامن  
الإطارات الزمنية الموجودة في المخطوطة: المناخ السياسي الذي يجعل دراسة قيم



الشباب ذات معنى وقابلة للرعاية؛ والزمن "الخاص" الذى شكلته جماعة المناقشة والذى يمكن اعتباره داخل الجدول الزمنى المؤسسى، وقوانين السلوك لمدرسة رسمية، ولكنه فى نفس الوقت محذوف جزئيا من ذلك. والفاصل البيوجرافى "الشبابى" والذى يصبح من خلاله "إفراغ الرغبات المكبوتة" وسيطا للارتجال واختبار حدود وتناقضات التطابق مع العائلة، والمزلاء وأشكال السلطة. وقد لاحظت مارى جين أيضا إلى أى مدى أنتج منهج جماعة المناقشة خطابا مجردا ومزدوجا عن العرق، والذى كان المشاركون أحيانا يخترقونه بتعبيرات مستمدة من خبرتهم الخاصة- وهى لحظات غالبا ما تميزت بالضحك. ويمكن أن نجد مثالا جيدا لذلك فى الإشارة إلى محلات الناصية، وهو حيز يشعرون فيه أنهم ينظر إليهم بارتياح فى أن يكونوا لصوصا. وهنا، للحظة قصيرة، يمكن أن نلمح سياق استثمارهم وسرورهم بصيغ المقاومة التى تنسم أيضا بالعنصرية. وعلقت مارى جين أيضا على عدم بساطة الباحثة، التى تتحرك بين أدوار المعلمة، والمستمعة الحرة، والباحثة الأخلاقية: سعيًا لأن "تعرف" بينما هى لا يعجبها ما يقال.

وقد قاومنا الدافع لإصلاح تقديم هذا المقتطف بما يتماشى مع أفكار مارى جين الثاقبة. وعلى العكس، نقدم تفسيراتها كنموذج للطريقة التى يمكن بها التحليل الثانوى أن يكون ذا فائدة، مع منظور جديد أتاحت مسافة البعد، التى تكشف أشياء بينما تمنع أشياء أخرى. إن وقت ومكان عمل المقابلة، والعودة إلى التحليل والمحاولات التكرارية والتراكمية لبناء المعنى، كل هذا له أهميته. وكذلك الطريقة التى يترك بها العمل الميدانى علامة، ويظل معك، عاطفيا وفكريا، حتى بعد انتهاء مشروع البحث رسميا وبعد التوصل إلى نتائجه ومحصلاته وتوثيقها بزم من طويل. ومن هذه الناحية، فإن العمل الميدانى دينامى وبيوجرافى، وتأثيراته العميقة تتجاوز زمن بحث المشروع. وبنفس الطريقة، فإن أخلاقيات عملية البحث، والارتباط

المستمر مع "البيانات" وبناء التفسيرات على نحو منقطع أو منتظم، كل ذلك اعتبارات مهمة للمناهج الانعكاسية التي كنا نناقشها. وهذه المحاولة لكشف شيء من البحث وعملية الكتابة تجعل الحجج التي كنا نقدمها حول الأبعاد المكانية والزمانية للبحث والتفسير شيئا ملموسا.

## التزامن والمناخ الثقافي

ولكن وراء هذه التشخيصات للأبعاد الزمانية والعاطفية لعملية البحث، فوجدنا بما ظهر في البداية أنه مصادفة غريبة إلى حد ما، ولكننا الآن نراها نموذجا لكيف أن المناخ السياسي والثقافي لا يؤثر فقط نوع البحث الذي نقوم به، ولكن أيضا التفسيرات التي نضعها له والأمور التي نجدها مثيرة للقلق. في نفس الوقت تقريبا الذي كانت فيه ريتشيل وزميلاتها يجرين بحثهن في المدارس في المملكة المتحدة، كانت جولي وزميلتها لين بيتس تقومان بإجراء المقابلات مع الطلبة في المدارس الأسترالية من أجل دراستهما الطولية (التي ناقشناها في الفصل الرابع). وهما أيضا أثار قلقهما العميق سلسلة من المقابلات كان موضوعها العنصرية. وفيما بعد، كتبت لين وجولي عن المآزق والصعوبات التي أثارتهما حادثة بعينها ومحاولتهما استخلاص رؤية منهجية وواقعية منها (McLeod and Yates, 2003, 2006).

أجريت هذه المقابلات في المدارس عام ١٩٩٧، وكان اختيار الموضوع قد فرض نفسه جزئيا بسبب المناقشات العامة والإعلامية المكثفة حول العرق والجنسية القومية في أستراليا في ذلك الوقت. وكان لذلك صلة بظهور قائدة بارزة لأحد الأحزاب السياسية الصغيرة، هي بولين هانسون Pauline Hanson، التي رفعت

صوتها بمعارضة الهجرة والمعاملة الخاصة للأهالي الأصليين لأستراليا. وفيما يختص بالدراسة الطولية، ارتبطت الأسئلة عن العنصرية بمجموعة من القضايا ذات الصلة حول القيم السياسية، والهدف من امتلاك نظرة ثاقبة إلى كل من المنطق الثقافي للعنصرية في خلفية أمة واحدة، وتشكيل وصناعة القيم السياسية والتوجهات الاجتماعية للشباب. ونلنفت إلى مقتطف من هذه المناقشة لنرى نموذجا لطريقة أخرى جرى بها تحديد فاصل آخر مثير للقلق، والتفاوض بشأنه، وكيف كان تأثير العمل البطيء لواقعة هذا البحث خلال محاولات متعددة للكتابة عنها. والمقتطف أيضا يظهر التأثير الباقي للعمل الميداني والعودة المتكررة للحادثات والمحادثات لفهم معناها. ويبدأ المقتطف التالي بلين وجولي تفكران في المصاعب التي لقيها في بحث العنصرية، ثم ينتقل إلى رواية ما جرى في مقابلة معينة.

### ملبورن ٢٠٠٣ (انعكاس لبيانات جمعت في ١٩٩٧)

معنى أن يكون المرء عنصريا، ليس بالضرورة واضحا أو متفقا عليه، وذلك رغم أن حصيلة الكثير من المناقشات توحى بأن ثمة معايير مسلما بها لتعريف وتحديد ماهية العنصرية. كانت هذه أيضا هي الحال في مقابلتنا من حيث إنه لا نحن، ولا الطلبة، قد شرحنا حقا ما نعنيه، أو ما يعنونه، بمصطلح "العنصرية". فمن ناحية، كان ثمة افتراض بأن هناك فهما مشتركا عاما، ولكن من ناحية أخرى، كان الطلبة بوضوح مهتمين بمحاولة التوصل إلى بروتوكولات وصيغة الخطاب العنصري ومتى يكونون أو لا يكونون عنصريين. كانت هذه توترات مستمرة بالنسبة لنا أيضا، من ناحية كيف قمنا بصياغة ووضع الأسئلة عن العنصرية، وكيف قمنا بتحليل الاستجابات وكتبنا عن خطاب الشباب عن العرق والعنصرية.

ومثل الطلبة الذين نتحدث عنهم، كنا نناضل مع البروتوكولات ومشاكل كيف نتكلم ونكتب عن هذا: ما هو اللائق؟ ما هو المهم؟ ما الذى من غير المناسب قوله؟ فى هذا المشروع، نحن - الباحثين - أجرينا كل المقابلات معا، وقضينا كثيرا من الوقت معا تناقش ما نفعله ونحاول أن "نعقله". كانت عملية الكتابة من الطبيعى أن تبدأ بمناقشة، ثم تقوم واحدة منا بكتابة مسودة تمهيدية، وبعد ذلك تعطياها للآخرى التى سوف تعلق عليها وتكتب مسودة ثانية، ويستمر هذا، وأحيانا يشمل لقاءات ومناقشات أخرى. ولكن لم يكن ثمة جانب للكتابة عن المشروع أكثر صعوبة لنا من محاولة كتابة مقال عن العرق، والعنصرية، والقضايا التى نناقشها فى هذا الفصل. واستمرت محاولة كتابة مقال حول هذا على مدى ثلاث سنوات قبل الاكتمال، وتضمنت فترات طويلة كنا فيها نتجنب حتى محاولة التحدث عنه. بدا الموضوع يتسبب لنا فى توتر أعرق حتى من الخلافات الفكرية التى يمكن للمنظرين والكتابات الحديثة أن تساعد على فهمها. ولناخذ مثالا واحدا... استخدمت واحدة منا عبارة "آداب الخطاب العنصرى". وبالنسبة للآخرى، كانت هذه العبارة صادمة بعنف فيما بدا ما تحمله من تفكيك لتأسيس الموضوع. ولكن العبارة أيضا التقطت شيئا بدا أنه على علاقة بالمنظور الخاص المتاح حول هذا الموضوع من نمط الدراسة التى قمنا بها، والقائمة على المقابلة. كان المقصود بالعبارة أن تنقل القلق المكثف والريبة التى عبر عنها المشاركون فى محاولة فهم ما هى الطريقة الصحيحة للتحدث عن العنصرية؟ ما هى اللغة المتاحة؟ ماذا يمكن قوله فى هذه المرحلة التاريخية والمناخ السياسى؟ كان هذا أيضا موضوعا اهتمت به الميديا فى تعليقاتها، وسط انفجار الجدل حول العرق، والهوية، والأمة. كان شعورنا بالذنب، ورغبتنا فى قول الشئ الصحيح، وقدرتنا على تجنب الموضوع إذا أردنا، أو تقديم الأحكام السهلة الخالية من الأحقاد عن العنصرية فى الآخرين، وفى نفس الوقت،

حيث نعرف إلى أى مدى يمكن أن يحكم علينا نحن أيضا، كان مماثلا للتوترات التي نحاول تحليلها في هؤلاء الآخرين...

## بحث العنصرية وبناء الآخر

... نوع آخر من الاستجابة للخطاب العنصرى فى أستراليا قدمه طالب من مدرسة "صب أوربان العليا"، هو "طليق"، الذى ولد فى أستراليا، ومن أبوين عربيين ويمكن تعريفه بأنه "عرقى" نتيجة المظهر البدنى واللهجة. كان يذهب إلى مدرسة فى نهاية الأسبوع لدراسة ثقافة ولغة عائلته، وكان يختلط اجتماعيا وفى المدرسة بالأولاد من نفس الخلفية. وفى المقابلات، هو غالبا كتوم، وأحيانا غير بارع فى أسلوب أسئلتنا، لكنه يظل يأتى طوعا لحضور كل المقابلات، حتى تلك التى أجريت بعد أن انتهى من المدرسة. وطوال المقابلة، يضع نفسه كشخص يعلق على العنصرية، وليس كشخص يعانى من العنصرية.

الباحثة: ما رأيك عنها [بولين هانسون] وعن الجدل الذى نشهده؟

طليق: لا يعجبني.

الباحثة: هل تحدثت عنه كثيرا مع أصدقائك؟ هل يثار فى البيت؟ وهل

تتحدث عنه فى البيت؟

طليق: فى البيت؟ لقد أثير مرتين أو ثلاث فى البيت. مم، ليس مع الأصدقاء.

الباحثة: هل ترى أن هناك الكثير من العنصرية فى أستراليا؟

طليق: مم، فيما عدا بولين هانسون، لا.

الباحثة: أترى أنه لا؟

طليق: لا. (طليق، مدرسة "صب أوريان" العليا، السنة العاشرة).

والتفسير الوحيد الممكن في مقاومة طليق للبوح بالمزيد وقوله إنه ليس هناك الكثير من العنصرية في أستراليا هو أن العنصرية تضعه في مكانة أقل كشخص دخیل. أو ربما أن طليق ببساطة يعمل وفق قواعد السلوك المهيذب بين عائلته وفي الاتجاه السائد في المدارس: إنه يتجنب أن يجعلنا نشعر بعدم الارتياح عندما يتجنب الإصرار على أن العنصرية تتصل بأولئك الذين من أصل أنجلوساكسوني.

لكن ردود فعل طليق أيضا تثير قضايا منهجية عن تأثير توجيه الأسئلة بطرق معينة، وبالحث غير المقصود وإنتاج استجابات معينة. وفي الاستعادة، وعند الاستماع وقراءة نسخ المقابلة، كان من الواضح أن طريقتنا في السؤال جعلت من الصعب على طليق أن يستجيب بطرق أخرى. (هنا أيضا نحن بحاجة للاعتراف بالتراكم التاريخي وتأثير مقابلاتنا على مدى السنوات الأربع السابقة، حيث كانت امرأتان بيضاوان تأتيان مرتين في العام لإجراء مقابلات خاصة ببحث في العلوم الاجتماعية معه في المدرسة. وفي هذه المقابلات، طليق مهذب ومتعاون، لكنه أيضا غير واثق مما نريده حقا، وأي نوع من ردود الفعل ينبغي أن يبديها). كانت ردود فعله على أسئلتنا في هذه المقابلة أقصر بدرجة ملحوظة من المعتاد، غالبا كلمتين أو ثلاثا، وبدا غير مرتاح، يتوقف في ردوده، يضحك بعصبية، وينظر بعيدا عنا، ويبدو عليه ارتياح واضح عندما نتوقف الأسئلة. وأثناء المقابلة، نحن أيضا شعرنا بالحرج، وكنا غير متأكدتين من كيف ندير لحظات الصمت والارتباك. وكان من الواضح لنا أنه لم يكن يشعر بالارتياح، لكن بدا لنا أيضا أن إنهاء المقابلة مبكرا ليس هو التصرف السليم، حيث إن ذلك أيضا يمكن أن يكون شكلا آخر من أشكال الإسكات.

وفى الاستعادة، كان ثابتاً أننا سألنا أسئلة عن بولين هانسون والهجرة وكأنه كان خبيراً بتجربة العنصرية (أو "الأخر") وقد استجاب بطريقة أظهرت قدرته على الأسلوب المهنى والخطاب اللائق عن العنصرية عندما يتحدث مع امرأة بيضاء فى جو رسمى نسبياً. ومن الممكن أيضاً أن استجاباته كانت تعكس إحساساً (أو رغبة) بالانتماء القومى كأسترالى. فلم يتخذ وضع "آخر يعانى من التمييز" المر الذى قد يدلنا كباحثات إلى بعض الحقائق عن العنصرية. كان هذا هو الموقف الذى كانت أسئلتنا، ربما عن لوعى منا، موجهة بقصد أن يتحدث منه. لم نسأل التلاميذ الآخرين بشكل نظامى إن كانوا يتحدثون عن بولين هانسون وشعارها "أمة واحدة" فى البيت، لكن بتوجيه هذا السؤال لطليق ("لا بد أن العائلة العرقية قد عانت من العنصرية، قل لنا كل شيء عن هذا") لقد كشفنا رغبتنا بأن يتحدث باعتباره، وبوضعه، فى موقف "الأخر". وفى إجاباته أيضاً كان هناك نوع آخر من استشفاف لرغبتنا فى سماع إجابات معينة (أن التعددية الثقافية صالحة. أن أستراليا مجتمع متسامح). وأن لا يؤذى مشاعرنا كأستراليين ببيضاوين. إذن فإن ديناميات مقابلات البحث أنتجت فى ذات الوقت صيغة من خطاب التعددية الثقافية الرسمى و"أخرية" للمشاركين فى البحث؛ كما كشفت بعض تفكير طليق عن السياق الخاص والطريقة المناسبة للاستجابة إلى أسئلة عن العنصرية وبعض تواطؤنا فى البنية الاستطردية للـ "آخر". .. (McLeod and Yates, 2006: 154-6).

## كتابة الحاضر: ٢٠٠٨

نريد أن نختم هذا الفصل ببعض التأملات الأخيرة حول الزمنية والعواطف فى عملية البحث، اعتماداً على الرؤى المتولدة لنا فى العودة إلى تلك الأمثلة من عملنا الميدانى المشار إليه. إن المناهج التى ناقشناها خلال هذا الكتاب يمكن تمييزها عن معظم مناهج العلوم الاجتماعية الأخرى، فى اتسامها بالصفة الزمنية

الصريحة. كثير من التقنيات البحثية الكيفة تأخذ لمحات من البيانات فتجردها- من الأوقات التي قضاها الباحث والمبحوث، من زمن البحث، من التحليل، ومن العودة إلى التفسيرات وبنائها. وبهذا يصبح من الممكن دراسة المقابلة بمعنى دراسة ما فيها من الخطاب، وموقف الموضوع، والنقلات البلاغية وهكذا. ويصبح من الممكن أيضا أن نؤسس علاقة بين الخاص (سواء كان عبارة أو شيئا، أو صورة) والبنوي والمجرد. أحد الأشياء التي تجعل هذا النوع من التجريد ممكنا هو إبعاد علاقة الباحث والمبحوث. ويمكن أن نحتوى ما نعرفه، والذي بدوره يسهل التركيز وصيغة من التشبيهي. هذه النقلة، كما اقترحنا طوال الكتاب، أكثر صعوبة بكثير في نوع المنهجيات التي كنا نستعرضها في هذا الكتاب.

وفي البحث الطولي الكيفي وفي البحث الإثنوجرافي، على سبيل المثال، هناك علاقة زمنية لا تتقطع بين الزمن الحاضر للعمل الميداني وأنواع الديناميات والتفاعلات التي تلتقط في النسخ، ثم الزمنية المتواترة التكرار، والتي هي ملمح لمحاولات التفسير والتحليل. وهكذا فإن الملحوظة الميدانية هي المرحلة الأولى لمثل هذه التكرارية، إذ إن ذات الباحث التي تعود إلى المكتب قادرة على محاولة فهم التجربة في المدرسة في بعد ظهر ذلك اليوم. وبمرور الوقت، نعود مرة أخرى وأخرى إلى نفس البيانات، وفي كل مرة نعيد بنظرة أخرى إلى الخلف، وبالمصادر الجديدة لحاضر متغير. من المهم أن نظل نعود إلى البيانات، في حالتها الخام، حيث إن الماضي يمكن ببساطة أن يتحول إلى خيال جامح (فانتازيا) يدعم حاضرا معينا. وفي حالات كثيرة، نصوغ حكاية عمل ثم نستمر في طريقنا. وفي المنهجيات التي ترتبط بعمل ميداني متكرر على مدى فترة زمنية، مثل البحث الطولي، ودراسات المتابعة أو الدراسات بين الأجيال، غالبا ما نجد أنفسنا نعود إلى البيانات بنظرة جديدة. وفي بعض الحالات تشدنا الذاكرة إلى الخلف، هذه النماذج المثيرة للقلق التي ليس بإمكاننا أن نفضيها عن الذاكرة، والتي تظل تقفز أمامنا



## خاتمة

الوقت يعبر عن طبيعة ماهية الشخصية... الكينونة تظهر  
في شخصيتها الزمنية. (John Urry, 1996: 372).

جعل العالم الاجتماعي يتجمد في مكانه لأخذ صورة له  
يمكن أن يبدو نوعا من العنف اللفظي، حيث يوقف تدفقه  
المتحول ليصبح لحظات متجمدة محفوظة في جليد الوصف  
الواقعي. (Les Back, 2007: 17).

نحن نكتب هذا الكتاب في لحظة أصبح فيها "التغير" مقولة اجتماعية  
وسياسية مشحونة للغاية، بارزة في النظرية الاجتماعية (Heaphy, 2007)،  
والسياسة (Corden and Millar, 2007)، وعلى نحو متزايد، في العلوم المنهجية  
(Edwards, 2008). وقد اعترض البعض بأن الزمن المعاصر يتميز بالتسارع،  
والانطلاق إلى المستقبل (Adam, 2003) وإعادة تصور راديكالية للترتيب الزمني  
توقع الفوضى في الخطية المفترضة: الماضي- الحاضر- المستقبل  
(Harootunian, 2007). ونفس الآليات التي مكنت من ظهور مخاطرة تسويق  
الإدارة، والمستقبلية، والتوقعية (لو كان هذا يعجبك، فقد يعجبك ذلك أيضا) قد  
أمدتنا بطرق لتوثيق الحاضر، وخلق أرشيفات تتطلع إلى المستقبل تفترض قيمة  
"البيانات" بالنسبة للأجيال المستقبلية. إلا أن هذه اللحظة أيضا تتميز بحنين إلى  
الماضي، بنظرة إلى الخلف، إلى الدراسات والنظريات والمجتمعات  
الفكرية للماضي.

في هذا الكتاب أطلقنا العنان لرغبتنا في التذكر، في العودة لزيارة لحظات  
أقدم في تاريخ العلوم الاجتماعية لكي نستمد منها ما يفيد مآزقنا الحاضرة. ويعكس

اختيارنا الكثير عن اللحظة المعاصرة وجماعات التفسير الشخصية لنا. وقد ورطتنا رحلتنا في المرور خلال شيء ممثل لثلاثة أنظمة للحنين وصفها فريد ديفيز (1979) بأنها أولاً بسيطة (تنتج وهجا دافئا)، وثانياً انعكاسية (تثير أسئلة عن هل كان الأمر هكذا حقاً) وثالثاً تفسيرية- تتطلب تحليلاً للتجربة ومساءلة للأسباب التي تجعلنا نشعر بهذه الطريقة. ورغم أننا لا نشعر بأننا قد "وصلنا"، فمن المؤكد أن لدينا فكرة أفضل للسبب الذي جعلنا نشعر بضرورة كتابة هذا الكتاب، بل شعوراً أقوى بقيمة استكشاف الجانب الزمنى في منهجيات البحث الاجتماعى.

كانت طريقتنا هي محاولة تحديد مناهجنا المختارة داخل تاريخ فكرى أوسع، مع تخيل الجمهور الذى تتوجه إليه تلك المناهج، والمشاكل التى تأمل فى حلها. وهناك بعض التوتر بين ذلك والطرق الأكاديمية التقليدية التى ترى أن مناهج البحث موجودة فى عزلة عن الناس، والأزمة، والأماكن- موضوعة داخل مشهد مجرد، ويحكم عليها فى علاقتها بالمعايير الفلسفية والقيم المعاصرة. وكان وضع عمل الذاكرة، والتاريخ الشفاهى، والبحث الطولى الكيفى، والإثنوجرافيا، والبحث الجبلى ودراسات العودة للزيارة داخل "مجال زمنى" يتطلب الاهتمام بما يتصل بذلك من الإطارات الزمنية، وسرعة الأداء، والتزامن، والتتابعات، والامتدادات، وعمليات الماضى والحاضر والمستقبل (Adam, 2004: 144). ومن هذه الناحية، أنتجنا شيئاً يختلف إلى حد ما عن الكتب التعليمية المعتادة للمناهج، بينما فى نفس الوقت حاولنا أن نقدم فيها سهل الاستيعاب لمكونات ومساهمات تطبيقات معينة فى بحث التغير.

## النظر في اتجاهين

فى المقدمة (الفصل الأول) وضعنا الخطوط العامة لأربع مونيفات منهجية مشتبكة فى توجهنا النظرى: تورخة المناهج، وتورخة الموضوعات، والعلاقات الزمنية الدينامية، واتصال بالإمكانية والارتباط. وكل من هذه المونيفات فى جزء منها تسعى للهروب من الثنائيات القوية التى تميز نموذجنا وضعيا للبحث الاجتماعى - بين المعرفة والعالم؛ وبين الذات والموضوع؛ وبين الفاعلية والبنوية. إلا أنه فى استعراض مسودتنا النهائية، أصبحنا على دراية بمجموعة أخرى من الثنائيات التى نمت فى أعقابها الاختلافات بين المكان والزمان، وبين التحليل التزماني والتاريخي، وبين الديمومة والمدة الزمنية (أو بين الزمن الذاتى والزمن الموضوعي)؛ وبين التجاور والخطية.

وفى هذه الكلمات الختامية، لا نحاول أن نحل تكرارنا الخاص لهذا التطبيق التحليلي الأساسى والمريح. وعلى العكس، إننا نذكر أنفسنا أنه بينما يكون من الصعب أن نتجنب الثنائيات، فمن الممكن أن نرفض فصلها، مع إدراك أنها تأسيسية على نحو متبادل، مع إيضاح أن كشف جانب يودى إلى إخفاء الآخر. والثنائيات التى بقيت لنا فى نهاية هذا الكتاب هى نتاج رغبتنا فى تفضيل الزمنى، إلا أن المفارقة فى أن الزمنى يعبر عن استحالة عزل هذا المشروع - يتطلب أن نهتم بكل من مكانية الزماني وزمانية المكانى (Massey, 1994). وتطبيقنا كان يستلزم النظر فى الاتجاهين: توظيف الحكايات الخطية وكذلك مجاورة التطبيقات؛ القبض على حسية الديمومة، ولكن تحديد مكانها بزمان ساعة الحائط الموضوعي؛ والإشارة إلى قضايا التزامن وكذلك التتابع؛ وفهم أن الاستمرارية والتغير كليهما مكمل للآخر.

## جعل الصفة الزمنية مرئية

إن جعل الصفة الزمنية مرئية يتطلب أن نكون ضد الكثير من عناصر نوع الكتابة السوسولوجية. وفي اختيار نماذج لهذا الكتاب، جاهدنا أن نجد روايات عن التصميم البحثي توضح الجوانب الزمنية للعملية البحثية. تميل أسئلة التوقيت والتزامن لاكتساب بريق عندما يتحدث الباحثون عن مناهجهم البحثية، عكس الروايات الانعكاسية التي تشير نحو التلاعب بالجدول الزمنية الأكاديمية والعائلية، أو بمكان البحث بين سيرهم الذاتية الأوسع. الصفة الزمنية أقل وضوحاً في الروايات عن التحليل، حيث تميل أساليب الكتابة الأكاديمية لأن تحتل حاضراً ممتداً تظهر ادعاءات التعميم والشرعية ومن خلاله أكثر معقولة. ويستمر اضطراب بحث الحياة الحقيقية يعاني من التهميش بين أنواع الكتابة الأكاديمية السائدة، حتى أننا نادراً ما نرى تحالفات بين مجموعات البيانات والتحليل، الشخصية المؤقتة للتفسير أو الطرق التي تفرض بها أفعال التقارير ختاماً تحليلياً. وكما رأينا في الفصل السابق ("الزمن، العواطف، والتطبيق البحثي")، لكي نجعل الصفة الزمنية ظاهرة نكشف أعراقاً أخرى للكتابة الأكاديمية، من ضمنها موقف المؤلف وصوته الشخصي.

وجعل الصفة الزمنية مرئية يبرز أيضاً أزماً أخلاقية معينة. في حالة المشروعات التي تجرى على مر الزمن، مثل العمل الميداني في الدراسات الكيفية الطولية أو في دراسات المتابعة، يحدث تضخيم للتعقيد الأخلاقي نتيجة الارتباط طويل المدى للباحث، والمطالب المتغيرة للموافقة، ووجهة النظر، والتمثيل. إعادة تحليل البيانات والعمل في المشروعات المؤرخة يمثل تحديات أخلاقية مختلفة للمحلل الثانوي بالنسبة للسياق وما يعنيه الدخول إلى المشروع الفكري لشخص آخر. وهذا بالإضافة إلى الأسئلة حول إن كانت الموافقة باقية، أو ماذا تعني

الموافقة بالنسبة للمشاركين وهل ذلك يسرى على المشروعات المؤرشفة وإعادة استخدام البيانات فيما بعد. ولكن، في كل مناهج البحث التي تناولناها بالمناقشة، كانت علاقة التقارب بين الباحث والمبحوث، والتي تطورت، في، و، بمرور الزمن، تحمل معها تحديات أخلاقية معينة بالنسبة لكيف نقوم بالتفسير، والعرض، والكتابة عن "مصادر المعلومات". إن الانغماس اليومي في موقع الميدان الإثنوجرافي، وإثارة والاستماع إلى قصص الحياة التي تحكي في كثافة مقابلة واحدة، أو الدخول إلى حياة وتاريخ الديناميات العائلية من خلال المقابلات بين الأجيال، كل هذا يخلق حميمية ويؤكد الطبيعة المستقرة والمجسدة للبحث. وفكرة الباحث المستقر (سواء كان في علاقة مستمرة بالبيانات أم لا)، تتيح لنا تطوير منظورات ثابتة ومتحركة تاريخيا تتغير بمرور الزمن، بين المشروعات البحثية والفرق البحثية.

## المناقشة والتعاون

كانت كتابة هذا الكتاب تدريبا تعاونيا، وتدريرا مفعما بالتحدي إذا وضعنا في الاعتبار موقع كل منا على الجانب الآخر من الكوكب. وما جعله ممكنا هو البريد الإلكتروني، ومنح التفرغ، والسفر الجوى الرخيص والقذر، ولسان أمومة مشتركة ومراجع ثقافية مشتركة. كانت هناك لحظات مهمة أثناء كتابة الكتاب أصبح فيها ضمير المؤلفتين "نحن" الذي نستخدمه غالبا في النص، أصبح واقعا- عندما كنا نستطيع الجلوس، والكلام، والسير معا، نراجع ونتأكد من فهمنا وتفسيراتنا. وفي أوقات أخرى عملنا بشكل أكثر استقلالية. وقد كان التفكير في الانفصالات بين هذه الأوضاع الجراماتيكية- والمجسدة، ونستعرضها مع آخرين، جزءا مثمرا من المراحل الأخيرة من كتابة وتحرير المخطوطة.

كثير من الدراسات التي استعرضناها هنا كنماذج مثالية فى هذا الكتاب أجريت أيضا فى حالة تعاونية. وفى بعض الحالات قربت هذه الدراسات بين أناس من أفرع علمية مختلفة؛ وفى أخرى كان المنهج هو المتحرك، ينتقل بين التقاليد والمجتمعات الأكاديمية. التاريخ، والاجتماع، وعلم النفس، والدراسات الثقافية ودراسات النوع، كل هذه الأفرع العلمية موجودة كخلفية، إلا أنها تعقدت بالقومية، لتعطينا اجتماع العائلة الفرنسية، الدراسات الثقافية الإنجليزية، الإثنوجرافية الأمريكية، علم النفس الاجتماعى الأسترالى، ودراسات النوع الجرمانية. الموقع، واللحظة، والجمهور، أشياء مهمة، وتشكل العلاقة بين المجتمعات والعلوم الأكاديمية والعمليات السياسية الأوسع.

كان جزء من الحنين المرتبط بكتابة هذا الكتاب العودة لزيارة الأزمنة والأماكن التى كان الباحثون قادرين على أن يتفوقوا الوقت، وأداء عملهم الميدانى فيها وعندما كانت الخطوط بين العمل الأكاديمى، والفكرى، والفنى، والفعالية أقل وضوحا مما تبدو عليه اليوم. إن هوية الشاعر الاجتماعى (التي نسبت إلى أعضاء الجماعة التى أسست "أرشيف المراقبة الجماهيرية") تبدو بعيدة، ولكنها ملهمة فى عصر يسيطر فيه على الثقافات الأكاديمية استعراض الأداء والتسليم "فى الوقت بالضبط". ونأمل أننا استطعنا تمكين القراء من رؤية الجزء الذى تلعبه ادعاءات المعرفة الأكاديمية داخل المشروعات السياسية لعلم الاجتماع والأبحاث النسوية، والغربية وما بعد الكولونيالية، بما يساعدنا على التعرف على الإمكانية المستمرة للبحث الاجتماعى لجعل التغيير ممكنا وكذلك سهل التسجيل.

إن اللحظة المعاصرة قد تكون مميزة بمسافة معينة بين إنتاج المعرفة الأكاديمية والسياسات الرسمية، إلا أنها أيضا مميزة بالتقارب مع الثقافة الشعبية وممارسات المعرفة التجارية. وقد كان هذا سببا للقلق إذ يقدم تليفزيون الواقع التجارب النفسية الشعبية باسم الترفيه (Woods and Skeggs, 2004)، وإذ تتفوق مواقع الشبكة الباحثة عن الملكية على الإحصاءات القومية في وصل تنوع كبير من مجموعات البيانات (Savage and Burrows, 2007). وقد وصف سافيدج وبوروز هذا اللحاق بمصادر المعلومات بأنه بشير بتحول وصفى في البحث الاجتماعي. ولكن نوع الأوصاف التي ننتجها مفتوحة للتفاوض. وكما يقول لس باك، يمكننا تخيل البحث كحرفة كما هو علم، حيث "الاستماع الاجتماعي مقيد بفن الوصف" (Back, 2007: 21). وهذا يوحى بنوع مختلف من التحول الوصفى، نوع يفضل اللجوء إلى الفهم فوق الشرح (أو التنبؤ)، المشحون عاطفيا والذي يستخدم الرشاقة الوصفية كمعيار للشرعية.

## البحث رحلة في الزمن

التفكير والكتابة عن الزمن تجربة متواضعة. فمن السهل أن تخرج من أعماقك، وأن تجد نفسك تطوف بين العمق والسطحية. ولكي نقبض على الصفة الزمنية، حاولنا أن نكون محددين، وصفيين، وانعكاسيين، "تغذى الوعي بنواحي الإمكانية والضعف الموظفة في هذه الكلمات البسيطة: أكون، نكون، يكونون، نكون، يكون" (Farrell Krell, 1993: 35). وهناك صورة مجازية قوية لهذا النوع من المقاربة نجدها في فكرة هايدجر عن "ممر في الغابة" (holzwege (woodpath): الطرق التي تؤدي إلى مكان ما لا يمكن التنبؤ به أو التحكم فيه. في بعض الأحيان

مررنا بتلك التجربة ونحن نتجول بلا هدف في غابة، محاولين اتباع "الممر، وليس المنتج النهائي أبداً"، لنعلم أن "التحقيق، مثله تماماً مثل موضوعه، مؤقت جوهرياً ونهائياً" (Adam, 2004: 58). وقد شمل اهتمامنا بتورخه مناهج البحث الاجتماعي وضع أنفسنا في موقعنا، كباحثين طوليتين وكذلك كاتبين لهذا الكتاب. وميلنا لوصف أنفسنا بأننا نضع وصفاً للمناهج هو في جزء منه محاولة لمتابعة هذا السبيل، جعل طريقنا خلال "الغابات المنهجية" مرئياً للآخرين.

ولأننا باحثتان، فنحن نرتبط بالسفر عبر الزمن، سواء كان ذلك من خلال استكشافاتنا للذاكرة، أو اكتساب "حمى" الأرشفة، أو أن نشترك في تعقيدات إعادة زيارة بياناتنا نحن أو بيانات غيرنا. إن طبيعة ممارسة العلوم الاجتماعية تتطلب أن نفكر في العلاقة بين الباحثين، ومناهجهم، و"البيانات" الناتجة، وكذلك جوهر ما يجرى تسجيله. ونعتقد أن ذاتية الباحث توفر آلية مهمة يمكن من خلالها أن يلتقى المرء بالصفة الزمنية وأن ينقلها. ولا يعني هذا أن نطلق العنان لأنفسنا، أو نقلل من السجل السوسولوجي للسيرة الذاتية الفكرية. فعندما نلقى الاعتبار لوجود الباحث يمكن أن نبدأ في تحديد موقع عملية توليد البيانات واستعادة الصلة الوثيقة المعاصرة للمواد التي يمكن بغير ذلك أن ينظر إليها باعتبارها "راح زمانها".

وطوال هذا الكتاب كنا نجادل من أجل جذب المزيد من الانتباه إلى توقيت وموقع منهجيات البحث. وقد حاولنا أن نبين أهمية دراسة العمليات الزمنية - في كل من تطبيق البحث وموضوعاته. الزمن التاريخي، والبيوجغرافي، والتوليدي - السياق والزمن اللذين فيهما نكتب، ونقرأ، ونبحث، ونحلل - كل ذلك يتصل بلا فكاك، وعلى نحو مثير، بمنهجيات البحث التي ننبتها ونوع المعرفة والفهم اللذين تجعلهما هذه المنهجيات متاحة. وبطرق مختلفة، وفي فصول مختلفة، أظهرنا بعض الطرق غير الخطية التي يتضارب فيها الزمن ونمر بتجربته، وفهمه، وتصويره



فى التطبيقات البحثية. والمنهجيات التى تبدو موجية للمستقبل يمكن فى التطبيق أن تنتج نظرة إلى الماضى كحصة تحليلية. والعلوم المنهجية التى تبدو موجهة إلى الماضى هى بنفس القدر عن الحاضر، وعن العلاقة بين الماضى والحاضر، بل وأيضاً تدل على المستقبل بمعنى الزمن والجمهور المتوقعين للبحث.



## مراجع الكتاب

- Adam, B. (2003) 'Reflexive modernization temporalized', *Theory, Culture and Society*, 20 (2): 59-78.
- Adam, B. (2004) *Time*. Cambridge: Polity Press.
- Adkins, L. (2002a) *Revisions: Gender and Sexuality in Late Modernity*. Buckingham: Open University Press.
- Adkins, L. (2002b) 'Reflexivity and the politics of qualitative research', in T. May (ed.), *Qualitative Research in Action*. London: Sage. pp. 332-48.
- Alastalo, M. (2008) 'The history of social research methods', in P. Alasuutari, L. Bickman and J. Brannen (eds), *The Sage Handbook of Social Research Methods*. London: Sage, pp. 36-41.
- Alexander, B.K. (2005) 'Performance ethnography: the re-enacting and inciting of culture', in N.K. Denzin and Y.S. Lincoln (eds), *The Sage Handbook of Qualitative Research* (3rd edn). Thousand Oaks: Sage. pp. 411-41.
- Andrews, M. (2007) *Shaping History: Narratives of Political Change*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ansell Pearson, K. and Mullarkey, J. (eds) (2002) *Bergson: Key Writings*. London: Continuum.
- Appadurai, A. (ed.) (2001) *Globalization*. Durham, NC: Duke University Press.
- Atkinson, P., Coffey, A., Delamont, S., Lofland, J. and Lofland, L. (eds) (2002) *Handbook of Ethnography*. London: Sage.
- Attwood, B. (2001). ' "Learning about the truth": the stolen generations narrative', in B. Attwood and F. Magowan (eds), *Telling Stories: Indigenous History and Memory in Australia and New Zealand*. Crows Nest, Sydney: Allen and Unwin. pp. 183-212.

- Back, L. (2002) 'Guess who's coming to dinner? The political morality of investigating whiteness in the gray zone', in V. Ware and L. Back (eds), *Out of Whiteness: Color, Politics and Culture*. Chicago: University of Chicago Press, pp. 33-59.
- Back, L. (2004) 'Politics, research and understanding', in C. Seale, G. Gobo, J. F. Gubrium and D. Silverman (eds), *Qualitative Research Practice*. London: Sage. pp. 249-64.
- Back, L. (2007) *The Art of Listening*. Oxford: Berg.
- Baker, B. and Heyning, K. (2004) 'Dangerous Coagulations? Research, education and a travelling Foucault', in B. Baker and K. Heyning (eds), *Dangerous Coagulations? The Uses of Foucault in the Study of Education*. New York: Peter Lang. pp. 1-79.
- Beck, U. (1992) *Risk Society: Towards a New Modernity*. London: Sage.
- Behar, R. (1996) *The Vulnerable Observer: Anthropology that Breaks Your Heart*. Boston, MA: Beacon Press.
- Bertaux, D. (1981a) 'Introduction', in D. Bertaux (ed.), *Biography and Society. The Life Historical Approach in the Social Sciences*. London: Sage. pp. 5-15.
- Bertaux, D. (1981b) 'From the life historical approach to the transformation of sociological practice', in D. Bertaux (ed.), *Biography and Society: The Life Historical Approach in the Social Sciences*. London: Sage. pp. 29-45.
- Bertaux-Wiame, I. (1993/2005) 'The pull of family ties: intergenerational relationships and life paths' in D. Bertaux and P. Thompson (eds), *Between Generations: Family Models, Myths and Memories*. Oxford: Oxford University Press/Transaction Books. pp. 39-50.
- Bertaux, D. and Bertaux-Wiame, I. (1997/2003) 'Heritage and its lineage: a case history of transmission and social mobility over five generations', in D. Bertaux and P. Thompson (eds), *Pathways to Social Class: A Qualitative Approach to Social Mobility*. Oxford: Calrendon Press, pp. 62-97.

- Bertaux, D. and Thompson, P. (1993/2005) 'Introduction', in D. Bertaux and P. Thompson (eds), *Between Generations: Family Models, Myths and Memories*. London: Transaction Books, pp. 1-12.
- Bertaux, D. and Thompson, P. (1997/2003) 'Introduction', in D. Bertaux and P. Thompson (eds), *Pathways to Social Class: A Qualitative Approach to Social Mobility*. Oxford: Clarendon Press, pp. 1-31.
- Biersack, A. (1989) 'Local knowledge, local history: Geertz and beyond', in L. Hunt (ed.), *The New Cultural History: Essays*. Berkeley: University of California Press, pp. 72-96.
- Bishop, L. (2005) 'Protecting respondents and enabling data sharing: reply to Parry and Mauthner', *Sociology*, 39 (2): 333-6.
- Bishop, L. (2007) 'A reflexive account of reusing qualitative data: beyond primary/secondary dualism', *Sociological Research Online*, 12 (3).
- Bjerrum Nielsen, H. (1996) 'The magic writing pad - on gender and identity', *Young: Journal of Nordic Youth Studies*, 4 (3): 2-18.
- Bjerrum Nielsen, H. (2003) 'Historical, cultural, and emotional meanings: interviews with young girls in three generations', *NORA: Nordic Journal of Women's Studies*, 11 (1): 14-26.
- Bjerrum Nielsen, H. and Rudberg, M. (1994) *Psychological Gender and Modernity*. Oslo: Scandinavian University Press.
- Bjerrum Nielsen, H. and Rudberg, M. (2000) 'Gender, love and education in three generations', *European Journal of Women's Studies*, 7 (4): 423-53.
- Blaxter, M. (2007) 'Commentary on a "reflexive account of reusing qualitative data: beyond primary/secondary dualism" (Libby Bishop)', *Sociological Research Online*, 12 (3).
- Bornat, J. (2003) 'A second take: revisiting interviews with a different purpose', *Oral History* (Spring): 47-53.
- Bornat, J. (2005) 'Recycling the evidence: different approaches to the reanalysis of gerontological data', *Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 6 (1).

- Bornat, J. and Diamond, H. (2007) 'Women's history and oral history: developments and debates', *Women's History Review*, 16 (1): 19-39.**
- Bornat, J. and Wilson, G. (2008) 'Recycling the evidence: different approaches to the re-analysis of elite life histories', in R. Edwards (ed.), *Researching Families and Communities: Social and Generational Change*. London: Routledge. pp. 95-113.**
- Bourdieu, P. (1993) 'Youth is just a word', *Sociology in Question*. London: Sage. pp. 94-102.**
- Bourdieu, P. (2001) *Masculine Domination* (trans. R. Nice). Stanford, CA: Stanford University Press.**
- Bourdieu, P. and Wacquant, L.J.D. (1992) *An Invitation to Reflexive Sociology*. Chicago: University of Chicago Press.**
- Brannen, J. (2005) 'Time and the negotiation of work-family boundaries: autonomy or illusion?', *Time and Society*, 14 (1): 113-31.**
- Brannen, J. and Nilsen, A. (2006) 'From fatherhood to fathering: transmission and change among British fathers in four-generation families', *Sociology*, 40 (2): 335-52.**
- Brannen, J., Moss, P. and Mooney, A. (2004) *Working and Caring over the Twentieth Century: Change and Continuity in Four-Generation Families*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.**
- Bringing Them Home: Report of the National Inquiry into the Separation of Aboriginal and Torres Strait Islander Children from their Families (1997) Commissioned by the Commonwealth government, and conducted by the Australian Human Rights and Equal Opportunity Commission. Retrieved from: [www.humanrights.gov.au/social\\_justice/bth\\_report/index.html](http://www.humanrights.gov.au/social_justice/bth_report/index.html).**
- Britzman, D. (2000) 'The question of belief ": writing poststructural ethnography', in E. St Pierre and W. Pillow (eds), *Working the Ruins: Feminist Poststructural Theory and Methods in Education*. London: Routledge. pp. 27-40.**
- Brown, S. (2003) 'Desire in ethnography: discovering meaning in the social sciences', in M. Tamboukou and S. Ball (eds), *Dangerous***

- Encounters: Genealogy and Ethnography.** New York: Peter Lang. pp. 69-90.
- Brown, W. (1995) States of Injury: Power and Freedom in Late Modernity.** Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Brown, W. (2001) Politics Out of History.** Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Burawoy, M. (2000) Global Ethnography: Forces, Connections, and Imaginations in a Postmodern World.** Berkeley: University of California Press.
- Burchall, G. (1993) 'Liberal government and techniques of the self, Economy and Society, 22 (3): 267-82.**
- Burke, P. (1992) History and Social Theory.** Ithaca, NY: Cornell University Press.
- Byng-Hall, J. (1995) Rewriting Family Scripts: Improvizations and Systems Change.** New York: Guilford Press.
- Chamberlayne, P., Bornat, J. and Wengraf, T. (eds) (2000) The Turn to Biographical Methods: Comparative Issues and Examples.** London: Routledge.
- Charles, N., Aull Davies, C. and Harris, C. (2008) 'The family and social change revisited', in R. Edwards (ed.), Researching Families and Communities: Social and Generational Change. London: Routledge. pp. 114-32.**
- Clendinnen, I. (2006) 'The history question: who owns the past?', Quarterly Essay, 23: 1-72.**
- Clifford, J. (1986) 'Introduction: partial truths', in J. Clifford and G.E. Marcus (eds), Writing Culture: The Poetics and Politics of Ethnography. Berkeley: University of California Press, pp. 1-26.**
- Clifford, J. (2003) On the Edges of Anthropology (Interviews).** Chicago: Prickly Paradigm Press.
- Clifford, J. and Marcus, G. (eds) (1986) Writing Culture: The Poetics and Politics of Ethnography.** Berkeley: University of California Press.

- Coffey, A. (1999) *The Ethnographic Self: Fieldwork and the Representation of Identity*. London: Sage.
- Comaroff, J. and Comaroff, J. (1992) *Ethnography and the Historical Imagination*. Boulder, CO: Westview Press.
- Connerton, P. (1989) *How Societies Remember*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Corden, A. and Millar, J. (2007) 'Time and change: a review of the qualitative longitudinal research literature for social policy', *Social Policy and Society*, 6 (4): 583-92.
- Corsaro, W.A. and Molinari, L. (2000) 'Entering and observing children's worlds: a reflection on longitudinal ethnography of early education in Italy', in P. Christensen and A. James (eds), *Research with Children: Perspectives and Practices*. London: Sage. pp. 179-200.
- Corti, L. (2000) 'Progress and problems of preserving and providing access to qualitative data for social research: the international picture of an emerging culture', *Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 1 (3).
- Corti, L. and Thompson, P. (2003) 'Secondary analysis of archive data', in C. Seale, G. Gobo, J.F. Gubrium and D. Silverman (eds), *Qualitative Research Practice*. London: Sage. pp. 279-313.
- Coslett, T, Lury, C. and Summerfield, P. (eds) (2000) *Feminism and Autobiography: Texts, Theories, Methods*. London: Routledge.
- Cousins, M. (2006) 'The aesthetics of documentary', *Tate Etc*, 6 (Spring): 41-7.
- Crang, M. and Cook, I. (2007) *Doing Ethnographies*. London: Sage.
- Crawford, J., Kippax, S., Onyx, J., Gault, U. and Benton, P. (1992) *Emotion and Gender: Constructing Meaning from Memory*. London: Sage.
- Crotty, M. (1998) *The Foundations of Social Research: Meaning and Perspective in the Research Process*. St Leonards: Allen and Unwin.



- Crow, G. (2008) 'Thinking about families and communities over time', in R. Edwards (ed.), *Researching Families and Communities: Social and Generational Change*. London: Routledge. pp. 11-24.
- Dale, R. (2006) 'From comparison to translation: extending the research imagination', *Globalisation, Societies and Education*, 4 (2): 179-92.
- Darian-Smith, K., and Hamilton, P. (eds) (1994) *Memory and History in Twentieth Century Australia*. Melbourne: Oxford University Press.
- Davies, C.A. (2008) *Reflexive Ethnography: A Guide to Researching Selves and Others* (2nd edn). London: Routledge.
- Davis, F. (1979) *Yearning for Yesterday: A Sociology of Nostalgia*. New York: The Free Press.
- De Beauvoir, S. (1949/1997) *The Second Sex*. London: Vintage.
- Denzin, N.K. and Lincoln, Y.S. (eds) (2005) *The Sage Handbook of Qualitative Research* (3rd edn). Thousand Oaks, CA: Sage.
- Desai, K. (2006) *The Inheritance of Loss*. London: Penguin.
- Dwyer, P. and Wyn, J. (2001) *Youth Education and Risk: Facing the Future*. London: RoutledgeFalmer.
- Edmunds, J. and Turner, B. (2002) *Generations, Culture and Society*. Buckingham: Open University Press.
- Edwards, R. (ed.) (2008) *Researching Families and Communities: Social and Generational Change*. London: Routledge.
- Eisenhart, M. (2001) 'Changing conceptions of culture and ethnographic methodology: recent thematic shifts and their implications for research on teaching', in V. Richardson (ed.), *Handbook of Research on Teaching* (4th edn). Washington, DC: AERA. pp. 209-23.
- Elias, N. (1992) 'Time: an essay', in N. Elias, S. Mennell and J. Goudsblom (eds), *On Civilization, Power, and Knowledge: Selected Writings*. Chicago, IL: University of Chicago Press, pp. 253-68.

- Elliott, J., Holland, J. and Thomson, R. (2007) 'Qualitative and quantitative longitudinal research', in L. Bickman, J. Brannen and P. Alasuutari (eds), *Handbook of Social Research Methods*. London: Sage. pp. 228-48.**
- Ellis, C. (2004) *The Ethnographic I: A Novel about Autoethnography*. Walnut Creek, CA: AltaMira Press.**
- Erben, M. (1998) *Biography and Education: A Reader*. London: Falmer.**
- Farrell Krell, D. (1993) 'General introduction: the question of being', in M. Heidegger (ed.), *Basic Writings*. London: Routledge. pp. 3-35.**
- Ferri, E., Bynner, J. and Wadsworth, M. (eds) (2003) *Changing Britain, Changing Lives: Three Generations at the Turn of the Century*. London: Institute of Education, University of London.**
- Fielding, N. (2004) 'Getting the most from archived qualitative data', *International Journal of Social Research Methodology*, 7 (1): 97-104.**
- Finch, J. and Mason, J. (1993) *Negotiating Family Responsibilities*. London: Routledge.**
- Fine, M. and Weis, L. (1998) *The Unknown City: The Lives of Poor and Working-Class Young Adults*. Boston, MA: Beacon Press.**
- Foster, G.M., Scudder, T., Colson, E. and Kemper, R. (1979) *Long Term Field Research in Social Anthropology*. New York: Academic Press.**
- Foucault, M. (1982) 'Afterward: the subject and power', in H.L. Dreyfus and P. Rabinow (eds), *Michel Foucault: Beyond Structuralism and Hermeneutics*. Chicago: University of Chicago Press, pp. 208-26.**
- Foucault, M. (1984) 'Nietzsche, genealogy, history', in P. Rabinow (ed.), *The Foucault Reader*. New York: Pantheon Books, pp. 76-100.**
- Fraser, R. (1984) *In Search of a Past: The Manor House, Amnersfield, 1933-1945*. London: Verso.**

- Frisch, M. (1990) *A Shared Authority: Essays on the Craft and Meaning of Oral and Public History*. Albany, NY: State University of New York Press.**
- Frosh, S., Phoenix, A. and Pattman, R. (2002) *Young Masculinities*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.**
- Geertz, C. (1973) *The Interpretation of Cultures: Selected Essays*. New York: Basic Books.**
- Geisen, B. (2004) 'Noncontemporaneity, asynchronicity and divided memories', *Time and Society*, 13 (1): 27-40.**
- Gelder, K. (2007) *Subcultures: Cultural Histories and Social Practice*. London: Routledge.**
- Gergen, K.J. (1984) An introduction to historical social psychology', in K.J. Gergen and M.M. Gergen (eds), *Historical Social Psychology*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates, pp. 3-36.**
- Giddens, A. (1991) *Modernity and Self Identity: Self and Society in the Late Modern Age*. Cambridge: Polity Press.**
- Gillies, V. (2008) 'Secondary analysis in investigating family change: exploring substantive and conceptual questions', in R. Edwards (ed.), *Researching Families and Communities: Social and Generational Change*. London: Routledge. pp. 77-94.**
- Gillies, V. and Edwards, R. (2005) 'Secondary analysis in exploring family and social change: addressing the issue of context', *Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 6 (1).**
- Gillies, V., Harden, A., Johnson, K., Reavey, P., Strange, V. and Willig, C. (2004) 'Women's collective constructions of embodied practices through memory work: Cartesian dualism in memories of sweating and pain', *British Journal of Social Psychology*, 43 (1): 99-112.**
- Gillies, V., Harden, A., Johnson, K., Reavey, P., Strange, V. and Willig, C. (2005) 'Painting pictures of embodied experience: the use of non-linguistic data in the study of embodiment', *Qualitative Research in Psychology*, 2 (3): 199-212.**

- Gluck, S.B. and Patai, D. (eds) (1991) *Women's Words: The Feminist Practice of Oral History*. New York: Routledge.
- Goldbart, J. and Hustler, D. (2005) 'Ethnography', in B. Somekh and C. Lewin (eds), *Research Methods in the Social Sciences*. London: Sage. pp. 16-23.
- Goodwin, J. and O'Connor, H. (2006) 'Contextualising the research process: using interviewer notes in the secondary analysis of qualitative data', *The Qualitative Report*, 11 (2): 374-92.
- Greenwood, D. and Levin, M. (2006) *Introduction to Action Research: Social Research for Social Change*. London: Sage.
- Grosz, E. (2004) *The Nick of Time: Politics, Evolution and the Untimely*. Durham, NC: Duke University Press.
- Grosz, E. (2005) *Time Travels: Feminism, Nature, Power*. Durham, NC: Duke University Press.
- Hacking, I. (1995) *Rewriting the Soul: Multiple Personality and the Sciences of Memory*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Haebich, A. (2002) 'Between knowing and not knowing: public knowledge of the stolen generations', *Aboriginal History*, 25: 70-90.
- Hagestad, G.O. (1985) 'Continuity and connectedness', in V.L. Bengtson and J.E. Robertson (eds), *Grandparenthood*. London: Sage. pp. 31-48.
- Halbwachs, M. (1950/1992) *On Collective Memory* (trans. L.A. Coser). Chicago: University of Chicago Press.
- Hall, S. and Jefferson, T. (eds) (1976) *Resistance through Rituals*. London: Hutchinson.
- Halpern, D., Bates, C., Beales, G. and Heathfield, A. (2004) *Personal Responsibility and Changing Behaviour: The State of Knowledge and its Implications for Public Policy*. London: Cabinet Office, Prime Minister's Strategy Unit.
- Hamilton, P. (1994) 'The knife edge: debates about memory and history', in K. Darian-Smith and P. Hamilton (eds), *Memory and*

- History in Twentieth-Century Australia. Melbourne: Oxford University Press, pp. 9-32.**
- Hamilton, P. and Shopes, L. (2008) 'Introduction: building partnerships between oral history and memory studies', in P. Hamilton and L. Shopes (eds), Oral Histories and Public Memories. Philadelphia, PA: Temple University Press, pp. vii-xvii.**
- Hammersley M. (1997) 'Qualitative data archiving: some reflections on its prospects and principles', Sociology, 31 (1): 131-41.**
- Hammersley, M. (1998) Reading Ethnographic Research: A Critical Guide (2nd edn). London: Longman.**
- Hammersley, M. and Atkinson, P. (2007) Ethnography: Principles in Practice (3rd edn). London: RoutledgeFalmer.**
- Harootunian, H. (2007) 'Remembering the historical present', Critical Inquiry, 33 (Spring): 471-94.**
- Harper, D. (1992) 'Small n's and community studies', in S. Ragan and H.S. Becker (eds), What is a Case? Exploring the Foundations of Social Inquiry. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 139-58.**
- Haug, F. (2001) 'Sexual deregulation or, the child abuser as hero in neoliberalism', Feminist Theory, 2 (1): 55-78.**
- Haug, F., Andresen, S., Bunz-Elfferding, A., Hauser, K., Lang, U, Laudan, M. et al. (1999). Female Sexualization: A Collective Work of Memory (trans. E. Carter) (1987, 2<sup>nd</sup> edn). London: Verso.**
- Heaphy, B. (2007) Late Modernity and Social Change: Reconstructing Social and Personal Life. London: Routledge.**
- Heath, R. (2006) Please Just F\* Off, It's Our Turn Now: Holding Baby Boomers to Account. Melbourne: Pluto Press.**
- Heaton, J. (2004) Reworking Qualitative Data. London: Sage.**
- Henderson, S., Holland, J. and Thomson, R. (2006) 'Making the long view: perspectives on context from a qualitative longitudinal (QL) study', Methodological Innovations On Line, 1 (2).**

- Henderson, S., Holland, J., McGrellis, S., Sharpe, S. and Thomson, R. (2007) *Inventing Adulthood: A Biographical Approach to Youth Transitions*. London: Sage.**
- Henderson, S., McGrellis, S. and Sharpe, S. (2004) 'Capitalising on both sides: experiences in a longitudinal research project', in R. Edwards (ed.), *Social Capital in the Field: Researchers' Tales* (Working Paper 10). London: Families and Social Capital ESRC Research Group, London South Bank University.**
- Heron, L. (1993) *Truth, Dare or Promise: Girls Growing Up in the Fifties*. London: Virago.**
- Hey, V. (1997) *The Company She Keeps: An Ethnography of Girls' Friendships*. Buckingham: Open University Press.**
- Hirsch, J. (2003) *Portrait of America: A Cultural History of the Federal Writers' Project*. Chapel Hill: University of North Carolina Press.**
- Hobsbawm, E. (1994) *Age of Extremes: The Short Twentieth Century*. London: Michael Joseph.**
- Hockey, J. (2008) 'Lifecourse and intergenerational research'. Paper presented at the Launch of Timescapes Study, University of Leeds, 31 January.**
- Hodgson, S.M. and Clark, T. (2007) 'Sociological engagements with computing: the advent of e-science and some implications for the qualitative research community', *Sociological Research Online*, 12 (3).**
- Holland, J., Thomson, R. and Henderson, S. (2006) 'Qualitative longitudinal research: a discussion paper', Working Paper 21, Families and Social Capital ESRC Research Group, London South Bank University.**
- Hollway, W. (1994) 'Beyond sex differences: a project for feminist psychology', *Feminism and Psychology*, 4 (4): 538-46.**
- Hollway, W. and Jefferson, T. (2000) *Doing Qualitative Research Differently: Free Association, Narrative and Interview Methods*. London: Sage.**

- Huggins, J. (2005) 'So what is memory and the task of recording memory?' Paper presented at the Deadly Directions Conference, AITSIIS Library Conference, Adelaide.
- Human Rights and Equal Opportunity Commission Australia (2008) Bringing them home. The 'Stolen Children' report (1997) [www.humanrights.gov.au/social\\_justice/bth\\_report/about/personal\\_stories.html](http://www.humanrights.gov.au/social_justice/bth_report/about/personal_stories.html) [accessed 22 August 2008].
- Hunt, L. (ed.) (1989) *The New Cultural History: Essays*, Berkeley: University of California Press.
- James, H. (1981) *The Notebooks of Henry James*, ed. P.O. Matthiessen, and B. Murdock Chicago: University of Chicago Press.
- James, J. and Sorensen, A. (2000) 'Archiving longitudinal data for future research: why qualitative data add to a study's usefulness', *Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 1 (3).
- Jedlowski, P. (2001) 'Memory and sociology: themes and issues', *Time and Society* 10 (1): 29-44.
- Jones, G. (2005) *The Thinking and Behaviour of Young Adults (Aged 16-25)*. Literature review for the Social Exclusion Unit.
- Kehily, M.J. (2002) *Sexuality, Gender and Schooling: Shifting Agendas in Social Learning*. London: Routledge.
- Kemper, R. and Peterson Royce, A. (eds) (2002) *Chronicling Cultures: Long-Term Field Research in Anthropology*. Walnut Creek, CA: AltaMira Press.
- Kennedy, R. (2001) 'Stolen Generations testimony: trauma, historiography, and the question of "truth"', *Aboriginal History*, 25: 116-31.
- Kenway, J. and McLeod, J. (2004) 'Bourdieu's reflexive sociology and "spaces of points of view": whose reflexivity, which perspective?', *British Journal of Sociology of Education*, 25 (4): 525-44.
- Kenway, J., Kraack, A. and Hickey-Moody, A. (2006) *Masculinity Beyond the Metropolis*. London: Palgrave Macmillan.

- Kilby, J. (2002) 'Redeeming memories: the politics of trauma and history', *Feminist Theory*, 3 (2): 201-10.
- Kluge, S. and Opitz, D. (2000) 'Computer-aided archiving of qualitative data with the database system "QBiQ" ', *Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 1 (3).
- Kohli, M. (1996) 'The problem of generation: family, economy, politics', *Public Lectures No. 14 Collegium Budapest: Institute for Advanced Studies*. Available at [www.colbud.hu/main\\_old/PubArchive/PL/PL14-Kohli.pdf](http://www.colbud.hu/main_old/PubArchive/PL/PL14-Kohli.pdf) [accessed 4 February 2008].
- Koselleck, R. (1985) *Futures Past: On the Semantics of Historical Time*. Cambridge, MA: MIT Press.
- Kuhn, A. (1995) *Family Secrets: Acts of Memory and Imagination*. London: Verso.
- Lamb, S. and McKenzie, P. (2000) *Patterns of Success and Failure in the Transition from School to Work in Australia, Longitudinal Survey of Australian Youth, Research Report 18*. Australian Council for Educational Research, Camberwell, Victoria.
- Laslett, P. (1965) *The World We Have Lost*. London: Methuen.
- Latour, B. (2005) *Reassembling the Social: An Introduction to Actor-Network-Theory*. Oxford: Oxford University Press.
- Law, J. (2004) *After Method: Mess in Social Science Research*. London: Routledge.
- Lawler, S. (2000) *Mothering the Self: Mothers, Daughters, Subjects*. London: Routledge.
- Leiserling, L. and Walker, R. (eds) (1998) *The Dynamics of Modern Society: Poverty, Policy and Welfare*. Bristol: Policy Press.
- Leonard, D. (1980) *Sex and Generation: A Study of Courtship and Weddings*. London: Tavistock.
- Lewis, J. (2007) 'Analysing qualitative longitudinal research in evaluations', *Social Policy and Society*, 6 (4): 545-56.
- Lucey, H., Melody, J. and Walkerdine, V. (2003) 'Project 4:21: transitions to womanhood: developing a psychosocial perspective



- in one longitudinal study', *International Journal of Social Research Methodology*, 6 (3): 279-84.
- Macintyre, S. and Clark, A. (2003) *The History Wars*. Melbourne: Melbourne University Press.
- MacLure, M. (2003) *Discourse in Educational and Social Research*. Buckingham: Open University Press.
- Mannheim, K. (1952) 'The problem of generations', in P. Kecskemeti (ed.), *Essays on the Sociology of Knowledge*. London: Routledge & Kegan Paul. pp. 276-323.
- Marcus, GE. (1992) 'Past, present and emergent identities: requirements for ethnographies of late twentieth century modernity worldwide', in S. Lasch and J. Friedman (eds), *Modernity and Identity*. Oxford: Blackwell. pp. 309-30.
- Marker, C. (1998) *Immemory*, CD ROM. Berkeley, CA: Exact Change.
- Massey, D. (1993) 'Power geometry and a progressive sense of space', in J. Bird, B. Curtis, G. Putnam, G. Robertson and L. Tickner (eds), *Mapping the Futures: Local Cultures, Global Change*. London: Routledge. pp. 59-69.
- Massey, D. (1994) 'Politics and space/time', in D. Massey (ed.), *Space, Place and Gender*. Cambridge: Polity Press, pp. 249-72.
- Mauthner, N., Parry, O. and Backett-Milburn, K. (1998) 'The data are out there, or are they? Implications for archiving and revisiting qualitative data', *Sociology*, 32 (4): 733-45.
- McLeod, J. (2000) 'Metaphors of the self: searching for young people's identity through interview', in J. McLeod and K. Malone (eds), *Researching Youth*. Hobart: Australian Clearing House for Youth Studies, pp. 45-58.
- McLeod, J. (2003) 'Why we interview now - reflexivity and perspective in a longitudinal study', *International Journal of Social Research Methodology*, 6 (3): 201-12.
- McLeod, J. and Yates, L. (1997) 'Can we find out about girls and boys today - or must we settle for talking about ourselves? Dilemmas of a feminist, qualitative, longitudinal research project', *Australian Educational Researcher*, 24 (December): 23-42.

- McLeod, J. and Yates, L. (2003) 'Who is "us"? Students negotiating discourses of racism and national identification in Australia', *Race, Ethnicity and Education*, 6 (1): 29-49.
- McLeod, J. and Yates, L. (2006) *Making Modern Lives: Subjectivity, Schooling and Social Change*. Albany, NY: State University of New York Press.
- McRobbie, A. and McCabe, T. (1981) *Feminism for Girls: An Adventure Story*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Middleton, S. (1998) *Disciplining Sexuality: Foucault, Life Histories and Education*. New York: Teachers College Press.
- Molloy, D., Woodfield, K. and Bacon, J. (2002) 'Longitudinal qualitative research approaches in evaluation studies', Working Paper 7. London: HMSO.
- Moore, N. (2005) '(Re)using qualitative data?', CRESC Working Paper. Presented at the CRESC Methods Workshop, University of Manchester, 23 September.
- Moore, N. (2007) '(Re)using qualitative data?', *Sociological Research Online*, 12 (2).
- Munslow, A. (1997) *Deconstructing History*. New York: Routledge.
- Nayak, A. and Kehily, M.J. (2008) *Gender, Youth and Culture: Young Masculinities and Feminities*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.
- Neale, B. and Flowerdew, J. (2003) 'Time, texture and childhood: the contours of longitudinal qualitative research', *International Journal of Social Research Methodology*, 6 (3): 189-99.
- Neale, B., Flowerdew, J., Smart, C. and Wade, A. (2003) *Enduring Families? Children's Long Term Reflections on Post Divorce Family Life*. Research report for ESRC (No. R000239248).
- Nora, P. (1996) 'General introduction: Between memory and history', in P. Nora (ed.), *Realms of Memory: Rethinking the French Past*. Vol. 1: *Conflicts and Divisions*, English version edited by L. D. Kritzman, trans. A.B. Goldhammer. New York: Columbia University Press, pp. 1-20.

- O'Brien, E. (2006) *The Light of Evening*. Boston, MA: Houghton Mifflin.**
- O'Farrell, C. (2005) *Michel Foucault*. London: Sage.**
- Okley, J. and Callaway, H. (eds) (1992) *Anthropology and Autobiography*. New York: Routledge.**
- Ortner, S.B. (2003) *New Jersey Dreaming: Capital, Culture and the Class of '58*. Durham, NC: Duke University Press.**
- Ortner, S. (2006) *Anthropology and Social Theory: Culture, Power and the Acting Subject*. Durham, NC: Duke University Press.**
- Parry, O. and Mauthner, N.S. (2004) 'Whose data are they anyway? Practical, legal and ethical issues in archiving qualitative research data', *Sociology*, 38 (1): 139-52.**
- Parry, O. and Mauthner, N.S. (2005) 'Back to basics: who re-uses qualitative data and why?', *Sociology*, 39 (2): 337-42.**
- Passerini, L. (1987) *Fascism in Popular Memory: The Cultural Experience of the Italian Working Class*. Cambridge: Cambridge University Press.**
- Passerini, L. (1990) 'Mythobiography in oral history', in R. Samuel and P. Thompson (eds), *The Myths We Live By*. London: Routledge. pp. 49-60.**
- Passerini, L. (2002) 'Shareable narratives? Intersubjectivity, life stories and reinterpreting the past'. Paper presented at the Advanced Oral History Summer Institute, Berkeley, CA, 11-16 August.**
- Perks, R. and Thomson, A. (eds) (2006) *The Oral History Reader* (2nd edn). Abingdon: Routledge.**
- Peterson Royce, A. and Kemper, R. (2002) 'Long term field research: metaphors, paradigms and themes' (eds), in R. Kemper and A. Peterson Royce (eds), *Chronicling Cultures: LongTerm Field Research in Anthropology*. Walnut Creek, CA: AltaMira Press. pp. xiii-xxxviii.**
- Pilcher J. (1995) *Age and Generation in Modern Britain*. Oxford: Oxford University Press.**

- Plummer, K. (1995) *Telling Sexual Stories: Power Change and Social Worlds*. London: Routledge.
- Plummer, K. (2001) *Documents of Life 2: An Invitation to Critical Humanism*. London: Sage.
- Pollard, A. and Filer, A. (1996) *The Social World of Children's Learning: Case-Studies of Pupils from Four to Seven*. London: Cassell.
- Pollard, A. and Filer, A. (1999) *The Social World of Pupil Career: Strategic Biographies through Primary School*. London: Continuum.
- Popkewitz, T. (1998) *Struggling for the Soul: The Politics of Schooling and the Construction of the Teacher*. New York: Teachers College Press.
- Popular Memory Group (1982) 'Popular memory: theory, politics, method', in R. Johnson, G. McLennan, B. Schwarz and D. Sutton (eds), *Making History: Studies in History-Writing and Politics*. London: Hutchison in association with the Centre for Contemporary Cultural Studies University of Birmingham, pp. 205-52.
- Portelli, A. (1990) 'Uchronic dreams: working-class memory and possible worlds', in R. Samuel and P. Thompson (eds), *The Myths We Live By*. London: Routledge. pp. 143-60.
- Powell, A. (1997) *A Dance to the Music of Time: Winter*. London: Mandarin.
- Powell, A. (2000) *A Dance to the Music of Time: Spring*. London: Mandarin.
- Rabinow, P. (2003) *Anthropos Today: Reflections on Modern Equipment*. Princeton, NJ: Princeton University Press.
- Radstone, S. (ed.) (2000) *Memory and Methodology*. Oxford: Berg.
- Ramazanoglu, C. and Holland, J. (1999) 'Tripping over experience: some problems in feminist epistemology', *Discourse: Studies in the Cultural Politics of Education*, 20 (3): 381-92.

- Read, P. (1982) 'The stolen generations: the removal of Aboriginal children in New South Wales 1883 to 1969', Occasional Paper, New South Wales, Ministry of Aboriginal Affairs; No. 1, Government Printer, Sydney.**
- Reavey, P. and Brown, S.D. (2006) 'Transforming agency and action in the past, into the present time: adult memories and child sexual abuse', *Theory and Psychology*, 16: 170-202.**
- Reavey, P. and Warner, S. (eds) (2003) *New Feminist Stories of Child Sexual Abuse: Sexual Scripts and Dangerous Dialogues*. London: Routledge.**
- Reay, D. (2005) 'Doing the dirty work of social class? Mothers' work in support of their children's schooling', in M. Glucksmann, L. Pettinger, J. Parry and R. Taylor (eds), *A New Sociology of Work*. Oxford: Blackwell. pp. 104-15.**
- Ricoeur, P. (2004) *Memory, History, Forgetting* (trans. K. Blarney and D. Pellauer). Chicago: University of Chicago Press.**
- Rose, N. (1999) *Powers of Freedom: Refraining Political Thought*. Oxford: Oxford University Press.**
- Rosenthal, G. (1998) *The Holocaust in Three Generations: Families of Victims and Perpetrators of the Nazi Regime*. London: Cassells.**
- Rubin, G. (1975) 'The traffic in women: notes on the political economy of sex', in R. Reiter (ed.), *Toward an Anthropology of Women*. New York: Monthly Review Press. pp. 157-210.**
- Saldana, J. (2003) *Longitudinal Qualitative Research: Analyzing Change through Time*. Walnut Creek, CA: AltaMira Press.**
- Samuel, R. (1994) *Theatres of Memory. Vol. 1: Past and Present in Contemporary Culture*. London: Verso.**
- Samuel, R. and Thompson, P. (eds) (1990) 'Introduction', in R. Samuel and P. Thompson (eds), *The Myths We Live By*. London: Routledge. pp. 1-22.**
- Savage, J. (2008) *Teenage: The Creation of Youth Culture*. London: Pimlico.**

- Savage, M. (2005) 'Revisiting classic qualitative studies', *Historical Social Research*, 3 (1): 118-39.
- Savage, M. (2007a) 'Changing social class identities in post-war Britain: perspectives from Mass Observation', *Sociological Research Online*, 12 (3).
- Savage, M. (2007b) 'Revisiting class qualitative studies', *Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 6 (1).
- Savage, M. and Burrows, R. (2007) 'The coming crisis of empirical sociology', *Sociology*, 41 (5): 885-9.
- Schostak, J.F. (2006) *Interviewing and Representation in Qualitative Research*. Buckingham: Open University Press.
- Scott, J.W. (1992) 'Experience', in J. Butler and J.W. Scott (eds), *Feminists Theorize the Political*. London: Routledge. pp. 22-40.
- Simon, R.I. (2005) *The Touch of the Past: Remembrance, Learning and Ethics*. London: Palgrave Macmillan.
- Skeggs, B. (1997) *Formations of Class and Gender: Becoming Respectable*. London: Sage.
- Skeggs, B. (2004) *Class, Self Culture*. London: Routledge.
- Smart, C. (2007) *Personal Life: New Directions in Sociological Thinking*. Cambridge: Polity Press.
- Smith, D. (2005) *Institutional Ethnography: A Sociology for People*. Lanham, MD: AltaMira Press.
- Spence, J. (1986) *Putting Myself in the Picture: A Political, Personal and Photographic Autobiography*. London: Camden Press.
- Spry, T. (2001) 'Performing autoethnography', *Qualitative Inquiry*, 1 (6): 706-32.
- St Pierre, E.A. and Pillow, W. (2000) *Working the Ruins: Feminist Poststructural Theory and Methods in Education*. New York: Routledge.
- Stanley, L. (1992) *The Auto/biographical I: Theory and Practice of Feminist Auto/biography*. Manchester: Manchester University Press.

- Stanley, L. (2007) 'Epistolarity, seriality and the social: letters - between "biography" and "history"'. Paper presented at Constructing Lives: Biographical Methodologies in Social and Historical Research, The Open University, 4 December.**
- Steedman, C.K. (1986) *Landscape for a Good Woman*. London: Virago.**
- Stephenson, N. and Papadopoulos, D. (2006) *Analysing Everyday Experience: Social Research and Political Change*. Basingstoke: Palgrave Macmillan.**
- Stephenson, N., Kippax, S. and Crawford, J. (1996) 'You and I and she: memory work, moral conflict and the construction of self', in S.Wilkinson (ed.), *Feminist Social Psychologies*. Buckingham: Open University Press, pp. 182-200.**
- Summerfield, P. (2000) 'Dis/composing the subject: intersubjectivities in oral history', in T. Cosslett, C. Lury and P. Summerfield (eds), *Feminism and Autobiography: Texts, Theories, Methods*. London: Routledge. pp. 91-106.**
- Tamboukou, M. and Ball, S. (eds) (2003) *Dangerous Encounters: Genealogy and Ethnography*. New York: Peter Lang.**
- Temple, B., Edwards, R. and Alexander, C. (2006) 'Grasping at context: cross language qualitative research as secondary qualitative data analysis', *Forum: Qualitative Sozialforschung/Forum: Qualitative Social Research*, 1 (4).**
- Thompson, P. (1978) *The Voice of the Past: Oral History*. Oxford: Oxford University Press.**
- Thompson, P. (1988) *The Voice of the Past: Oral History* (2nd edn). Oxford: Oxford University Press.**
- Thompson, P. (1981) 'Life histories and the analysis of social change', in D. Bertaux (ed.), *Biography and Society: The Life Historical Approach in the Social Sciences*. London: Sage. pp. 289-306.**
- Thompson, P. (1993/2005) 'Family myth, models and denials in the shaping of individual life plans', in D. Bertaux (ed.), *Between Generations: Family Models, Myths and Memories*, Second edition. Oxford: Oxford University Press, pp. 13-38.**

- Thompson, P. (2000) 'Re-using qualitative research data: a personal account', *Forum: Qualitative Sozialforschung* Forum: Qualitative Social Research, 1 (3).
- Thomson, A. (2007) 'Four paradigm transformations in oral history', *Oral History Review*, 34 (1): 49-71.
- Thomson, R. (2000) 'Dream on: the logic of sexual practice', *Journal of Youth Studies*, 4 (4): 407-27.
- Thomson, R. (2004) 'Finding and keeping emotions in the research process'. Paper presented at 'Reflexive Methodologies Seminar', 21-22 October, Helsinki Collegium for Advanced Studies, Finland.
- Thomson, R. (2007) 'The qualitative longitudinal case history: practical, methodological and ethical reflections', *Social Policy and Society*, 6 (4): 571-82.
- Thomson, R. (forthcoming 2009) *Unfolding Lives: Youth, Gender and Change*. Bristol: Policy Press.
- Thomson, R. and Holland, J. (2003) 'Hindsight, foresight and insight: the challenges of longitudinal qualitative research', *International Journal of Social Research Methodology*, 6 (3): 233-44.
- Thomson, R. and Holland, J. (2004) 'Youth values and transitions to adulthood: an empirical investigation', Working Paper 4, Families and Social Capital ESRC Research Group, London South Bank University.
- Thomson, R. and Holland, J. (2005) 'Thanks for the memory: memory books as a methodological resource in biographical research', *Qualitative Research*, 5 (2): 201-91.
- Thomson, R., Henderson, S. and Holland, J. (2002) 'Imagining adulthood: resources, plans and contradictions', *Gender and Education*, 14 (4): 337-50.
- Thomson, R., Plumridge, L., and Holland, J. (2003) 'Longitudinal qualitative research: a developing methodology', *International Journal of Social Research Methods*. Theory and Practice, 6 (3): 185-7.
- Timescapes (2007) Retrieved 5 February 2008, from [www.timescapes.leeds.ac.uk](http://www.timescapes.leeds.ac.uk).



- Urry, J. (1996) 'Sociology of time and space', in B.Turner (ed.), *Blackwell Companion to Social Theory*. Oxford: Blackwell. pp. 416-43.
- Walkerdine, V., Lucey, H. and Melody, J. (2001) *Growing Up Girl: Psychosocial Explorations of Gender and Class*. London: Palgrave Macmillan.
- Walkerdine, V., Lucey, H. and Melody, J. (2002) 'Subjectivity and qualitative method', in T. May (ed.), *Qualitative Research in Action*. London: Sage. pp. 179-96.
- Weeks, J. (2007) *The World We Have Won: The Remaking of Erotic and Intimate Lives*. London: Routledge.
- Weis, L. (2004) *Class Reunion: The Remaking of the American White Working Class*. New York: Routledge.
- Wengraf, T. (2001) *Qualitative Research Interviewing: Biographic, Narrative and Semi-Structured Method*. London: Sage.
- Wengraf, T. (2006) 'The biographical interpretive method: principles and procedures', in *SOSTRIS Working Papers*, No. 2. London: Centre for Biography in Social Policy. Available at: [www.ucl.ac.uk/cnr/Wengraf06.rtf](http://www.ucl.ac.uk/cnr/Wengraf06.rtf).
- Williamson, H. (2004) *The Milltown Boys Revisited*. Oxford: Berg.
- Willis, P. (1981) *Learning to Labor: How Working Class Kids Get Working Class Jobs*. New York: Columbia University Press.
- Willis, P. (2000) *The Ethnographic Imagination*. Cambridge: Polity Press.
- Woods, H. and Skeggs, B. (2004) 'Notes on ethical scenarios of self on British reality TV', *Feminist Media Studies*, 4 (1): 205-8.
- Woolcott, H.F. (2002) *Sneaky Kid and Its Aftermath: Ethics and Intimacy in Fieldwork*. Walnut Creek, CA: AltaMira Press.
- Yates, L. (2003) 'Interpretive claims and methodological warrant in small-number qualitative longitudinal research', *International Journal of Social Research Methodology*, 6 (3): 223-32.
- Yetman, N.R. (n.d.) 'An introduction to the WPA slave narratives', [www.memory.loc.gov/ammem/snhtml/snintro00.html](http://www.memory.loc.gov/ammem/snhtml/snintro00.html).

**Yow, V. (1997)' "Do I like them too much?" Effects of the oral history interview on the interviewer and vice-versa', Oral History Review, 24 (1): 55-79.**

## مسرد بالمصطلحات والأسماء الأجنبية الواردة في الكتاب

Alessandro Portelli	أليساندرو بورتيلي (مؤرخ شفاهي إيطالي)
Althusserian perspectives	وجهة النظر الألتوسيرية
Ann Mooney	آن موني
Annette Kuhn	أنيت كيون
Anthony Giddens	أنطوني جيننز
Anthony Powell	أنتوني باول
atheoretical empiricism	تجريبية لانظرية
autoethnography	الإثنوجرافيا الذاتية
Baby Boomers	أبناء الازدهار (جيل ما بعد الحرب العالمية الثانية)
Bain Attwood	باين أتوود (مؤرخ أسترالي)
bean pole family	عائلة "عمودية"
Bergson, Henri-Louis	برجسون، هنري لويس
Biographic Narrative Interpretive Method (BNIM)	المنهج التفسيري لسرد السيرة الذاتية

<b>Birmingham Centre for Contemporary Cultural Studies [BCCCS]</b>	مركز برمنجهام للدراسات الثقافية المعاصرة
<b>Bourdieu, Pierre</b>	بيير بورديو
<b>Bren Neale</b>	برين نيل
<b>Brendan Nelson</b>	برندان نلسون (أحد زعماء المعارضة فى أستراليا)
<b>Brian Heaphy</b>	براين هيفي
<b>Carolyn Steedman</b>	كارولين ستيدمان
<b>Charlotte Aull Davies</b>	تشارلوت أول ديفيز
<b>Clifford Geertz</b>	كليفورد جيرتر
<b>collective analysis</b>	التحليل الجمعى
<b>communitarians</b>	العلماء الاجتماعيون
<b>consciousness</b>	الوعى
<b>consciousness-raising</b>	رفع الوعى
<b>cross-sectional</b>	عرضيا
<b>cross-sectional methods</b>	مناهج مستعرضة
<b>cultural studies</b>	الدراسات الثقافية
<b>Daniel Bertaux</b>	دانييل برتو (الاجتماعى الفرنسى)

<b>Diana Leonard</b>	ديانا ليونارد
<b>distancing techniques</b>	تقنيات التناهي - تقنيات الإبعاد، الابتعاد
<b>Dominick LaCapra</b>	دومينيك لاكابرا (مؤرخ)
<b>durée</b>	الديمومة، الدوام (فى وصف برجسون)
<b>Economic and Social Data Service (ESDS)</b>	خدمة البيانات الاقتصادية والاجتماعية
<b>Economic and Social Research Council [ESRC]</b>	مجلس الأبحاث الاقتصادية والاجتماعية
<b>Edna O'Brien</b>	إدنا أوبريان
<b>empirical method</b>	منهج تجريبى
<b>empirical paradigms</b>	النماذج التجريبية
<b>Erica Carter</b>	إريكا كارتر
<b>ethnographic stance</b>	الموقف الإثنوجرافى
<b>Ethnography</b>	إثنوجرافيا: مصطلح مشتق من اليونانية، بمعنى "كتابة الثقافة"
<b>existentiality</b>	الوجودية
<b>facticity</b>	الواقع الفعلى

<b>Faye Lynam</b>	فاى لينام: امرأة من أهالى أستراليا الأصليين
<b>Feminism</b>	النسوية - الاتجاه النسوى
<b>fly-on-the-wall perspective</b>	النظرة "الطائرة فوق الجدار"
<b>follow-up studies</b>	دراسات المتابعة
<b>Foucault, Michel</b>	فوكو، (ميشيل)
<b>Foucauldian genealogy</b>	نظرية النسب الثقافى الفوكولدى، تسلسل تاريخ الأفكار الفوكولدى (نسبة لميشيل فوكو)
<b>Fred Davis</b>	فريد ديفيز
<b>Frigga Haug</b>	فريجا هاوج
<b>Mead, G.H.</b>	جى. إتش. ميد
<b>gender identity</b>	هوية النوع
<b>gender subjectivity</b>	ذاتية النوع
<b>George Marcus</b>	جورج ماركوس
<b>gerontology</b>	علم الشيخوخة
<b>grand narrative</b>	رواية عظمى
<b>habitus</b>	الطبع
<b>Hanna Diamond</b>	هنا دياموند

<b>Harriet Bjerrum Nielsen</b>	هاربيت بجيروم نيلسن
<b>Helen Lucey</b>	هيلين لوسى
<b>hermeneutic circle</b>	دائرة تأويلية
<b>hermeneutic epistemology</b>	نظرية المعرفة التأويلية
<b>hermeneutics</b>	التأويل
<b>historicizing</b>	تورخة
<b>Historicizing of method</b>	تورخة المنهج: إضفاء الصفة التاريخية على المنهج
<b>holzwege (woodpath)</b>	ممر فى الغابة: صورة مجازية استخدمها هايدجر للتعبير عن الطرق التى تؤدى إلى مكان لا يمكن التنبؤ به أو التحكم فيه
<b>hyper-remembering</b>	التذكر المفرط
<b>iGeneration</b>	جيل المعلومات
<b>inter-generational</b>	بين الأجيال
<b>intergenerational research</b>	البحث بين الأجيال
<b>intersubjectivity</b>	الذاتية الجماعية
<b>interviewee</b>	من تُجرى معه المقابلة
<b>interviewer</b>	من يُجرى المقابلة

**invented traditions**

تقاليد مخترعة

**Jackie Huggins**

جاکی هاجينز، مؤرخ ومن زعماء  
أهالي أستراليا الأصليين

**Jane Kilby**

جين كيلبي

**Jane Lewis**

جين لويس

**Janet Holland**

جانيت هولاند

**Jennifer Flowerdew**

جنيفر فلاورديو

**Jenny Hockey**

جيني هوكي (أنثروبولوجية بريطانية)

**Jenny Onyx**

جيني أونيكس

**Jo Spence**

جو سبنس

**Joanna Bornat**

جوانا بورنات

**John Byng-Hall**

جون بينج هال

**John Howard**

جون هاوارد: رئيس وزراء سابق  
لأستراليا ينتمي للمحافظين

**Johnny Saldana**

جونى سالدانا

**Julia Brannen**

جوليا برانين

**June Crawford**

جين كراوفورد

**June Melody**

جون ميلودي



<b>Karl Mannheim</b>	كارل مانهايم
<b>Ken Plummer</b>	كن بلامر
<b>Kenneth Gergen</b>	كينيث جرجين
<b>Kevin Rudd</b>	كيفين رود: تولى رئاسة وزراء أستراليا عام ٢٠٠٧، وقدم اعتذارا رسميا للأهالي الأصليين
<b>Liz Heron</b>	ليز هيرون
<b>Lois Weis</b>	لويس وايز
<b>longitudinal</b>	طولى
<b>Luisa Passerini</b>	لويزا باسريني (مؤرخة شفاهية إيطالية)
<b>Lyn Yates</b>	لين بيتس
<b>magic -writing pad</b>	رقعة الكتابة السحرية
<b>Malinowski</b>	مالينوفسكى
<b>Mark Cousins</b>	مارك كوزينز
<b>Martin Kohli</b>	مارتن كولى
<b>Mary Jane Kehily</b>	مارى جين كيلي
<b>Maurice Halbwach</b>	موريس هالبواتش

<b>melancholia</b>	انقباض
<b>memoropolitics</b>	سياسات التذكر
<b>memory-work</b>	عمل الذاكرة
<b>method</b>	منهج
<b>Michael Apted</b>	مايكل أبند: مخرج العمل التلفزيوني 7 Up
<b>Michael Frisch</b>	مايكل فريش (مؤرخ أمريكي)
<b>Michelle Fine</b>	ميتشيل فاين
<b>Mike Savage</b>	مايك سافيدج
<b>Monica Rudberg</b>	مونیکا رديبرج
<b>Murray Centre</b>	مركز موراي (جامعة هارفارد)
<b>narrative accrual</b>	تراكم سردي
<b>narrative approaches</b>	مناهج سردية
<b>narrative coalescence</b>	اندماج سردي
<b>Natasha Mauthner</b>	ناتاشا ماوتنر
<b>neo-liberal individualism</b>	الفردية الليبرالية الجديدة
<b>neo-liberalism</b>	الليبرالية الجديدة
<b>New Statesman</b>	جريدة نيو ستيتسمان

<b>non-linear</b>	غير خطى
<b>Nungala Fejo</b>	نونجالا فيجو: امرأة من أهالى أستراليا الأصليين
<b>Objective time</b>	الزمن الموضوعى
<b>online</b>	على شبكة الإنترنت
<b>oral histories</b>	القصص الشفاهية
<b>oral testimonies</b>	الشهادات الشفاهية
<b>oral/life histories</b>	تاريخ الحياة/التاريخ الشفاهى
<b>Pam Benton</b>	بام بنتون
<b>Parthe, Roland</b>	بارت، رولان
<b>Paul Ricoeur</b>	بول ريكوير
<b>Paul Thompson</b>	بول ثومبسون
<b>Pauline Hanson</b>	بولين هانسون
<b>performative dimension</b>	البعد الأدائى
<b>Peter Burke</b>	بيتر بيرك
<b>Peter Laslett</b>	بيتر لازليت
<b>Peter Moss</b>	بيتر موس
<b>Peter Read</b>	بيتر ريد

Pierre Bourdieu	ببیر بورديو
Pierre Legrende	ببیر لوجريند
Pierre Nora	ببیر نورا
positivism	المذهب الوضعي
post-structuralism	ما بعد البنیوية
Primo Levi	بريمو ليفي
problematizing	خلق إشكالية
Proust, Marcel	بروست، مارسيل
psychoanalytic insight	رؤية نفسية تحليلية
psychodynamic	الدينامية السيكلوجية
Qualidata	(مركز) كواليداتا (جامعة إسكس بالمملكة المتحدة)
qualitative longitudinal research (QLR)	البحث الكيفي الطولي
qualitative longitudinal studies	الدراسات الكيفية الطولية
Raphael Samuel	رافائيل صمويل
real time	الوقت الحقيقي
reality tv	تلفزيون الواقع
real-life drama	دراما الحياة الواقعية

<b>reflexive project of self</b>	مشروع الذات الانعكاسي
<b>reflexive sociology</b>	علم الاجتماع الانعكاسي
<b>reflexive understanding</b>	الفهم الانعكاسي
<b>reflexivity</b>	الانعكاسية
<b>ressentiment</b>	الامتعاض الشديد، استياء عدواني
<b>Roger Simon</b>	روجر سايمون
<b>Ronald Fraser</b>	رونالد فريزر
<b>Rosanne Kennedy</b>	روزان كينيدي
<b>Ruth Frankenberg</b>	روث فرانكنبرج
<b>Ryan Heath</b>	ريان هيث
<b>schooling</b>	التَّمْدُرُس
<b>secondary revision</b>	مراجعة ثانوية
<b>sequential</b>	تتابعي
<b>sexuality</b>	الجنسانية، الشخصية الجنسية
<b>Sheena McGrellis</b>	شينا ماكجرليس
<b>Sheila Henderson</b>	شيليا هندرسون
<b>Shoah Foundation</b>	مؤسسة شواه [التي تَأوِي شهادات الناجين من الهولوكوست]

skinhead youth	شباب الرأس المخلوق
social mobility	الحراك الاجتماعي
social science	العلوم الاجتماعية
socialization	التأهيل الاجتماعي، التكيف الاجتماعي
solipsism	نظرية تقول أنه لا وجود لشيء غير الأنا
Stolen Generations	الأجيال المسروقة (الأطفال الذين انتزعوا من عائلاتهم في أستراليا)
subject/object	الذات والموضوع
Subjective time	الزمن الذاتي
subjectivity	الذاتية
Sue Kippax	سو كيباكس
Sue Middleton	سو ميدلتون
Sue Sharpe	سو شارب
symbolic-interactionist studies	الدراسات الرمزية التفاعلية
Synchronous	متزامن
temporal relations	العلاقات الزمنية

<b>the Baby Boom</b>	ازدهار المواليد
<b>Theoretical generativeness</b>	التوليد النظرى
<b>Trobriand</b>	جزر تروبرياند فى غينيا الجديدة
<b>uchronia</b>	يوكرونيا: الزمن الموازى أو البديل
<b>Uchronic</b>	لازمى
<b>uchronic stories</b>	قصص لازمنية
<b>Ulrich Beck</b>	أولريتش بيك
<b>Una Gault</b>	أونا جولت
<b>Valerie Walkerdine</b>	فاليرى ووكرداين
<b>Wendy Brown</b>	وندى براون
<b>William James</b>	وليام جيمس
<b>Wright Mills, Charles</b>	تشارلز رايت ميلز: عالم اجتماع أمريكى





## المؤلفتان فى سطور:

جولى ماكليود Jolie McLeod

أستاذ مساعد العلوم الاجتماعية: المنهج التعليمى، والمساواة، والتغير الاجتماعى، وعضو مجلس معهد ملبورن للأبحاث التعليمية، وعضو الجمعية الأسترالية لأبحاث التعليم، وعضو الجمعية الأمريكية للأبحاث التعليمية.

## من مؤلفاتها (ومعظمها بالاشتراك مع آخرين):

Guest Editors, 'Troubling gender and education', (2008); Learning from the Margins: Young women, social exclusion and education (2007); 12 to 18: A qualitative longitudinal study of students, values and difference in Australian schools (2007); Making Modern Lives: Subjectivity, Schooling and Social Change (2006); Researching Youth, Australian Clearing House for Youth Studies (2000).

ريتشيل طومسون Rachel Thomson

أستاذة البحث الاجتماعى بكلية الصحة والرعاية الاجتماعية بالجامعة المفتوحة- جامعة ليدز بالمملكة المتحدة، ومديرة مشروع ديناميات الأمومة. اشتركت فى العديد من الأبحاث الطولية الكيفية، ومن مؤلفاتها:

**Unfolding lives: youth, gender and change (2009); Researching change: qualitative approaches to personal, social and historical processes (2009); Inventing adulthoods: a biographical approach to youth transitions (2007)**

## المت ترجمة فى سطور:

### سحر توفيق

روائية و مترجمة مستقلة، من مؤلفاتها: أن تتحدر الشمس (مجموعة قصصية)، طعم الزيتون (رواية)، رحلة السماء (رواية)، بيت العانس (مجموعة قصصية).

ترجمت العديد من الكتب، ومنها:

فلاحو الباشا (كينيث كونو)؛ أرض الحبايب بعيدة: رحلة نقدية فى حياة وأعمال بيرم التونسي (ماريلين بوث)؛ المذبذبة (مارجريت أتوود)؛ المرأة المحاربة (ماكسين هونج كنجستون)؛ كريك وأوريكس (مارجريت أتوود)؛ الطريق الطويل مذكرات صبى مجند (تأليف إسمانيل بيه)؛ الهوية والعنف: وهم المصير الحتمى (أمارتيا صن)؛ ألوان أخرى (أورهان باموك)؛ العشب يغنى (دوريس لسنج)؛ شهيرات النساء: أدب التراجم وسياسات النوع فى مصر (ماريلين بوث).



المراجع في سطور:

محمود الكردي

أستاذ علم الاجتماع بكلية الآداب جامعة القاهرة.

له دراسات وبحوث عديدة في مجالات البحث الاجتماعي، أهمها ما يتصل  
بمشكلات المدينة، والمجتمعات الحضرية، فضلا عن بحوث التنمية الاجتماعية  
بالمجتمعات الآخذة في النمو، والسكان، والعشوائيات، والأبعاد الاجتماعية والثقافية  
للأنماط العمرانية المختلفة... إلخ.



التصحيح اللغوى : رجب عبد الوهاب

الإشراف الفنى : محسن مصطفى

